

**De viața cea de bunăță și cum sintem datori  
spre nălțimea smereniei a pune bunățile noastre**

Iară voi, dragii miei, să nu vă închipuiți necredincioșilor farisei, ce râvniți acelor năroade, carii ieșiră în timpinarea lui Hristos, Împăratului și Dumnezeului nostru, cu credință și cu dragoste, având în mâini stâlpan<sup>910</sup> de finic. Căruia acmu și voi curund cu credință direaptă să ieșiți de-ntunearecul<sup>911</sup> păcatelor și den zidurile ceale de piatră a învățoșeriei<sup>912</sup> [sic!] răutăților, în timpinarea Împăratului nostru și vă închipuiți lui acmu, nu celui ce șade spre mășcoiu, ce căruia șade spre scaunul heruvimilor de-a dreapta lui Dumnezeu și a Tatălui și de îngeri laudat! Aduceți-i lui darure, nu veșmente și stâlpani<sup>913</sup> de finic<sup>914</sup>, ce inimi curate și suflete cu dulce miroseală svințite cu darul Duhul Svânt, mestecate cu credință și cu dragoste.

Că, iată, semnează finicul: de firea lui iaste mai nalt de toate leamnele și are stâlpani<sup>915</sup> în vârh<sup>916</sup>, iară floarea lui iaste albă în vedeară și dulce mirositoare și însuși e drept și scropos la coaje și rău de suit și poamele lui furii nu le fură, viermi n-are în firea lui.

Așa și tu, creștine<sup>917</sup> te chipuiaște finicului, cum grăiaște prorocul: „Direptul ca finicul va înflori<sup>917</sup>; arată-te înalt întru viața bunățăților și ascuțit întru usteneale și întru nevointe sufletești; asijderea să nu plodească viermii cei răi ai cugetelor celor iubitoare de păcate întru inima ta, carii mănâncă sufletul, și, de să vor arăta aceastea, mainte întru firea ta, atunce vei înflori alb în vedeară și tu și se va arăta întru mintea ta lumina cea fără-moarte și purtătoare de lumina blagosloviei cea văzătoare de Dumnezeu și să vei ascunde spre nălțimea smereniei poamele tale, atunce nu le vor fura nevăzuții furi, puterile ceale drăcești și așa slava ta va ieși mai presus de ceriu și te vei arăta înaintea feței lui Dumnezeu ca o stâlpare<sup>918</sup> de finic și cu aceastea vei da lui cinste, ca unui biruatoriu morții și spărgătoriu adului.

Și un poclon [sic!] ca acesta și cinstei-i trebuiaște lui Hristos, acmu de la tine, Fiiul beseareciei Sionului<sup>919</sup>, că acela pururea stă înaintea ta și bate

<sup>910</sup> Scris: стълпъри.

<sup>911</sup> Scris: де-тънѣрекул.

<sup>912</sup> Scris: диврътоширіен.

<sup>913</sup> Idem.

<sup>914</sup> Marginal: мао. 5.

<sup>915</sup> Scris: стълпъри.

<sup>916</sup> Scris: връхъ.

<sup>917</sup> Marginal: ѱалом 91.

<sup>918</sup> Scris: стълпаре.

<sup>919</sup> Marginal: ѱалом 94.

întru ușa svatului tău, iară tu, deaca auzi glasul lui nu îngreuia inima ta cu necredința, ce numai cât deschide lui ușa sufletului tău, iară el va întru înlăuntrul inimiei tale și ca un-împărat<sup>920</sup> înfricoșat va goni de la dinsul toate puterile dracilor ceale întunecate, vulpile ceale hicleane și împutite, dracii și lea<sup>921</sup> ca boii și pohta de curvie ca porumbii și iubirea de argint ca tablele ceale cu bani răsipeaște.

Și așa va curăți casa ta și și luminată o va face și se va împărăți întru ea în veaci, cum au grăit cu rosturile svinților săi proroci<sup>921</sup>: „Veseli-mă-voiu într-înșii și voiu îmbla și voiu fi lor Dumnezeu, iară ei, – oamenii miei», grăiaște Domnul întrutot tiitoriu. și, de va fi Dumnezeu vostru cu voi, dară cine va putea spre voi?»<sup>922</sup>. Că acela e vârtutea cea de veaci și îngrădirea credincioșilor săi și păstoriul carele goneaște toate fierile ceale nevăzute, iară însuși mână oile sale întregi până la staul [sic!] împărăției ceriului, căreia să fie tuturor noao a o dobândi cu bun darul Domnului nostru Isus Hristos, a căruia e slava depreună cu Tatăl și cu Duhul Sfânt, acmu și pururea și în veacii veacilor. Amin. /<sup>924</sup>

**ÎNVĂȚĂTURĂ A DOAO ÎN DUMINICA ÎNFLURITĂ:  
DE FATA SIONULUI CE SEMNEAZĂ  
ȘI DE VENIREA LUI HRISTOS CU BUCURIE CĂTRĂ EA**

**M**inunează-mi-se mintea foarte de minunata și marea mila lui Dumnezeu și de socotința lui, carea arată neamului omenesc, spământează-mi-se sufletul de atâta plecare a marelui Dumnezeu, că se smeri pre sine tocma până la chip de rob<sup>923</sup> și cum cu multă bucurie se apropie la noi, să dea noao mântuire, că de-aceastea<sup>924</sup> mai deschis vom auzi den cuvintele preînțeleptului Solomon<sup>925</sup>, că acesta mainte de cădere văzu de departe cu duhul prorociei venirea cea cu bucurie a Fiiului lui Dumnezeu, preînțelepciunea de veaci în lume și așa grăiaște dinsul întru cântările ceale iubite<sup>926</sup>:

„Iată, așa vine iubitul meu, ca un cerb tinăr sare pre măgurile Bethiliei<sup>927</sup> și pre munți joacă. Și, iată, acela stă drept păreatele nostru și caută pre fereastră la noi prin mreaje, că, iată, acmu auz glasul iubitului meu, că dulceața lumii den gura lui iase chiamându-mă: «Scoală», grăiaște,

<sup>920</sup> Scris: оупѣрат. Altă lecțiune: um-părat.

<sup>921</sup> Marginal: ерем. 31.

<sup>922</sup> Marginal: 3 кор 6.

<sup>923</sup> Marginal: филип. 2.

<sup>924</sup> Scris: дѣачѣста.

<sup>925</sup> Marginal: к тит. 2.

<sup>926</sup> Marginal: пѣс. 2.

<sup>927</sup> Scris: бевиліен.

«Soața mea și cea frumoasă în featele Ierusalimului, vino, porumbița mea cea iubită, și den prăpastii și din vârtoape/<sup>275</sup>le<sup>928</sup> pământului, că iată, iarna au trecut și ploile cu vihor încetară! Scoală, turtureaoa mea, și vino de-mi arată fața ta că, iată, vița viei noastre frumos înflureaște și mirosală bună dentr-însa iase mai vârtos, o, de miroseala Libanului! Prindeți noao vulpile ceale mici, carile pierd viia mea!»<sup>929</sup>.

Acicea Solomon găiaște cu purtare de zicere acoperită den fața preaînțelepciunii cătră cei ce osibesc pre ea și chiamă pre înțelepciunea soată lui și porumbită.

Iară pre alt chip, acestea voroave sămnează prorocia de Hristos și de besearecă, că adevărată spunere are, după înțelesul văzutei de Dumnezeu bogoslovii: Hristos iaste adevărat preaînțelepciunea lui Dumnezeu și putearea cuvântului Părintelui și țineare [sic!] și frate, iară porumbița cea iubită e biseareca, că așa o iubi pre ea, cât și pre sine să deade pentru ea spre moarte de ocară<sup>930</sup> ca să o curățească de spurcăciunea cea dentâiu și de sângele jârtvei cea idolească, cu sângele său.

Și, iară, se chiamă bisearecă fata Sionului că și prorocii mainte chiema tot omul jidovesc cu acest nume: „fata Sionului” și „fata Ierusalimului”. Așa și apostolii și cuvântătorii de Dumnezeu, cu acest nume slăvit chiamară beseareca lui Dumnezeu „fata Sionului”, cum și Svântul Pavel grăiaște: „Iată-vă apropiat [sic!] cătră măgura Sionu/<sup>276</sup>lui, cătră cetatea lui Dumnezeu celui viu, cătră zborul a întunearece!”.

Și, mai vârtos de acestea, multe nume are biseareca. Chiamă-se întru scripturi și „măgura cea grasă, hrănită cu multe den darul Duhului Svânt”, „măgura Sionului întru carea bine vru Dumnezeu să viețuiască într-însa”<sup>931</sup>. Chiamă-se și svinții „măgură”, cum fură<sup>932</sup> patriarșii și prorocii și apostolii, pentru viața lor cea înaltă că și în sufletele lor bine vru Dumnezeu să viețuiască. Și, iară, Sionul se chiamă „zborul cel frumos și jeluît”<sup>933</sup>, că cu multă bucurie jeluiră svinții să aibă pre Dumnezeu întru sufletele sale.

Și lucruri minunate lucrează Hristos într-acest zbor: orbilor lumina preamândriei ceriului le dăruiaște să vadă. Și, de vei vrea, vedea-vei lucruri minunate într-acest zbor al Sionului. Acolo îngerii cu dragoste oamenilor slujesc, iară păcătoșii neoprit găzduiesc în ceriu, tâlhariul<sup>934</sup> credință arată.

<sup>928</sup> Scris: врьтоапеае.

<sup>929</sup> N.n.: citat din Cântarea cântărilor.

<sup>930</sup> Marginal: εφεσ. 5.

<sup>931</sup> Marginal: *ψαλον 67.*

932 B.: fără.

<sup>933</sup> Marginal: ψαλμ 7.

934 Scris: тлъхарюл.

...iară vameșul sufletul de păcate le scumpără. Aceaste lucrure minunate  
isprăvește Hristos, Dumnezeu nostru, în besearca Sionului.

Nu se chiamă în deșert „fata Sionului” Beseareca noastră svântă a Răsăritului, că aceeaa întâiu cu Duhul Svânt începu a se zidi, proroci întru Ierusalim<sup>935</sup>, în măgura Sionului și iară de făcătoriu și ziditoriu Hristos, Dumnezeuul nostru ziditită iaste cu toată împlerea și de apostolii lui.

Că într-acest Sion se puse piatra cea den marginea /<sup>277</sup> unghiului, a stăriei cea de veaci, Hristos – temeliia cea neclătită a besoarecii Sionului.

Deci acestea taine toate le văzu mainte prorocul lui Dumnezeu cu duhul lui, că vrea Împăratul Îngeresc întru mare smerenie să vie cătră însa spre mășcoiu micu și limba lui iaste purceasă de Duhul Svânt și cu mare propovedanie strigă: „Bucură-te, foarte, fata Sionului, că, iată, Împăratul tău vine cătră tine blând și smerit să te spăsască, vine cu bucurie mare!”, cum au zis rostul preamândrului, sărind pren măgurile Betiliei și jucând pren munți cum se chiamă, pren patriarși și proroci se apropiia de noi Dumnezeu, cu acelora minte purtat cătră ceriu și au călcat și preste apostoli au îmblat ca și pren munți, cătră fata Sionului, să o logodească pre ea, lui – fată curată.

Și era trebuind-i acestuia smerenie, carele întru mărire – neajunsu cu mintea de om, cu acoperirea trupului – carele are strălucirea lumiei ceii nerăbdate și mășcoiu mic întru ședere lui, carele are ceriul scaun și pământul perină supt picioare, să nu fugă săraca fata Sionului, temându-să de mărirea aceluia și studindu-se de slava lui<sup>936</sup>. Derept aceaea, Fiiul lui Dumnezeu, Cuvântul Părintelui, să smeri pre sine și luo chip de rob, de acoperi lumina nerăbdatei Dumnezeiri cu stramnța meseretăției [sic!] lui Adam<sup>937</sup> și așa cu bucurie sărind pren măguri, „degrabă să /<sup>278</sup> apropiia până la dinsa, aducându-i mântuire de veaci, lumină și viață. Iară săritura semnează bucuriia lui Dumnezeu, purtătoriului de trup, că acela foarte se bucură cu îngerii săi de întoarcerea și pocaniia păcătoșilor<sup>938</sup> și de sâng<sup>939</sup> vine spre spasiia lor, sărind ca un cerb tinăr reapede și curund lucrează lor mântuire.

Pentru păcătoș sări cu bucurie dentru mărirea slavei sale întru adâncă plecare, iară cu bucurie den lumina cea neapropiiată, den sânul Părintelui întru cinstitul strat al Pururea Fecioarei Mariei, sărit-au den ceriu pre pământ și de pre scaunul heruvimilor spre un mășcoiu mic, și, iară, au sărit den pânțele Preacinstitei Feate pentru păcătoș spre moarte și spre cruce.

935 Scris: ієрслимъ.

<sup>936</sup> Marginal: 2 мон. 11.

937 Marginal: фил. 2.

<sup>938</sup> Marginal: Λ8κ. 15.

939 Scris: срѣг.

De-acia, după acestea de pre cruce – în iad, ca să slobozască de-acolo<sup>940</sup> pre carii era întru întunecare, pre patriarși și pre proroci și să lumineaze cu lumina Dumnezei sale<sup>941</sup>. Și, iară, de la pământ au sărit la ceriu și șade de-a dreapta lui Dumnezeu, Părintelui său, cu luarea trupului, mai sus de toate domniile și puterile ceale din ceriu<sup>942</sup>.

Iară, văzând acestea fata Sionului, besearca cea svântă, muma noastră, aduce acmu glas de bucuria veseliei cea de veaci și chiamă pre fii și pre featele sale să iasă în timpinarea Domnului: „Ieșiți în timpinarea iubitului meu! Ieșiți<sup>279</sup> și vedeți pre Împăratul vostru și pre ginerele sufletului meu<sup>943</sup> cel iubit, într-atâta smerenie șezând spre un mășcoiu mic, ca spre scaunul heruvimilor! Ieșiți degrabă și sărutați pre iubitul meu cu sărutare svântă și dați lui slavă și poclon cumu se cade Împăratului Îngereș și vă înfrâmțeșați pre voi cu toată frămsețea sufletească<sup>944</sup> den toată inima voastră! Îmbrăcați-vă întru veșmente luminate, gătite de nuntă! Aveți întru mâinile voastre făclii cu untul milei și lumânări arzând<sup>945</sup> cu focul dragostei dumnezeiești și stâlpi<sup>946</sup> de finic – semnul învinderii voastre! Că, iată, dragii miei, al meu apropie către mine și stă drept zidul nostru, caută pre fereastră la noi pren zăbreale!”

Zidul e păcatul omenesc și acestea [sic!] oprește a veni Hristos către noi și nu ne dă a vedea lumina ceriului și dentr-aceste zidure întunecate ne porâncește muma noastră să ieșim în timpinarea lui Hristos, Dumnezeul nostru, cu grabă, carele stă afară de păcate, de caută la noi pre fereastră pren zăbreale, ce să chiamă pren proroci, pren apostoli, pre-nvățătorii lumiei, pren Scriptura Svântă, carea e scrisă cu mâna acelora, ca nește zăbreale cu măiestrii în toate chipurile și cu pilde și tocmite cu arătare de taine.

Pentru ce aceștia sânt închipuiți ferestrelor în mijlocul de zidure? Fiindcă și cum întră lumi<sup>280</sup> na soarelui în casă pre fereastră și luminează pre toate ceale ce sânt în casă, așa și pren proroci și prin apostoli au venit lumina înțelepciunii ceriului a înțelesului nostru, și ochii minții noastre neoprit văd strălucirea aceluia astăzi. Că aceea ne luminează pre noi într-aceste zidure întunecate ca și într-o casă în veacul acesta și aceia sfinți dau noao ferestri să vedem lumina ceriului. Și Hristos caută la noi și se apropie prentre-însele cu lumina cea înțelegătoare către sufletele noastre și cu glas dulce pre fietecare suflet de noi chiamă pre sine, grăind așa: „Scoală,

<sup>940</sup> Scris: дѣколо.

<sup>941</sup> Marginal: Grigorie Naziaz. 2.

<sup>942</sup> Marginal: ефес. 4.

<sup>943</sup> Scris: мѣ.

<sup>944</sup> Marginal: софон. 3.

<sup>945</sup> Marginal: маѡ. 22.

<sup>946</sup> Scris: стълпи.

grăbește, soața mea, iubita mea turtura, ieși din prăpastii și den vârtoapele pământului”.

Și ce glasu mi-e mai înfrâmșet și mai dulce, mai vârtos de tot mirul și mirezele, dulce e acest glas sufletului meu<sup>947</sup>, mirosirea dulce a rostului lui, foarte dulce – acest glas, că, deaca-l aud, îngerii să veselesc, morții să scoală din morminte. Acest glas poruncește vânturilor și măriei și ascultă pre el; acest glas, deaca-l aud dracii, se cutremură și se duce în beznă, acest glas cheamă pre păcătoș la pocanie și pre cei usteniți la răpaosul de veaci și pre direpți la împărăția ceriului și pre fietecare suflet de noi îl<sup>948</sup> chiamă soață, că se apropie cu luarea trupului. Și într-acest cuvânt arată noao mila iubirei<sup>281</sup> sale de oameni și pre lesne apropiarea către însul<sup>949</sup>. Că tuturor noao ne iaste acela tată și frate, cum zise și către ceale mironosițe surori: „Duce-mă-voiu către Părintele meu și Părintele vostru”<sup>950</sup>.

Acela e capul nostru, iară noi – trupul lui. Derept acea chiamă „soață” lui sufletul cel credincios și „frumos” chiamă cei ce sânt întru curăție și cei ce strălucesc întru post<sup>951</sup>, că aceștia mai vârtos de tot feciorii și featele Ierusalimului ceriului, mai înfrâmșetați sânt spre măgria Sionului, cu Hristos să vor veseli ca niște născuți întâiu ai lui Dumnezeu, carii strălucesc cu firea cea frumoasă, dentăiu îngerească. „Porumbiță”-i chiamă pre direpți pentru blândețele și nerăutatea lor, „iubită” chiamă pre bisearecă, căce foarte o iubește, că și muri pentru dragostea ei<sup>952</sup>. Că zice: „Ce iaste mai mare decât această dragoste să moară cineva pentru soțul său? Iară voi – soții miei și eu pui sufletul meu pentru voi!”

Așijderea și „turtura” o chiamă pre ea pentru iubirea de soție. Deci se cade a tot sufletul iubitoriu de Hristos să se închipuiască tutrturealii, că aceasta foarte e iubitoare de soție de-i<sup>953</sup> puiarde soțul său, deacii nu ca mai primește pre altul, până la moarte și în toată vreamea tristă și cu jale după el și niceodată nu șade pre lemn vearde, ce numai pre uscat<sup>954</sup>.

Așa și tu, suflete credincioase, datori ești<sup>282</sup> a dori și a jelui către Hristos, ginerele și soțul tău, și altui bărbat să nu fii, fără numai a lui Hristos, logoditului tău, nu te împreuna cu păcatele satanei, să nu fii una cu nusul, ce, când nu vezi pre Hristos întru inima ta, atunci cu amar dorește după nusul. Și nu șede pre lemnul cel vearde al veacului dulcității acestuia,

<sup>947</sup> Marginal: маѡ. 11.

<sup>948</sup> Scris: ал.

<sup>949</sup> Marginal: іоан 20.

<sup>950</sup> Marginal: ефес. 4.

<sup>951</sup> Marginal: апок. 14.

<sup>952</sup> Marginal: іоан 5.

<sup>953</sup> Scris: дѣн.

<sup>954</sup> Marginal: 2 Col. 3.



ce spre uscata plângere și suspinare, c-ai pierdut pre soțul și ginerele tău cel iubit, până vei afla pre el iară. Că și acela dorește pentru tine și cu glas dulce te chiamă către el: „Scoală, soața mea, și nu zăcea în păcate! Ieși den prăpastii și den vârtoapele<sup>955</sup> pământului, den vizuniile păcatelor ceale întunecate, unde viețuiesc vulpile ceale împruțite! Ieși den vârtoapul<sup>956</sup> trupului cel de pământ, ca den mormânt, de ia adaogere păcatelor, den dulceața pohtelor ceale pămencești!”.

Și, iară, acest glas usebit și acelor ce lăcuiesc pren pustiile și măgure și vârtoapele<sup>957</sup> ceale văzute, carii se ascund denaintea înșelăciunii lumiei, în străminele pământului<sup>958</sup>. „Scoală, iubita mea”, zice, „și vino către mine, că, iată, iarna vieției voastre cea iubitoare de usteneale și scârbitoare au trecut și ceasul cel de moarte s-au tăiat și ploile lacrimelor încetară de-a se vărsarea, c-au șters Dumnezeu toate lacrămele den ochii lor!”.

Iară pre alt chip și aimentrea putem înțeleage /<sup>283</sup> iarna cea fără de rod, acea vreame când nime nu se naște întru pocanie den păcătoș și ploile ceale cu vihor încetară, că se viscolii și se drăciia atunce năroadele ceale păgâne fără Hristos, întru slujba cea drăcească a închinăriei la idoli, pretutindenea viscolii și suna gâlcevi<sup>959</sup>, făcând cinste dracilor, iară nu lui Dumnezeu, pretutindenea sfâr<sup>960</sup> și fumure, în toate laturile fugând și arde feciorii și featele sale dracilor, făpturilor, iară nu făcătorului. Și toate acestea acmu se ostoiră și trecură, iară primăvara cea de bucurie și mult roditoare au sosit, venirea lui Hristos, și vântul cel veasel umbreaște pre noi cu darul Duhului Sfânt și flori s-au arătat în pământul și în marginea noastră, dulci mirositoare, mulțime de suflete de sfinți, înflurit cu floare neveștejită, albă în vedere, purtătoare de lumină fără-de-moarte și viia noastră Hristos înflureaște și mirizmă dentru ea dă, mai vârtos decât mirosul și miroseala cea de Liban.

Viia iaste beseareca lui Hristos<sup>961</sup>, mulțime de suflete de sfinți ale credincioșilor lui și de luminatele ceateri ale mincinoșilor [sic!], carii înfluresc ca nește ruji roșii cu vărsarea<sup>962</sup> sângelui lor pentru Hristos, cu bărbăție și cu răbdare, cu credință tare, cu dragoste fierbinte de Dumnezeu, dulce mirosind den sațiul<sup>963</sup> Duhului Sfânt și într-această miroseală foarte /<sup>284</sup> se

<sup>955</sup> Scris: врьтоапеле.

<sup>956</sup> Scris: врьтопѣл.

<sup>957</sup> Scris: врьтоапеле.

<sup>958</sup> Marginal: ерем. 35.

<sup>959</sup> Scris: глъчеви.

<sup>960</sup> Scris: сѣжрь.

<sup>961</sup> Marginal: маѡ. 20.

<sup>962</sup> Scris: врьсарѣ.

<sup>963</sup> Scris: сацнѣл.

bucură Domnul viei și aceasta iaste viia lui cea iubită, carea de pururea înflureaște cu fără-de-moarte și aduce lui plod în veaci.

Iară căce zice: „Priinde-ți-mi vulpile ceale mici, carele pierd viia<sup>964</sup> mea”, iată poruncește îngerilor să apuce și să leage în snopi depreună cu pleavele și să arunce în cuptoriul de foc, pre toț feciorii ereticilor, vulpile ceale hicleane și răzvrătitoare<sup>965</sup> și reale, carii pierd prea ascuns<sup>966</sup> viia lui Hristos cu învățăturile lor ceale mincinoase. Pre aceștea-i chiamă mici, că zice: „Cela ce va smenti pre unul de ceștia ce cred întru mine, aceasta mic se va chiema întru împărăția ceriului<sup>967</sup>”.

„Iară tu, iubita fata Sionului, înfrâmțează-te pre tine den toată inima ta, cu înfrâmțeșare sfântă, cu milosârdie<sup>968</sup>, cu milostenie, ca cu mente întreagă, cu rugăciune, cu post, cu lacrăme, cu curăție trupască și sufletească, cu plecare și cu răbdare, cu dreptate, cu bărbăție, că aceasta iaste adevărată frămseștea sufletului și aceasta iaste veșmântul cel de nuntă și, înfrâmțeșindu-te cu aceastea, curund vei ieși den prăpastiia ta în timpinarea lui Hristos, având întru mâinile voastre stâlpi<sup>969</sup> de finic, semnul învencerii tale și lumina arzând în mâna ta aprinsă cu focul dragostei lui Dumnezeu și pururea arzând și luminând calea carea te duce până la viața veacilor.

Și, să vei birui /<sup>285</sup> pre diavolul și înșelăciunea lumiei aceștia și țăriile ceale protivitoare și puterile ceale întunecate și însăși pohta trupului tău și vei ieși de-ntunearecul păcatelor către lumina lui Hristos, ginerului tău, că și acela cu bucurie jăluiaște să vază fața ta. Și îngerii lui Dumnezeu vor ieși ție întru timpinare și te vor lua de mână și te vor duce întru cămara slavei Împăratului Ceriului și la împărăția lui. Până la aceea care pre toț pre noi ne du, Hristoase, Dumnezeuul nostru, acolo să te lăudăm cu Tatăl și cu Duhul tău Sfânt, acmu și pururea și în veacii veacilor.\*Amin.

## ÎNTRU SFÂNTA ȘI MAREA JOI ÎNVĂȚĂTURĂ DE MUNCA DOMNULUI NOSTRU ISUS HRISTOS DE ADUCERE AMINTE A CELOR CINCI RANE ALE LUI PREASFINTE, LA SPĂLAREA PICIOARELOR. CAZANIE DENTĂIU

Cine acmu den creștini nu se va mira și cu inima nu se va spămânda de nemăsuarata iubire de oame/<sup>299</sup> ni și smereniia a Domnului nostru, a marelui

<sup>964</sup> Marginal: маѡ. 13.

<sup>965</sup> Scris: рѣзврѣтитоаре.

<sup>966</sup> Scris: прѣ аскѣнс. Altă lecție: prea-ascuns.

<sup>967</sup> Marginal: маѡ. 5.

<sup>968</sup> Scris: милосръдне.

<sup>969</sup> Scris: стѣлпѣри.



Dumnezeu, că așa să pleacă până la plecarea cea de apoi, că pleacă genunchile sale de început a spăla picioarele ucenicilor săi, cum mai deschis ne arată noao evanghelia.

ΕΥΓΑΙΕ WΤ ΙΟΑΝΝΑ 344. ΜΑ<sup>970</sup>

Mainte de praznicul Paștilor știu Isus că-i vine lui ceasul ca să meargă den lumea ceasta cătră Dumnezeu. Iubi pre ai lui, carii era în lume, până la sfârșit<sup>971</sup> iubi pre ei. Și, fiind la cină, diavolul întră întru inima Iudei den Scariot ca să-l vânză. Știu Isus, că toate i-au dat lui Părintele în mână, și cum de la Dumnezeu au ieșit și cătră Dumnezeu mearge. Sculă-se de la cină și puse veșmintele și luo fota de se încinse. După aceea turnă apă în lighin și început a spăla picioare<sup>972</sup> rele ucenicilor și a le șterge cu pomesealnicul cu carele era încins. Veni cătră Simon Petru și grăi lui acela: „Doamne, au tu să speli picioarele mele?”. Răspunse Isus și zise lui: „Care fac eu, tu nu știi acmu, ce vei înțelege după aceasta!”. Grăi Petru<sup>972</sup> lui: „Nu vei spăla picioarele mele niceodată!”. Răspunse Isus lui: „De nu voi spăla eu pre tine, n-ai parte cu mine!”. Grăi lui Simon Petru<sup>973</sup>: „Doamne, nu picioarele mele numai, ce și mâinile și capul!”. Grăi Isus lui: „Spălare nu trebuiaște numai picioarele a spăla, că iaste tot curat, și voi sinteți curați, ce nu toți!”. Că știia pre cela ce-l vânduse pre el. Derept aceasta zise: „Că nu sinteți<sup>974</sup> toți curați!”. Iară, deaca spălă picioarele lor, luo veșmintele sale și șezu iară și zise lor: „Oare știți ce făcui voao? Voi mă chieați învățătoriu și Domn și bine grăiți că sânt! Deci, deaca spălaiu eu picioarele voastre, Domn și învățătoriu, și voi sinteți datori unul altuia să vă spălați picioarele! Că chip am dat voao: cum am făcut eu voao și voi să faceți! Adevăr, adevăr grăiesc voao! Nu iaste robul mai-mare decât domnul său, nice solul mai-mare decât cel ce l-au trimis pre el! Să veți și acestea, fericiți sinteți de le veți face!”.<sup>975</sup>

#### Partea dentâiu: De mărirea lui Hristos și de Dumnezăirea Lui

Această Evanghelie, dragii miei, arată noao deschis doao firi întru Hristos: mărirea și plecaciunea, Dumnezeirea și omenia. Cu mărirea Dumnezeirei toate le știe, cealea ce vor fi înainte și ceale de acmu și ceale ce vor veni, cum am zice prost, că toate sânt goale înaintea ochilor lui și celuia ce știe toate, nemică nu i-e ascunsu. Derept aceasta zice evanghelistul: „Știu Isus ceasul ca să treacă den lumea aceasta cătră Părintele”.

<sup>970</sup> În slavonă: Evanghelie din Ioan, zaceala 44.

<sup>971</sup> Scris: сфръшит.

<sup>972</sup> Scris: петръ.

<sup>973</sup> Idem.

Cu mărirea Dumnezeirei cu amăruntul știe acel svat de mainte de veaci al Dumnezeirei întreită și vreamea cea trecută mainte de firea a toate făpturile, întru carea vru se săvârșască<sup>974</sup> spăsenia<sup>975</sup> noastră unul născut, Fiul lui Dumnezeu și taina minunatelor judecăți ale lui cea cu ascunsă den veaci și de neamure pitulată<sup>976</sup>, vru să o arate; toate acestea le știu Isus ca un Dumnezeu adevărat.

Cu mărirea Dumnezeirei, Isus în lume fiind, minunate ciude au făcut: den apă – vin, și den puțineale pâini – în mulțime și ceale den mare cu cutremur ascultă pre el; cu cuvântul acestuia den mulți ieșiră dracii cu cutremur și stricații se curățiră și slăbănogii se întăriră și zgârçii<sup>977</sup> să dereptară și schiopii reapede începură a îmbla și surzii neoprit a auzi și muții derept grăiesc,<sup>978</sup> orbii lumina îndoită văzură, cu putearea și cu cugetul lui Isus Hristos, morții den morminte se sculară, necăturarii<sup>978</sup> preamândriia crinului luară. Fața acestuia, deaca văzu, marea se rușină și ceale nestătute ale sale îmblânzi. Glasul acestuia auziră vânturile și se temură și îndărăt se întoarseră.

Și nu acestea feaceră numai, ce și mai vârtos de acestea cu mărirea Dumnezeirei toate văzutele și nevăzutele feace neamure de îngeri, în multe chipure și cinurele lor mai presus de lume, în sălașul cel de sus întru hotarale ceale neștiute și, iară, întru ceale văzute<sup>979</sup>, ceriul și pământul, marea și toate câte-s într-însa, vânturile, adâncurile, vremile și anii și veacii, că toate cu el fură și nemică fără el nu fu care fu<sup>980</sup>. Acestuia toate făpturile ceale înțelegătoare întru cei de sus cu cutremur slujesc și heruvimii cu spaimă i stau înainte și serafimii se rușinează de slava lui și feațele sale acopere și toate puterile<sup>981</sup> ceale înțeleapte robeaște i stau înainte, slujindu-i cu frică mării lui.

Ce, să v-aș fi întrebat de voi, carii stați înainte, oare ce e mai minunat de aceasta, care feace Dumnezeu cel mare și minunat întru lucrurile sale sau iară, aceasta, că așa făcătoriu cel minunat și marele Dumnezeu veni într-atâta plecare, cea mai dea-apoi<sup>982</sup> /<sup>974</sup> și întru răbdare, acest mare și minunat Dumnezeu să smeri pre sine și luo chip de rob, meserătatea și slaba

<sup>974</sup> Scris: се съвършася.

<sup>975</sup> Scris: спсєния. Altă lecțiune: spasenia.

<sup>976</sup> Marginal: колас 1.

<sup>977</sup> Scris: згръчиий.

<sup>978</sup> Scris: некрътърарій.

<sup>979</sup> Marginal: євреом. 1.

<sup>980</sup> Marginal: юан 1.

<sup>981</sup> Scris: пѣтерирє.

<sup>982</sup> Scris: дѣлоу.

firea noastră și atâta mărie, lumină și bogăție împreună cu micșurare și cu meserătate și acea spăimată slavă a lui cu smerenie.

### Partea a doao: De plecarea lui Hristos și de minunate slujirea Lui

Cum plecă preacinstite genunchele sale și se închină prahului – podmojiei picioarelor sale și slujba cea mai proastă slujia, de spăla picioarele ucenicilor minunat lucru mai vârtos decât toate lucrurile tale, Doamne! Și foarte mi se minunează mintea de acestea, cum așa cel mare Dumnezeu slujaște slujba cea mai proastă, făcătoriul – făpturiei, Domnul slugiei, spală picioarele și acesta pleacă genunchele sale naintea zidiriei<sup>983</sup>, căruia toate rudele ceale den ceriu și ceale de pre pământ și ceale dedesupt se închină și toată limba mărturiseaște mărirea lui<sup>984</sup>? Acesta acmu pre pământ slujaște căruia în ceriu îngerii robeaște-i slujesc și fără pestea voia lui fac!

O, adâncul judecăților tale, ceale minunate, Împăratul Sfinților! Cine acmu nu se va mira de a ta dulceață nemăsurată și de plecare nespūsă, că așa foarte te plecași, fiind Dumnezeu de fire, înaintea oamenilor morți, genunchele<sup>985</sup> tale pleci și picioarele lor speli, că, văzând ceasta, pare-mi-se că tocma și cinurile îngerești se vor spămâna!

O, prealuminate ceriure, semnul [sic!]<sup>985</sup> și ușa voastră deschideți, iară voi, cei mai presus de lume neamure îngerești, ochii voștri spre padina pământului întoarceți și vedeți acmu pre Împăratul vostru și pre făcătoriul vostru, fiind într-atâta smerenie! Și tu, pământe, miră-te de aceasta și iubeaște foarte pre cel ce te-au iubit pre tine, că toate acestea făcătoriul tău le face pentru tine și pentru feciorii tăi!

Adecă iubi Hristos pre carii sânt credincioșii săi în lume până în sfârșit<sup>986</sup> cum pentru ei și sufletul său pune, ca să nu moară aceia cu moartea de veaci<sup>987</sup>.

Și, fiind la cină, și diavolul întră numai cât [sic!] în Iuda den Scariot, iubitoriul de argint, ca să-l vânză pre argint trecătoriul, prețul a toată lumea! Iară Domnul, știutoriul de toate, văzu că Părintele, blagoslovitul Dumnezeu,

<sup>983</sup> Marginal: фил. 2.

<sup>984</sup> Marginal: ψαλ. 102.

<sup>985</sup> Probabil: sânul.

<sup>986</sup> Scris: сфршит.

<sup>987</sup> Marginal: юсіе 13.

toată vrearea sa o deade în mâinle Fiiului, și spuse ucenicilor că den sânul aceluia au ieșit și den ceriu pre pământ în trup și iară den lume acolo se întoarce și cătră Tatăl merge.

Atunce, la acea cină de apoi, au sfârșit<sup>988</sup> Paștile legiei cei vechi și prinoasele dobitoacelor ca să nu se mai aducă sânge de capră și de vițel și cenușe de juncu, căce vrea al său sânge preasfânt să-l aducă și să-l vearse<sup>989</sup> jătrvă<sup>989</sup> și curățenie a toată lumea; atunce și picioarele ucenicilor spală, de arată chipul cel prea-nalt și desăvârșit<sup>990</sup> al smereniei sale.

Și când începu a spăla picioarele ucenicilor săi, atunce veni cătră Petru și vrea să-i speale picioarele lui, și, acestea văzând Petru<sup>991</sup>, se spământă cu sufletul și se umili cu inima și cu lacrimi cu suspini grăia: „Doamne, au tu să speli picioarele mele cu aceale mâini, carele ai deschis ochii orbului den născută și ai curățit stricații, carele cu un cuvânt ai învis morții și toată spurcăciunea curățești și necurăția păcatului a toată lumea vei să o speli cu sângele tău și genunchele înaintea mea să le pleci, acesta, căruia împărații Persiei veniră cu darure și căzură de să închinară? Creade-mă, nu vei spăla picioarele mele niceodată!”

Iară Domnul zise lui: „Care fac eu tu nu știi acmu, iară vei înțeleage după ceasta, când voiu învie [sic!] den groapă și mă voiu sui cătră Părintele meu, unde eram întâiu și de acolo voiu trimite voao mângâitoriul, Duhului meu și al Părintelui, și, când va veni acela, Duhul cel adeverit, carele de la Părintele iaste, acela mărturiseaște de mine, că eu sânt Fiiul cel de pururea al Părintelui meu<sup>992</sup>! Acmu voia lui fac și acela va derepta pre voi spre tot adevărul și ceale ce vor veni va spune voao și el mă<sup>993</sup> va proslăvi, că eu sânt cel dentâiu și cel de-apoi<sup>993</sup>, începutul și sfârșitul<sup>994</sup>, înfricoșatul mai vârtos decât împărații pământului și de fața mea fuge ceriul și pământul! Iară tu acmu acestea nu le știi, Petre, că cu îndrăznire înaintea mea stai pre pământ, acestuia căruia sus cu frică-i stau înainte puterile ceale nevăzute! Ce acestea toate le vei înțeleage după aceasta! Iară carea mai grăiești, că «Nu vei spăla picioarele mele!», nu știi ce grăiești! Pricești socotinței ziditoriului! Ce faci, o, Petre? Încă nu te-ai înțeleptit și nu-ți aduci aminte de zicerea cea mai denainte, când ai zis «Mlislostiv ești tu, Doaamne», cum ai

<sup>988</sup> Scris: сфршит.

<sup>989</sup> Scris: жрътвъ.

<sup>990</sup> Scris: десъвршит.

<sup>991</sup> Scris: петръ.

<sup>992</sup> Marginal: юан 13.

<sup>993</sup> Scris: дѣлони.

<sup>994</sup> Scris: сфршитѣл.

luat răspunsu! Du-te de la mine, satana, ce încă foarte ești îndrăzneț! „Ei”, zice „Domnul meu, văz lucrul tău foarte mare<sup>995</sup> și plin de spaimă și de dragoste aceasta fac!”. Iară Domnul luo den ceale mai denainte și cumu-l certă acolo foarte, așa și acicea „Să nu voi spăla eu pre tine, n-ai parte cu mine!”.

Dară ce grăiaște iubitoriul cald: „Doamne, nu numai picioarele mele, ce și mâinile și capul!”. Acicea foarte se temu Petru<sup>996</sup> a se împărți de învățătoriul său cel dulce, că-l știia pre el că iaste lumină lumiei, viață și înviere morților<sup>997</sup>. Drept aceasta foarte-l supără și de tot se plecă învățătoriului.

Spălă atunce Domnul picioarele nu numai lui Petru sin<sup>298</sup> gur ce și tuturor apostolilor și tocma vânzatoriului Iudei, cum zise Sfântul Zlatoust. „Mie mi se pare că întâiu Iudei au spălat Domnul picioarele lui, spurcatul; de-acii, după aceea au mers cătră Petru și la alți”. Și cine, acmu, nu se va mira de răbdarea și blândețea Domnului său, atotțiitoriul, că atâta facere de bine arată vânzatoriului, iutelui și neîmblânzitului vrăjmașului său, plecă genunchele sale de spală spurcatele picioarele lui, ca să-ș vie încai în minte și să se întoarcă cu acestea den periciunea de veaci.

Ce nice așa nu se îmblânzi începătoriul răului: în tot chipul vrea Domnul să-l oprească de rău, spălă picioarele lui, căce putea-i-se lui să i le usuce, ca celui smochin oarecând și să-l rumpă ca o zăvasă și să-l frângă pre el ca pietrele, ce nu vrea cu acestea să izbândească vrăjmașului său, învățându-ne pre noi tot să căutăm spre începătoriul vieții și pre urma lui să meargem.

Căce Domnul îndelung răbdă vrăjmașului său, nu izbândește și cu mânie nu-l ceartă, vrând să-l mântuiască pre el, ce cu blândețe răbdă lui și facere de bine arată cătră mai-marii apostolilor, lu [sic!] împreunează și-i dă putere și dracii să gonească și picioarele-i spală și la masă întinse pâine și întâiu deade lui. Iară el, fără rușine, după atâtea faceri<sup>299</sup> de bine nu să înțelepți, ce cu voia lui să despărți de învățătoriul. Lăsă lumina și viața veacilor, nesățiosul, iubitoriul de argint și priimi pre diavolul pierzătorul sufletului său în tunearecul și moartea de veaci. Drept aceasta zise Domnul: „Nu sinteț toț curăț” că știia sufletul spurcat și necurata inemă și cugetare a Iudei.

Iară de alții grăiaște că „Voi toți sinteț curăț pentru cuvântul care am zis voao!”. Știa Domnul ce zace în inimile lor, că nu au vicleșug, că luară

<sup>995</sup> Marginal: маѳ. 16.

<sup>996</sup> Scris: петръ.

<sup>997</sup> Marginal: юан 11.

lumina învățăturii dreaptă și cum se sloboziră de rătăcirea ovreiască și se spălară; după glasul prorocului, „luară hicleniia de la ei”<sup>998</sup>.

Așa și noi să ne învățăm a face bine, milostenie mișeilor și săracilor, să ne părăsim de pohta trupului și de cugetele păcatelor de curvie, ca să fim și noi curați. Deci, de veț face porunca Domnului, atunce el va curăți păcatele voastre și va-nălbi sufletele voastre cu lumina de veaci.

Adecă însuși Domnul învață pre voi a face bine nu numai prietenilor ce și vrăjmașilor și ne aduce den toată răutatea, că nu iaste mai rău decât a cădea în groapa periciunii, că de-acii nu e lesne a se direpta sufletul. Drept aceasta te păzește întâiu să nu cazi, că mai lesne-i a cădea decât a se scula, căce, deaca cade, și îngerul<sup>999</sup>, nu e lesne să-l rădice pre el.

Cugetă de cădea<sup>300</sup> rea Iudei, că nu-l scula pre el înger, ce făcătoriul îngerilor. Că sufletul, prins de răutate fiind, mai nebun iaste de toate: lasă pre Dumnezeu, lumina și viața, și priimește păcatul, pre diavolul, întunearecul și moartea. Așa feace Iuda și câte fapte bune i arată lui Domnul, de vrea să-l derepteaze pre el și nu-l putu; pre cel volnic cu putearea lui nu nevoiaște, ce numai spre vreare caută Dumnezeu.

Iară, deaca spălă Domnul picioarele ucenicilor, atunci iară șezu și zise cătră înșii: „Oare știț ce făcuii voao? Voi mă chieaț învățătoriu și Domn; deci cu adevăr sânt, nu den zicerea voastră numai, ce den firea mea. Deci, să sânt eu Domn și învățătoriul vostru, spălaui picioarele voastre și voi datori sinteți unul altuia a vă spăla picioarele, că am dat chip voao! Și, să veți face aceasta, ai miei ucenici veți fi!”.

Cu acestea toată trufa o leapădă Domnul de la credincioșii săi, Dară unde sânt acmu cei înalți cu mintea, carii scuiepa<sup>1000</sup> pre soții săi și se scârbesc de frații săi și de săraci? Ce-ți ado [sic!] aminte de Domnul cum nu se scârbi de vrăjmașul său. Iară tu – rob, te scârbești, Dară ce lucru mare ai face de-ai și spăla unui rob cumpărat picioarele, că acela numai cu numele e rob, iară după fire ți-e frate și slobod de la Hristos. Acicea – cinste, iară acolo – adevăr, deci acela de fire e Domn și făcătoriu, iară noi<sup>301</sup> – robi și prah și cenușa picioarelor lui. Dară tu, deșarte ome, ce te trufești de cei [sic!] boierie, ca să te înalți spre frați și pre săraci să nu socotești? Cu trufă suflă și te socotești drept, înțelept, cinstit, mai vartos de toți și cu lucrure bune te lauz! Ce-ți ado aminte de Domnul și te pleacă supt mâna cea tare a lui și acela te va înălța, de la pământ la ceriu întru împărăția sa cea de sus, carea să fie tuturor noao a o dobândi, cu bună darea Domnului nostru Isus Hristos, căruia i se cade toată slava și cinstea, împreună cu Tatăl și cu Duhul lui Sfânt, acmu și pururea și în veacii veacului. Amin.

<sup>998</sup> Marginal: кан. 1.

<sup>999</sup> B.: îngerul.

<sup>1000</sup> Scris: скъепѧ.



**ÎNVĂȚĂTURĂ A DOAO ÎNTRU SFÂNTA ȘI MAREA JOI,  
DE CINĂ CEA DE TAINĂ ȘI DE PREACINSTITA<sup>1001</sup> TAINĂ,  
CUM ADEVĂRATUL TRUPUL ȘI SÂNGELE SĂU FIIUL LUI  
DUMNEZEU SUPT ZĂVASA CEA VĂZUTĂ A PÂINIEI  
ȘI A VINULUI NE DEADE NOAO**

„Minunatu e Dumnezeu întru toate lucrurile și credincios întru toate cuvintele sale”<sup>1002</sup>, că<sup>302</sup> ce câte vru feace, ceale văzute și ceale nevăzute<sup>1003</sup> den nemică; acmu acelaș Dumnezeu, iară nu altul, feace minunate și premenește firea cea văzută, întru taină nevăzută și negrăită, cum zise Sfântul Zlatoust și dă noao trupul și sângele său cel de viață făcătoriu, întru pâine și vin văzut să-l mâncăm ca, mâncând aceastea, să avem viața de veaci și împreună cu Hristos. Că de aceasta mai deșchis ne învățăm den cuvintele Evangheliei *УТ ІОАННА, ЗАЧ. КГ.*<sup>1004</sup>

Zise Domnul cătră ovreaii carii veniia cătr-însul<sup>1005</sup>: „Eu sânt pâinea vieției. Părinții voștri mâncară manna<sup>1006</sup> în pustie și muriră. Aceasta iaste pâinea ca [sic!] au pogorât den ceriu, ca cine va mânca dentr-însa, nu va muri. Eu sânt pâinea vieției carea au pogorât den ceriu. Să va mânca cineva den pânea aceasta viu va fi în veaci și pâinea carea o dau eu, trupul meu iaste, carea am dat eu pentru<sup>303</sup> viața lumiei!” Deci să priciia jidovii întru eiș grăind: „Cum poate da acesta noao trupul său să-l mâncăm?”. Iară Isus zise lor: „Adevăr grăiesc voao: Să nu veți mânca trupul Fiiului Omenesc și să beați sângele lui, viață nu aveți întru voi! Cel ce mănâncă trupul meu și bea sângele meu are viața de veaci și eu voi învie [sic!] pre el la zua de-apoi<sup>1007</sup>, că trupul meu iaste adevărată mâncare și sângele – adevărată beare; cel ce mănâncă trupul meu și bea sângele meu întru mine lăcuiaște și eu întru el!”.

Și această făgăduială adevărată feace Domnul<sup>1008</sup> la cina de-apoi cea de taină, când au sfârșit<sup>1009</sup> Paștile legii ceii bătrâne și începu taină noao și leage a pune.

Atunce luo întru preasfinte mâi<sup>304</sup> nile sale pâine, laudă deade, blagoslovi<sup>1010</sup> și frânse, da ucenicilor săi și zise: „Luaț de mâncaț, acesta

<sup>1001</sup> Scris: прѣчита.

<sup>1002</sup> Marginal: *ψαλ 144; ψαλ. 134.*

<sup>1003</sup> Marginal: *колас 1.*

<sup>1004</sup> În slavonă: Din Ioan, zaceala 23.

<sup>1005</sup> Scris: *кѣтрѣнсѣл.*

<sup>1006</sup> Scris: *манна.*

<sup>1007</sup> Scris: *дѣапон.*

<sup>1008</sup> Marginal: *мат. 26, мар 14.; лѣк. 22; 1 кор 11.*

<sup>1009</sup> Scris: *сѣрѣшит.*

<sup>1010</sup> Scris: *блѣн.*

iaste trupul meu cel frânt pentru voi!”. Și, iară, luo păhar, deade laudă, deade lor, grăi: „Beți dentr-acesta toți, că acesta iaste sângele meu a legiei cei noao, carea e pentru voi și pentru mulți vă arată întru iertăciunea păcatelor. Iară vă grăiesc voao că nu am avea de acmu de acest neam de viță, până la zua aceeaa când voiu bea cu voi nou întru împărăția Părintelui meu!”.

**Partea dentâiu: De premenirea firiei la preacinstita taină**

Cină puse înainte Hristos, preaveacinicul Dumnezeu, mare tainică și minunată și negrăită, sațiu întru ea găti, cina cea desăvârșit<sup>1011</sup> la sfârșeniia<sup>1012</sup> veacului acestuia, fără preț<sup>305</sup> întru carea toate – minunate și implute de preamândrie, acolo lumina trei-luminătoarei Dumnezeiri desfătat strălucește. Tatăl masă bogată găti și vițelul cel hrănit puse înainte, acolo Fiiul vin measte<sup>1013</sup> al veseliei de veaci și Duhul Sfânt cu voinici minunați indulcește oaspeții, acicea arhanghelii<sup>1014</sup>, slugi cu frică, ginerelui stau nainte și îngerii străji, de necăirea nu lasă să se apropie necurații. Pature – acolo cu lumină acoperite, gătite întru răpaosul de veaci. Pre adevăr mare și tainică e această cină, întru carea se junghe mielul lui Dumnezeu, carele ia păcatul a toată lumea și manna<sup>1015</sup> cea fără-moarte pusă înainte.

O, preasfântă și blagoslovită – această cină și fericit de cela ce va gusta de dulceața ei, adecă mare e aceasta, pentru [că]<sup>1016</sup> o făcu marele Dumnezeu! Acesta carele și veacii și toată făptura văzută făcu cu un cuvânt, acesta toate noao și minunate face<sup>1017</sup> cu tainica socotinței sale, cu moartea cea de voie a omeniei priimit de Dumnezeu, când se apropie vreamea cea trecută den veaci, întru care vrea să se junghe mielul cel nevinovat<sup>1018</sup> pentru curăția a toată lumea și de mâncare credincioșilor să se dea și să se împreuneaze cu ei. Atunce puse înainte atâta mâncare sufletească nevăzută a sufletului celui fără-moarte și se apropie însuși cătră cuviosul cei<sup>306</sup> cuviosii sufletului celui nevăzut cu Dumnezeirea cea nevăzută și iară cătră trupul cel văzut – cu văzuta și aleasa pâine și vin.

Și așa deade să mănânce, dulceața mannei<sup>1019</sup> ceriului, pâinea îngerească și vinul veseliei de veaci, departe mai mare și mai desăvârșit

<sup>1011</sup> Scris: *десѣврѣшит.*

<sup>1012</sup> Scris: *сѣрѣшениа.*

<sup>1013</sup> Scris: *нѣце.*

<sup>1014</sup> Scris: *архаггли.*

<sup>1015</sup> Scris pes: *манна.*

<sup>1016</sup> Cuvânt lipsă în text.

<sup>1017</sup> Marginal: *евреом. 1.*

<sup>1018</sup> Marginal: *іоан 1.*

<sup>1019</sup> Scris: *манней.*

mannă<sup>1020</sup> și pâinea ceriului, acum ne dăruie noao Hristos de mâncare, decât la Moisi în pustie neamului jidovesc. Cum iaste mai-mare Fiiul lui Dumnezeu decât Moisi<sup>1021</sup> așa e și manna<sup>1022</sup> lui. Derept aceasta zise Domnul cătră neamul cel rău credincios: „Părinții voștri mâncară manna<sup>1023</sup> în pustie și muriră! Eu sânt pâinea vieții de veaci, carea pogorî den ceriu! Cine va mânca cu credință de pâinea aceasta viu va fi în veaci! Și pâinea carea dau eu, trupul meu iaste, care dedei<sup>1024</sup> eu pentru viața lumiei!”

Că multu se lăuda ovreaii cu trufa de manna<sup>1025</sup> carea au fost în pustie, iară Domnul arată lor că toate acealea, vechile, nu-s nemică, numai umbră și chip fu mannei<sup>1026</sup> cei adevărate. Derept aceasta aduse aminte de pâinea cea sufletească. Și, s-ară zice cineva: „Ba, pentru ce Hristos așa grăi nalte slabului neam?”. Era trebuit de ceale nalte să-ntreabe, iară să nu se turbure. Ioan pre el chiamă Mielul lui Dumnezeu înaintea lor și nu pricepură aceasta. Atunce lor Domnul le aduce aminte pâinea ceriului și le arată taina cea mare a spăseniei<sup>1027</sup>, că Ioan pomenește lor chipul mielului den Eghipt, iară Hristos<sup>307</sup> iaste pâinea ceriului și manna<sup>1028</sup> carea au fost în pustie, încai de acolo să înțeleagă adevărul și să se înveațe ce iaste cea sufletească și ce e cea trupască.

Iară când zise Domnul: „Pâinea carea eu dau, trupul meu iaste”, ce se priciia jidovii întru eiș grăind: „Cum poate acesta da trupul său să-l mănânce?”

Acicea se cade a se învăța când Domnul vorovește de ceale lucrure sufletești, atunce noao nemică de-ale lumiei să nu fie întru suflet și nemică de-ale<sup>1029</sup> pământului întru cuget și toate aceastea să se ducă de la noi, ce numai să ascultăm cuventele dumnezăiești, că, măcară împăratul pământesc de va intra în săborul robilor săi, atunce toată voroava și întrebarea tace. Departe, mai mult se cade a avea tăcere când Duhul Sfânt grăiaște și dascalul preamândriei cei<sup>1030</sup> mainte de veaci, că, iată, ucenicului se cade, măcară ce va spune dascalul, nu cu price a-ntreba, ce numai se cade a asculta și a creade și vreamă în prilij<sup>1031</sup> [sic!] cătră dezlegare a aștepta.

<sup>1020</sup> Scris: *маннѣ*.

<sup>1021</sup> Marginal: *евреом. 3.*

<sup>1022</sup> Scris: *манна*.

<sup>1023</sup> Scris: *маннѣ*.

<sup>1024</sup> Scris: *дѣдѣ*.

<sup>1025</sup> Scris: *манна*.

<sup>1026</sup> Scris: *манней*.

<sup>1027</sup> Scris: *спасении*. Altă lecțiune: spăseniei.

<sup>1028</sup> Scris: *манна*.

<sup>1029</sup> Scris: *дѣале*.

<sup>1030</sup> Altă lecțiune: ce-i.

<sup>1031</sup> Scris: *прилиж*.

Sânt acum și [în]<sup>1032</sup> mijlocul nostru necredincioși ca aceia, carii sânt farisei noi și fățarnici<sup>1033</sup> ponurți, ariani și alți eretici, carii în trufă cu dosadă priceș socotinței lui Dumnezeu și a celor necredincioși ovreai iau glas grăind: „Cum poate fi în pâine trupul Fiiului lui Dumnezeu și întru vin sângele lui?” și grăiesc spre batjo/<sup>308</sup> cură credincioșilor: „Să ați fi mâncând cu adevărat trupul lui Hristos, mulți Hristoși ați fi mâncând!”, pentru ce Hristos nu zace în oltariu, ce în ceriu șade de-a dreapta lui Dumnezeu.

Iară tu, creștin drept, așa ești datoriu a răspunde necuratului eretic și hulnicului de taina sfântă: Întreabă-l pre el: „Oare poate Dumnezeu face ceva mai mult decât omul și mai sus de înțeleagerea lui?”. Și, de-ț va zice: „Poate!”, zi-i lui: „Dară pentru ce nu poate da noao trupul său de mâncare?”. Și iară-i zi lui: „Ce e la tine nelesne și nevăzut, aceasta are Dumnezeu – foarte lesne și cu puteare<sup>1034</sup>. Iară să nu-m crez mie, fă întrebare cu îngerul, căce el grăiaște că toate se pot de la Dumnezeu<sup>1035</sup>; «Acela zise și fură toate văzutele și nevăzutele, cu cuvântul Domnului ceriurile se întăriră». Și cu acela cuvânt al lui Dumnezeu se schimbă pâinea și vinul în trup și sângele său; și întocmai se dă noao tuturor această taină”.

Ce împărțit, întreg tot să face și pre încheieturi neîmpărțit iaste cel împărțit, cu trupul nostru se împarte, iară nu se împutinează, înlăuntrul sufletelor noastre și trupurilor întră<sup>1036</sup> și nu se încuie, cu cei slabi lăcuiaște și însuși nu bolește<sup>1037</sup>; cându-l luom, întărește, iară nu slăbește. Derept aceasta să nu ne teamem, fraților, a mânca<sup>1038</sup> această pâine a ceriului, să ne paie că se sfârșăște<sup>1039</sup> el, iară apoi să nu avem ce mânca<sup>1040</sup>. Mănâncă/<sup>309</sup> se<sup>1041</sup> Hristos și iaste viu mâncat. Acesta carele s-au sculat den morți ucis, împărțit se mănâncă la preacinstita taină și tot întreg lăcuiaște în ceriu și tot întreg lăcuiaște întru inima noastră. Iară, să te miri de aceasta, că acela iaste Hristos în oltariu carele e și în ceriu.

<sup>1042</sup> Miră-te și de aceasta că un soare, carele pre noi ne luminează acicea și încălzește, și aciiș într-o vreamă iaste și în ceriu și pre pământ, la răsărit și la apus și prespre toate laturile lumiei. Așa și Hristos, întru o

<sup>1032</sup> Cuvânt lipsă în text.

<sup>1033</sup> Scris: *фѣцаничи*.

<sup>1034</sup> Marginal: *лѣк. 30.*

<sup>1035</sup> Marginal: *иоан 1.*

<sup>1036</sup> Scris: *днтрж*.

<sup>1037</sup> Marginal: *кор 11.*

<sup>1038</sup> Scris: *мѣнка*.

<sup>1039</sup> Scris: *сфръшаще*.

<sup>1040</sup> Scris: *мѣлка*.

<sup>1041</sup> Scris: *мѣнѣнкѣсе*.

<sup>1042</sup> Slovele, cu valoare de cifră, sunt scrise marginal.

vreame în ceriu și pre pământ și în preacinstita taină, ca un putearnic întrutot și tare, în ceriu – cu adevărătura firei, iară pre pământ cu putearea Dumnezeirei lucrează.

2. Și iară, de te miri că unul Hristos înreg într-o multe părți, întocma se dă credincioșilor, nu e mai mic într-una și nice mai mare într-alta, miră-te și de aceasta că unul glasul meu la mine iaste deodată în gură și în urechile voastre tuturor împreună un glas și, de aflăm noi aceasta în făpturi, dară cu cât mai mult și mai lesne poate fi aceasta într-o Soarele Derept, Hristos, decât în soarele cel făcut și într-o cuvântul lui Dumnezeu mai vârtos decât în cuvântul omenesc.

3. Și, deaca te miri cum trupul nu se frânge în zdrobitura tainei, când zdrobim mielul sau în fietecare parte deplin și întreg iaste Hristos, miră-te și de aceasta /<sup>311</sup> când se frânge oglinda și se face sfămituri<sup>1043</sup> mici, iară chipul omului nu se zdrobește într-însa, ce în fietecare părțicea întreg se arată, ca-ntr-o oglindă deplin.

4. Miri-te [sic!] și de aceasta, că Hristos adeseori iaste mâncat și nu se împutinează, ce întreg în veaci lăcuiaște, atunce te miră și de acestea, când dentru o lumânare aprinzi o mie, de alte lumânări și nu împutinez lumina aceia în lumina cea mai denainte.

Și, deaca afli aceasta în lumina cea văzută, cu cât mai mult și mai vârtos într-o cea neajunsă<sup>1044</sup> și nevăzută lumină a Dumnezeirei lui Hristos, că acela iaste lumină adevărată celor ce sânt în casa lui și lumină lumiei.

5. Ce, de întrebi și de acestea cum Hristos, întrând în lăuntrul firei noastre, nu se spurcă și nu se încuie și eu pre tine voi întreba: Dară soarele împlând pren locure împutite spurcă-se au ba? Știu că credinciosul și înțeleptul nu va îndrăzni a zice de acestea și, deaca nu se spurcă soarele cel trecătoriu, cu mult mai departe cel veacinic și fără de patimă, lumina a toată curăția nu se spurcă, nice să încuie acesta, pre carele nu-l putu iadul ținea și pecețile mormântului<sup>1045</sup>.

6. Așijdere și de carele se tâmplă într-o înfricoșatele taine înțeleage, și de partea cea mâncată, că nu mearge în putrejune cu alalte bucate dempreună, cum grăiaște Sfântul Zlatoust: /<sup>312</sup> ce se schimbă, într-un abur suptire oarece, cea pâine și vin sfințit și se răsipeaște pren toate închieturile trupului nostru așijdere și de care se tâmplă, de se va tâmpla tainei sfinte, pentru nesocotința, a cădea, a<sup>1046</sup> se pârli<sup>1047</sup>, a se bășica, a se usca, a

<sup>1043</sup> Scris: сфръмитѣри.

<sup>1044</sup> Marginal: юан 1.

<sup>1045</sup> Marginal: маѡ. 27.

<sup>1046</sup> Scris: аа.

<sup>1047</sup> Scris: пѣри.

înghieța, a se vărsa în gunoaie și altele, nu pate trupul lui Hristos aceasta, ce cea de afară, apa, pâinea, vinul, iară cea jârtvă<sup>1048</sup> fără patimă, neceum nu e împreunată acestora. Să nu fie aceasta! Căce că Dumnezăirea întrutotu e deplin lăcuind într-o Hristos, nemică nu păți pre cruce, numai însăși omeniia, așa și într-o preacinstita taină, trupul și sângele Domnului nostru Isus Hristos nemică nu pate, numai chipurile ceale desupra, pâinea și vinul<sup>1049</sup>.

7. Și de te miri că într-o părțicea așa mică a tainei tot deplin e și întreg Hristos, miră-te și de aceasta, că așa într-un grăunț mic al luminei tale<sup>1050</sup>, așa cetăț mari și măguri încap și de ea se cuprind. Ce tu, știind acestea, nu ispiți taina cea neispitiță, ce cu credință înfricoșatului și întrutot putearnicului dă mulțemire de darurile lui ceale neispovedite.

Și, iară, să grăiască ereticii cu necredință. Cum poate fi aceasta, ca să se schimbe firea pâinii în trup și vinul – într-o sângele lui Hristos, nelesne iaste aceasta înțelesului nostru.

Răspunde-i lui pentru ce cuvântul lui Dumnezeu /<sup>313</sup> viu iaste și întrutot lucrătoriu, tuturor zidirilor rând făcătoriu, „Cu cuvântul Domnului toate au fost ce-au fost și fără el nimic nu fu”<sup>1051</sup>. Cu cuvântul lui Dumnezeu ceriurile să întăriră și pământul. „Și au zis Dumnezeu «Să fie lumină!» și fu așa”<sup>1052</sup>, îndoită, precepută și înțelegătoare, să e ceriul și pământul, focul și apa și văzduhul și toată frâmeaștea lor cu cuvântul lui Dumnezeu sânt făcute și nu acestea numai, ce și însuși omul.

Și, să fu însuș cu cuvântul lui Dumnezeu trup, cu însăși voia lui se omeni den Preacinstita Fată Mariia, om era fără sămânță, cu voia și cu putearea Dumnezeirei sale. Au doară nu poate acesta să facă pâinea trupul său și vinul – sânge?

Acesta au zis dentâiu. „Să crească pământul iarbă pre dealurile sale și leamnele să crească rodul lor!”; și fu așa tocma, și-i până astăz. Același Cuvântul lui Dumnezeu, iară nu altul, supt ani s-au făcut trup al Fiului Omenesc și au luat pâine într-o preacinstite mâinile sale înaintea ucenicilor săi și au zis: „Luați și mâncați, acesta e trupul meu!”; și fu așa. De-acii, după aceasta – păharul de vin și au zis: „Beți dentr-acesta toț, acesta iaste sângele meu!”; și fu așa. Schimbă-se cea pâine în trup și vinul într-o sânge, cu neminciunosul și întrutot putearnicul cuvântul lui Dumnezeu și neceum pâine și vin prost într-o mâinile lui Hristos nu /<sup>314</sup> era, ce trupul și sângele lui cel adevărat.

<sup>1048</sup> Scris peste tot: жрътвѣ.

<sup>1049</sup> Marginal: зт.

<sup>1050</sup> E vorba de lumina ochilor, „pupila”.

<sup>1051</sup> Marginal: юан 1.

<sup>1052</sup> Marginal: ѱал. 32.





cu voie, și să ne curățească de toate spurcăciunile<sup>1069</sup>, ce, ca să fie pururea întru noi<sup>1070</sup>, pomenirea unii lucrare bună ca aceasta neuitată, au lăsat noao trupul său de mâncare și sângele său de băutură supt chip de pâine și de vin. împreunat firei noastre, că pâinea întărește inima omului, iară vinul veselește. Derept aceasta Fiiul lui Dumnezeu cu aceale firi împreună Dumnezeirea sa și orândui acea fire cu trupul și cu sângele său, ca pentru<sup>1071</sup> împreunarea lucrului și a firiei ne împreunăm cu firele darurilor lui Dumnezeu.

Că trupul adevărat împreunat cu Dumnezeire, din Prea<sup>318</sup> cinstita Fată fiind, – grăiaște *сѣ*<sup>1072</sup> Chiril Ierusalimleanul<sup>1073</sup>, – că nu însuși trupul acel priimit au pogorât den ceriu, ce însăși pâinea și vinul o schimbă Fiiul lui Dumnezeu în trup și în sângele său. Iară, să vei ispiti, că au fost aceasta, destulu ți-e că e cu lucrarea Duhului Svânt, iară mai mult nu ispiti taina celui neispitit, care face Dumnezeu și Cuvântul lui. Nu ajunge la acestea înțelesul omenesc și nu numai omenesc, ce și ingeresc, că, de nu e lesne a spune cineva acestea, carile sânt lângă noi, cum pâinea cea mâncată și vinul cel băut să schimbă în trupul nostru și în sânge și nu se face acest trup. ce acela carele e și<sup>1074</sup> dintâiu, așijdere fu și aceasta pâine de fire, vin și apă; cu chemarea și cu venirea Duhului Svânt să schimbă preste fire în trup și în sângele lui Hristos. Și nu-s doao trupure, ce tot acela unul și nu iaste pâinea și vinul chip trupului Domnului Hristos, cum grăiesc ereticii – nu da. Doamne, aceea! – ce iaste însuși adevărat trupul Domnului împreunat cu Dumnezeirea. Cum au zis Domnul însuși: „Acesta iaste trupul meu! și nu «chipul trupului», ce trupul, și nu «chip sângelui», ce „sângele meu pentru voi vărsat”. Cum și cătră ovreai au zis: „De nu veți mânca de [sic!] trupul Fiiului Omenesc și nu veți bea sângele lui, nu veți avea întru voi viața veacilor! Cea ce va mânca trupul meu și va bea sângele<sup>1075</sup> /<sup>319</sup> meu, avea-va viața veacilor și acela lăcuiaște întru mine și eu întru el”.

O, câte-s minunate și negrăite lucrurile tale, Doamne întrutot țiitoare, și neispitite județele tale, că așa bine ai vrut pre noi să ne împreunezi ție cu trupul și cu sângele tău cel sfânt, cum ai zis: „Părinte, să fie întru mine cu noi!”

Și aș-ai dat noao precinstitul [sic!] trup și sângele tău<sup>1076</sup>, întru care viețuiaște toată împlerea Dumnezeirei trupeaște și cu acela în veac

<sup>1069</sup> Marginal: *лимонтиаиж*. [?]

<sup>1070</sup> Marginal: *ψαλ*. 103.

<sup>1071</sup> Scris: *предтрѣ*. Altă lecțiune: prentu.

<sup>1072</sup> În slavonă: sfântul.

<sup>1073</sup> Scris: *кирил ерѣсалимѣнѣа*.

<sup>1074</sup> Scris: *еши*. Altă lecțiune: ieși.

<sup>1075</sup> Silaba finală, -le, este prezentă doar în custodele paginii, nu e reluată în pagina ulterioară.

<sup>1076</sup> Marginal: *колас* 2.

impreunat supt zăvasa firiei văzute, a pâinii și a vinului, căce că-ș trebuia Dumnezeirea cea nevăzută să fie acoperită cu omenie văzută, așa și precinstitul trup al lui Hristos și sânge, care vrea să se dea noao întru mâncare i trebuia zăvase de pâine și de vin, cu cuviința celui cuvios. Căce, când vru Dumnezeu cel nevăzut să se apropie omului celui văzut și să vorovască cu nus, nu cu vorbă de ingeri, ca oarecând cătră Moisi, ce însuș cu sine, atunce cum se cădea celui cuvios luo, acoperitura firei trupului nostru și cu aceeaa acoperi nerăbdarea lumina Dumnezeirei sale.

Așijdere, când vru să împreuneaze pre noi cu sine, și să dea noao precinstitul trup al său întru mâncare și sângele întru beare, atunce luo întru acoperemânt pâine, lucru mâncătoriu și vin – băutoriu și această fire schimbă: pâinea în trup și vinul întru sângele său, /<sup>320</sup> cu umbrirea Duhului Svânt, cu putearea și tăria Dumnezeirii sale. Și, cum era acolo întru împelițarea lui întrutot deplin și adevărată, Dumnezeirea s-au ascuns supt zăvasa omeniei cea văzută, așa și acicea, adevăratul trup și sângele lui acoapere-se supt zăvasa pâinii cea văzută și a vinului, cu carea acmu credincioșii cu frică să împreunează. Și așa împreunează. Dumnezeu pre noi cu sine și sintem împreunați firiei lui Dumnezeu<sup>1077</sup>, lipimu-ne Domnului și sintem un duh cu Domnul, cum însuși au zis: „Cela ce va mânca de trupul meu și va bea de sângele meu, întru mine va lăcui și eu întru el, Părintele meu cel svânt să fie una cu noi!”.

Den aceasta zise nu căce să ne premenim noi întru firea lui Dumnezeu și să fim dumnezei – ba, să nu fie aceea! –, ce căce că va să nu puie pre noi aproape de Dumnezeu, Fiiul lui, unul născut. Derept acea dăru noao trupul său și sângele preasvânt, depreună cu Dumnezeirea sa cea nevăzută, întră întru sufletele și trupurele noastre ca într-atâtă svinție să avem împreunare cu Dumnezeu și viața veacilor.

Căce că împărțeala de Dumnezeu iaste moarte de veaci<sup>1078</sup> și fiece trup fără cap mortu e și putred și imputit, așa și ceia ce-s împărțiți de Dumnezeu și de Hristosul<sup>1079</sup> lui, morți sânt. Ce noao se cade să cunoaștem și aceasta: Cine ne împarte pre noi de Dumnezeu și ne pune departe de el în porțile cel<sup>321</sup>lor morți. La arătare că păcatele noastre, de carile grăiaște prorocul: „Păcatele voastre împart pre voi de la Dumnezeul vostru, iară nu se împarte Dumnezeu de voi”<sup>1080</sup>. Cu aceasta împărțire se împărți Adam în ocina raului de Dumnezeu<sup>1081</sup> și fiul cel curvariu și, cum am zice, toți păcătoșii.

<sup>1077</sup> Marginal: 2 пет 1; 1 кор 6; иоан 6.

<sup>1078</sup> Marginal: *εφεε*. 5.

<sup>1079</sup> Scris: *христосѣа*.

<sup>1080</sup> Marginal: *исам*. 59.

<sup>1081</sup> Marginal: 1 мон. 3.

Și, iară, împreunarea cu Dumnezeu iaste viața veacilor<sup>1082</sup> și ucidera morției de veaci. Derept aceea, Dumnezeu cel adevărat dăruie noao atâta bine întru preacinstita taină a trupului și sângelui său, că pren luarea aceluia însuș nevăzut întră întru sufletele și inimile noastre, aducând ei lumină în viața veacilor.

De această înfricoșată jârtvă, de taina preasvântă, tot creștinul drept iaste dator neîndoit vărtos a crede și a mărturisi de spasienia sa și a astupă gura necuraților eretici, carii s-au arătat într-această vreme de acum suspinatoare în țara noastră, carii leapădă înfricoșata jârtvă creștinătății noastre și credința cea svântă. Aceaea iaste învârtoșată<sup>1083</sup>; dentăru cu lămuritul cuvântul lui Dumnezeu și cu ispovedania într-această beserecă săbornică și apostolească și de cei svinți învățători de demult ai lumii, cu date întru cuget și-ntr-un svat a săboarălor și cu ciude în multe chipure și preste multe vremi, strigate înaintea necredincioșilor.<sup>322</sup>

Cade-se și aceasta să știți, dragii miei, derep ce iaste această jârtvă înfricoșată și legiuită de Dumnezeu și noao dată și cum avem a ne găti cătră luarea aceia și, deaca o luom, ce folos ne aduce.

În doao chipure iaste rânduită și legiuită taina acestora: Întăru purururea să fie înaintea ochilor noștri adusă amente moarte lui cea de voie, cu carea lucră spasienia<sup>1084</sup> noastră, ca să socotim să cunoaștem într-aceaea și să vedem neurmata bogăție a dulceției lui Dumnezeu carea fu spre noi și într-aceasta facerea de bine a Domnului nostru să o pomenim și a doao venire a lui, cum însuși au zis: „Aceasta să faceți întru pomenirea mea, până voi veni iară!”.

Iară a doao rânduitură, acela însuși de mila sa cea dumnezăiască nicedenăoară [sic!] să nu se despartă de noi, ce să lăcuiască întru noi purururea și noi întru el, după făgăduința sa cea neschimbată, că zise: „Acela ce va mânca trupul meu și va bea sângele meu, întru mine va fi și eu – întru el”. Într-aceaste cuvinte va fi una cu noi și ne adaoge pre noi cu cinstite și vii mădularele sale, ca de-acii să nu mai viețuim noao, ce lui Hristos și acela – cu noi, pentru ce cu bucuria lui iaste a viețui cu oamenii.

Și, pre adevăr, această sfinție, mai vărtos decât toate sfințiile iaste<sup>1085</sup> mai mare și mai cinstită, pentru ce păcatele noastre le curățește și cu Dumnezeu ne<sup>323</sup> împreunează și sufletul întru bunătăț lu [sic!] îmbogățește. Pre aceasta o aduc în<sup>1086</sup> beserecă pentru vii și pentru morți.

<sup>1082</sup> Marginal: Лук. 15.

<sup>1083</sup> Scris: *дверьтоцатъ*.

<sup>1084</sup> Scris: *спасения*. Altă lecțiune: spasienia.

<sup>1085</sup> Marginal: галат. 2; прит. 8.

<sup>1086</sup> Scris: *дм*.

ca tuturor să le dea spasienie, – dulceța aceștii sfinții mai vărtos decât toate sfințiile, de care jeluiesc îngerii să se sature<sup>1087</sup>.

Derept acea, nime să nu se arate nemulțemitoriu, să se trufască de acest dar mare și ciudat al lui Dumnezeu, ce, arzând cu dragoste, să veniți și cu credință cătră masa lui Dumnezeu și gustați nu carne de țap sau de vițel, ce pre Dumnezeu, și vedeți că iaste dulce și toate bunătățile ceale negrăite le căruiaște celor ce-l iubesc pre el, celor ce-l priimesc cu destoinicie.

Ce, de va zice cineva: „Cum mi se cade să mă găsesc cătră trupul și sângele lui Hristos?”, întreabă<sup>1088</sup> pre fericitul Pavel. Acela te va învăța doao bunătăț folositoare de suflet. Întăru zice să se ispitească omul pre sine și așa să mănânce den pâine și să bea den pahar; a doao să semuiască ce iaste trupul și sângele Domnului.

Așa se cade a se ispiti pre sine însuși, pre el să se cunoască și, deaca vei vedea că ai mente curată întru inima ta și cum ai pace cu Dumnezeu și un cuget cu besereca lui și dragoste cu vecinii tăi. Că, până zaci tu în păcate, n-ai pace cu Dumnezeu, căce păcatele noastre împart pre noi de Dumnezeu și fac pre noi vrăjmașii Dumnezeu/<sup>324</sup> lui nostru, urâți și neiușiți.

Așijdere, de lăcuiești au în ce eres neisprăvit și nu crezi așa cum besereca lui Hristos cu Duhul Sfânt și cu cuvântul lui Dumnezeu învață pre feciorii săi, atunce n-ai pace cu nusa și vrăjmaș te arăți ei. Aceastea cugetă: de ai mânie, urăciune spre vecinul tău, iată n-ai pace cu nus și nedestoinic primești trupul și sângele lui Hristos, carea iaste împreunarea și împăcarea noastră cu Dumnezeu și cu vecinii noștri. Și fiind tu mădulariu și nu te împaci întăru cu trupul, iată, n-ai parte cu capul, cum ai zice, cu Hristos și cu besereca lui. Și iară, semuirea trupului Domnului să crezi derept că besereca de înfricoșata taină, deși<sup>1089</sup> vezi pâine și vin aiave cu ochii cei trupești, iară tu, creade vărtos fără îndoire că firea acestora cu pogorârea Duhului Sfânt și cu lucrarea lui și cu putearea atotputearnicului cuvântul lui Dumnezeu schimbă-se în trup și sângele lui Hristos, așa cum nemică altă nu rămâne, numai însuș adevărat trupul și sângele Domnului supt chipul pâinii și a vinului.

Pentr-acea apropiați-vă cătră această taină minunată și înfricoșată cu credință și cu dragoste, curățindu-vă pre voi de toată spurcăciunea trupului și a sufletului și așa să vă împreunați cu Dumnezeu curați fără de păcate, luminați. Iară cine nu se va curăți de pă<sup>325</sup>cate și va priceștui [sic!], unul ca acela judecată lui mănâncă și bea, pentru că nu socotește ce iaste trupul și

<sup>1087</sup> Marginal: *псал. 33*.

<sup>1088</sup> Scris: *дверьтоцатъ*.

<sup>1089</sup> Altă lecțiune: de și.



sângele lui Hristos, că Hristos Dumnezeu – capul tău, iaste curat și luminat, iară tu – spurcat și întunecat și n-are parte lumina cu întunecarecul<sup>1090</sup>.

Iară vă<sup>1091</sup> teamet, voi aceștia mai vârtos, carii țineț în mâniile voastre trupul și sângele lui Hristos, ca să nu se arate vrutul de voi vânzătoru lui Hristos, vânzând pre cel nevândut pentru argintul celor fără leage și nedestoinici. Că, de va face cineva aceasta, cu Iuda se va osândi acela.

Ce nu te rușina de fața celor putearnici<sup>1092</sup>, nice te spământa. S-ară fi și împăratul sau boiarii sau domnu oștilor sau viteaz și, să va arăta nedestoinic, nu-i da lui sfânta și înfricoșata taină, ce, cu judecata lui Dumnezeu, ceartă pre el: întâiu să se curățască și să se împace cu Dumnezeu și atunce-l priimește la moșia svinților. Deci să cunoască aceștia, carii cu destoinicie să priceștiuesc cu trupul și sângele Domnului, a câte darure se spodobesc. Că aceasta svinție iaste izvor a toate bunățile și darurile ceriului și sângele lui Hristos al nevinovatului miel al lui Dumnezeu Paștile noastre ceale jungheate pentru noi acest folos aduc noao: Împreunează pre noi cu Dumnezeu, curățește păcatele, ucide moartea cea de veaci, aduce viața cea fără svârșenie<sup>1093</sup>, aduce cătră noi îngerii lui Dumnezeu /<sup>326</sup> goneaște pre draci de la noi, slobozește-ne de robii lui Faraon cel chibzuit și ne scoate den Eghiptetul turburealei întunecarecului păcatelor. Și, de ne vom vom pecetlui cu dins, nu se vor apropiia cătră noi îngerii satanei, ucigătorii cei iuți, carii nu ucig pre mășcoiul Eghiptului cel născut întâiu, ce sufltetul cel născut întâiul al iubitorilor de păcate, a eghipteanilor celor întunecaț.

Acest sânge svânt duce pre noi în Țara cea Făgăduită, la împărăția ceriului, carea să ne fie tururor noao a o dobândi cu bun darul Domnului nostru Isus Hristos, a căruia se cade toată slava cinstea și închinăciunea, depreună cu Tatăl și cu Svântul Duhul lui, acmu și purururea și în veacii veacilor. Amin.

#### Cade-se a ști și aceasta creștinului drept

Că pentru trei lucruri piiare omul: Întâiu pentru viața curviei și necurăției trupului; a doao pentru beția are mentea întunecată pururea; al treilea fealiu de periciune pentru ce nu ispovedeaște ades păcatele sale și nu ia ades trupul și sângele lui Hristos întru sufletul său. Pentru acestea, fără Hristos, lesne venează<sup>1094</sup> pre el satana cu păcatul și, drept acea, creștinii în

<sup>1090</sup> Marginal: 2 кор 6.

<sup>1091</sup> B.: bă.

<sup>1092</sup> Marginal: ЗЛАТОУСТЫИ БЕСѢДЪ ПРЪ ОУ МАВ. [În slavonă: „A lui Zlataust, predica din Matei”].

<sup>1093</sup> Scris: сфръшеніе.

<sup>1094</sup> Scris: венѣаазѣ.

veacul cel de demult a săptămâna [sic!] sau a doao săptămână și la svinții mari să priceștiua cu taina lui Hristos cu suflet curat și cu credință direaptă și mergând la /<sup>327</sup> oaste au la mare, lângă<sup>1095</sup> sine purta la piept trupul lui Hristos și pre vasele lor avea sămnul cinstitei cruci pus. Iară acmu, întru reputințele noastre, mai puțin, de șase ori au de patru ori într-un an datoriu iaste fietecare creștin drept să se priceștiuască cu taina lui Hristos, să va fi destoinic; și așa să ispovedească păcatele sale duhovnicului lui, după cumu e învățătura a svintelor pravile ale sāboarālor.

#### Cuvânt înainte celui ce va vrea să între întru vistiariul dulceției ceii minunate și preamândriei patimei și morției cea de voie a Domnului nostru Isus Hristos, a tot cetitoriu iubitoriu de Hristos

Cum era în umbrariul cel de demult, acel sveașnic cu frâmseate și cu lumină în șapte chipure văzut<sup>1096</sup>, așa e și în umbrariul cest nou, nefăcut cu mâna în besearca lui Dumnezeu – moartea cea de voie a Domnului nostru ca un sveașnic înțelegătoriu arde purururea și luminează<sup>1097</sup> șapte taine ale spase/<sup>328</sup> niei noastre acmu înaintea noastră; drept acea, datori sintem cu dragoste și cu credință să previm cu ochiul sufletului cel înțelegătoriu spre acest svânt sveașnic în șapte numărât al luminiei cea de mente și a frâmseției. Deci într-acea lumină vedem lumina cea minunată a preamândriei lui Dumnezeu și adâncul dulceției lui cel neulmat [sic!], den toate laturile tot omul iubitoriu de Hristos mult folos află sufletului său și adevărat să știe ce semnează<sup>1098</sup> numărul celor șapte taine al morției cea de voie a Domnului nostru Isus Hristos.

<sup>1099</sup> Taina dentâiu arată că i se-au urât lui Dumnezeu, Tatăl cel den ceriu, cu păcatele noastre și se-au scârbit și urgiia mâniei sale împotriva acestora arată, pentru ce, spre aceste munci și dureri greale pentru păcatele noastre și au dat pre Fiiul său cel iubit, nu vrea să le iarte fără izbânde și pedeapse. Și de acmu tot omul să cunoască carea iaste răotatea și urâciunea păcatelor noastre și nu iaste lor într-alt chip iertare, numai cu munca și cu scumpărarea sângelui cel de mult preț al Fiiului lui Dumnezeu. Drept acea să urâm păcatele ca un lucru drăcesc, întunecat și spurcat, carele ne aduce

<sup>1095</sup> Scris: лѣтъ.

<sup>1096</sup> Marginal: 4 мон 25.

<sup>1097</sup> Scris: лѣминѣазѣ.

<sup>1098</sup> Scris: семнѣазѣ.

<sup>1099</sup> Slovele cu valoare numerică ce marchează paragrafele sunt scrise marginal.

pre noi întru urâciune și la mâniia lui Dumnezeu și ucide sufletul cei iubitoriu de păcate cu moartea de veaci, că, la arătare, că păcatele noastre au adus pre Fiul lui Dumnezeu la acea muncă grea și și /<sup>329</sup> dureare spre cruce și spre moarte de ocară.

2. A doao taină arată liubovul cel negrăit și dulceța cea multă a lui Dumnezeu Tatălui și a unuia născut Fiul lui cătră neamul omenesc<sup>1100</sup>, că așa iubi Dumnezeu lumea, cât și pre Fiul său cel iubit îl<sup>1101</sup> deade spre muncă și spre moarte pentru păcatele ei și, iară, Fiul arată liubovul său cel deusebi, că, când rabdă mai mare muncă și dureri, atunce mai mare liubov arată cătră noi și mai desăvârșit face spăseniia<sup>1102</sup> noastră, că mai mare de liubovul nime n-are ca să-ș puie cineva sufletul pentru soțul său. Ce încă mai mare liubovul Domnului nostru Isus Hristos pentru ce viața sa ș-au pus pentru vrăjmașii și protivnicii săi. Încă fiind noi slabi, în vremile acealea, Hristos pentru cei necuraț muri, că până în svârșit<sup>1103</sup> iubi pre ei<sup>1104</sup>, așa sintem și noi datori să-l iubim pre el și cu liubov împrumutat și pentru numele lui să punem așujdere viața noastră. Iară, să nu – aceastea, încai să se părăsască cineva de păcate, că tot omul ce greșaste, unul ca acesta pre Hristos nu iubeaște, iară carele nu iubeaște pre Hristos, aceasta zace în blăstemul apostolesc<sup>1105</sup>.

3. Și, iară, a treia taină arată noao o nădejde bună și îndrăznire cătră Dumnezeu, că Fiul lui, unul născut, cu moartea sa au împăcat pre noi cătră Dumnezeu și îngăduială<sup>1106</sup> feace înaintea lui pentru păcatele noastre, că cu acela avem ducere /<sup>330</sup> cătră Dumnezeu și case la împărăția ceriului<sup>1107</sup>.

4. Taina de-a patra arată mare dulceța și dar minunat, carele dăru noao Fiul lui Dumnezeu, că cu moartea și cu sângele său cel preasvânt ne-au împreunat pre noi cu Dumnezeu<sup>1108</sup>, că zice: „Cine va mânca de [sic!] trupul meu și va bea de [sic!] sângele meu, acela întru mine lăcuiaște și eu întru el!”, și tot omul care se lipeaște Domnului un duh iaste cu Domnul, dară aceasta zice nu căce doară ne-am adaos întru firea lui Dumnezeu și să fim dumnezăi – să nu fie aceaea! – ce cinste mare, arătare înainte întru slava lui Dumnezeu și fiind aproape de mărirea aceluia.

<sup>1100</sup> Marginal: юан 3.

<sup>1101</sup> Scris: ꙗа.

<sup>1102</sup> Scris: спсєниѧ. Altă lecțiune: spaseniia.

<sup>1103</sup> Scris: сврѣшит.

<sup>1104</sup> Marginal: к рим. 8.

<sup>1105</sup> Marginal: 1 кор 16.

<sup>1106</sup> Scris: ꙗгѡдѡмалѧ.

<sup>1107</sup> Marginal: ефес. 5.

<sup>1108</sup> Marginal: 2 пет. 1; юан 6; 1 кор 6.

5. A cincea taină arată că Domnul nostru Isus Hristos ne scoate pre noi den Eghiptul cel cugetat de-ntunearecul<sup>1109</sup> păcatelor<sup>1110</sup>, den muncă și den chinul satanei și cu sângele său Mielul lui Dumnezeu Paștile noastre carele-ș jungheate pentru noi slobozează sufletul nostru cel născut întâiu den zidirea îngerilor celor iuți și ne petreace pre noi de-ntunearec la lumină den moarte întru viață în Țara cea Făgăduită, de la păcat la ceriu, de la eghipteanii cei întuneacă și urâți a puterilor drăcești, întru moșia svinților, în dvorba luminaților îngerii ai lui Dumnezeu.

6. A șasea taină a morții cea de voie a lui Hristos, aceasta arată noao că moartea ce de veaci iaste ucisă cu moartea Fiului lui Dumnezeu, păcatul – /<sup>331</sup> arsu cu focul Dumnezăirei lui, dracii – legați, puterile ceale întunecate – rușinat, boiarenul lumiei aceștia – gonit afară, blăstemul – călcat, împărăția vrăjmașului – spartă, adul – deșert, legații patriarși și prorocii de-ntunearecul lui – scoș întru lumina împărăției lui Hristos.

7. A șaptea taină aduce noao mai den destul bucurie negrăită și săvârșenia<sup>1111</sup> mântuiriei noastre arată, învierea noastră den morți întru viața de veaci și neputrezire trupurilor și fără-de-moarte, că însuși Domnul ca o viață adevărată morților și înviere și mărturisitoriu den destul credincios, cu sine arată noao învierea, că pentru aceasta muri, ca să învie, și noao să ne dea nădejde de învierea noastră, ca să așteptăm cu credință neîndoită zua aceaea și ceasul. Într-aceaea, carii vor fi în mormente, deaca vor auzi glasul Fiului lui Dumnezeu, atunce vor învie [sic!] și vor ieși destoinicii în bucuria cea veacinică și bucuroasă, întru împărăția slavei lui și se vor lumina cu slava ceriului mai vârtos decât soarele.

Deci toate aceastea bunătăți care sânt zise înainte le-au isprăvit noao moartea lui Hristos și ca dentr-un izvor dentr-înșă cură noao și se dau darurile mântuiriei noastre că și întru soarele cel văzut; a toată zidirea arată veselie și lumină, așa și întru toate darurile lui Dumnezeu, carile avem de la Dumnezeu, sânt noao cu lumină și cu veselie. /<sup>332</sup> Moartea Domnului; aceasta întunearecul păcatelor afară-l goneaște și sufletul nostru mult iuditoriu îl<sup>1112</sup> face întru lucrure bune, că, pre adevăr, moartea lui Hristos și crucea lui foc iaste de arde sufletele și inimile credincioșilor cu dragoste cătră Dumnezeu, iară patima lui Hristos și răbdarea veselie iaste tuturor celor den scârbe și den nevoi.

<sup>1109</sup> Altă lecțiune: de întunearecul.

<sup>1110</sup> Marginal: 1 кор 5; 2 мон. 12.

<sup>1111</sup> Scris: свршеніѧ.

<sup>1112</sup> Scris: ꙗа.

Deci, pentr-acea, tot omul carele are suflet amorțit cătră Dumnezeu, fără dragoste, atunci să se apropie cătră acest foc numai cât să-l încălzească și să-l lumineaze, fiind în grijile lumiei și în scârbe; așidere dentr-acest izvor să mească [sic!] veselii cea de veaci, numai cu credință să vie.

Că toți svinții dentr-acest har cu dulce veselie sânt adăpaț și den vistiariul lui den destul îmbogățit și întru veșmântul fără-morției cel în chip de lumină îmbrăcați și cu lumina aceii călduri încălziți și într-această svântă oglindă a bunătăției cea de veaci văzură, lumina preamândriei ceriului și nevăzută<sup>1113</sup> adăncare a dulceției lui Dumnezeu și foarte se veseliră și cu rămnea [sic!] dragostei lui se încinseră și cu vârtute se apucară de crucea lui Hristos, apostolii, mucenicii, postnicii și cei ce țin călugăriia curat.

Postnicii și iubitorii de trudă cu îndrăznire vor răspunde muncitorilor veacului acestuia, grăind: „Cine ne va despărți de dragostea lui Hristos, Dumnezeului nostru?”. Aiave e că nice moartea, nice viață, nice îngerii,<sup>332</sup> nice puterile, nice ceale ce stau, nice cealea ce vin<sup>1114</sup>, nice nălțimea, nice adâncul și nice altă făptură, au carea nu poate să ne împarță pre noi de dragostea lui Hristos! Cu Hristos pătimim și murim, cu nusul preslăvit și înviem și împărățim cu nus în veaci!”. Așidere și măcenicii, într-acea oglindă socotiră stând pre cruce, [pre]<sup>1115</sup> acela carele au pus pământul de stă pre nemică și adăpaț cu dragoste cătră însul nesățioasă, așidere vor răspunde vrăjmașilor, muncitorilor, deregătorilor veacului acestuia, grăind: „Cine ne va despărți pre noi de dragostea lui Dumnezeu? Pre adevăr, nice moartea, nice spata, nice focul, nice închisoarea, nice temnița, nice fiarberea<sup>1116</sup> căldărilor, nice pornirea și iuțimea fierilor! Pentru Hristos ne muncim și murim acmu, ca să împărățim cu nus în veaci!”.

După acest chip feaceră și biruatorii lumiei aceștia: pustinicii<sup>1117</sup> și devesteavnicii, carii sânt întocma cu îngerii, într-aceaea oglindă văzură lumina slavei de veaci și, de acolo, cu dragoste – aprinși cătră Dumnezeu. Și: aceștia, fără de teamere răspunseră țietoriului de lume, grăind: „Cine ne va despărți de dragostea lui Hristos, Dumnezeul nostru? Aiave că nice strânsura, greotatea, nice goliciunea, nice seatea, nice foamea, nice gerul și zăduhul zilei, nice înșelăciunea cea trecătoare a dulceției veacului acestuia, nice fiarberea mării cea neîncetată<sup>334</sup> a tinerețelor noastre? Că cu Hristos murim și ne răstignim lumiei, ca să înviem cu Hristos și să împărățim cu nus în veaci!”.

<sup>1113</sup> B.: necăzuta.

<sup>1114</sup> Marginal: к рим. 8.

<sup>1115</sup> Cuvânt lipsă în text.

<sup>1116</sup> Scris: фїарверѣ.

<sup>1117</sup> Scris: пѣстїиничїи.

Nește darure ca aceastea, bărbăție și dragoste cătră Dumnezeu îmbândiră toț sfinții în veacul acesta nu dentr-alt lucru, ce numai den moartea cea de voie a Fiiului lui Dumnezeu, de pururea spri-însa<sup>1118</sup> prevind cu ochiul înțeleageriei sufletului cel nearumit și de multe semuind de ia la nimă, de-acolo<sup>1119</sup> întru teamerea lui Dumnezeu îmbogățit și cu dragoste nferbântați și cu umilință de lacrimi plini.

Într-aceaea și eu acestor vederi rămniiu și cu ochiul sufletului meu căutaiu spre acel semn luminat, iară Domnul meu lumina cea de purururea cu zarea bunătăției sale lumina lumea minții mele. Și văzui întru ea stând<sup>1120</sup> la straja mea vistiariul bunătăției lui Dumnezeu și adâncul cel nevăzut al tainelor celor negărite și lumina cea minunată a preamândriei [sic!] cea neajunsă și mă spământaiu cu minune, cum Cel-fără-patimă pate și Cel-fără-moarte cu trupul ia moarte. Și, iară, văzui într-însa sveașnicul cel în șapte numărat purururea arzând cu văpaia cea nestinsă a luminei cea de minune. Și, deaca o văzui, atunci toate măruntaiele mi se cutremurară cu bucurie și rugaiu pre Domnul meu să-mi poruncească să mă ating cu mâna de limba mea și să zic: „Atinge-te neoprit, luminează<sup>1121</sup> și arată lumina<sup>335</sup> celora ce împlă în tunearec!”. Iară eu cu frică și cu bucurie-l priimiui pre el și văzui bunătatea lui cea negărită și lumina lui mai vârtos decât punerea a toată lumina, gonind întunearecul iubirii de păcate și luminând pre toate sufletele iubitoare de Hristos.

Derept acea rog pre tot cetitoriul iubitoriul de Hristos: Uită-te purururea la moartea Domnului cu ochiul sufletului tău ca într-o oglindă luminată și întru ea vei vedea toată taina spăseniei<sup>1122</sup> tale! Caută spre sveașnicul cel cu vedea de șapte și cu lumina aceuia luminează sufletul tău și întru străluca luminei lui purururea împlă, că într-acela vei vedea și vei cunoaște pentru ce au murit Fiul lui Dumnezeu și au învis, a căruia e slava, cinstea și închinăciunea depreună cu Tatăl și cu Duhul lui Sfânt, acmu și pururea și în veacii veacilor! Amin.

Cade-se și aceasta să știi, mulțemitoare cetetule, că nu numai în Joia cea Mare să ceteaște aceasta învățătură, ce și în toate zilele șezând în casa ta ceteaște și cugetă ades de moartea Domnului și cu aceasta, carii te vor asculta pre tine, spăsenie de veaci le isprăveșt. /<sup>336</sup>

<sup>1118</sup> Scris: спрїаса.

<sup>1119</sup> Scris: дѣаколо.

<sup>1120</sup> Scris: стѣанд. В.: стѣаа.

<sup>1121</sup> Scris: лѣминѣазѣ.

<sup>1122</sup> Scris: спѣсениеи. Altă lecțiune: spăseniei.



## ÎNVĂȚĂTURĂ ÎNTRU SFÂNTA ȘI MAREA VENERI, CÂND PUN PÂNZA ÎN GROAPĂ, FOARTE CU OMILINȚĂ ȘI CU FRÂMSEATE

Care făptură acmu cu mine nu va suspina și carele ochiu cu nevoie nu va vărsa lacrăme, văzând lucrure minunate, care den veaci nu s-au văzut, nice ureachea au auzit întru socotința tainei Dumnezeului tuturor, că acesta, carele ceriul și pământul pune de stă pre nemică, acela însuși bine vru cu trupul să se tinză pre cruce și întru groapă întunecată să se puie, cum auzim astăz întru Evanghelie den Marco 344. 1123

*În vremea aceea, fiind sara, veni oarecine, un om bogat den Arimatei<sup>1124</sup>, ce-i era numele Iosif, sveatnic de frunte, și acela era ucenic lui Isus, îndrăzni<sup>1125</sup> cătră Pilat și ceru trupul lui Isus. Iară Pilat se miră că au murit așa curund. Deaca știu de la<sup>1125</sup> sutaș, deade trupul lui Isus. Iară Iosif cumpără pânză, veni și Nicodim, ucenicul lui Hristos cel ascuns, carele venise noaptea mainte cătră el, purtând mestecătură de zmirnă și unsori ca la o sută de litre și luo trupul lui Isus de-l înfășură cu pânză curată și cu mirodiile [sic!], cum era obiceiul jidovilor să îngroape pre oamenii cei de cinste. Era într-acele loc o grădină și întru acea grădină fu o groapă noao tăiată den piatră, întru carea nimene niceodănoară nu fu pus și acolo puseră trupul lui Isus și răsturnă<sup>1126</sup> o piatră mare spre ușa groapei. Iară Mariia Magdalena și Mariia lui Iosif căuta unde-l puseră pre el.*

### Partea dentâiu: De întruparea lui Hristos și de meserătatea lui cea de apoi și de umilința și de plângerea pururea featei Mariei, Maicii Lui

Minunat iaste Domnezeu [sic!] întru toate lucrurile lui și toate le lucrează<sup>1126</sup> după vrearea sa și den cealea ce nu sânt face carele sânt și den ucenicii cei fricoși – inimă netemoasă. Aceasta acmu cum vedem la Iosif și la Nicodim. Că, mainte de-aceasta<sup>1127</sup>, când slava lui Hristos să tindea întru toate marginile lumiei și veastea lui ieșia prespre toată Siriia, atunci ei să ascundea pentru frica jidovască și să rușina să se arate pre ei la arătare că sânt ucenici lui Hristos, iară când fu Domnul meu întru întunecarea morții

<sup>1123</sup> În slavonă: zaceala 69.

<sup>1124</sup> Scris: *ариматею*

<sup>1125</sup> Scris: *ка*.

<sup>1126</sup> Scris: *разрѣзѣ*.

<sup>1127</sup> Scris: *дѣлѣста*.

și întru ocară cea de-apoi<sup>1128</sup>, atunci ei lepădără frica și rușinea și, la arătare, înaintea<sup>1129</sup> tuturor, să arată pre ei că sânt ucenicii lui Hristos și gata întru slujba lui și cu îndrăznire să apropie cătră Pilat și cer trupul lui și înșiși-l ară de pre cruce, carele alți oameni nu s-ară fi apropiat, avându-l pre el cap de blăstem, iară acești cinstiți bărbat nemică<sup>1130</sup> de-aceasta<sup>1130</sup> nu cugeta, ce fără teamere să tinseră de-acele<sup>1131</sup> trup mort, având nădejde mai vartos să se sfințească de dinsul.

De îngruparea lui Hristos, să vom vrea să știm, foarte iaste cinstită întruparea lui ca să se împle prorocia<sup>1132</sup>: „Și va fi”, zice, „groapa lui slăvită”. Că fu îngrupat [sic!] de doi bărbati cinstiți și bogați cu cinste și cu unsori de mult preț, de-acii în groapă noao, întru carea iară nime nu era pus. Iată, socotirea lui Dumnezeu era ca să nu zică cineva după aceasta, că altcineva au învis în locul lui Hristos.

Mai slăvită fu groapa Domnului decât toate ale veacului acestuia, că și ovreaii, den turbarea lor, spre slava lui Hristos, pecetluiră groapa, ca un vistiiariu al vieții și au pus voinicii straje să-l străjuiască ca pre un împărat adormit. Mai vartos de aceastea de toate, să proslăvi groapa Domnului Hristos, când învise din morți și ingerii ședea spr-insa<sup>1133</sup> de striga slava lui.

Și, iară, să ne întoarcem la cuvântul cel dentâiu, care zice evangelistul<sup>1134</sup> «fiind sara», cum ară fi lângă vineri sara, cându se răsipiră ucenicii lui Hristos și pentru frica ovreailor se ascuseră și știuții lui departe stătură de el, numai însuși viața rămase pre cruce stând slobozit, în mijlocul celor fără leage trupul cel fără păcate al Domnului nostru Isus Hristos.

Atunci veni Iosif, carele era den Arimatei<sup>1135</sup> /<sup>340</sup> cu dulce chip sveatnic, deci acest bărbat cinstit nu întră în svatul celor necuraț, ucigători de Hristos, că foarte iubii pre Hristos, că Iosif era ucenic lui pre-ascuns<sup>1136</sup>, și acela aștepta împărăția lui Dumnezeu. Ce, deaca văzu pre dulcele dascalul său stând pre cruce și de toț lăsat, atunci foarte se jeli și numai cât lepădă frica și rușinea și cu îndrăznire se apropie cătră Pilat, de cerea trupul lui Isus și zice: „O, Pilate den Pont, rogu-te dă-mi trupul dreptului Isus, cel pârât de ovreai și pentru pizma cu judecată nedireaptă osândit spre moarte și

<sup>1128</sup> Scris: *дѣлопон*.

<sup>1129</sup> Scris: *дѣлѣста*.

<sup>1130</sup> Scris: *дѣлѣста*.

<sup>1131</sup> Scris: *дѣлѣста*.

<sup>1132</sup> Marginal: *исан. 12.*

<sup>1133</sup> Scris: *спринса*.

<sup>1134</sup> Marginal: *мав. 28.*

<sup>1135</sup> Scris: *ариматею*.

<sup>1136</sup> Scris: *прѣдаскѣнс*.

cu rușine pre cruce slobozit în mijlocul tâlharilor<sup>1137</sup> și fără milă rănit cu piroanele și cu ascuțita sulită în coaste împunsul!”. Și, deac-au zis, atunci izvoarele lacrimilor den-destul<sup>1138</sup> se vărsa pre obrazul lui și abia se mai opri.

Iară zise: „O, mai-marele domniei Rimului, dă-mi trupul dulcelui învățătorului meu, al striinului Isus, carele s-au striinat dentru mărire întru smerenie și întru striinătatea lui pre pământ<sup>1139</sup> nu avea unde-ș pleca capul său! Dă-mi trupul smeritului Isus Nazareaneanul [sic!], cel scuiepat, cu fiiare și cu oțat adăpat și fără de milă ucis și de toț soții și priiatenii lui lăsat pre cruce și spânzurând gol în piroane ascuțite! Dă-mi trupul cel fără păcate, den fată fără bărbat născut, trupul Dumnezeului meu, lu Emmanoil<sup>1140</sup> cel făcătoriu de minuni, carele au îmblat pre mare cu urmele ne<sup>341</sup>udate, iară acmu cel de voie mort și spre un lemn de ocară spânzurând<sup>1141</sup>, cel drept pentru cei nedirepți la Golgotha<sup>1142</sup>! O, Pilate, dă-mi trupul dreptului acestuia, de carele tu însuți mărturisii ai naintea năroadelor grăind:<sup>1143</sup> «Curat sânt eu de sângele dreptului acestuia!». Dă-mi trupul împăratului izrailitenilor cel cunutat cu cunună de spini și de voinicii tăi batjocurit, trupul lui Isus, vraciul cel minutat, carele numai cu un cuvânt dracii-i goneaște din oameni, și pre morți-i învia și lumine orbilor le da să vază și den puțineale pâini mărirea acestora înmulția și apa în vin schimba! Frămseăța acestuia acuma să schimbă și slava pentru pizma cu fără cinst se acoperi!”.

Atunce, [lui!]<sup>1144</sup> Pilat i să feace milă și, deaca chieamă sutașul de-l întrebă: „Au murit-au Isus?”. Și, deaca știu de la sutașul c-au murit, se miră de-acea moarte de pripă și lui Iosif – trupul lui Isus.

Iară el mearse de cumpără pânză curată și-l luo de pre cruce. Veni cătră însul și Nicodim, alt ucenic ascuns al lui Hristos, de purta mestecătură de smirnă cu unsori balsanovi [sic!]<sup>1145</sup>, ca la o sută de litre și, deaca-l luo trupul lui Isus de pre cruce, lu înfășură cu pânză curată cu miroseale, după obiceiul ovreiesc, cum îngrupa pre cei semnaț și-l puseră într-o groapă noao în grădina lui Iosif, care o era tăiat noao în piatră și puseră o piatră

<sup>1137</sup> Scris: тлъхарилор.

<sup>1138</sup> Scris: де дестула. Altă lecțiune: de îndestul.

<sup>1139</sup> Marginal: евреом. 14.

<sup>1140</sup> Scris: еманноил.

<sup>1141</sup> Marginal: исан. 7.

<sup>1142</sup> Marginal: мао. 1.

<sup>1143</sup> Marginal: мао. 27.

<sup>1144</sup> Cuvânt lipsă în text.

<sup>1145</sup> Din sl. балсамови „cu balsam”. Aici, cu sensul „substanțe aromatice”.

mare de o ră<sup>342</sup>sturnară pre ușa groapei. Iară acolo era și muieri, Maria Magdalina și alte creștine.

Întăiu Preacinstita<sup>1146</sup> Fată Maria, muma Domnului nostru Isus Hristos fost-au atunce în jale nespūsă cu plâns ținută, întru spaimă de suspini aciia ve și cu dureri mumești cuprinsă, rădică-ș cătră ceriu plângătorii ochii ei și mâinile cu spaimă le tinse spre aceale minunate judecăt ale lui Dumnezeu și se miră de mare milosârdie<sup>1147</sup> a lui Dumnezeu, carea arătă neamului omenesc și de-atâta<sup>1148</sup> facere de bine și dragoste, mulțemire da lui.

### Plângerea preacinstitei<sup>1149</sup> feate Mariei<sup>1150</sup>, Maicei Domnului

Iară să întoarse cătră trupul preasvântului<sup>1151</sup> Fiiului său unul născut căutând spre ranele lui ceale cu dureare și întru jale de mumă cu inima se dosădiia și cu milă începu a grăi:

„O, Fiiul meu cel iubit și Dumnezeul meu cel minutat! Păzit-au nașterea mea fără dureare mumască, ce acmu sufletul meu – turburat și imită plângătoare ajunse dureare carea den veaci nu e auzită! Ia amente, ceru, socoteaște, pămence, graiu[ri]le<sup>1152</sup> rostului meu, ceale de plângere. Iară tu, toată zidirea cea înțelegătoare, acmu suspină cu mine de obidă mare și de moartea cu ocară a Fiiului meu, unul născut! Suspinați cu jale cu mine,<sup>343</sup> cu maica cea duioasă, toate maicele fiilor celor întâiu născuți, ce aveți numai câte unul născut, că Fiiul meu muri de voie și lumina cea dulce den ochii miei să stinse acmu!

Plângeți cu mine, fata, toate featele Sionului, că soarele luminei cei dumnezăiești, carele au luminat cu raze zgăul meu! Acmu den ochii miei au apus soarele supt pământ, să lumineaze pre cei de-ntunearec pre cei ținuți în umbra morției!

Plângeți cu mine, tinerilor, că frămseăța voastră se schimbă!

Și voi, bătrânilor, carii înfluriți cu cărunteățele, cu amar suspinați, că vârtutea voastră au slăbit!

Plângeți cu mine, văduolor și săracelor, pre sărăcita de mine că Fiiul meu și Dumnezeu și ginerele sufletului meu, iară hrănitoriul vostru, acmu se dă gropiei!

<sup>1146</sup> Scris: прчнстита.

<sup>1147</sup> Scris: милосръдие.

<sup>1148</sup> Scris: дѣтъта.

<sup>1149</sup> Scris: прчститей.

<sup>1150</sup> Scris: маріей.

<sup>1151</sup> Scris: пресвѣтѣлѣй.

<sup>1152</sup> Scris: граюле.

Și voi, iubitorii preamândriei, cu mine suspinați, că dascalul vostru și lumina înțelesului acmu cu morții în groapă se pune!

O, cerurilor, sânul și porțile voastre deschideți! Iară voi neamure îngerești carele sinteț mai presus de lume, ochii voștri cu plângere spre pământ sloboziți și vedeți pre făcătorul și Împăratul vostru în mijlocul rodului cel păcătos lăsat întru batjocură și rușine mare și de ovreai fără milă ucis! Acela însuși, carele înviiază pre cei uciș în păcate, acesta acmu se goleaște de voie! Și într-o <sup>344</sup> groapă întunecată se pune, carele se îmbracă cu lumina ca și cu o cămeașă și viețuiaște în lumina cea neapropiată! Și cu cunună de spini se cunună, acesta carele cunună capetele împăraților pămentești și iară de la aceia diadimele [sic!] ia!

Iară tu, văzând acestea, spământează-te, pămente! Și tu, ceriu, te miră, că într-atâta smerenie și răbdare făcătorul tău se arată de voie a se munci!

Și cine acmu cu mine nu suspină de marea obidă a făcătorului său, nu eu sângură, ci și toate făpturile amar suspină de-aceasta <sup>1153</sup>! Că și ceriure [sic!] de jale frâmseăța sa au schimbară [sic!] și lumina lor, întru spaimă fiind! Cu întunearec se acoperi, pământul văzând acestea, cu frică să cutremură și pietrile se desplătură! Și besearecile zăvasa ca veșmântul său de jale o sparse, nu răbdă să vază dosadele Domnului său!

Și cum nu voiu suspina eu de-acesta <sup>1154</sup>, carele toate făpturile acmu cu amar suspină, văzând pre el socotindu-să cu morții!

O, vai de mine! Unde ești <sup>1155</sup> acmu Fiiul meu și Dumnezeuul meu, bucuriia cea ce mie – bună vestită de inger mai de mult, carele-mi grăi Gavriil, «împărat» pre tine și «Fiiul lui Dumnezeu celui de sus» te chiama? Iară lumina mea cea dulce – gol și rănit și mort!

Derept acea cu milă și cu lacrimi strig: „Plângeți cu mine, toate cinurele domniilor celor den ceriu, voinicamea, voivozii <sup>345</sup> cei mari, că Împăratul vostru și făcătorul vostru acmu căzu în războiu și – foarte rănit și veșmântul lui – cu sânge stropit <sup>1156</sup>!

Plângeți cu mine cinurele heruvimești și serafimești, că frâmseăța și slava voastră într-o groapă întunecată să-ncuie!”

Cu o jale ca aceasta plângea Cinstita Fată Maria <sup>1157</sup> de moartea Fiiului său aproape de groapă ținându-l în mâini și cu cuvinte suspinătoare și cu milă grăi către însul: „O, Fiiul meu cel iubit, lumina cea dulce a ochilor miei.

<sup>1153</sup> Scris: дѣлачаста.

<sup>1154</sup> Scris: дѣлачестѣ.

<sup>1155</sup> Scris: еще.

<sup>1156</sup> Marginal: апок. 19.

<sup>1157</sup> Scris: мрія.

nădejdea veseliei mele, lăsatu-m-ai pre mine foarte scârbită, muma ta cea săracă!”

Și după aceasta sărută rostul cel mai dulce al preamândriei ceriului <sup>1158</sup> și capul cel vătămat cu ascuțiții spini și începu cu milă a grăi: „Slava capului meu cea bună, frâmseăța îngerească pentru ce au schimbat acmu bunătatea sa și buzele ceale dulci grăitoare cu tăcere să închiseră? Ochii tăi cei veaseli întrutot văzători pentru ce așa sânt împăinjeniți și cu milă întunecați? Iară eu, scârbită întru lume, toată veselii pierdui! Iară pentru ce pre tine, cel iubit, Fiiul meu, acmu te văz, socotindu-te cu morții?”

Și așa cu cuvinte de plângere, tot trupul lui cu dragoste săruta și cu lacrimi-l uda și toț carii era acolo, către umileniia lacrimilor purcedea, cât să aprinse inima tuturor, carii sta <sup>346</sup> acolo <sup>1159</sup> către neoprilele suspine să plângă pre dulcele dascalul său.

Iară, mai vartos Mariia Magdalina, iubitoare [sic!] cea mare a lui Hristos, carea de multe ori spăla cu lacrimi picioarele lui, dară cu cât mai vartos atunce când vedea pătrunzăturile piroanelor, fără de milă și fără cruțare pre acestea neîncetat le săruta cu lacrimi, carele mai vartos de toț iubiia.

Așijdere și Iosif atunce cu Nicodim <sup>1160</sup> foarte se întristară și lacrimi pre obraz i cura și zise cu suspini:

„Cum mă voiu atinge de neputredul trupul tău, Isus, dulcele meu dascal, sau cu ce pânză voiu înfășura trupul tău cel îmbrăcat cu lumina Dumnezeirei <sup>1161</sup> sau cu care mâini te voiu pune întru întunecata groapă, pre Dumnezeuul meu cel ce viețuiaște în lumina cea neapropiată? Vai de mine, dulcele meu Isuse, ce iaste această taină a socotinței răbdăriei tale, slava milosârdiei <sup>1162</sup> tale și a vreriei, că aceasta cu groapă întunecată se cuprinde, carele nu-l pot ceriurele să-l cuprinză sau cum să acopere acmu cu piatră căruia i se ascund înaintea feței lui împărații pămentești și cei slăviți ai veacului acestuia în străminele <sup>1163</sup> pământului și zic măgurilor și peitrilor: «Măgurilor, măgurilor, cădeți spre noi și ne acoperiți de fața celui ce șade pre scaun și de mâniia mielului!» <sup>1164</sup>. Acesta acum cu morții <sup>1165</sup> <sup>347</sup> să pune,

<sup>1158</sup> Scris: чѣрълѣн.

<sup>1159</sup> Prima literă a cuvântului, а, este prezentă și la sfârșitul paginii precedente.

<sup>1160</sup> Marginal: маѣ. 13.

<sup>1161</sup> Marginal: 1 тим 6.

<sup>1162</sup> Scris: милосръдией.

<sup>1163</sup> Scris: стрѣмѣнниеле. Cu sensul: „măruntăiele”.

<sup>1164</sup> Marginal: апок. 6.

<sup>1165</sup> B.: Scris: люцій.

carele cu cuvântul au rădicat pre morți și iară va toată firea neamului nostru să o învie cu glasul pute[r]iei<sup>1166</sup> sale!”:

Și, grăind aceastea, căzu de se închină preacistitului<sup>1167</sup> trup și zise „Înviiază-mă cu tine, viața tuturor!”.

Atunce puseră în groapă preacinstitul trup al Domnului nostru Isus Hristos.

Așjdrerea și Fata Preacurata se închină și zise cu lacrimi: „Fiiul meu și Dumnezeu, au doară afli pre vrulul întru neamul omenesc să fie cineva destoinic milii tale și mulțamitori morții și patemei tale?”

Acicea se cunoaște meserătatea cea de apoi a Domnului nostru Isus Hristos, că, și după moarte în groapă să puse și cu striin unt se unge și cu striină pânză se îmbracă.

Aceasta auzind, să se mângâie<sup>1168</sup> săracii și mișei și tuturor să cade de acmu să se înveațe cu meserătatea de bună voie și a nu socoti toate frâmșețile lumiei aceștia și rădăcina iubirei de argint-tăiare și [a]<sup>1169</sup> nu se nădăjdui pre bogăția lumiei aceștia, că nemică nu ducem den lumea aceasta, cum n-am adus nice în lume nemică, numai goliciune și plânset [sic!].

Să se înveațe acmu și aceștia, carii fac spre morți, znamenii afară de leage, alergare cu cai și cu căruțe, uspeațe, mâncări<sup>1171</sup> cu lăcomie, beți și răsipire de avuție în deșert, nu în mâinile săracilor, ce pre mările deșartă și fără treabă, iară Împăratul carele împără<sup>348</sup> teaste cu toț, nemică de aceastea nu-i trebuie, ce toate aceastea le leapădă, că se naște în case striine și în iaslea dobitoacelor și în groapa striină se pune într-un loc de rușine. Cu aceastea toată trufa împăraților pământești și mărirea cea deșartă a lor o sparse cu a sa meserătate, bogatul și slăvitul Împăratul Ceresc mai vârtos de toți.

### Partea a doao: De dragostea carea iaste cătră Dumnezeu și cum sintem datori, priimind trupul lui Hristos, a-l cinsti pre El. Învățătură

Cade-se și noao să ne învățăm, dragii miei, cum sintem datori a priimu pre Hristos și cinste a face preacistitului<sup>1172</sup> trup al lui. Că acolo Iosif cu

<sup>1166</sup> Scris: пѹтеіей.

<sup>1167</sup> Scris: прѣчиститѣлѣй.

<sup>1168</sup> Scris: мѣръге.

<sup>1169</sup> Cuvânt lipsă în text.

<sup>1170</sup> Scris: плѣнсе.

<sup>1171</sup> Scris: мѣръкѣри.

<sup>1172</sup> Scris: прѣчиститѣлѣй.

Acodam de pre cruce, luară cu adevăr trupul lui Hristos mort, iară noi nu-l priimim den oltariu, adevărat pre Hristos viu, depreună cu nevăzuta Dumnezeire, întru sufletele noastre

Și întâiu sintem datori a-l lua să-l înfășurăm cu pânză curată, ce să cu direaptă credință și neîndoită și cu curat svat și să-l ungem pre el ca cu nește mir de mult preț — cu pocanie adevărată, că aceasta iaste jârtva cea dulce mirositoare înaintea lui Dumnezeu. Deci aceasta, cu a sa fire, cade pre toată împuți<sup>349</sup> ciunea păcatelor.

După aceasta să avem a-i găti lui, în loc de groapă, inimă noao, lepădând toată vechitura a omului cel de păcate și tăiată den vârtoasa piatră, lepădând toată greotătea și învârtoșarea<sup>1173</sup> nemilosârdiei<sup>1174</sup>. Și, iară, inimă împetrită a vârtoasei credințe carea e cătră Dumnezeu, găteaste spre luarea lui Hristos și, priimindu-l pre el întru inimă ca în groapă, avem a răsturna piatră mare — vârtoasa nădejde și frica lui Dumnezeu, ca să nu lăcuiască întru ea altceva fără singur Hristos tocma până la învierea morților în viața veacilor și întru moșia împărăției ceriului.

Numai ce rădică ochii sufletului tău spre nălțimea vederiei ceriului, atunce vei căuta spre crucea celuia ce te iubeaște și mâinile spre a ta sărutare și cuprindere aceluia ce s-au tins pre cruce, Dumnezău purtătorul de trup că acel ispolin [sic!] al ceriului, să aprinde cu dragoste către tine, deșarte ome!

Că n-am pomenit în deșert eu de acest pelican, că, iată, iaste o pasăre pre limba grecească de se chiamă «mesățios de ceale de fire». Grăiesc filosofii, de zic că iaste această pasăre foarte iubitoare de feciori și ciudată de firea ei, căci, când aduce puii în lume își face cuibul pre piatră și bate războiu cu șarpele, că mearge șearpele și pre feciorii lui omoară cu suflarea veninului,<sup>350</sup> nefiind el lângă feciori. Iară, deaca vine și-ș veade puii omorât de șarpe și foarte se jeleaște și se aprinde de dragostea feciorilor și înceape a-ș rumpe pieptul său și-ș scură<sup>1175</sup> sângele spre pui și cu acela i înviiază pre ei, iară însuși dureare și moarte rabdă pentru ei.

Așa feace și Pelicanului Ceriului pentru tine, mult păcătoase ome: Văzu moartea ta și de șerpe cu veninul păcatelor duhnit [sic!] și omorât. Într-aceaea, se jeli de moartea ta și cu dragoste se aprinse și-ș vârsă sângele său spre ranele sufletului tău să-l vindece și să-l învie în viața veacilor. Deci însuși răbdă durerile și moarte luo, numai să te înviiaze și să te slobozască den moartea cea de veaci și se ocări vederea lui și se goli ca să te îmbrace pre tine în neputrezire și și întru fără-moartea slavei de veaci. În mijlocul celor fără de leage se numără ca să te ducă pre tine să viețuiești în mijlocul

<sup>1173</sup> Scris: ѡнврътошарѣ.

<sup>1174</sup> Scris: немилосръдиен.

<sup>1175</sup> Scris: скърж.



luminatilor ingeri. În groapă întunecată să puse, ca să te încape [sic!] pre tine întru luminatul ceriu, acolo să împărătești în veaci cu nus, întru lumina bucuriei, ceaea ce e de purururea. Ia cunoaște că toată rușinea, ocară Domnului tău, iaste slava ta cea de veaci<sup>1176</sup> că pentru tine cel mori și blăstemat să deade morției și blăstemului<sup>1177</sup>!

Și cum pre acesta nu iubești, carele dăruî ție atâtea darure și toate bunătățile carile ochiul<sup>1178</sup> /<sup>351</sup> nu le-au văzut și ureachea n-au auzit. Ce și mai multu de măsură-l iubeaște așa și te împreunează cu nus, cu legătură nedezlegată a dragostei de veaci, cazi cătră preacinstitul trupul lui, caută spre ranele lui ceale cu dureare și le sărută cu dragoste! Și cunoaște că pentru tine fu rănit și vătămat cu o dureare ca aceasta, părintele tău cel iubit, fată fără de năroc și mult păcătoasă – sufletul meu.

Derept aceaea iubeaște pre el cu toată vârtutea ta și te prinde cu tărie de crucea lui Hristos, răspunde<sup>1179</sup> cu bărbăție cătră puterile ceale drăcești și tăriile întunearecului! Iani, glasul lui Pavel, grăind cătră aceștia; „Cine ne va despărți de dragostea lui Dumnezeu?”! Iară tare iaste, că nemică nu ne va despărți, nice spata, nice focul, nice moartea, nice viața, nice greotatea, nice goliciunea, nice foamea, nice cealea ce stau, nice cealea ce vor să fie, nice nălțimea, nice adâncul și nice altă făptură, au carea, nu poate să mă despartă de dragostea lui Hristos<sup>1180</sup>. Cu această dragoste sânt adăpați apostolii, mucenicii, devastâvnicii<sup>1181</sup>, postnicii, pustinicii și toț direpții carii au fost în veacul acesta, ceia ce au mersu după Hristos.

Așijdere ești datoriu și tu, creștine, a răspunde cătră aceștia, carii vor să te despartă de Hristos cu meșteșugure în multe chipure, aorea cu frică și, iară, cu făgăduință. Iară voi, de frica lor nu vă teamereți, /<sup>352</sup> nice de făgăduială vă blăznireți, că e cu noi Dumnezeu<sup>1182</sup>: Că, de Ț-ară și făgădui ție cineva den cei necredincioși slavă și bogăție și toată împărăția lumiei aceștia și Ț-ară<sup>1183</sup> porunci să te leapezi de Hristos răstignitul, pentru păcatele tale, răspunde-i că „Nice cealea ce stau în veacul acesta toate nu mă pot împărți de dragostea lui Hristos!”.

De-acii, după aceastea, să ară înceape cineva a făgădui ție slavă și bucurie a veacului care va să vie și Ț-ară porunci să te despartă de Hristos. răspunde-i lui că „Nice aceastea nu mă pot despărți de dragostea lui!”.

<sup>1176</sup> Marginal: галат. 13.

<sup>1177</sup> Marginal: исан. 13.

<sup>1178</sup> Marginal: 1 кор 2.

<sup>1179</sup> Probabil greșeală de tipar: răspunde.

<sup>1180</sup> Marginal: к рим. 8.

<sup>1181</sup> Scris: девестъвничин.

<sup>1182</sup> Marginal: исан. 9.

<sup>1183</sup> Scris: шѣарж.

Și, iară, să ară<sup>1184</sup> înceape cineva den cei mari ai lumiei aceștia să te îngrozească cu spata, cu focul, cu foamea, cu temnița, cu moartea, cu adâncarea matcei și Ț-ară porunci ție să te leapezi de Hristos, atunce cu îndrăznire-i răspunde lui că „Nice aceastea, nice acealea nu mă pot împărți de dragostea lui Hristos, Dumnezeuului meu!”.

Și, iară, să Ț-ară făgădui ție cineva slavă, cunună spre nălțimea ceriului și te învață să te leapezi de Hristos, cela ce au murit pentru tine, întru care viețuiaște toată împlearea Dumnezeirei trupeaște, răspunde-i lui, cu îndrăznire grăind: „De frica voastră n-avem a ne teame, nice de făgăduiri a ne săblăzni, că noi cu Hristos murim și cu Hristos înviem și împărțim în veaci. Căce Hristos – Dumnezeuul nostru, îmbrăcat cu trup, cu care chinui odată la svârșeniia<sup>1185</sup> veacurilor întru curăția păcatelor noastre! /<sup>353</sup> Al lui Hristos, Dumnezeuul nostru iaste ceriul și pământul, al celuia ce stau și cealea ce vor să vie, iară noi – ai lui Hristos. Derept aceaea, aceastea toate sânt ale noastre, fără făgăduirile voastre, că voi sinteți vrăjmașii lui Hristos, Dumnezeuul nostru și nice o frică a voastră nu poate să ne despartă pre noi de dragostea lui!”.

Așa răspundea apostolii și mucenicii cătră muncitorii veacului acestuia și așa iubiră pre Dumnezeu cela ce iubii pre ei și cela ce să deade pre sine schimb odor pentru dinșii, cu dragostea aceluia adăpați, stând supt crucea lui Hristos, căutând spre ranele lui și spre moartea cea de ocară, pentru dinșii lepădați.

Așijdere și ei înșiși, cu bărbăție degrabă mearseră la moarte în multe chipure și munci pentru numele lui în temnițe la coasele ceale ascuțite, spre rumpere fierilor și de bună voie plecară cerbicea lor supt spată pentru numele lui Hristos, carele se puse cu trupul în groapă.

Și iară, alți svinți cu aceaea dragoste adăpaț, să schituia în pustii și pren măguri, în seate și în foame<sup>1186</sup>, întru goliciune îmblând în cojoace și în piei de capră asunzându-se pren vârtoape<sup>1187</sup> și prin<sup>1188</sup> prăpastiile pământului și pre despicăturile pietrilor, pentru numele celuia ce s-au pus în groapă și s-au acoperit cu piatră așa răspunseră și aceștia țietoriului [sic!] de lume și dracilor lui necuraț, grăind: „Cine va să ne despartă pre noi de dragostea Dumnezeului no/<sup>354</sup>stru? Nice foamea, nice seatea, nice goliciunea, nice gerul, și zăduhul zilei, nice dulceța acestui veac trecătoriu! În toată vremea cu Hristos murim și moartea lui o purtăm spre trupurile noastre! Că mai bine iaste noao să murim cu Hristos decât să gonim noi umbra

<sup>1184</sup> Scris: сѣаръ. Altă lecțiune: s-ară.

<sup>1185</sup> Scris: свѣршениа. Altă lecțiune: săvârșeniia.

<sup>1186</sup> Marginal: евреом. 14.

<sup>1187</sup> Scris: врѣтоапе.

<sup>1188</sup> Scris: приѣ.

morții în lume. Că moartea aceluia e viața noastră, că acela nu cu morții să pune în groapă întunecată, ca să ne încape [sic!] pre noi luminatul ceriul și să ne împreuneze cu cinurele ceale vii a îngerilor, carile sânt mai pre sus de lume? Într-aceaea nemică pre noi nu ne desparte de dragostea lui Hristos. Dumnezeu nostru și de spaimale noastre!”.

Iară noi acmu împotriva acestora facem! Aceia pentru Hristos muriră, iară noi pentru păcat! Pe; pre aceia nice spata, nice focul nu-i putu despărta de dragostea lui Hristos, iară pre noi nice una de-aceastea<sup>1189</sup>, ce numai un păcat ne desparte pre noi de la Dumnezeu și afară de împărăția lui ne pune!

Pentr-aceea să urâm pre acest drac iute și despărțitoriu, că acela pre sufletul cela ce-l iubeaște pre el, ucide-l cu moartea de veaci!

Derept acea curund să fugim de la dinsul ca de un șarpe veninat și întunearec de veaci în hotarul luminiei, întru sloboda și cu pace împărăția lui Hristos, carea să fie tuturor noao să o dobândim cu însuș darul aceluia, că a lui e cinstea și închinăciunea, depreună cu Tatăl și cu Duhul lui Sfânt. acmu și puru<sup>355</sup> rea și în veacii veacilor. Amin.

### ÎNVĂȚĂTURĂ ÎNTRU SFÂNTA ȘI MAREA SÂMBĂȚĂ LUATĂ O PARTE DE LA EPIFANIE, ALTĂ PARTE DENTR-ALTE BOGOSLOVIE<sup>1190</sup> DE POGORÂREA LUI HRISTOS ÎN IAD

De pogorârea lui Hristos în iad și de slobozirea patriarșilor și a prorocilor chiar<sup>1191</sup> grăiaște Sfântul Pavel în Cartea la Efeseani în 4 capete, într-acest cuvântu zicând: „Suitu-te-ai pre înălțime<sup>1192</sup> și ai scos robii den robie și ai împărțit darure întru oameni”. Carea iaste ce zice că s-au suit, numai aceasta caută, carele s-au pogorât mainte în laturea pământului cea mai de jos. Acela iaste cela ce au pogorât, acela iaste ce s-au suit mai sus de ceriu și de toate începăturile și țăriile și puterile mai sus de toate neamurile îngerești și șade de-a direapta lui Dumnezeu și a Părintelui său.

Dară acmu, care faptură nu se va mira și carea inimă nu se va înspăima de oameni credincioș, pentru ce Dumnezeu, făcătoriu de lucrurile ceale minunate, Împăratul cel înfricoșat, carele viețu<sup>356</sup> iaste în lumina cea neapropiată, acmu se puse cu trupul într-o groapă întunecată?

Și aceasta văzând toată făptura de spaimă iaste ținută, ceriurile frâmseștea sa o schimbară, că lumina ale [sic!] acestora, lumina sa întru

<sup>1189</sup> Scris: дѣлачѣста.

<sup>1190</sup> Scris: бѣгословіи.

<sup>1191</sup> Scris: кїарь.

<sup>1192</sup> Scris: пренїѣлциме. Altă lecțiune: pre-nălțime.

întunearec o ascunseră; pământul se spământă și tremură, nerăbdând să văză pre cel fără-de-moarte întru cei morți; pietrile se desplătura, spăimându-se de puterile răstignitului Hristos și cel pus în groapă strimă în mijlocul unor pietri, pre acesta, carele nu-l pot cuprinde ceriurile ceale late.

Ce și heruvimii să mirară de taina socotinței lui Dumnezeu și cinurele serafimești cu milă spre fața pământului ochii săi întoarșeră, îngerii și voivozii, mai-marii voinicamei ceriului foarte se jeliră și, den ceale dezmiardări cu veselie, se părăsiră, căci Împăratul acestora în războiu fu rănit și veșmântul lui cu sânge stropit.

Și ce e această taină înfricoșată acmu și tăcere mare? Toate se potoliră, duhurile ceale reale și vihorăle puterilor celor protivnice, astăzi sânt legate cu putearea lui Hristos celui legat și marea cea multă drăcită – zborul ovreiesc astăz se domoli. Că ieri mulți boiari omeneshti, arhierii și farisei se învăța celor deșarte și se aduna spre Domnul și spre Hristosul lui<sup>1193</sup> și încungiurară pre Dumnezeu lui Avraam, sta ca niște câini mulți, <sup>357</sup> zbierând spre însul ca nește lei întru urgie, grăind: „Ia-l, ia-l de-l răstignește! Sângele lui – spre noi și spre feciorii noștri în veaci!”.

Iară acmu aceastea toate tăcură și se potoliră, că Împăratul feace biruire și pre toț vrăjmașii săi supt picioare-i plecă. Și, iară, zic: Ce taină înfricoșată e aceasta și mālcomie mare să feace astăzi? Căce Împăratul, carele împărățește cu toț, într-această sâmbătă blagoslovită doarme cu trupul și cine va îndrăzni să-l deșteapte? Cum zice direptul Iacov: „Adurmi-va ca un leu și se va scula ca un puiu de leu și cine-l va deștepta pre el?”.

Și Dumnezeu odihnește, c-au svârșit<sup>1194</sup> lucrurile sale ceale noao carile au făcut. Că lucrul dentăiu făcut-au ceriul și pământul, raiul și pre omul cel putred și toate cealea văzute și trecătoare. Iară acicea – mai vartos de-acestea<sup>1195</sup>, că toate-s neputrede și veacinice. Derept acea sânt minunate lucrurile lui și nice un înțeles nu ajunge cătră lauda ciudelor lui, carile feace, când slobozii pre omul den robii vrăjmașului.

Că întru acealea, deși<sup>1196</sup> feace ceriul și pământul, cu toată frâmseștea lor, ce nu ne foarte așa mirăm de podoaba lor și mărie, cum ne mirăm astăz într-aceaste lucrure noao.

Că făcătoriu acestor lucrure ciudate, smeri a sa mărie și lumina cea nerăbdată a Dumnezeirei o acoperi cu stramița [sic!] meserătății lui Adam <sup>358</sup> și a cărui mărire nu o încape largile și luminatele ceriure, pre acesta-l încape o groapă strimă și întunecată.

<sup>1193</sup> Marginal: ѡлаи 46.

<sup>1194</sup> Scris: свршит.

<sup>1195</sup> Scris: ачѣста.

<sup>1196</sup> Altă lecțiune: de și.

Acolo, întru cei de sus, se spământează și se cutremură de înfricoșata slava lui heruvimii cei cu mulți ochi și serafimii cei purtători de vâpaie, iară întru cei de jos îl<sup>1197</sup> încuie pre el și-l pecetluiesc într-o groapă întunecată necredincioșii și oamenii cei morți, pre carele dărui viață și mișcare rodului ceresc și pământesc, iară acmu însuși acela, dătătorul vieții, cu morții se pune!

Deci, pre adevăr, minunate-s lucrurile lui aceastea, mai vârtos decât ceale de demult, că acealea sânt văzute, iară aceastea sânt nevăzute. Că nu-s auzite den veaci nice de ochi – văzute, carile astăz să feaceră înaintea ochilor noștri într-aceaste lucruri noao ale Domnului nostru Isus Hristos. Că acmu moartea cea de veaci iaste ucisă cu moartea lui, păcatul – ars cu focul Dumnezeirei, blăstemul – călcat, munca peri, împărăția diavolului se sparse, dracii cu întunecare – legați, adul – deșert, legații den ținearea lui – scoși cu biruirea lui Hristos și mormentele se deschiseră și morții cei de veaci ieșiră de-ntunecare la lumină, den moarte întru viață și intrară întru svânta cetate Sion, în Ierusalimul cel de sus, căruia-i iaste meșter și lucrătoriu Dumnezeu<sup>1198</sup>.

Adevăr minunate-s lucrurile /<sup>359</sup> tale, Doamne întrutot țiitoriu și mare e taina socotinței tale și spământată tăcere, că toate astăzi tăcură, sunetul rășniței și învârtitura<sup>1199</sup> roatei de purururea carele spârgea stihile cu frică să legară și toate lunatele lumiei aceștia – întunecate, că apuse soarele cel mult luminătoriu al dreptății în laturea cea deadesuptul [sic!]<sup>1200</sup> pământului, să lumineaze cu zarea sa cea dumnezeiască pre carii era ținut întru întunecare și în umbra morții, patriarșii și prorocii, carii cu multă bucurie aștepta acolo venirea lui.

Pentr-acea toate trupurile acmu să tacă și cu frică să stea și nemică de ceale pământesti să nu cugete, nice să ispitească mult de judecățile lui Dumnezeu ceale neispitite, ce numai să se mire cu credința de negrăita mila lui, că pentru aceasta se pune în groapă cu trupul și cu morții se numără să deșarte mormentele și morții să-i învie în viața de veaci.

Ce și eu acmu vă rog, dragii miei, să faceți și voi tăcere întru sufletele voastre și nemică de ceale trupesti întru graiurile mele să trageți, ce cu înțeleagerea sufletească ceale sufletești semuiți, celor de minte ceale de minte dați și cu vederea sufletelor voastre vă apucați de mâna minții mele. Și vino cu nus, tocma în vistiariul adului, nu pentru păcate, ce spre vederea celor taine săvârșite de Hristos /<sup>360</sup> acolo, carele arătat le voi vedea,

<sup>1197</sup> Scris: Ал.

<sup>1198</sup> Marginal: евреом 11.

<sup>1199</sup> Scris: Аврѣтитѣра.

<sup>1200</sup> Scris: Аѣдесѣнтѣл.

nu den proaste cuvintele mele, ce, mai vârtos, den bogoslovie<sup>1201</sup> cea purceasă de Dumnezeu și den Sfintele Scripturi, cum Hristos birui pre diavolul cu judecată și cu dreptate și sufletele ceale ținute de întunecarecul adului le slobozi și derep ce pogorî în laturea cea mai de jos a pământului.

Deci se cade întâiu a ști derep ce feace Hristos doao pogorări: Întâiu den ceriu spre pământ pogorî, ca să spăsască suflete cu trupure depreună; derept acea luo sufletul și trupul firei noastre. A doao oară feace pogorâre de pre pământ în iad, cu un suflet gol și dumnezăit, ca să spăsască și să înnoiască pre un sufle. Pentru credința unuia, așijdere și în groapă se puse ca să înnoiască trupul cel putred cu neputrejunie și pământul să-l sfințească spre primirea celor ce vor veni pentru trupul celor ce vor credea lui.

Pogorî Hristos în iad cu sufletul cel nevăzut și dumnezeit, întru carele se pitulă nevăzuta Dumnezăire, ascunsă undița spre meșterul șarpe, cu trup omenesc ca și cu un viarme se acoperi. Că de această taină și prorocul spuse înainte ca den fața lui Hristos zise: „Sânt viarme, iară nu om”<sup>1202</sup>. Și această undiță cu teamerea morții firei omenesti, vână pre diavolul și birui putearea lui<sup>1203</sup>, că diavolul socotiia pre Hristos a fi om prost, iară nu Dumnezeu, și, cum se temea de moarte, /<sup>361</sup> drept aceea să ispiți de moartea lui. Iară Hristos toate ale sale atunce ceale dumnezeiești le arătă, de aștepta până când va scoate judecată întru biruire și să biruiască cu judecată și cu dreptate pentru a lui nedreptate, că și diavolul – nedreptatea de veaci, osândi pre Domnul Slavei cu judecată nedreaptă cu săborul fariseilor, pre Cel-fără-de-păcate – cu moartea cruciei. Și așa se osândi judecătoria cel drept și, prin moarte, pogorî în temnița adului cu sufletul cel de minte, cu Dumnezeirea cea ascunsă.

Iară cându se apropie Domnul cătră temnița adului, atunce goli zarea nerăbdatei lumini a Dumnezeirei sale. Iară, deacă văzură dracii aceastea, cu frică legați, căzură jos tremurând și nu putea căuta împotriva aceii lumini. Legații, carii era acolo ținuți se bucura foarte, că se apropie slobozitoriu și mântuitoriu lor.

Atunce Domnul zise cătră diavolul: „Pentru ce m-ai adus acicea, rușinate, nedreptatea cea de demult și lucrul mâinilor mele l-ai robit cu înșelăciuni?”

Iară el, duhul hiclean, se întria [sic!]<sup>1204</sup> – de răspunse: „Pentru Adam!”. Și aducea zapisul lui și grăia: „Acesta au ascultat svatul mieu, derept acea am ținut pre el acicea!”.

<sup>1201</sup> Scris: богословія.

<sup>1202</sup> Marginal: ѡ алом 6.

<sup>1203</sup> Marginal: маѡ. 25.

<sup>1204</sup> Scris: Атрїа..

Și, iară, zise Domnul; „Patriarșii și prorocii ce-au făcut de i-ai ținut pre ei acicea? Că Avraam și Moisi – capetele /<sup>362</sup> prorocilor și a patriarșilor? Ce și aceștia nu fură fără păcate?”. De carii îndrăzniia a răspunde că: „Avraam mainte de conoaștere [sic!] închinătoriu la idoli fu, iară Moisi mainte de chiemare, fu ucigaș de oameni! Pentr-acea-i aduș pre ei în temnița mea!”<sup>1205</sup>.

Iară Dumnezeu – judecătoriu cel drept și dreptatea sa cea den veci – neschimbată, drept acea tocma nice dracilor nu feace silă, ce cu minunata socotință slobozi pre Adam și cu feciorii lui și pre diavolul birui cu judecată și cu dreptate.

Și grăi hicleanului: „Ascultatu-te-au Adam și ai ținut pre el întru inima ta! Ascultatu-te-au omenii cea schimbată! Dară trupul meu și sufletul cel fără păcate, ce rău au făcut și pentru ce-i el adusă [sic!] în temnița ta? Că acel suflet al lui Adam dator era ție și pre dreptate ai ținut zapisul lui!

Dară mie-m mărturisesc toate scripturile și prorocii că n-am greșit, nice am fost ție datoriu ceva. Și cum sânt Fiiul lui Dumnezeu<sup>1206</sup> mărturisește-mi mai sus de ceriu glasul Părintelui și tu auziiai, rușinate drace, și iară însuți mărturisiiai mie grăind<sup>1207</sup>: «Știmu-te cine ești tu, sfântul lui Dumnezeu!». Dară tu pentru ce gustaș de svântul și dreptul și pentru ce m-ai osândit, cu judecată nedireaptă?”.

Aceasta auzi diavolul și începu a tremura cu frică și fără de glas legat, nu putea răspunde împotriva adevărului cela ce-i /<sup>363</sup> de pururea.

Atunce răspunse Domnul: „Eu te osândesc cu dreptate și te biruiesc, șarpe hiclean, iară s-ai îndrăznit a te atinge de mine, cel drept și fără păcate și nemică al tău având întru mine și cu nedreptate mă aduseș acicea, pre făcătoriu tuturor! Iată, și lucrul mâinilor mele fără vină cu nedreptate l-ai adus acicea în temnița ta și cu înșelăciune ai furat chipul meu întru Adam. Drept acea eu mă smeriiu dentru mărirea mea și veniiu tocma până la marginile pământului să caut pre cel perit și chipul meu cel căzut să-l înviez!”.

Și aciiș Domnul luo sufletele dreptilor și grăi celor den legături: „Ieșiți și cei de-ntunearec arătați-vă, că răsări spre voi lumina Dumnezeirei mele!”

Atunce robiții se bucurară foarte, că făcea îmblare<sup>1208</sup> pren lumină, den moarte întru viață și mergea pre urma lui Hristos cu bucurie mare, vareunde-i va duce pre ei.

<sup>1205</sup> Marginal: 2 мон. 6.

<sup>1206</sup> Marginal: исан. 73.

<sup>1207</sup> Marginal: юан 14.

<sup>1208</sup> Scris: ѱблари.

Atunce adul văzu și se cutremură și de nevoie slobozi legații cei ținuti den veaci cătră lumină și den moarte la viață, că și întunearecul lui răsipit fu și diavolul, biruit și rușinat lăcuiaște, în veaci cu biruința lui Hristos, Dumnezeu purtătoriu de trup.

Spăsit-au Hristos, deac-au pogorât în ad, ce nu pre toț, așa prost, ce numai pre cei destoinici spăseniei<sup>1209</sup>, prea-aceștia<sup>1210</sup> numai, carii crezură venirei lui, cum grăiaște și Svântul Zlatou/<sup>364</sup>st. Iară Iuda, necuratul, și cetașii lui rămas-au în ad, tocma și până în zua de astăz, munciți cu întunearec și cu nălucurele ceale urâte și înspăimate ale dracilor.

Iară, să va zice cineva în price den cei necredincioși cum putură în ad să se slobozască prorocii și patriarșii, că aceștia drepti se chiea, ce de aceasta nu eu, ce fericitul Pavel grăiaște de aceasta cu îndrăznire că pentru călcarea porunciei a unuia, lu Adam întră păcatul în lume și, cu păcatul, moartea în toț oamenii<sup>1211</sup> și așa și moartea împărăți și spre cei negreșiți, cum am zice spre patriarși și spre proroci, tocma până la împelițarea Fiiului lui Dumnezeu. Că, la arătare grăiaște apostolul că Hristos începătoriu morților, fu și cel dentăiu den morți. Deci, cum fu pentru Adam cel den pământ<sup>1212</sup> moartea, așa și pentru Adam cel den ceriu – Hristos – viața veacilor întră întru toț și învierea.

Și iară, să va zice cineva den cei priceavi<sup>1213</sup> cu necredință: „De unde știți aceastea, că au pogorât Hristos în ad?”, cade-se a răspunde de loc: „Den Dumnezeieștile Scripturi știm, pentru ce grăiaște prorocul chiar de taina aceasta den fața Părintelui cătră Fiiul: „Da-te-voiu”, zice, „Întru leage rodurelor și întru lumină laturelor să deschizi ochii orbilor, să scoți pre cei legați den legătură și den casa temniței și pre ceia ce șed întru întunearec!”. «Casa temniței» nemică altă nu semnează, numai lăcul adului. /<sup>365</sup> și, iară, și alt proroc grăiaște: „Și tu în sângele legiei tale slobozit-ai legații den groapa carea nu avea apă”, cum se zice dentr-adâncul adului, unde apă vie a bucuriei nu iaste și darul Duhului Svânt.

Ce încă arătăm den Leagea cea Noao că mulți svinți ziseră de aceasta: Întăiu Petru<sup>1214</sup> și Pavel apostolii lui Hristos și spuietorii tainelor celor negraite: Petru<sup>1215</sup> grăiaște că Hristos drept pentru cei nederepți au murit și învie cu Duhul, cu carele întră în temniță<sup>1216</sup>. Cade-se a-ntreba pre ereticul:

<sup>1209</sup> Scris: спасеніе. Altă lecțiune: spaseniei.

<sup>1210</sup> Scris: прѣдвещѣ.

<sup>1211</sup> Marginal: к рим 10.

<sup>1212</sup> Scris: демпънт.

<sup>1213</sup> Scris: причави.

<sup>1214</sup> Scris: птръ.

<sup>1215</sup> Idem.

<sup>1216</sup> Marginal: 1 пет 3.



În care temniță au mers Hristos cu Duhul să propoveduiască celor ce sânt întru protivire? La arătare că nu în groapă, ce în ad, că în groapă cu trupul și în ad cu sufletul propoveduiaște și dăruiaște slobozie strămoșilor întru protivire. Iară «protivirea» se cade a-nțeleage, puterilor celor protivnici. Începătorul răutăției și tăriile întunecarelor. Aceaea și Pavel Svântul o chiamă laturea cea mai de jos și acolo se pogoară Hristos<sup>1217</sup> și să scoată robii și să-i ducă pre ei de-acolo întru sloboda împărăția sa<sup>1218</sup>.

Și, iară, altul mai chiar de aceasta mărturiseaște, cum Grigorie *НАЗИАНСКИ*<sup>1219</sup> și Dionisie Areopaghit, Epifanie și Zlatoust întru învățăturile sale deschis spune.

Iară pentru numele adului mulți se pârlăsc ande sine; unii grăiesc a fi adul groapă după cuvântul lui Iacov patriarhul, când grăi: „Să nu duci<sup>366</sup> bătrânețele mele cu durere în ad”. „Adul” groapă-l chiamă ereticii, ce acesta nu grăiaște de groapă că nu iaste în groapă suspini și munci, nice usteneale. Că și prorocul spune aceasta că nu e adul groapă, ce alt loc mai groznic decât groapa, că groapa priimește trupul întru putrejunie, iară adul sufletul cătră muncă oarecare trecătoare. Derept aceaea se roagă prorocul<sup>1220</sup> de zice: „Izbăveaște sufletul meu de adul cel dedesupt, că în ad cine se va ispovedi ție; usteniu-mă întru suspiniile mele”. Și cine va îndrăzni acmu den cei înțelepți să zică că sufletele după moarte sânt ținute în groapă? Aceasta să nu-i fie a zice creștinului! Că, de va fi lăcuind sufletul după moarte în groapă! Dară și Hristos era cu sufletul. Și, să n-au murit cu sufletul, iată, de n-au murit, nice om nu era și nice s-au răstignit! Deaca n-au murit, iată, n-au nice învis! Iară aceasta grăim de astupăm gura ereticilor, carii nu ispovedesc a fi ad, ce numai groapă, ce-l chiamă adul. Iară de adeverința locului adului și de numele lui cu dreptul nu e lesne a se spune: adul se chiamă cel loc dedesupt întunecat și închis, întru carele se încuie diavoli<sup>1221</sup> și sufletele păcătoșilor până la a doao venirea lui Hristos. Și, iară, adul se chiamă acel loc carele – despărțitoriu între Dumnezeu și între oameni. Așijdere și Grigorie *НАЗИАНСКИ*<sup>367</sup> *СКИ*<sup>1222</sup> adu-l chiamă ținutul diavolului și putearea morții cea muncitoare<sup>1223</sup>.

Iară veninul lui iaste păcatul și mâncarea lui – dulceață și biruința lui – înșelăciunea lumiei aceștia. Boiarenul întunecarecului socoteaște voirea cătră

<sup>1217</sup> Marginal: ефес. 4.

<sup>1218</sup> Marginal: к римл.

<sup>1219</sup> În slavonă: Din Nazianz.

<sup>1220</sup> Marginal: ψал. 85.

<sup>1221</sup> Marginal: Dionisie Areopag. 20.

<sup>1222</sup> Scris: *НАЗИАНСКИ*. În slavonă: „Din Nazianz”.

<sup>1223</sup> Marginal: іос. 80.

păcat; poarta cea de arame și verigile ceale de fier – puterile vârtuției<sup>1224</sup> drăcești<sup>1225</sup>, moartea de veaci – despărțirea de Dumnezeu. Păcatu-l dă pre om diavolului, iară diavolu-l dă morții, moartea-l dă adului, adul – matcei focului, iară aceasta e munca de veaci.

Ce toate aceastea de la Hristos se deșertară<sup>1226</sup> și periră, căce nu feace păcat, nice se află vicleșug întru rostul lui și cu aceastea birui pre diavolul și putearea lui deșertă și puterile ceale întunecate le rușină și cu crucea le înfruntă și le pierdu și putearea adului sparse și pre cei legați den robia lui i intoase.

Iară se cade și aceasta a ști că putea-vrea Dumnezeu să sloboază pre Adam și cu îngerii și să biruiască pre diavolul, ce acesasta biruire să vrea socoti fapturilor mai vârtos, iară nu făcătorului și ară fi zis dracii că „Cu sila au luat noao Dumnezeu pre omul, carele s-au închinat noao de voie!”. Derept aceaea, Dumnezeu n-au făcut silă, nice tocma dracilor, ca o dreptate întrutot desăvârșită și însuși cu sine slobozi pre Adam și pre feciorii lui den morâncitura<sup>1227</sup> [sic!] vrăjmașului și smeri a sa mărire de veni pre pământ și<sup>368</sup> lumina Dumnezeirei cea nerăbdată o acoperi cu trup și cu cel suflet cu mente se apropie în ad și sufletele carele era acolo le scoase cu slavă și le aduse de-ntunecare cătră lumină, den moarte cătră viața veacilor și dentr-adâncul adului spre nălțimea ceriului la împărăția sa, carea să fie tuturor noao a o dobândi, de la Isus Hristos, Domnul nostru, a căruia e slava, cinstea și ținerea, depreună cu Tatăl și cu Duhul lui cel Svânt, acmu și pururea și în veacii veacilor. Amin.

## ÎNVĂȚĂTURĂ LA PREASLĂVITA ZI A ÎNVIERII LUI HRISTOS: DE BUCURIE CEAEA CE E DE PURUREA ȘI DE VIAȚA VEACILOR

În recut-au turbureala întunecarecului și suspinile a toate fapturile, iară lumina veseliei de veaci au răsărit, învierea lui Hristos, cum mai deschis auzim astăzi de la sfânta Evanghelie, *МАТ. 24. рѣ*<sup>1228</sup> <sup>369</sup>

În vreamea aceaea învise Isus demăneața într-una de simbete [sic!] și se arată întâiu muierilor, carele veniră să vază groapa și grăi lor: „Bucurați-vă!”, Iară eale se apropiară de se apucară de picioarele lui și i

<sup>1224</sup> Scris: *врътъцней*.

<sup>1225</sup> Marginal: *исан. 53*.

<sup>1226</sup> Marginal: *кор 15*.

<sup>1227</sup> Scris: *морънчитѣра*. Probabil: porâncitura.

<sup>1228</sup> În slavonă: din Matei, zaceala 115.

se închină lui. Atunci grăi lor Isus: „Nu vă teamereți! Spuneți fraților miei să margă în Galilei și acolo mă vor vedea!”.

Acum trecu sara cea de plângere și de întristare, iară zua bucuriei de veaci se apropie, zua cea veasleă a învierii lui Hristos și cu lumina slavei lui cea luminată.

Într-aceaea și eu astăz iau acel glas prorocesc, că sara de ieri se sălășuise mare plânsu întru inimile credincioșilor și suspini prespre toată lumea fu, că sara de ieri cu amar suspina, toate făpturile cu noi depreună de marea obidă și de moartea cu batjocură a Făcătorului nostru. Sara de ieri fu o vedeaare înspăimantată și un zbor de întris<sup>1229</sup> tare întru voinicamea ceriului. că heruvimii și serafimii, îngerii și arhanghelii și mai-marii lor voivozii foarte se jeliia și plânsu mare feaceră, căce Împăratul lor și Făcătorul fu rănit în războiu. Și nu numai aceștia înșiș, ce și ceriurile frâmseătea sa o schimbară și soarele lumina sa cea văzătoare de lumină, cu dârștina<sup>1229</sup> întunearecului o acoperi și luna fugi de strălucitura sa și stealele cu întunearec feațele sale acoperiră. Deci și aceaste făpturi fără suflet, nu răbdară să vază pre Făcătorul pre cruce spânzurând gol, ce și pământul, când se spământă și cu frică se cutremură și cu nevoie se scutură dentr-adâncul său, nu răbda să vază pre făcătorul său obidit de cei fără de leage. Așijderea și pietrile de jale se spârgea, nu răbda văzând pre lucrătoriul său de farisei batjocurit.

Pre adevăr plânsul se sălășui sara, iară demâneăta – bucurie, că în sara de ieri cea de plângere, toată lumea cu amar suspina de moartea cea cu ponos a făcătorului său. Numai rodul jidovăsc cu dracii să veselii.

Ieri plânsul și întunearecul se purta pretutindinea, iară acum, în zua de astăzi, străluci lumina și bucuriia cea den veaci se arată noao, că Hristos, Fiiul lui Dumnezeu învise den morți cu biruirea slavei de veaci și den groapă ieși ca un ginere den cămară.

Derept acea, toată<sup>1230</sup> lumea să se bucure acum cu noi, ceriurile se veselesc și luminile se înnoiesc cu lumina strălucirii lui Hristos, rodurile ceale îngerești mai presus de lume dezmiardare fac și, bucurându-se. strigă<sup>1230</sup>: „Astăzi mântuirea lumiei fu cu biruirea Domnului nostru Isus Hristos! Să ne bucurăm și să ne veselim și să dăm slavă lui! Să propoveduim putearea lui, că smeri pre clevețnicul și legă pre cel tare și birui pre cel hiclean, ucise pre șarpele cu duhului rostului său și puterle ceale întunecate rușină și tăriile ceale protivnice cu crucea le răni și moartea cu moartea sa o ucise și putrejunea goni, iară neputredire și fără-de-moarte

<sup>1229</sup> Scris: дрѣтина. Altă lecțiune: drăstina.

<sup>1230</sup> Marginal: апок. 19.

neamului omenesc cu învierea sa astăzi dăruie. Cu slavă, ca un Dumnezeu și înnoitoriu făpturilor; astăzi învise den groapă!”.

Ce și prorocii, deaca văzură învierea lui Hristos se bucura și cu veselie nemăsurată adăpaț striga. David, cântărețul, cel dulce de Duhul Svânt purces, bate în strune, începând mainte de toț, cu bucurie strigă: „Aceasta e zua care feace Domnul să ne bucurăm și să ne veselim întru ea! Că într-această zi ceriul și pământul și ceale dedesupt de lumină se împlură și întunearecul morții fugi și ținearea vrăjmașului se sparse, boiarenul lumiei aceștia – gonit afară, moartea cea de veaci – ucisă și fără de abur zace cu moartea lui Hristos! Că cine e Dumnezeu mare ca Dumne<sup>1231</sup> zeul nostru, carele feace așa minune?”.

Și iară, alt proroc<sup>1231</sup>, bucurându-se, strigă: „Unde ți-e, moarte, veninul? Unde ți-e, adule, biruirea? Că întunearecul tău se răsipi cu lumina venirii lui Hristos, temnița ta rămase pustie! Legații tăi scoș cu dereapta Domnului și întru lumina învierii lui Hristos acum se dezmiardă în veaci<sup>1232</sup>! Unde ți-e, moarte, veninul? Că păcatul fu ars cu focul Dumnezeirei lui Hristos, slugile tale, dracii – legați, cu întunearec, ținearea ta se sparse și împărăția ta peri cu biruința lui Hristos și cu învierea lui!”.

Derept aceaea și noi acum, cu veasele inimi și cu bucuroase<sup>1233</sup> suflete să prăznicim această zi preaslăvită a învierii lui Hristos întru carea se arată înnoirea firei noastre, neputredire și fără-de-moarte. Că, adevăr, acum e zua veseliei de veaci, că bucuriia noastră, Hristos, au învis den morți, începătoriu morților și petrecătoriu den moarte cătră viața veacilor și de-ntunearec la lumină, de la pământ la ceriu.

Aceastea, de va auzi cineva den cei păcătoș, atunci să-i vie lui bucurie și de moarte să nu se teamă, că peri munca ei și de cei scârbiți astăz, nime să nu plângă, că Hristos au învis den morți. Celor trișt – veselie de veaci și celor ce plâng – mângâiare. Și de cei săraci nime să nu se teamă de meserătate, că Hristos se arată bogăția celor săraci, sculare celor căzuți, slobozitoriu celor robiți, scumpărătoriu<sup>1233</sup> celor vânduți, lumină celor de-ntunearec, viață celor morți, înviere celor ce dorm întru putrejiune. Acesta e mărturisitoriu cel adevărat al învierii noastre cea depreună a toată lumea, Domnul nostru Isus Hristos însuși cu sine arată putearea învierii, că pentru aceasta de voie și muri, ca să învie a treia zi den morți, cu putearea Dumnezeirei sale și întru a sa preaslăvită înviere să ivească și deschis să arate a noastră înviere, carea va să fie în veacul ce va să vie.

<sup>1231</sup> Marginal: іос. 3.

<sup>1232</sup> Marginal: 1 кор 15.

<sup>1233</sup> Scris: съкроа.

Că nainte de moartea sa au zis<sup>1234</sup>: „Eu sânt viață și înviere și tot omul cel ce va creade întru mine nu va avea a gusta de moarte în veaci, ce va avea viața veacilor!”. Toate acestea cu adevăr însuși întru el le arată robilor săi, că acela iaste viața noastră cea veacinică și învierea. Că de aceasta și Scriptura grăiaște<sup>1235</sup>, că viața noastră ascunsă iaste cu Hristos întru Dumnezeu și, când va veni Hristos a doao oară și se va arăta întru slavă, atunce și viața noastră se va arăta întru slava lui, cu cea puternică și minunată lumină a fericiei lui, că Hristos învise întru slava Părintelui. Și de acmu, iată, nu va mai muri și moartea cu nus nu va mai birui, ce, viu fiind, acmu în ceriu mărturisitoriu adevărat, al învierii noastre și poveștoriu în viața de veaci, den putrejune și den<sup>1236</sup> moarte întru fără-de-moarte.

Așa și pre noi ne va învie [sic!] den morți întru începătura veacu<sup>374</sup> lui care va să vie, cu putearea Dumnezeirei sale și va schimba podoaba trupului nostru [cu]<sup>1237</sup> podoaba slavei luminei sale<sup>1238</sup>, carea avea, spre trupul său cel preasvânt și laudat învis den morți. Cu acea slavă și lumină va acoperi trupul nostru cel fără cînste și gol și putrejunea o va premeni întru neputrejune și cel mort – întru cel viu și întru fără-moarte și cel grozav – întru frămseștea slavei cei minunate.

Că, în pare, și îngerii înșiși să vor mira de frămseștea slavei lor cea minunată, de carea însuși Domnul au spus mainte de-au zis: „Atunce dereptii să vor lumina ca soarele întru împărăția Părintelui lor”<sup>1239</sup>. Că, cum fu pentru om moartea, așa și pentru omul Hristos învierea, că pentru Adam toț muriră<sup>1240</sup>, așa și pentru Hristos toți înviiară<sup>1241</sup>, pentru ce Adam cel dentâiu den pământ fu pământean putred, mort, iară al doilea Adam – ceresc din ceriu<sup>1242</sup>. Cum fu cel pământean, așa și feciorii lui – pămenteani și, iară, cum iaste cel ceresc, așa și feciorii lui – cerești, născuți cu Duhul<sup>1243</sup> Sfânt. Și cum ne-am îmbrăcat și în chipul celui den pământ, așa să ne îmbrăcăm și în chipul celui den ceriu.

Spune noao, o fericite Pavle<sup>1244</sup> [sic!], cum iaste chipul lui Adam cel den ceriu? Ei, chipul lui Adam cel den ceriu – întrutot de dereptate plin, fără

<sup>1234</sup> Marginal: *иоан 11.*

<sup>1235</sup> Marginal: *колас 3.*

<sup>1236</sup> Scris: *де ꙗм.*

<sup>1237</sup> Cuvânt lipsă în text.

<sup>1238</sup> Marginal: *фил. 3.*

<sup>1239</sup> Marginal: *мав. 13.*

<sup>1240</sup> Marginal: *мѡдр. 3.*

<sup>1241</sup> Marginal: *дан. 2.*

<sup>1242</sup> Marginal: *1 кор 15.*

<sup>1243</sup> Scris: *дхл.*

<sup>1244</sup> Scris: *павле.*

păcate, fără nice o răotate, blând, smerit, poslușnic, mult milostiv, svânt, neputred, fără-moarte<sup>1245</sup>, /<sup>375</sup> întrutot cu lumina Dumnezeirei mestecat și îmbrăcat și mai presus de toate, domniile și boieriile și puterile neamurilor îngerilor ceale den ceriu, șezătoriu pre scaun de-a direapta lui Dumnezeu. Într-acest chip iaste Adam cel den ceriu, întru carele vom să ne îmbrăcăm carii creadem într-îns, iară, mai vârtos, va să ne îmbrace el însuși pre toți întru chipul slavei sale, întru chipul învierii sale și va pune spre noi cununa împărăției de veaci, ceaea ce o poartă însuș, pre carea o jeluiesc și îngerii să vază frămseștea.

Că însuși Domnul au învis trupul nostru cu acea puteare întru carea viețuim acmu în veacul acesta și le-au chipuit pre eale întru chipul slavei învierii sale. Den moarte și den putrejune le-au premenit întru fără-moarte și neputrejune și le-au tocmnit pre eale luminate dulci mirositoare iușoare, suptiri, neîmbătrânind neceodată, sănătoase, netrebuindu-le mâncare, nice îmbrăcăminte putrede, că le-au îmbrăcat pre eale Domnul întru veșmântul luminei slavei cea minunată și le face pre eale ca singuri îngerii, care nu le trebuie nemică de ceale putrede a lumiei aceștia<sup>1246</sup>.

Ce și aceasta mi se cade a zice, cu ce vor trăi dereptii într-acel veac ce va să vie și care bucate și hrană vor avea ei. Întâiu, se vor vedea pre ei înșis întru trupure laudate și neputrede, fără-de-moarte, dulci mirositoare, luminate, strălucind /<sup>376</sup> mai vârtos decât soarele și împreunați într-o ceată cu îngerii, cu heruvimii și cu serafimii. De-acii, vor auzi dulce cântarea lor și de-acolo<sup>1247</sup> le va veni o bucurie minunată și dulceață sufletului de veaci. De-acii, după aceste, vor vedea bunătatea cea mai de sus și dulceața vieții de veaci, prealuminata față a lui Dumnezeu, făcătoriuul său, pre carele cu bucurie jeluiesc<sup>1248</sup> îngerii să-l vază și scaunul slavei lui cea cu mare frămseștea<sup>1249</sup> și strălucitura luminei cea neapropiată, întru carea vor vedea vistiariul a toate bucuriile și izvorul bunătăților ceriului, pre Dumnezeu, chemându-i spre sine într-a lui mărire și fire, față cătră față<sup>1250</sup>.

Atunce sufletele lor, cu bucurie negrăită se vor împlea și cu această vedeare, ca și cu o hrană dulce va fi dereptul viu în veaci și de acolo va veni lor bucurie și dulceață fără acopericiune a dragostei cea nesățioasă cătră Dumnezeu.

<sup>1245</sup> Ultima silabă a cuvântului, *-te*, este conținută doar de custodele paginii și nu e reluată în pagina următoare.

<sup>1246</sup> Marginal: *мав. 2.*

<sup>1247</sup> Scris: *дѣаколо.*

<sup>1248</sup> Scris: *кѡлѣнеск.*

<sup>1249</sup> Marginal: *фрѣмсеѣ.*

<sup>1250</sup> Marginal: *1 кор 13.*

Și iară, după acestea, va vedea nește locure minunate și cămar<sup>1251</sup> luminate ale Împăratului Ceriului, unde se varsă pâraiele veseliei și bucuria prisoseaște. Acolo sânt cununi gătite celor purtători de biruire, adecă a măcenicilor și paturile iubitorilor de usteneală<sup>1252</sup> așternute cu lumina răpaosului de veaci, unde nu iaste suspini, nice plâns<sup>1253</sup>! Că șterge Dumnezeu toate lacrămele den ochii iubitorilor săi, /<sup>377</sup> și-i împle cu veselie și cu blagoslovenia<sup>1254</sup> sa până la sațiu și acolo-i împărățește pre ei în veaci să împărățească înaintea feaței sale cea luminată și cu bucurie și cununa unii bucurii ca aceștiia va pune spre ei acei slave cu bucurie. Cununați împărăției sale pre noi toț credincioșii tăi spodobeaste-ne. Hristoase, Doamne, se [sic!] dobândim! Că ție se cade slava cea de veaci, cinstea și ținearea și închinăciunea de la toți înțelepții, depreună cu Tatăl și cu Duhul a lui Svânt, acmu și pururea și în veacii veacilor. Amin.

### ÎNVĂȚĂTURĂ A DOA LA PREALUMINATA ZI A ÎNVIEREI LUI HRISTOS: DE FIREA LUI CEA DEN VEACI, DE DUMNEZEIRE ȘI DE UNA FIRE A LUI CU TATĂL НА СЪВѢТѢ<sup>1255</sup>

Cumu e în făpturile ceaste văzute soarele și lumina lui mai cinstite decât alte zări, de luminează<sup>1256</sup> toate pre supt ceriu și veselește pre toț cari așteaptă lumina lui, și împărțea<sup>378</sup> lă arată celor neamure carele sânt întru semuirea înțelegerii sufletului, așa și începătura aceștii dumnezeiești Evanghelii mai vârtos decât soarele slobozește astăz zarea luminei a preamândriei ceriului. În lumea cea înțelegătoare, ce se zice în besearca lui Hristos, luminează<sup>1257</sup> și înțeleptază [sic!] tot sufletul cel iubitoriu de Hristos cu cunoașterea Dumnezăirei cea în trei făpturi: Tatăl și Fiiul și Duhul Svânt. cu cunoașterea cea direaptă într-o fire Cuvântului și lui Dumnezeu și tot întunearecul necredinței și îndoiei gonește den sufletele moarte și, la ivire, arată mult în multe chipure preamândriia lui Dumnezeu și deșchis propoveduiaște noao firea a Fiiului lui Dumnezeu cea mainte de veaci cu Tatăl, de pururea fiind în sânul aceluia, cum vom auzi astăz, mai chiar den ceteniia svintei Evanghelie УТ ІВАННА, ЗАЧ. А.<sup>1258</sup>

<sup>1251</sup> Scris: КЪМАРЪ.

<sup>1252</sup> Scris: ОУСТЕНѢАЛЖ.

<sup>1253</sup> Scris: ПЛЪРС.

<sup>1254</sup> Scris: БЛАСВЕНІА.

<sup>1255</sup> În slavonă: la Evanghelie.

<sup>1256</sup> Scris: ЛУМИНѢАЗЪ.

<sup>1257</sup> Scris: ЛУМИНѢАЗЫ.

<sup>1258</sup> În slavonă: din Ioan, zaceala 1.

De-nceput era Cuvântul și Cuvântul era de la Dumnezeu și Dumnezeu era Cuvântul. Acesta era dentăiu de la Dumnezeu, toate cu acela fură și fără el nemică nu fu de care fu. Și într-acela era viață și viața /<sup>379</sup> era lumină oamenilor și lumina în tunearec străluciia; și întunearecul pre el nu-l prindea. Fu om tremes de la Dumnezeu, numele lui – Ioan; acesta veni întru mărturie să mărturisască de lumină, ca să crează într-însul. Și nu era acela lumina, ce ca să mărturisască de lumină. Și era lumină adevărită, care luminează<sup>1259</sup> pre tot omul ce vine în lume. În lume era și lumea cu el fu și lumea pre el nu-l cunosc. Întru ai săi veni și ai săi pre el nu-l priimiră, iară câți-l priimiră, le deade lor puteare să fie fiii lui Dumnezeu, cari cred întru numele lui. Cari nu-s den<sup>1260</sup> sânge, nice den<sup>1261</sup> pohtă trupască /<sup>380</sup> și nice den pohtă bărbătească, ce de la Dumnezeu se nascură. Și Cuvântul trup fu și se sălășui întru noi și am văzut slava lui, slavă ca a unui născut de la Părintele. Plin de dar bun și de adevăr. Ioan mărturisește de el și strigă grăind: „Acesta era carele am zis, carele vine după mine, mainte de mine era! Și dentru împlearea lui noi toț am luat dar preste dar, că leagea lui Moisi fu dată, iară darul cel bun și adevărul cu Isus Hristos fu dat.

### Partea dentăiu: De firea cea de pururea den veaci a Fiiului lui Dumnezeu și cum iaste făcătoriu a toate făpturile

Pre carele acmu den cei credincioși nu va veseli acest cuvânt, carele grăi noao chiar Ioan – floarea curăției cea neveștejită și pre carele nu va lumina această vorbă întru înțeles, carea /<sup>381</sup> ne pune noao înainte Ioan – vâlturul<sup>1262</sup> cel zburătoriu sus, carele neoprit zboară până la noao ceriure văzute și într-acealea dvorbe de ingeri cari sânt mai presus de lume, neținut mearge, ce și hotarale a înseși luminei cea neapropiată treace, iară însuși se apropie cătră neajunsa Dumnezăire. Și întru lumina aceluia văzu lumină a Fiiului lui Dumnezeu cel fiind de pururea, Ioan, văzătoriu cel deșchis a Dumnezăirei cea în trei făpturi, Ioan, Fiiul Tunetului, tună înfricoșat de înălțimea ceriului, înfricoșind cu limba cea cu glas de tun toată tăbărătura vrăjmașului, fiii ereticilor, arianii și ponurții, cari grăiesc pre Fiiul lui Dumnezeu făptură a fi, iară nu Dumnezeu, nice într-o fire cu el.

Și, iară, pre noi, credincioșii, ca și cu un fulger ne luminează<sup>1263</sup> cu strălucirea Duhul Svânt și cu cunoașterea a unuia Cuvântului, Fiiului lui

<sup>1259</sup> Scris: ЛУМИНѢАЗЪ.

<sup>1260</sup> Scris: АЕ АН.

<sup>1261</sup> Idem.

<sup>1262</sup> Scris: ВЛЪТЪРЪЛ.

<sup>1263</sup> Scris: ЛУМИНѢАЗЪ.



Și așa începu a cuvânta de Dumnezeu înalte d-insul: „De început era Cuvântul”. Cu «începerea» semnează<sup>1269</sup> însăși Dumnezeu-rea cea neîncepută, carea n-are început, nice svârșenie<sup>1270</sup> și hotar, că Dumnezeu-rea iaste începuturilor, nu Cuvântului său celui neînceput, ce a toate ziditurile, carele

1270 Scris: свршеніє.

Acicea cu dreptul cade-se a se mira de înțelesul acestuia dumnezeiesc bărbat, că cuvențele lui sânt mai lămurite decât soarele, carele arată una fire a Fiiului că [sic!] <sup>1275</sup> Părintele și firea lui cea den veaci și întocmirea întru Dumnezeuire și ca o cunună împletește și vârstează <sup>1276</sup> cu preamândrie

<sup>1276</sup> Scris: връстѣазж.

cuventele cu bogosloviia cea purceasă de Dumnezeu, că încep den neajunsa Dumnezăire și den nemăsurata nălțime în jos a pogori. Întâiu zise începătura Dumnezăirei cea fără începere, după aceasta arată întru Dumnezăire Cuvântul – una fire a Dumnezăirei și, iară, preste puținel, acel Cuvânt cu Dumnezeu-l împreună. Și, iară, întru ceale mai mici cătră făpturi pogoară și de-acea fire grăiaște, vrând să astupe gurile ereticilor și să arate deschis că acel Cuvânt iaste adevăratul Dumnezeu, cel întrutot tare și întrutot puternic și făcătoriu a toate făpturile.

Pentru ce încă adaose a zice „Și toate cu acel Cuvânt fură, ceale văzute și ceale nevăzute și fără dinsul nemică nu fu de care fu”, arată noao acicea Ioan, văzătoriu cel deschis al tainelor ceriului, că acel Cuvânt iaste Dumnezeu adevărit, lucrătoriu și făcătoriu a toate făpturile și acel Cuvânt aduce den ce n-au fost întru ce sânt, neamurile îngerești în multe chipure, toată voroaba<sup>1277</sup> și do/<sup>386</sup>mniiia cinurilor lor, măcară și măriile și țăriile, puterile, domniile scaunele, heruvimii și serafimii, îngerii și arhanghelii<sup>1278</sup>, toate cu acel Cuvânt fură<sup>1279</sup> și fără dinsul nemică nu fură de care fu. Că acel Cuvânt al lui Dumnezeu au făcut ceriul și pământul, marea și beznele, vânturile și toată firea, întru făpturile ceale văzute, luminile, vremile, anii și veacurile<sup>1280</sup>.

Ce și acicea astupăm gura ereticilor ariani, carii grăiesc Fiiul lui Dumnezeu a fi făptură, iară nu făcătoriu.

O, orbiciunea duhului cel de hulă! Cum poate fi acesta făptură, pentru ce el toate le-au făcut, văzute și nevăzute, au den ceriu au pre pământ? Și cum va fi acesta vreminec [sic!], carele au făcut vremile și anii și înseși veacurile, carele vor fi mainte cu soarele și cu luna nemăsurate. Și acesta, ce iaste măsurat, și cel ce va să fie, carele n-are svârșit, nice hotar? Că, pre-adevăr<sup>1281</sup>, acesta minunat făcătoriu iaste, fără de ani, nefăcut, ce născut, mainte de toți veacii de la Dumnezeu Tatăl cu strălucirea cea de pururea fiind și nu cu tăierea, nice cu chipul și cu nașterea trupască, iară Cuvântul lui Dumnezeu!”, Și întru strălucirea nașterii sale, nu se desparte den sânul Părintelui, nice să depărtează<sup>1282</sup> de a sa fire, după chipuirea cuvântului nostru și sufletul, iară, deși<sup>1283</sup> iaste făptură, dară e chi/<sup>387</sup>pul lui Dumnezeu! Că sufletele noastre au mente, cuvânt și duh, trei feațe întru o fire nevăzută, și cuvântul nostru în doao chipure are naștere: Întâiu den mente se naște

<sup>1277</sup> Scris: *ворѣва*.

<sup>1278</sup> Scris: *архангѣлѣй*.

<sup>1279</sup> Marginal: *колѣс* 1.

<sup>1280</sup> Marginal: *евреом*. 4.

<sup>1281</sup> Scris: *прѣ адеврѣ*. Altă lecțiune: prea [sic!] adevăr.

<sup>1282</sup> Scris: *депѣртѣаазѣ*.

<sup>1283</sup> Altă lecțiune: de și.

întru sufletul cel nevăzut și nu se desparte mentea. Iară a doao oară se naște den gură, și cu această naștere, se îmbracă cu glas ca și cu trupul și așa se arată și îmblă întru auzul oamenilor, apropiindu-se de altă mente, svaturele inimiei le arată cu glasul, iară însăși mentea sa nece odată nu se desparte, că, de s-ară împărți, atunce noi un cuvânt am zice, de-acii am fi fără cuvente, ca vitele, ce glasul piiare în văzduh, iară cuvântul rămâne întru mente nedespărțit.

Așa și acel Cuvânt al lui Dumnezeu preaveacinic îndoită naștere are, una cea mainte de veaci, pentru ce se naște înlăuntru Dumnezăirei cu strălucirea celui ce-i pururea, cu fealiu necurmat, că nu se curmă, nice se împarte, ca coconul de muiare, ce cu chipul neajuns, tócmăște făptură și altă față întru Dumnezăire raznă [sic!] de făptura Părintelui, iară neosebită și neîmpărțită cu firea Dumnezăirei, că acela e însuși Dumnezeu: însuși știe a sa naștere, iară de făpturi aceasta e pitulată și ascunsă, nu numai de oameni ce și de îngerii.

Iară a doao naștere a Cuvântului lui Dumnezeu – supt ani și într-a doao naștere, în locul glasului, se îmbracă/<sup>388</sup> cu trup. Pentr-acea zise: „Și Cuvântul fu trup” și acela, Cuvântul lui Dumnezeu, se apropie făpturiei cei înțelegătoare, cătră luminarea minții noastre. Și voia cea zăcătoare denlăuntru Dumnezăirei arată noao una fire a Fiiului lui Dumnezeu și luminează<sup>1284</sup> mințile noastre cu cunoașterea lui Dumnezeu, carele dăruiaște viața veacilor celor ce-l știu pre el. Derept acea zise „Și într-acela era viață și viața era lumină oamenilor”. Arată deschis că întru Cuvântul lui Dumnezeu întru unul născut Fiiul lui, viață iaste carea e de pururea și veacinică și lumina Dumnezăirei cea neschimbată.— lumina preamândriei și a înțelesului.

Iară pentru ce zice „Și viața era lumină oamenilor”, căce că moartea cea de veaci iaste întunearec oamenilor păcătoși, așa și viața veacilor lumină iaste direpților și veselie și lumina în tunearec străluci și întunearecul pre el nu-l cuprinse. Lumina Dumnezăirei, Cuvântul Părintelui – lumină întru întunearec, în trupul firei păcatelor, «întunearecul pre el nu-l cuprinse», cum se zice păcat nu feace, nice se află hitlesug în rostul lui<sup>1285</sup>. Și, iară, întunearecul iaste necredința inimiei și înșelăciunea drăcească, de slujirea la idoli a elinilor și închiăciunea de idoli a toată lumea «nu-l cuprinse», ce să zice, nu învâncu pre lumina lui Hristos cea adevărată ce cu/<sup>389</sup> venirea aceluia întunearecul păcatelor și drăciia idolească se răsipi și puterile ceale protivnice rușinate și călcate supt picioarele lui Hristos.

<sup>1284</sup> Scris: *лѣминѣаазѣ*.

<sup>1285</sup> Marginal: *сан*. 23.

Ce încă și într-alt chip putem înțelege întunearecul: trupul cel mort. Și întunearecul morții nu învâncu lumina și viața de veaci, ce însăș cu putearea aceluia fu ucisă și pedepsa [sic!] ei peri și ținearea ei se deșertă și întunearecul ei înfricoșat cu lumina lui Hristos se izgoni.

Pentru acestea și mărturisitoriu de la Dumnezeu să trimease Ioan, iară n-au venit însuși de sine, ce de la Dumnezeu s-au trimes. Ca un glas înaintea Cuvântului lui Dumnezeu alerga și nu era însuși acela lumina, ce ca să mărturisească de lumină, ca să vază toți lumina Fiiului lui Dumnezeu și să crează întru numele lui, că acela iaste lumina cea adevărată, care luminează<sup>1286</sup> pre tot omul ce vine în lume, den ce n-au fost întru ce iaste, cu lumina cea de simțire și înțelegătoare, însuși acela lumina cea de pururea strălucitoare în lume era, ascunsă în trupul omeniei lui Hristos și lumea cu acela era.

Iară de «lume», să bagi samă în trei chipure. Întâiu lumea cea nevăzută, neamurile îngerilor în multe chipure, duhurile ceale înțelegătoare și luminate în vedere. A doao lume iaste cea văzută, ceriul și pământul și toate care sânt într-înse. A treia lume iaste în veacul ca/<sup>390</sup> rele va să fie, întru carele vor fi dreptii și credincioșii să viețuiască, unde iaste bucuria și viața noastră cea de veaci ascunsă. Această lume toată Fiiul lui Dumnezeu o au făcut și iaste a lui cu Domnul și cu împăratul.

#### Partea a doa: Iară aceea de împelițarea Cuvântului și Fiiul lui Dumnezeu

De firea cea den veaci a Cuvântului și de una fire a lui cu Tatăl și cum cu acel Cuvânt fură toate; de aceasta destul ne învăță pre noi dumnezeiescul evanghelist și iară înceape a răspunde de întruparea a Cuvântului lui Dumnezeu și de arătarea lui în lume. Drept acea zise „Și Cuvântul fu trup”. Care Cuvânt? Acesta carele am zis „și Dumnezeu era Cuvântul” și acest Cuvânt e Dumnezeu cel adeverit, făcătorul tuturor văzutele și nevăzutele, «trup fu», trup luo spre sine den Preacinstita Fată Mariia, cu solia arhanghelului<sup>1287</sup> și cu lucrarea Duhului Svânt. Fără sămânță Cuvântul fu trup, sălășlui-se întru noi, întru firea noastră. Asemenea, Cuvântul lui Dumnezeu și Tatălui trup fu, luo chip de rob și în chipul omenesc se arată pre pământ, acoperind lumina sa cea dumnezeiască, nerăbdată, cu trup ca și cu o zăvasă. Și așa-ș plecă mărirea sa.

<sup>1286</sup> Scris: лѣминѣазъ.

<sup>1287</sup> Scris: архангѣлѣи.

Dumnezeu veni cătră oameni și cu nușii vie/<sup>391</sup>țui și cel vechiu de zile ca un cocon tinăr se deade în mâinile Fecioarei<sup>1288</sup>, aceasta fiind lumina cea de pururea. Cuvântul Părintelui, cu trup se acoperi și se apropie de spasienia trupului<sup>1289</sup>. Acesta Dumnezeu veni în lume

„Și în lume era și lumea pre el nu cunosc”. Că Dumnezeu fu om și stăpânul luo chip de slugă și Cuvântul lui Dumnezeu fu trup și Dumnezeu pre pământ ca un om să striină, cel tare – ca un slab și cel nevăzut – văzut. Drept acea lumea pre el nu-l cunosc. Și nu zise că nu-l cunoscă toț, ce lumea, cum să zice, carii socotesc ceale lumești și ceale pămencești, iară nu ceale cereșt. Pre aceștia și Hristos lume rea i chiamă, când grăi: „Părinte svinte, lumea pre tine nu cunosc!”, că nu numai pre Fiiul nu cunosc ce și pre Tatăl, tot săborul iubitorilor de lume și oamenii cei făcătoriu [sic!] de păcate și rău necredincioși,

„Într-ai săi veni și ai săi nu-l priimiră”. „Ai săi” zice oamenii cei jidovești, că aceștia întâiu se însoțiră lui Dumnezeu cu leagea de la patriarși și de la proroci. Cătră aceștia veni Mesia cel făgăduit, iară ei, cu necredința, nu-l priimiră, că se îngroșe inima lor și ochii săi se împăinjiniră, să nu vază lumina cea adevărată, căutând să-ș puie dreptatea lor, dreptăției lui Dumnezeu neplecându-se, cu basnele sale învățându-se și rânjind<sup>1290</sup>. Pentr-aceaea pățiră așa și lumina cea adevărată și viața veacilor nu priimiră. Iară câți-l priimiră pre /<sup>392</sup> el, le deade lor puteare să fie fiii lui Dumnezeu.

„Puteare”, zice putearea botejuniei, că aceasta face pre noi fiii lui Dumnezeu și ne luminează co [sic 1] solia aceluia. Și cu lucrarea Duhului Svânt den nou ne naștem întru viața veacilor, dezbrăcându-ne de omul cel vechiu cu pohtele lui ceale de păcate și iară ne, îmbrăcăm întru Adam cel Nou al ceriului, că „Cât v-aț<sup>1291</sup> botezat întru Hristos, întru Hristos v-aț îmbrăcat”. Zis iaste aceștea den darul lui Dumnezeu, cu Duhul Svânt se nasc și se aduc, drept acea sânt fiii lui Dumnezeu și de-aceștia<sup>1292</sup> grăiaște, „Câți-l priimiră pre el și crezură întru el, le deade lor puteare să fie fiii lui Dumnezeu”.

Dară ce e mai mare decât acest dar și ce cinste să fie fiii lui Dumnezeu și moșteani împărăției lui? Un dar ca acesta nu e de la noi, nice de pohtă trupului, ce den darul lui Dumnezeu și den Duhul lui cel Svânt s-au dăruit, acelora ce cred întru Domnul nostru Isus Hristos și-l priimesc pre el cu dragoste și cu bucurie.

<sup>1288</sup> Marginal: барѣх. 3.

<sup>1289</sup> Marginal: исам. 9.

<sup>1290</sup> Scris: рѣржидѣ.

<sup>1291</sup> B.: v-am.

<sup>1292</sup> Scris: дѣлаещѣ.

Deci se cade a tot omul care se naște den Duhul Svânt să se curățască pre sine de toate spurcăciunile și păcatele și, de vei păzi învățătura lui Dumnezeu, atunce vei fi Fiiul lui Dumnezeu, nu după fire, ce după dar și vei fi frate și soț și ucenic lui Hristos, iară, să nu –, iată, vei fi striin aceștii făgăduiri.

Că pre cei plecaț și blânzi, curaț, fără păcate, luminaț cu mentea Duhul Svânt i naște<sup>1293</sup> și ace/<sup>393</sup>știa ca nește feciori lui Dumnezeu să chiamă și pentru aceștia fu „Cuvântul lui Dumnezeu fu trup” ca să se sălășluiască într-înșii și să îmble întru firea lor și să le fie lor Dumnezeu Tată, iară ei lui – feciori și feate. Iară când auzim că s-au îmbrăcat Dumnezeu cu trup și Fiiul lui Dumnezeu fu și Fiiu Omenesc, atunce nu te îndoi aducându-ți amente de ceale înalte ale lui că nu s-au schimbat Dumnezeirea lui în trup, nice, iară, trupul întru Dumnezeire, ce amândoa firile întregi le feri: Cuvântul lui Dumnezeu luo trup spre sine den Preacinstita Fată și drept acea se chiamă Născătoarea lui Dumnezeu Preasvânta Mariia<sup>1294</sup>, că adevăratul Dumnezeu cu trupul l-au născut desăvârșit<sup>1295</sup> într-amândoa firile, Dumnezeu și om desăvârșit<sup>1296</sup>, având<sup>1297</sup> trup drept și suflet cu mente, întrutot noao, chipuit fără păcate, iară întru una făptură și fața Fiiului lui Dumnezeu ispovedim.

Ce ș-aicea să se rușineaze procleații ereticii, manahiiianii [sic!] și arianii și ucenicii lui Apolinarie<sup>1298</sup>, de manahianii grăiesc c-au luat Hristos trupul cu nălucă cu păreare, iară ariianii grăiesc că iaste făptură, iară nu făcătoriu, iară apolinarii grăiesc că Hristos nu avea întru sine suflet de minte, ce, în locul sufletului – dumnezăire vie, ce și acesta eres iaste iute și supțire, că aduce acea patimă Dumnezăirei cei fără patimă și Cuvântul lui Dumnezeu nu s-ară fi acoperit /<sup>396</sup> cu omenie vie, ce cu trup fără suflet și Dumnezăirea, fără de voie s-ară fi muncit pre cruce Fiiul lui Dumnezeu și să moară; ce toate aceastea Duhul Svânt le tăie și limba cea cu glas de tun astupă gurile ereticilor ceale de hulă când zice „Și Cuvântul fu trup”. Ce și aceasta se cade a cunoaște, derep ce nu zise: „și Cuvântul fu suflet”, ce «trup», că pentru ce sufletul iaste nevăzut mai aproape și împreunat cu Dumnezeu, iară trupul – ca o parte mai departe de Dumnezeu; pentru ce Dumnezăirea e fără trup.

Drept acea adaose „Și Cuvântul fu trup”, ca să cunoaștem că întru toată firea noastră, Dumnezeu se sălășlui desăvârșit în trup și în suflet și-l

<sup>1293</sup> Marginal: єврем в.

<sup>1294</sup> Scris: мрія.

<sup>1295</sup> Scris: десъврѣшит.

<sup>1296</sup> Scris: десврѣшит.

<sup>1297</sup> Scris: авьндъ.

<sup>1298</sup> Scris: иполинариє. Este, evident, o greșeală tipografică.

svinți, pururea întru el viețuiaște și mai presus de îngerii îl<sup>1299</sup> puse să șază pre scaunul slavei sale și această taină minunată și dar mare, carele e dăruit noao de la Hristos Dumnezeu nostru chiar văzu Ioan, Fiiul Tunetului. Drept acea zise „Și am văzut slava lui”, slavă ca a unui născut de la Părintele plin de dar bun și de adevăr.

După aceale cuvinte smerite, iară de ceale înalte aduce amente de zice: „Văzut-am slava lui”. «Slavă» grăiaște ca să se smerească lui Dumnezeu celui mare și înfricoșat și neîncăput în ceriu, să încape în stratul Preacinstitei Fecioare și celuia ce viețuiaște în lumină, să se puie întru învărtop<sup>1300</sup> întunecat și celui ce poartă /<sup>395</sup> cu graiul puterii sale<sup>1301</sup>, să se poarte spre mâinile Featei. Și «de fața celuia ce fuge ceriul și pământul», acesta însuși fugi în Eghipt, denaintea feței muncitoriului celui mort.

O, ciudă preslăvită și slavă nespusă a bunei vreri a lui Dumnezeu!

Văzut-am slava lui întru înceapere și întru naștere și în vârstă<sup>1302</sup> deplin, întru înceapere arhangel<sup>1303</sup>, vestitoriul cel bun și Duhul Svânt lucrează întru naștere făptură, cu frică Domnului slujaște, steaoa den ceriu slavă celui născut propoveduiaște și împărații persilor spre închinăciune Născutului celui nou, Împăratului, cu darure chiamă, mulțimea de îngerii pre biruatoriu-l încungiuură și-l umbreaște păstorii, – bunii vestitori, Simeon și Ioan prorocesc mărirea lui Dumnezeu și venirea lui Dumnezeu cătră oameni.

Și, iară, întru vârstă<sup>1304</sup> desăvârșit, mai vârtos decât aceastea am văzut slava lui, cât de acmu nu numai steaoa și ceriul și nice îngerii și arhangelii<sup>1305</sup> mărturisesc slava lui, ce însuși Părintele de sus mărturiseaște și propoveduiaște slava lui și una firea a lui și a Părintelui în ceriu, grăind: „Acesta iaste Fiiul meu cel iubit, de carele bine vruui! Pre acela ascultați!” și Duhul Svânt cu lumină desupra capului umbreaște!

Ce și după aceastea am văzut slava lui cum, de-acmu nu păstorii și bă/<sup>396</sup>trânii și văduole spun noao, ce însuși Cuvântul lui Dumnezeu îmbrăcat cu trup, vrearea lui Dumnezeu și a Părintelui său și tainele lui noao ne arată și facerea lui cea bună tuturor o descoapere și auzul slavei lui ieși nu numai în Siria ce și întru toate marginile lumiei.

<sup>1299</sup> Scris: ал.

<sup>1300</sup> Scris: ѿврътоп. Altă lecțiune posibilă: puie întru în [sic!] vârtop.

<sup>1301</sup> Marginal: єврем 1.

<sup>1302</sup> Scris: ѿвръстѣ.

<sup>1303</sup> Scris: архангълъ.

<sup>1304</sup> Scris: врьстж.

<sup>1305</sup> Scris: архангълѣи.



Și însuși pământul propoveduiaște Domnul ceriului și slava lui tuturor o arată chiar, cum denaintea feței lui dracii fug și tremură puterile lui și diavolul rușinat, trist să duce și muncitorii lui pier și tot fealiul de neputință se sparge: în partea slăbănogului, încheieturile ceale moarte se întăresc<sup>1306</sup> și mâna cea uscată și zgârcită<sup>1307</sup> se întinde și picioarele șchiopilor<sup>1308</sup> derept îmblă<sup>1309</sup> și limba gângavilor deschis grăiesc [sic!] și ochii celor orbi den născută cu tină se ung și se deschid și curat văd lumina lumiei aceștia și pre Dumnezeu trupeaște și slava lui, ce și mormentele slobozesc pre morți.

Și, însăși moartea moare și împărăția ei piire cu putearea Cuvântului lui Dumnezeu, care e în trup, stihile se schimbă și vânturile și marea înaintea feței lui se smeresc și blânzie arată. Și, pre adevăr, au ce vedea. lucrure minunate și slavă a lui Dumnezeu, carele e în trup, stihile se schimbă și vânturile<sup>1310</sup> și marea înaintea lui se smeresc și blânzie arată. Și, pre adevăr, au ce vedea: lucrure minunate și slavă a lui Dumnezeu carele e în trup. Că mulți patriarși, proroci și împăraț jeluiră să vază aceastea și nu văzură, carele văd acmu ochii<sup>1311</sup> noștri: slava a unuia născut Fiiul lui Dumnezeu, că cu darul aceluia nu numai trupurele primesc facere de bine, ce și sufletul, den răotăți se<sup>1312</sup> slobozește și la vârful<sup>1313</sup> bunătăților se suie: vameșul bun mărturisoriuu fu, gonaciul – propoveadnic dreptăției, tâlharul<sup>1314</sup> – viețuitoriu raiului, pre pământ viața îngerească răsădită fu cu dereapta aceluia și lumina preamândriei ceriului străluci.

Ce și întru patima lui înalte minuni și ciude am văzut, că viața tuturor se apropie de moarte și pre carele întru cei de sus cu frică-i stau împrejur cinurele îngerești, fiind întru cei de jos se dă în mâinele oamenilor păcătoș și de ei legat și batjocurit, lovit cu palma preste obraz, scuiepit, cu oțet și cu fiare<sup>1315</sup> adăpat și de ei dezbrăcat, acesta, carele se îmbracă cu lumina ca și cu un văsmânt și spre cruce cu cei făcători de răstignit, acesta, carele au așezat ceriul, pământul pre nemică. A căruia obidă văzând toată făptura spământă-se și se jeli, pământul cu frică se cutremură, soarele în tunearec se îmbracă și lumina sa ascunse, pietrele se desplătură și mormentele se deschiseră și morții înviseră întru mărturirie adevăratei învieri a Fiiului lui

<sup>1306</sup> Marginal: *исан. 35.*

<sup>1307</sup> Scris: *згъчотъж.*

<sup>1308</sup> Scris: *шкоупилор.*

<sup>1309</sup> Marginal: *мао. 11.*

<sup>1310</sup> B.: vânturele.

<sup>1311</sup> B.: să.

<sup>1312</sup> Scris: *врѣхотъл.*

<sup>1313</sup> Scris: *таѣхариол.*

<sup>1314</sup> Scris: *ѳіларе.*

Dumnezeu, că acesta iaste slava cea den veac, a unuia născut, Fiiul lui Dumnezeu, carele are scaun întru cei de sus spre heruvimi.<sup>298</sup>

Și acela mearse în laturea cea mai de jos a pământului, spre căutarea celei cea perită și tocma până la însuși adul pogori, întru vârtutea Dumnezeirei sale și acolo arată slava sa: cu moartea sa moartea cea de veaci ucise, pre draci cu crucea răni, adul deșertă, pre cei legați, pre patriarși și pre proroci, pre strămoșul cel zidit dentâiu den temniță-l scoase pre el, de-tunearec la lumină, den moarte cătră viața veacilor și însuși ca un biruitoriu adevărat morții și adului.

Acmu preslăvit învise den morți, cu putearea sa cea dumnezeiască și implu de bucurie pre cei 12 ucenici ai săi, arătându-se lor de multe ori după învierea sa întru seamne și întru minuni. Iară, după aceea, în ceriu cu slavă se înălță<sup>1315</sup>, cu trupul cel priimit de Dumnezeu cătră Părintele, unde era întâiu și pre cei ce plângea i mângâie cu vederea îngerească. După aceasta mai mult arată slava sa: pre Duhul Svânt mângâitoriu trimease în lume lumina cea strălucitoare de pururea, spre luminare credincioșilor săi și apostolilor limbă de foc și gură le tocmi, cu acealea să arză toate hrasturile [sic!] fărălegiei în lume și pre aceia i trimease învățători întru toate limbile și vraci bolnavilor, dracilor gonitoriu și noao, vestitorilor, carii bine vestesc sufletelor bucuria cea negrăită și trupurelor – înviere. Aceaste ciu<sup>1316</sup> de toate și slava Domnu [sic!] nostru Isus Hristos, Svântul Ioan deschis le văzu și întru spaima bucuriei strigă: „Văzut-am slava lui, ca a unui născut de la Părintele!”.

Acicea aduce pre noi evanghelistul de la făpturi și spre însuși vârful<sup>1316</sup> al nălțimei cel neajunsu ne scoate, că pentru ce nice proroc, nice inger, nice heruvim, nice puterile ceale de sus, nice altă făptură oarecarea fire au adus amente, ce însuși Stăpânul și Împăratul și pre însuși cel ce iaste de pururea și unul născut, Fiiul lui Dumnezeu, zise „Slava am văzut, pre cel Dumnezeu strălucitoriu, lumina cea dumnezeiască, slava acestuia am văzut, ca a unuia născut de la Părintele”, iară adaoge «Părintele», pentru ce mulți și den proroci se proslăviră, cum Moisi și Ilia și alții, den aceștia, să fură și slăviți, dară nu den firea lor, ce de la Dumnezeu se proslăviră și cinstiți fură într-această lume.

Iară Cuvântul lui Dumnezeu, Fiiul lui unul născut, însuși den firea sa cea dumnezeiască, are slavă preaveacinică, cum zise însuși: „Părinte, proslăvește-mă cu slava aceasta, carea avuiu de la tine mainte de ce n-au fost lumea!”. Și această slavă, supt ani o parte mică arată ucenicilor săi, de

<sup>1315</sup> Scris: *аннѣнцѣ.*

<sup>1316</sup> Scris: *врѣхѣл.*

carele zise Fiiul Tunetului: „Văzut-am slava lui ca a unuia născut de la Părintele plin de dar bun și de adevăr!”.

Că într-acela-s toate bunătățile și făgăduințele ceale adevărate ascunse sânt, carile ochiul nu le-au văzut și ureachea n-au auzit și la inima omului n-au sosit. Acela au gătit noao împărăția ceriului mainte de rânduiala lumiei. Deci acesta însuși mainte de totți veacii era în sânul Părintelui, nu numai mainte de Ioan Botezătorul, ce și mainte de Avram și de Adam și de împlerea lui noi toț credincioșii am luat dar, luminare sufletelor, iertăciune păcatelor, slobozie den robii vrăjmașului<sup>1317</sup>, darul punerei de feciori, împreunarea firiei lui Dumnezeu, înviere și neputrejun trupurilor, fără-moarte și viața veacilor, moșia ceriului. Derept aceea zise: „Leagea fu dată lui Moisi” ca un chip și umbră bunătăților carele vor să fie. iară darul cel bun și adevărul fu dat cu Isus Hristos, că într-acela viețuiaște trupeaște, toată împlerea Dumnezei<sup>1318</sup>, că de la acela am luat dar să fim vorovitori cu îngerii și soți unuia născut și moșteani împărăției ceriului, carea să fie tuturor noao, a o dobândi cu darul însuș aceluia unuia născut, Fiiului lui Dumnezeu. Că aceluia e slava, cinstea și ținerea depreună cu Tatăl lui și cu Duhul Svânt, acmu și pururea și în veacii veacilor. Amin.<sup>401</sup>

## ÎNVĂȚĂTURĂ DE DUMINECA A DOAO DUPĂ PAȘTI

Minunat iaste Dumnezeu întru lucrurile sale și ceale minunate lucrează<sup>1319</sup>: pentru un ucenic ranele picioarelor [sic!]<sup>1320</sup> le arată pre trupul său cel neputred, ca să-l aducă pre acesta den necredință în credință, cum mai chiar vom auzi astăzi întru Evanghelie WT IWANNA 344. 2K<sup>1321</sup>.

În vreamea aceea fiind sara, într-una de simbete [sic!] și ușile închise, unde era ucenicii lui adunaț pentru frica ovreiască, veni Isus și stătu în mijlocul lor și grăi lor: „Pace voao!”, și, deaca zise aceasta, arată lor mâinile și picioarele sale și se bucurară ucenicii deaca văzură pre Domnul și le zise lor iară: „Pace voao! Cum<sup>402</sup> mă trimease pre mine Părintele și eu tremeț pre voi!”. Aceasta zise și suflă și grăi lor: „Priimî Duh Svânt, varecăriua veți lăsa păcatele, lăsa-se-vor lor și cui veț ținea, ținea-se-vor lor!”. Iară Thoma<sup>1322</sup>, unul den cei doisprăzeace, carele se grăiaște Geamăn, nu era atunci cu nușii când veni Isus. Ce-i grăiră lui

<sup>1317</sup> Marginal: 2 пер 1.

<sup>1318</sup> Marginal: колас 2.

<sup>1319</sup> Scris: 48крѣаазѣ.

<sup>1320</sup> Probabil: piroanelor.

<sup>1321</sup> În slavonă: din Ioan, zaceala 65.

<sup>1322</sup> Scris peste tot: 60ма.

ilalți ucenici: „Văzut-am pre Domnul!”. Iară el zise lor: „De nu voi vedea pre mâinile lui semnele piroanelor și să-m bag deagetul meu în ranele piroanelor și să-m bag mâna mea în coastele lui, nu voi crede!”. Și după opta zi, iară era ucenicii lui înlăuntru și Thoma cu nușii. Veni Isus și ușile închise și<sup>403</sup> stătu în mijlocul lor și zise: „Pace voao!”. După aceea grăi Thomei: „Ado deagetul tău încoace și vezi mâinile mele și ado mâna ta și bagă în coastele mele și nu fii necredincios, ce credincios!”. Și răspunse Thoma și zise lui: „Domnul meu și Dumnezeul meu!”. Grăi Isus lui: „Pentru ce mă văzuși, crezuși! Fericiț de cei ce nu văzură și-mi crezură!”. De alte seamne multe feace Isus înaintea ucenicilor săi, carile nu sânt scrise în cartea aceasta, iară aceastea fură scrise, ca să aveți a crede că Isus Hristos iaste Fiiul lui Dumnezeu și, crezând, să aveți viață întru numele lui.<sup>404</sup>

## Partea dentâiu: Pentru dulceața lui Dumnezeu și cum îngăduiaște Dumnezeu slăbiciunii omenesti și-i arată ranele spre lăudatul trupul său

Să vedem și noi acmu noao și preaslăvită taină a socotinței lui Hristos și se [sic!] cunoaștem că acela iaste adevăratul Dumnezeu, în trup mort de se munceaște de voie pentru păcatele noastre și cu putearea Dumnezăriei învise den morți să încredințeze învierea depreună a toată lumea cu scularea sa. Cum încredință pre ucenici de-ș arată lor mâinile și coastele sale și cu darea pazei mângâie inima lor, așa ne mângâie și pre noi după al optul veac cu mângâierea de veaci și în toată frica den suflet<sup>1323</sup> și toate lacrămele șterge den ochi și cu veselie nespūsă veselește pre credincioșii săi<sup>1324</sup>, cându le arată lor nepăcătoasele ranele sale și coasta împunsă cu sulița.

Și iară, pre cei necredincioși cu acesta-i scârbeaște<sup>1325</sup>, pentru ce vād pre Împăratul Slavei, pre carele-l împunseră și plâns fac<sup>1326</sup> spre sine ucigașii de Hristos, că nu vād slava Domnului, necurații<sup>1327</sup>.

Iară credincioșii atunci văzură nădejdea spaseniei<sup>1328</sup> sale, foarte se bucurară de-acea<sup>1329</sup> preslăvită arătare.

<sup>1323</sup> Marginal: 1сав. 25.

<sup>1324</sup> Marginal: апок. 21.

<sup>1325</sup> Scris: скръѣаще.

<sup>1326</sup> Marginal: Зас. 12.

<sup>1327</sup> Marginal: апок. 1.

<sup>1328</sup> Scris: снєнїен.

<sup>1329</sup> Scris: дѣачѣ.

Iară de-acii den cuventele Evangheliei adâncul și putearea să știm pentru ce Domnul, fiind sara și ușile închise, stătu înaintea-le. În zua dentău după sâmbătă, întru carea și învise den morți, foarte de demineată<sup>1330</sup> și intr-  
 acel ceas se a<sup>405</sup> rătă Mariei<sup>1331</sup>, Precinstitei [sic!] Maicei sale și schimbă  
 grija ei întru bucurie și după aceasta, altor mironosițe cum și Mariei  
 Magdalinei. Și acealea mearseră de spuseră ucenicilor că s-au sculat  
 Domnul den morți. Și nu le crezură, ce mai vârtos se ciudiia și – cuprinși cu  
 îndoire de necredință; și foarte se întrista cum nu se spodobiră și ei să-l vază  
 pre dins.

Iară când fu sara se adunară într-un loc și înlăuntrul casei se încuiară.  
 pentru frica jidovască. Atunce, în pripă stătu înaintea lor Domnul, fiind ușile  
 închise și grăi lor: „Pace voao!”. Cu aceste cuvinte gonește afară scârba  
 den inema lor și îndoirea den suflet și dă de sine cunoaștere adevărată și le  
 aduce lor amente cuvântul carele zisease mainte de patimă<sup>1332</sup>: „Pacea mea  
 dau voao, să mă cunoașteți pre unul dătătoriu de pace! Întru mine să aveți  
 răpaos că eu sânt pacea, carea am împăcat amândoa întruna, ceriul cu  
 pământul, îngerii cu oamenii și toată vrajba uciș și pre învrăjbitoriul uciș.  
 luptătoriul legaiu. Iară acmu pacea mea dau voao!”

Și zicând acestea, arată lor mâinile și coastele sale și se bucurară  
 ucenicii, deaca văzură pre Domnul. Acest glas ca un veastnic îl<sup>1333</sup> tremise  
 înainte și însuși pren ușa cea încuiată neoprit întră; cu putearea Dumnezăirei  
 sale face ciude, arătân<sup>406</sup> d că toate le poate și să-l cunoască pre el că iaste  
 Dumnezeu întrutot puternic, carele ieși den groapă și peceatea nu sparse și  
 cum de-acmu, nu – trup gros, ce suptire și plin de dar bun și sufletește.  
 Că Domnul Dumnezeu se îmbracă și toate ceale putrede le treace și  
 tot trupul neoprit, mai sus de înțeleagere și de fire făpturiei cei morți, cel  
 fără-de-moarte și întrutot puternicul Dumnezeu toate le face câte va.

Iară ucenicii, văzând aceale lucrure preslăvite, se mirară și fură întru  
 spaimă, cugetând a fi o nălucă și de-acea<sup>1334</sup> stare de pripă și neașteptată  
 vedeare a Domnului său. Iară Domnul iară întărește inimile lor și îndoirea  
 afară o gonește, arătându-le lor mâinile și coastele sale, ca să cunoască și să  
 crează<sup>1335</sup> că iaste adevărat Domnulo, iară nu cu păreare și nice duh de  
 nălucă, ce trupul iaste văzut, carele luo den<sup>1336</sup> Precinstita Fată Marii<sup>1337</sup>,

<sup>1330</sup> B.: demeneată.

<sup>1331</sup> Scris: мріей.

<sup>1332</sup> Marginal: іоан. 14.

<sup>1333</sup> Scris: ꙗа.

<sup>1334</sup> Scris: дѣлачѣ.

<sup>1335</sup> Scris: крѣдязѣ.

<sup>1336</sup> Scris: де ꙗм.

<sup>1337</sup> Marginal: маю. 14.

arătându-le lor adevărat că acel trup au îmblat pre mare oarecând cu talpele  
 neudate, carele și atunce nălucă și păreare cugeta că iaste.

Derept acea, le arată lor ranele piroanelor, ca să cunoască trupul cel  
 fără păcate, carele era pre cruce răstignit și cu sulița împuns, iară acmu cu  
 slava ceriului cununat, întru carele viețuiaște toată împlerea dumnezăiască  
 trupeaște și cum acela iaste carele s-au răsti<sup>407</sup>gnit de voie între doi  
 tâlhari<sup>1338</sup> și de Iosif pus în groapă și de ovreai pecetluit și după aceastea  
 toate a treia zi învis den morți cu vârtutea Dumnezăirei sale, iară nu altul în  
 locul lui. Derept acea, arată lor coasta cea împunsă cu sulița și mâinile ceale  
 pătrunse de piroane.

Iară, deaca văzură ucenicii aceste, cu adevăr se încredințară și de  
 bucurie nespuse se împlură și-l cunoscără că acela iaste cel ce ucise moartea  
 cu moartea lui și pre diavolul birui și puterile ceale întunecate, cu crucea le  
 rușină și le înfruntă și pre adul deșertă și pre strămoși den legătura cea de  
 veaci i dezlegă. Și toate aceste le văzură și se bucurară cum se spodobiră  
 de văzură pre Domnul și pre dulcele său învățătoriu sculat den morți.

De arătarea precinstitelor rane ale lui Hristos mulți den svinți ziseră că  
 între neputredul și lăudatul trup arată Domnul ranele. Iară tu, deaca auzi  
 aceste, să nu te întristezi, nice te îndoii, că pogorârea ce-au fost, făcutu-s-au  
 pentru neputința și slăbiciunea omenească. Iară pogorârea lui Dumnezeu  
 înțeleage nu așa, cum ară fi însuși cu firea, ce ca unui om mort, poți să-l  
 vezi<sup>1339</sup> pre el, așa arată slava lui.

Așa și de mâncare socoteaște: Nu-i trebuia să mănânce trupul [sic!]<sup>1340</sup>  
 cel fără-moarte, ce, ca să-ș încredințeaze învierea sa înaintea ucenicilor și  
 cum nu cu nălucă sau cu păreare s-au sculat<sup>408</sup> den morți, ce cu adevăr și  
 nice fără trup, ce cu acel trup cu carele să și munci. Derept acea luo înaintea  
 lor den fagur de miiare și den<sup>1341</sup> peaște de mîncă, de tot încredință pre ei și  
 îndoirea afară o goni den sufletele lor.

Acicea feciorii ereticilor mare hulă grăiesc spre Domnul zicând:  
 „De-au mâncat Hristos după înviere, iată, au luat trup putred și i-au trebuit  
 mâncare! Iară, de n-au mâncat, iară, iată, c-au înșelat pre ucenici!”

Iară tu, credincioase, auzind aceste, nu te turbura, nice da cugetului  
 tău să se clătească de limba cea necurată și rea hulitoare, ce-ț ado amente că  
 toate se pot lui Dumnezeu și judecățile lui – neispitite. Și ereticii, procleații,  
 ariani și ponurții, deaca zic ei Fiului înșelătoriu, pot să zică și Tatălui,  
 pentru ce niceodată n-au arătat slava feței lui prorocilor: Isaiei și lui Daniil

<sup>1338</sup> Scris: тѣхари.

<sup>1339</sup> B.: văzi.

<sup>1340</sup> Probabil: trupului.

<sup>1341</sup> Scris: де ꙗм.

între bătrânețe, cu părul cărunț și, iară, Iezechiei<sup>1342</sup> – cocon tinăr. Și, deaca iaste Dumnezeu așa iată că e schimbat, iară să nu –, dară au înșelat pre proroci! Iară, tu, credincioase, adâncul înțelegerii lui Dumnezeu nu ispiti, ce cu apostolii te încredințază că iaste Hristos, Fiul lui Dumnezeu, într-o fire Tatălui după Dumnezeire<sup>1343</sup> și toate le poate câte va.

Că și apostolii acest semn sus și jos poartă lăudându-se și grăind: „C-am mâncat și am băut cu nus după învierea lui<sup>1344</sup> și mâinile noastre-l pipăiră și ochii noștri-l vă<sup>409</sup>zură pre el și sintem mărturie acestora”.

Și, iară, după aceasta zise Domnul ucenicilor săi: „Pace voao! Îndrăzniți și pacea mea întru voi să aveți! Că această leage vă puiu voao întâiu, ca unor coconi născuți întâiu ai beseareciei, ca să lăcuiți întru ea în veaci!”. Că nu iaste nemică mai cinsti<sup>1345</sup> decât pacea și dragostea, că această iaste înceapere a tot omul credincios, cu aceasta e apropiare către Dumnezeu! Că pacea și dătătorul pazei Dumnezeu iaste și izvor dragostei!

Acestea Hristos le dă ucenicilor săi ca un Dumnezeu adevărat ce iaste, ca să priimască pacea lui și războiul cu ovreai să-l domolească și toată lumea den vrajba vrăjmașului să o slobozască și cu pacea, carea le e dată lor de la Dumnezeu, să împace cu Hristos multe năroade și limbi, către cari vrea să trimită pre ei. Domnul le spuse înainte de zise: „Cum m-au tremes pre mine Părintele, așa trimeț și eu pre voi! Că acesta iaste lucrul meu să-l pliniți voi, o, soții miei! Pentr-aceaea îndrăzniți și pacea mea să o aveți cu voi, că eu de pururea voiu fi cu voi și nemică rău nu veți păți și nice deșertare veți lua, ce pentru mine și evanghelia. Și cum am pățit eu pentru voi și m-am proslăvit, așa și voi pentru mine vă veți munci și vă veți proslăvi cu slava ceriului.

Și cum am biruit eu lumea și am făcut mântuire neamului omenesc și cu moartea mea am svărâmat<sup>1346</sup> muncile morții și am spart ținearea vrăjmașului,<sup>410</sup> adul călcăiu și viață morților dăruii, așa și voi aveți a încungiura toată lumea cu usărdie<sup>1347</sup> și cu pace și tuturor oamenilor să mărturisiți atâtea darure ale mele bune și lumina înțelegerii, cunoaștere credinței, slobozie den robii vrăjmașului, curățire păcatelor și darul punerii de feciori, înviere morților, fără-moarte trupurelor priimire de împărăția ceriului împreunare cu îngerii, toate acestea aveți a le propovedui și bine a le vesti și până la moarte de acestea a vă nevoi! Derept acea vă trimeț pre voi și nu prost, ce cu putearea Duhului meu!”.

<sup>1342</sup> Scris: *иезекіен*.

<sup>1343</sup> Marginal: *1 юан 1.*

<sup>1344</sup> Marginal: *дѣан. 1.*

<sup>1345</sup> Scris: *чинтит*.

<sup>1346</sup> Scris: *сврмат*.

<sup>1347</sup> Scris: *оуьрдіе*.

Și zicând acestea, suflă asupra lor și zise lor: „Priimiți Duh Svânt: Căroră veți ierta păcatele lăsa-se-vor lor și varecui le veți ține, ținute vor fi lor!”.

#### Partea a doa: Iară acea învățătură de încredințarea Thomei<sup>1348</sup> și de cinstea preoțască

Cum ară fi un împărat oarecine, de trimite domni pren toate laturele să domească, și le dă lor puteare, pre cei greșiți să-i arunce în temnițe și iară să-i lase la slobozie, așa și Domnul, trimețându-i întru toată lumea, le dă lor putearea Duhului Svânt, spre iertarea<sup>1349</sup> păcatelor și ținerii Duhului Svânt un dar oarece și o lucrare spre iertăciunea păcatelor, ce nu ca să învie morții<sup>411</sup> și într-alte limbi să grăiască și seamne și minuni întru limbi să facă, ce numai a ierta păcatele.

Că în multe chipure darure ale Duhului Svânt deade Domnul ucenicilor săi și nu odată, ce de trei ori. Întâiu deade putearea Duhului, să vendece neputințele și să gonească dracii, iară a trei [sic!] oară în zua de Pendesetniță<sup>1350</sup>.

Și această dare covârși prespre alte darure cu mărirea. Acestea fu după înălțare, toată putearea și tăria Mângâietoriului cea desăvârșit nu numai a goni draci, și a dezlega păcatele și a lega, ce și pre morți a învie [sic!] și într-alte limbi a grăi și tainele preamândriei ceriului adevărat să o știe și seamne și minuni multe a face întru limbi. Cu suflarea arată Domnul putearea sa cea dumnezăiască naintea ucenicilor și înnoiaște vechitura lor<sup>1351</sup> și chipul slavei sale cel mai vechiu, că și întâiu suflă în fața lui Adam și-i dărui lui suflarea vieții, așa și acicea suflare dăruiște viața veacilor și înnoirea neputrejuniei și fără-morții.

Iară după aceasta iară arată dulceața sa cea nemăsurată, celui ucenic rămas, a căruia și noi să cunoaștem iubirea de oameni, că, derept un ucenic, iară se arată după a opta zi de pripă, preslăvit și cu ciudă le stătu înainte și pre ușa închisă neoprit trecu și-ș arată ranele despre trupul lui cel lăudat și neputred.

Pogorâia<sup>1352</sup> neputerea lui, că nu era atunci<sup>413</sup> Thoma cu nușii când se arată Domnul lor, iară alaltii<sup>1353</sup> ucenici ziseră lui „C-am văzut pre Domnul!”, iară el – cuprinsu de mirăciune și necredință și zise lor: „De nu

<sup>1348</sup> Scris peste tot: *тома, томен*.

<sup>1349</sup> B.: arătarea.

<sup>1350</sup> Scris: *пендесетницъ*.

<sup>1351</sup> Marginal: *1 мон. 2.*

<sup>1352</sup> Scris: *погоръа*.

<sup>1353</sup> Scris: *алѣин*. Altă lecțiune: alții.



voiu vedea spre mâinile lui seamnele piroanelor și să-m bag mâna mea în coastele lui, nu voi creade aceasta, carea grăiți voi că iaste viu și e văzut de voi! Dară pentru ce nu m-am spodobit să-l văz și eu? Au, doară, nu-s și eu ucenicul lui sau m-au lepădat Domnul den ceata voastră?”. Și, deaca zise acestea, foarte se obidi și începu cu amar a suspina și se scârbi de aceasta, de se socotiia pre sine mai nedestoinic de toț.

Deci grăind ei acestea și suspinând înlăuntru, fiind ușile încuiate, iară de pripă se arătă lor Domnul cu slavă și stătu în mijlocul lor și grăi lor: „Pace voao!”. După aceea grăi Thomei: „Ado deagetul tău încoace și vezi mâinile mele ceale pătrunse pre cruce! Așijdere, ado mâna ta și bagă în coastele mele și mă cunoaște că eu sânt însumi acela, carele am luat coasta lui Adam și am făcut dentr-însul muiare în chipul lui și rană în Adam n-am făcut<sup>1354</sup>? Ce însumi eu acmu pentru el fui rănit și împunsu<sup>1355</sup> în coasta mea! Cunoaște-mă, Thomo, soțul meu, pre cela ce-au grăit cu Moisi în Sinaia oarecând în văpaie<sup>1356</sup> de foc și mai apoi în măgura Thaborului!

Ado deagetul tău și-l bagă în ranele mele ceale de piroane și cunoaște mâinile mele acestea, /<sup>413</sup> carile luară țărână și făcură pre Adam și sădiră raiul și în Sinaia tablele legiei lui Moisi deaderă! Cunoaște deagetele mele acestea, carile puseră tină la fruntea celui orb den născută și lumina aceștii lumi i dăruiră să vază și se atinseră de gura celui fără glas și limba i dezlegară și-l tocmiră drept a grăi și pre fata lui Air [sic!] cea moartă o rădicară!

Vezi, Thomo, și cunoaște mâinile mele și picioarele mele, carele îmblară pre mare ca și pre uscat și cu carele călcaiu putearea vrăjmașului și sparșu vârtutea adului! Și acestea acmu pre cruce pentru tine se râniră! Iară tu, ado deagetul tău și-l udă în sângele meu și unge cu nus ochii orbilor, să li să deșchiză lumina să vază și urechile surzilor să auză dreptatea. Și, de-l vei pune la gura muților, atunce dirept vor răspunde și vor grăi preamândrie!

Vino, Thomo, și vezi mâinile și coastele mele ceale rânite pentru tine! Pipăie și mă cunoaște pre Domnul și învățătorul tău acmu a opta zi învis den morți și nu fi necredincios! Ce-m creade, că eu sânt acela carele am legat pre draci pre dedesuptul pământului, pre adul deșertaiu și pre legaț sloboziiu! Uciș moartea cu moartea mea, cu crucea pre diavolul biruiiu, țăriile ceale întunecate rușinaiu și acmu, pentru tine, coasta mea cea neputredă o goliiu și o deșchiș!”. /<sup>414</sup>

<sup>1354</sup> Marginal: зах. 13. В.: зах. 3

<sup>1355</sup> Scris: АМНѢНЦѢ.

<sup>1356</sup> В.: văbaie.

Răspunse Thoma și cu bucurie strigă grăind: „Crez, Doamne, că tu ești Domnul meu și Dumnezeu! Pentru mine te-ai<sup>1357</sup> smerit<sup>1358</sup>, dentru mărie ai venit întru plecare și ai luat chip de rob, cu carele ai și muncit, cel fără păcate, pentru cei păcătoși! Crez, Doamne, că tu ești Domnul meu și Dumnezeul meu, acesta carele ai învis morții cu putearea Dumnezăirei tale și văz coasta ta dentru carea au ieșit sânge și apă! Apa – pentru curățeniia a toate spurcăciunile trupești, iară sângele – de învierea sufletului! Văz și mâinile de carele fu zidit cel zidit dentăiu și eu!”.

Iară Isus zise: „Deaca mă văzuși, crezuși! Fericiț de carii nu m-au văzut fiind în trup și au crezut întru mine. Pre aceștia mai vârtos laud și fericez și nu numai eu, ce și Părintele meu cel den ceriu și îngerii lui. Că nu mă văzură și crezură și mă proslăviră în lume! Și eu i voiu proslăvi pre ei în ceriu cu slavă de veaci și-i fericez cu fericie neschimbată!”.

Întru<sup>1359</sup> arătarea ranelor Domnului și întru graiurile Thomei – doao lucrure-s minunate: bunătatea făcătorului și cutezarea ucenicului, că nu-i era lui destul să vază, ce jeluia să și pipăie; iară Domnul îl<sup>1360</sup> lăsă pre jilaniia [sic!] lui și însuși spre aceasta-l chiamă. Iară, deaca văzu dulceața Domnului său cea nemăsurată și cu ranele lui și cu adevărul, să încredință și ispovedeaște întru Hristos doao firi: omenii deplin și Du<sup>415</sup>mnezeirea adevărată: Pre omenie se chiamă Domn iară pre Dumnezeire Dumnezeu. Și nu-i opri lui Fiiul lui Dumnezeu o ispită ca aceasta, că pre adevăr, Dumnezeu era, unul fiind și atocma [sic!]<sup>1361</sup> Părintelui după Dumnezăire.

Această credință și noi, fraților, să aducem lui Hristos și să dobândim de la el fericie și viața veacilor și împreunare cu ceata apostolilor și însoție [sic!] cu îngerii lui, în curțile ceale den ceriu ale lui Hristos, Împăratului și Dumnezeului nostru, întru împărăția lui cea cu pace și cu bucurie, carea pre toț pre noi ne spodobește, Hristoase, Doamne. Că ție se cade toată slava, cinstea depreună cu Tatăl și cu Svântul tău Duh, acmu și pururea și în veacii veacilor. Amin.

## ÎNVĂȚĂTURĂ ÎN DUMENECA A TREIA DUPĂ PAȘTI, CAREA E DE MIRONOSIȚE ȘI DE IOSIF

După acea bucurie și cântare, carea am cântare [sic!], carea am cântat în preaslăvita zi a învierii lui Hristos, acmu iară se aduce aminte acea

<sup>1357</sup> В.: теѣн.

<sup>1358</sup> Marginal: Филип 2.

<sup>1359</sup> Scris: ААТРОУ.

<sup>1360</sup> Scris: АА.

<sup>1361</sup> Probabil: întocma.

suspinaire și vreamă de întristare și plângere sosi astăzi, pentru ce patima Domnului nostru și moartea cea cu ponos aduce amente și ranele lui ceale prea<sup>416</sup> svinte înaintea ochilor sufletelor noastre se pun.

Că nu iaste bucurie feciorilor cându-ș aduc amente de moartea iubitului părintelui său, așa și noao acmu, feciorilor lui Hristos, nu iaste acmu bucurie lumiei aceștia și veselie trupască, ce numai a duhului bucurie întru suflete și umilință întru inimile noastre se arătăm, să cugetăm că fără vină au răbdat unul născut Fiiul lui Dumnezeu cel fără de păcate și drept<sup>1362</sup>, pentru păcatele noastre și cu moarte au murit pentru moartea noastră, acel Părinte milostiv, carele ne-au născut pre noi cu cuvântul cel adevărit.

Și s-au răstignit pre cruce și s-au golit, fiind împărat înfricoșat, carele se îmbracă cu lumina ca și cu o cămașe și ceriul și pământul l-au pus de stă pre nemică și căruia-i stau împrejur cu frică voinicii îngeresti; acesta spre un lemn de ocară fu pironit în mijlocul a doi tâlhari<sup>1363</sup> și de toț părăsit și lăsat spre cruce, cum mărturiseaște de aceasta evanghelia *вт марка, 34ч. 38*<sup>1364</sup>.

În vreamă aceea veni Iosif den Arimathei<sup>1365</sup>, sveatnic cu dulce chip și acela era de aștepta împărăția lui Dumnezeu, cuteză de întră cătră Pilat<sup>416</sup> și cerșu trupul lui Isus. Iară Pilat se miră unde-au murit și știu de sutașul. Deade trupul lui Iosif și acela cumpără pânză și luo trupul de pre cruce și-l înfășură cu pânză și-l puse în groapă, carea era tăiată den piatră și răsturnă o piatră mare desupra lui. Iară Maria<sup>1366</sup> Magdalina și Maria lui Iacov căuta unde-l pune. Și, deaca trecu sâmbăta, Mariia Magdalina și Mariia lui Iacov și Salomi, cumpărară miroseale, ca să meargă să ungă pre Isus și foarte de demenează într-una de simbete [sic!], se sculară și mearseră la groapă. Iară, deaca răsări soarele, grăiră una cătră altă: „Cine va răsturna noao piatra despre ușa groa<sup>417</sup>pei și căutară și văzură că era piatra răsturnată, că era mare foarte. Și mearseră la groapă, văzură pre un voinic șezând de-a direapta<sup>1367</sup>, îmbrăcat într-un veșmânt alb și să spământară. Și zise cătră eale îngerul: „Nu vă spământareți! Știu că căutați pre Isus Nazareaninul cel răstigni! Nu iaste acicea, ce s-au sculat! Iată și locul unde zăcea Domnul! Ce vă duceți de spuneți ucenicilor și lui Petru<sup>1368</sup> că vă va ieși nainte în Galileiu și acolo îl<sup>1369</sup> veți vedea cumu și v-au zis

<sup>1362</sup> Marginal: *кан. 53.*

<sup>1363</sup> Scris: *тлѣхари.*

<sup>1364</sup> În slavonă: din Marcu, zaceala 69.

<sup>1365</sup> Scris: *ариматей.*

<sup>1366</sup> Scris: *маїра.*

<sup>1367</sup> Scris: *дирѣапта.*

<sup>1368</sup> Scris: *петръ.*

<sup>1369</sup> Scris: *ѧ.*

noao!”. Iară ieșiră și fugiră de la groapă, că le luo un cutremur și o spaimă și nemică nemăru nu spuseră, că se temea. /<sup>418</sup>

### Partea dentâiu: De<sup>1370</sup> bărbăția și bunătățile lui Iosif

Cine nu se va mira acmu de cutezarea și credința și dragostea acelui bărbat cinstit și acelor muieri creștine? Că, fiind atunci într-atâta turbare ovreaii și rânjire spre Hristos Domnul, Iosif și muierile dragoste, râvne, îndrăznire arată, toată certarea și frica întru nemică nu socotiră, că dragostea cea desăvârșit afară goneaște frica. Și înșis cu focul dragostei lui Dumnezeu să înfierbântară cătră dulcele său învățătoriu și toate ale sale întru nemică nu le băgară samă, numai să afle pre singur Hristos. Că și Iosif, fericitul era un bărbat vestit întru ovreai și bogat foarte, de-acii sveatnic<sup>1371</sup> cu dulce chip în săborul jidovesc și legiei cu de-adins slujia. Ce și acesta era ucenic lui Hristos prea-ascuns<sup>1372</sup>, că crezu într-însul cu inimă direaptă și cu cuget curat.

Derept aceea, și după moartea lui slujba acea mai de-apoi<sup>1373</sup> arată dascalului său celui iubit, că-ș aducea amente de lucrurile lui ceale bune și multe, care feace rodului omenesc Hristos, Fiiul lui Dumnezeu.

„Mainte apa în vin o schimbă și neputințe în multe chipure vendeca, pre stricat i vendeca cu cuvântul și mulți draci gonii den oameni și orbilor ochii le dăruia și pre morți învia și pre mare împlă ca și pre uscat. Și de atâtea prea<sup>419</sup> mândrii și ciude era plin dulcele meu dascal! Și pentru aceastea fapte bune apoi fuseși urât, tuturor și pârat de ruda mea cea necredincioasă și spre moarte cu judecată nedireaptă osândit, batjocurit, scuiepit<sup>1374</sup>, cu trestie pre cap bătut, cu oțat și cu fiiare adăpat și fără milă spre cruce răstignit, în mijlocul tâlharilor<sup>1375</sup>. Și toate aceastea cu blândețe le răbdă!”. Și, cându-ș aduse amente de aceastea, atunci cu suspini se osârdi<sup>1376</sup> și lacrimi începu a vărsa și a grăi întru sine: „Vai de mine, câtă slavă a învățătorului meu acmu se întoarse întru necinste și bucuria noastră întru jale se schimbă! Și pentru ce încă eu, robul lui cel nemulțemitoriu, acmu încă șez în casa mea? Pentru ce nu alerg curând unde se<sup>1377</sup> muncește cel drept pentru cei nedirepți fără vină?”.

<sup>1370</sup> Scris: *дѣ.*

<sup>1371</sup> Scris: *свѣтник.*

<sup>1372</sup> Scris: *прѣ аскѣнс.* Altă lecțiune posibilă: *prea ascuns.*

<sup>1373</sup> Scris: *дѣапой.*

<sup>1374</sup> Scris: *скѣепит.*

<sup>1375</sup> Scris: *тлѣхарилюр.*

<sup>1376</sup> Scris: *осръди.*

<sup>1377</sup> Scris: *ле.*

Și, deaca zise acestea ohilit, numai cât se sculă și curând mearse la Golgotha și văzu acolo pre Domnul său spre un lemn de ocară spânzurând. tins, gol, mâinile și picioarele crunte de sânge și coastele prăvăluite [sic!] de sulită fără milă și capul cu spini ascuțiți cununat. Iară văzând acestea, începu a grăi cu suspini și cu lacrimi: „O, dulcele meu învățătoriu, Isuse, putearea lui Dumnezeu și preamândriia! Unde ți-e acmu, frâmseata? Apuse! Pentru ce buzele tale ceale dulci răspunzătoare cu înțelepciune fără de glas sânt închise, și ochii cei <sup>1378</sup> văzători de toate cu milă – împăienjeniți? Pentru ce vârtutea ta slăbi, că mainte de aceste șase zile se temea moartea de vârtutea ta și adul tremura <sup>1378</sup> și cu frică slobozi pre Lazar mort de-a patra zi.

Dară tu, acmu, vârtoase Împărate te-ai lăsat ca un slab! Nădeajdea izrailtenească și viața tuturor, te-ai asemănat cu morții și toate acestea de voie le-ai făcut, slava îndelungiei răbdăriei tale și socotinței cea cu milă!”

Iară grăind acestea Iosif, cu milă suspinând și ucidea pieptul său și lacrimi neoprite vărsa <sup>1379</sup> pre obrazul lui și abia se mai conținea, puținel de plâns. Și-ș căută împrejur și pre nime de ucenicii lui nu văzu, că toți fugise, numai – Viața Tutoară, ce rămăsease singur, spânzurând între ochii necuraților batjocuritori, a sălbatecilor <sup>1380</sup> curteani.

Acestea văzu Iosif și se întoarse înapoi în cetate, ohtând cu amar, fiind sufletul lui aprins de dragoste și de dor. Și multă îndrăznire luă cel drept și curând mearse către Pilat și începu a-l ruga cu milă, grăind așa: „O, Pilate den Pont, țietoare, voivodule, rogu-mă ție cu toată inima, nu treace rugăciunea mea cea cu lacrimi, ce-m dă trupul striinului Isus, carele nu avea pre pământ unde-ș pleca capul său, trup [sic!] cel născut fără de bărbat den Preacinstita <sup>1381</sup> Fată, trupul cel făcătoriu de minuni, carele <sup>1382</sup> au îmblat pre mare ca pre uscat! Dă-mi trupul lui Isus, făcătoriu de bine, carele niceodinioară pre nime n-au obidit, ce tuturor le făcea bine, neputințele în multe chipure vendeca și pre morți învia.

Iară acmu e însuși obidit de neamul meu cel necredincios prins <sup>1382</sup>, legat, batjocurit, scuiepit, cu palma preste obraz bătut, cu judecată nedereaptă obidit spre moarte și pre cruce răstignit, cu oțet și fiiare adăpat, gol în mijloc de tâlhari <sup>1383</sup> și fără de milă de voinici cu sulita împuns <sup>1384</sup> în

<sup>1378</sup> Marginal: ерем. 14.

<sup>1379</sup> Scris: врьса.

<sup>1380</sup> Scris: слъбатещилор

<sup>1381</sup> Scris: прѣистита.

<sup>1382</sup> Scris: прѣс.

<sup>1383</sup> Scris: тлъхари.

<sup>1384</sup> Scris: ппѣс.

coaste, a căruia obidă văzând și fără vină chinuindu-se, toate făpturile se spământa și și cu amar suspina, soarele în zăblău de întunearec se îmbracă și lumina o ascunde, pământul de frică se clătiia și pietrele se spărgea, nu răbda să vază dosada Ziditoriului său.

Ce mă rog ție, doamne Pilate, dă-mi trupul lui Isus, preamândrului învățătoriu și porâncitoriu cel tare: cu a lui poruncă adul și moartea slobozi morții de nevoie, pre acest trup fără păcate, acmu spânzură spre cruce cu cei păcătoș, singur gol, lăsat de ucenicii lui! De acest mort și sărac te rog, carele nu avea pre pământ nice aur, nice argint, nice voinici, nice ajutoriu, ce numai o mumă săracă și acmu e și mai săracă și de jale e abia vie! Trupul acestui Isus drept mi-l dă, al căruia-l mărturisii ieri muiarea ta <sup>1385</sup> și tu te rog și eu acmu, dă-mi trupul acesta, golul, să acoperiu goliciunea lui cu pământ!”

Atunce i se feace milă lui Pilat și chieamă pre sutașul și întrebă d-inusul: „Au murit-au Isus?”. Și, deaca știu de sutașul c-au murit, se minună și deade trupul lui Isus lui Iosif den Arimathei. Iară el mearse de-l luă de pre cruce. Și veni către însul și Nicodim, alt ucenic al lui Hristos pre-ascuns <sup>1386</sup> de purta mestecături de zmirnă și cu unsori ca la o sută de litre și luă trupul dulcelui dascalului lor de-l învăliră cu pânză curată, cu miroseale, cum era obiceiul ovreailor să îngroape pre cei semnați. Și era într-acele loc o grădină, unde se răstigni Domnul și în grădina aceea era groapă noao săpată în piatră, întru carea încă nime nu era pus și într-acea groapă puse Iosif cu Nicodim trupul lui Isus și o piatră mare puseră pre ușa groapei.

Puse-se Domnul în groapă noao ca, deaca va învie [sic!] den morți, să nu zică jidovii c-au învis altul în locul lui. Iară Domnul văzu hicleșugul lor și tot prepusul luă întru învierea sa; drept acea în groapă noao întru carea nime niceodată nu se pusease, numai însuși svintiiia sa s-au pus. Iară Iosif, deaca puse trupul cu cinste, însuși cu lacrimi se <sup>1387</sup> întoarse acasă-și. <sup>1384</sup>

Acicea se cade să se înveațe de Iosif bogații și domnii cetăților, că toate să cade a nu le băga în samă pentru slujba lui Dumnezeu, nu numai avuțiile și deregătoriile, ce și însăși viața. Că acestea le feace Iosif și nice-ș chiti el întru sine să zică că „Sânt sveatnic cu dulce chip și înțelegătoriu, sau bogat și de rudă bună și am scaun de sedeaie cu fariseii, cu boiarii oamenilor miei! Ce, de voiu ceare trupul cel osândit, voiu cădea den cinstea mea. Atunce și de bogăție voiu fi lipsit <sup>1388</sup> și mă voiu despărți de cinste și de

<sup>1385</sup> Scris: дѣлчестя.

<sup>1386</sup> Scris: прѣаскѣнс.

<sup>1387</sup> B.: сѧ.

<sup>1388</sup> Scris: липит.

săbor și voiui piarde ședea cea de cinstel'". Ce toate acestea într-o nemică nu le socoti și toate frământările lumii aceștia nu le băgă în samă pentru Hristos. Într-acea și Hristos mări numele lui în ruda celor drepti în ceriu și pre pământ.

Iară boiarii noștri acmu și deregătorii nu fac acestea, ce – împotriva acestora, de-ș cheltuiesc avuțiile sale rău, nu la îngroparea săracilor și a striinilor, ce la păcate și la curvii și la mâncări fără sațiu și la beții<sup>1389</sup>, la lucruri fără treabă. Cu covoară țolesc câinii și-ș fearecă cu aur podoabele cailor și măgarilor, iară mădulele lui Hristos sânt goale, săracii – înghiețai de ger; mâncătorii în cinstel – șutealnci [sic!] sătui de-acestea<sup>1390</sup> de toate, iară slugile lui Hristos de ce le trebuiaște n-au. Și nu numai acestea fac, ce și de Hristos și de leagea lui se leapă<sup>425</sup> dă naintea păgânilor.

Deci aceștia, de nu se vor chipui lu [sic!] Iosif aceluia, iată, judecată vor lua fără milă, carii n-au făcut înșis milă.

Că și Iosif la îngroparea [sic!] lui Hristos nu numai avuția sa nu cruță, ce tocma și pre sine însuș, și pânză cumpără și cu unsori de balsam unse trupul, ca pre Împăratul Slavei și în groapa sa cea noao-l puse și piatră desupra răstrună și sufletul lui Pilat cel cu rău nărav muie, că putearea Răstignitului ajută lui. Iară când pune trupul Domnului în groapă, atunci acolo și nește muieri blagocestivi [sic!]<sup>1391</sup> socotiiă acel loc de îngropare.

### Partea a doua: De bunățile mironosițelor

După ce luară pre Domnul de pre cruce și după ce-l puseră în groapă, trecând sâmbăta, în zua aceea foarte de demâneată iară veniră muierile cătră groapă, Mariia Magdalina și altă Mariia a lui Iacov și Salomi cu nusele. Cumpărare miroseale să vie se [sic!] ungă pre Isus, iară aceasta făcure pentru liubovul care avea mainte cătră însul și, mai vartos, Mariia Magdalina<sup>1392</sup>, den carea goni Domnul șapte draci. Aceasta cu caldă inimă fu ucenică lui Hristos, după aceea, că de pururea ședea aproape lângă picioarele lui de asculta cu dulceață cuventele lui<sup>426</sup> ceale purtătoare de viață și de multe ori spăla cu lacrimi picioarele lui ceale preacinstite. Și alte muieri carile slujiiă lui den avearea lor, veniră den Galileiu, de îmblară după însul, priimind cu dragoste învățătura și poruncile scriindu-le la inimă.

Întăiu era Mariia Magdalina, după Mariia, Maica Domnului, carea se chiamă «a lui Iacov» și Salomi, muma feciorilor lui Zevedeu. Acestea, ca

<sup>1389</sup> Marginal: и кост жертва.

<sup>1390</sup> Scris: дѣлчество.

<sup>1391</sup> Scris: благочестивы.

<sup>1392</sup> Marginal: маю. 26.

nește mai iubite și dentăiu ucenice lui Hristos era; acestea ședea aproape lângă groapă, prevind locul unde puseră Iosif cu Nicodim trupul Domnului. Și văzură locul cu de-adins, cu suspini și cu lacrimi să întoarseră pre la casele-și și veniră în cetate de cumpărare miroseale de ungerea trupului Domnului și iară curând cale feaceră cătră groapă. Cu unsori de mult preț veniră foarte de demâneată, după sâmbătă, lepdând toată frica aleanului jidovesc. Că, adevăr, liubovul cel desăvârșit afară goneaște frica. Cu acest liubov se aprinseră aceale muieri svinte, că nu le răbdară numai frică, ce și a muri încă era bucuroase numai să slujască lui Hristos slujba cea de apoi.

Și nemică altă nu cugeta, numai cine le va piatra prăvăli, că era mare foarte. Iară Domnul văzu credința lor și liubov, ce era cătră însul. Atunce trimese lor îngerul într-ajutoriu să le ia piatra de<sup>427</sup> de [sic!] pre groapă și să le spuie lor veaste bună de învierea lui.

Deci veni îngerul Domnului den ceriu cu chip înfricoșat, în vedere ca de foc, ca fulgerul i străluciia fața, iară veșmentele lui fură albe ca zăpada și răsturnă piatra de pre ușa groapei și șezu spre ea. Iară pentru ce s-au arătat înfricoșat, aceasta au făcut nu pentru să spaie pre muieri, ce pre voinicii carii străjuia groapa, că, când au pogorât, atunci au fost un trăsnet mare, de s-au cutremurat pământul într-acel loc, cât au căzut și piatra despre ușa groapei și strejarii, de frică au amoriț ș-au fost ca nește morți multă vreme. Iară îngerul Domnului zise cătră muieri: „Nu vă teamereți!”. Și cu acest glas lu frica de la eale și iară zise că: „Pre Isus căutați, Nazareaninul cel răstignit? Nu iaste acicea, că s-au sculat den morți cu putearea Dumnezăirei sale ca un biruitoriu morții! Și, iată, locul unde zăcea Domnul! Ce meargeți voi de spuneți sculara lui ucenicilor și lui Petru<sup>1393</sup>, să margă în Galileiu și acolo îl<sup>1394</sup> vor vedea, cumu le-au zis lor mainte!”.

Iară eale – înspăimate și de bucurie minunată se împlură, văzură arătarea îngerului și auziră de el c-au învis Domnul, numai cât cu veselie alergară cătră apostoli și spuseră c-au învis Domnul.

Deci cu nește darure ca acestea dăruie Domnul pre muie<sup>428</sup> ri<sup>1395</sup> cu doao bunătaț, că eale se spodobiră întâiu a vedea învierea lui Hristos, ieșirea îngerului, ce, și mai vartos de acestea, pentru ce și însuși Domnul se arăta lor întâiu învis den morți și grija lor într-o bucurie o premeni și le învăță pre eale că acela iaste biruitoriu morții, începătoriu morților, viață și înviere tuturor celor ce cred lui.

<sup>1393</sup> Scris: петръ.

<sup>1394</sup> Scris: ꙗв.

<sup>1395</sup> Scris: мѣ. În custodele paginii apare forma completă: мѣри, secvența ри fiind reluată și în pagina următoare.



Aceaste taine cu darure bune, deschis și mainte arătă Domnul mironosițelor și pentru al lor mir pământesc, le dăruie lor mirul cel dulce cu mirosala ceriului, dulceața bucuriei.

Zise Mariei: „Bucură-te cu bucuria cea de veaci, că acmu osânda Evvei<sup>1396</sup>, strămoașei tale, se sparse și aceea se dereptă întru feciorii săi. Acestea carele-mi slujiră cu credință și cu dragoste. Deci eu astăzi slobozii strămoșii tăi și-i scoș den casa temniței întru lumina aceasta carea o vezi astăzi întru întru [sic!] învierea mea.

Că eu sânt cela ce-am biruit pre cela ce birui neamul vostru și călcăiu pedepsa<sup>1397</sup> [sic!] lui și putearea vrăjmașului pierduiu, adul deșertau. moartea și împărăția ei sparșu. Acestea voi, o muierilor, acmu le vedeți și meargeți de spuneți ucenicilor miei. Și lui Petru<sup>1398</sup> – să nu-ș strice inima căce s-au lepădat de mine de trei ori, că eu am văzut pocaania lui și lacrimăle, ce să meargă în Galileiu și acolo mă vor vedea și le voi spune ce se cade lor a face după ducerea mea, cându mă voi duce unde am<sup>1429</sup> fost și întâiu cătră Părintele meu și Dumnezeuul vostru!

Iară voi meargeți, o muierilor<sup>1399</sup>, și mărturisiți tainele spăseniei<sup>1400</sup> carile ați văzut întâiu și fiți învățătoare a toată lumea și ca să știe și Petru<sup>1401</sup> că și den muieri poci face apostoli<sup>1402</sup> și den cel slab – tare temelie beseareciei meale!”.

Dară cine nu se va mira, acmu, de cei înțelepți de bărbăția acelor svinte muieri mironosițe, de credința lor și dragostea carea avea cătră Hristos Dumnezeu, că cu îndrăznire foarte de demâneată aleargă cătră groapă și mir de mult preț aduc, să ungă trupul Domnului Isus<sup>1403</sup>.

Pre adevăr, harnice sânt, a mari laude bărbăția și bunătatea lor, cât, de va zice cineva, că-s mai sus de proroci și de apostoli, pare-mi-se că nu va greși acela om, că pre Elie cel slăvit în<sup>1404</sup> proroci, o muiare curvă cu moarte-l îngrozi. Atunce el se spământă de urgia Beselzavelei și den slujba prorocească fugi și mearse de se ascunse în pustia Horivului, apostolii, de frica ovreailor, se spăreară de fugiră; și Petru<sup>1405</sup> să lepădă! Iară aceste

<sup>1396</sup> Scris: еввѣи.

<sup>1397</sup> Scris: пѣдѣпса.

<sup>1398</sup> Scris: петръ.

<sup>1399</sup> B.: luiierilor.

<sup>1400</sup> Scris: спсѣниѣи. Altă lecțiune: spăseniei.

<sup>1401</sup> Scris: петръ.

<sup>1402</sup> Scris: поцъ фачъ апли.

<sup>1403</sup> Marginal: 3 цар. 19.

<sup>1404</sup> Scris: ꙗм.

<sup>1405</sup> Scris: петръ.

svinte muieri tare stătură, învârtoșate<sup>1406</sup> cu putearea și cu dragostea celui răstignit și nice de o muncă a morții nu se temea, câtă certare lua de la arhieriei de moarte și de tot săborul fariseiesc și câtă dosade [sic!] și muștrări și împulzire de voinici den cetate! Eale tot mergea după dulcele învățătoriu său, cu amar suspine de lacrimi, tocma /<sup>430</sup> până la locul unde-l răstigniră meindoit mergea după însul, pren mijlocul atâta mulțime de nărod drăcit al iudeilor, pren mijlocul dărbănilor ca nește oi în mijlocul unor lupi iuți. De aceste batjocură, ocară, dosadă, bătaie, laudă de moarte, toate acestea aleanuri ale diavolului fără frică, cu blândețe, le răbdă, cu bărbăția inimiei și cu dragoste adăpate și, de li<sup>1407</sup> s-ară lor fi putut, însuș de voie ară fi murit pentru el, iară nu se ascundea ca prorocii și ca apostolii! Acestea grăiesc nu că doară ocărăsc ei pre oamenii cei svinți – să nu fie aceea! –, ce bărbăția acelor cinstite muieri laudă și credința și dragostea lor cătră Hristos propoveduiesc, că aceia se războliră de frică, iară alții în ziduri de piatră se încuiară.

Iară muierile sta lângă cruce lacrămând cu amar și ucigându-ș pieptul toțma până la însăși svârșeniia<sup>1408</sup> învățătoriuului său și nu numai lângă cruce, ce și până la groapă îl<sup>1409</sup> petrecură și locul cel de îngropare previa, suspinând cu amar și plângând. Și mai vartos – Mariia, Muma Domnului și Mariia Magdalina, carea de multe ori, încă fiind el viu, i spăla cu lacrimi picioarele lui și cu părul capului său le ștergea.

Cu dreptul a multe laude sânt destoinice muierile acestea că nu pățiră numai atâta rău, ce și den avuțiile sale de îndestul<sup>1410</sup> aur deaderă /<sup>431</sup> pentru mirul cel de mult preț și unsoarele de balsam spre ungerea trupului Domnului și, după sâmbătă, foarte demâneată, încă fiind întunearec, alergară cătră groapă. Câte usteneale și frică răbdară pre cale până la groapă, cugetând de străjarii carii păziia groapa! Că zicea întru sine: „De ne vom apropiia de groapă, iată, ne vor prinde curteanii și vor zice c-am venit spre furtișag și ne vor duce pre noi cătră arhieriei! Iară, să vom scăpa și de aceasta și vom ajunge la groapă, dară cine ne va prăvăli piatra, că era mare foarte?”. Ce nice acestea nu le înspăimă pre eale de Hristos, nice le împărți de dragostea lui<sup>1411</sup>, nice moartea, nice lauda muncilor, nice spata, ce toate acestea svintele muieri le arătară, chip și învățătură muierilor creștinești, carile sânt acmu.

<sup>1406</sup> Scris: ѡнврътошате.

<sup>1407</sup> B.: le.

<sup>1408</sup> Scris: свршеніѣ.

<sup>1409</sup> Scris: ꙗл.

<sup>1410</sup> Scris: де ѡндѣстѡл. Altă lecțiune posibilă: den-destul.

<sup>1411</sup> Marginal: к рѣм. 8.

**Învățătură pre obiceiai: De milostenie  
și cum să nu se înfrâmțeșaze muierile cu veșminte trecătoare**

O, muierilor! Învățați-vă acmu de-aceaste<sup>1412</sup> muieri svinte a face bine. că acealea sânt învățătoare și apostoli tuturor muierilor creștine! Numai ce râvniți la bunătățile lor! Că și voi, de veți vrea să țineți picioarele lui Hristos ca și acealea,<sup>1413</sup> putea-veți pre lesne a face și acmu aceastea lui Hristos! Și nu numai picioarele ce și capul lui a ținea, numai ce vă apropiiați cătră însul cu credință și cu dragoste și cu cuget curat, cătră preacinstita<sup>1414</sup> taină a trupului și sângelui [lui]<sup>1414</sup> Hristos și acolo veți priimi pre el întrutot întreg împreună cu Dumnezăirea lui, nu e mort, ce viu, de pururea mâncat și nicedănăoară nu e svârșit<sup>1415</sup>, căce întreg lăcuiaște și în ceriu și întru inima ta, carele ucis era și învis iaste cu putearea Dumnezăirii sale! Și nu-l veți vedea numai în groapa lui și în oltariu, ce și într-aceaea zi, când va veni întru întunecare de îngeri și va ședea spre scaunul slavei sale.

Și, să veți vrea să faceți acmu milostenie lui Hristos și să ungeți cu mir trupul lui și goliciunea<sup>1416</sup> lui să o îmbrăcați cu pânză, iată, faceți milostenie săracilor și mișeilor și ungeți pre ei cu unt de milostenie și cu mir de îndurare. Nu numai cu cuvântul, ce și cu lucrul acoperiți goliciunea lor, potoleaște foamea și seatea lor, odihneaște striinul, cercetează<sup>1417</sup> pre cei den temniță, că acolo vei afla pre Iosif cu nușii. Și, când vei face aceastea, atunce și voi veți auzi nu numai aceaste cuvinte care zice: „Bucurați-vă!”, ce și acealea: „Veniți, blagosloviților, feciorii și featele Părintelui meu de moșteniți împărăția, care vă e<sup>1418</sup> gătită voao de-nceputul lumiei!”.

O, vai de mine! Ce eu acmu aceastea nu le văz întru muierile creștinești și, mai vârtos, în deregătorease, că nu se înfrâmțeșază, nice se podobesc cu milosteniia și cu bunătățile, ce cu aur și cu mărgăritariu și cu veșmente de mult preț. Și eu nu le poci zice acestora iubitoare de Hristos, ce iubitoare de aur! Ce lepădați această neputință veache, ce au bătrânit între voi, dorul cel iubitoriu de aur! Că, de veți râvni bunătăților acelor svinte muieri mironosițe, iată, împotriva, veți priimi frâmseate, în loc de cea trupască – sufletească și, în locul veșmentelor<sup>1418</sup> ceale putrede, te vei îmbrăca întru ceale fără-de-moarte și luminate.

<sup>1412</sup> Scris: дѣлачѣсте.

<sup>1413</sup> Scris: прѣстита.

<sup>1414</sup> Cuvânt lipsă în text.

<sup>1415</sup> Scris: свршит.

<sup>1416</sup> B.: golăciunea.

<sup>1417</sup> Scris: черчѣлазъ.

<sup>1418</sup> B.: veșmentelor.

Și ce folos vă iaste voao de-aceale pietri scumpe și de haine țăsute? Ce și aceasta știu că mulți vor prepune cuvântului meu și-m vor zice: „Că aurul și pietrele ceale scumpe și veșmentele ceale de mult preț, aceaste ni-s noao de folos, că de-acolea<sup>1419</sup> ne vine noao slava și cinstea, mărirea și cu aceastea ni se bucură noao sufletele și ni se veselesc inimile!”.

Ce și aceastea nu-s adevăr, că eu ție ț-am zis ceale de folos și de dobândă, iară tu-mi zici vătămare și cădere! Carea de aceastea poate fi bucurie; carele sânt dostoinice plânsului. Că cine se leagă cu aceastea și se grijaște de acea<sup>1420</sup> stea când se poate bucura unul ca acela cum se cade? Pre adevăr nime de cei înțelepți și iubitori de Hristos nu se bucură de-aceasta<sup>1420</sup>, numai cei cu mente puțină și iubitorii de lume, cei trupești, carii niceodată nu cugetă<sup>1421</sup> de ceale sufletești, nice vor să rămnească lucrurile dreptilor.

Vai de mine! Au doar ție de-acmu bucurie ție-e să te legi cu aurul și să fii în legătura lui ca un rob și să tragi spre tine pizmaș<sup>1422</sup> mulți.

Ole<sup>1423</sup>, nebuniia cea de-apoi! De-acolo-ți<sup>1424</sup> iaste bucuriia, de la aurul, pentru carele se rădică diavolul cu războiu spre sufletul tău, iară tâlharii<sup>1425</sup> și furii pre adevăr vătămare trupului aduc. iubitoare de aur muire, carea ești prădată de jelaniia acestui hiclean! Iată, nice glasul nu rabdă să auză să priimască slobozie sufletească! Ce și cu pietri iaste gata să ucigă pre-aceștia<sup>1426</sup>, carii opresc ei să nu slujască aurului și lui Mamon! Ce, de m-ai tu ucide pre mine și cu pietri, gata sânt și sângele să-m vărs, numai păcatul tău să-l opresc!

Că, iară, voiui zice: „Ce folos e ție de podoaba veșmentelor<sup>1427</sup> ceale scumpe și de împistritura ta, ia spune-mi? Că vei zice: Îndulcescu-mă cu cântări și mă mângâiu cu sufletul, că de-acolo mi-e slava și cinstea de mulți!”.

Iară ș-al doilea [sic!] vătămare, iară, care-mi ziseși înainte și pricine a multe suflete și<sup>1428</sup> ce stricăciune și smenteală mai iaste ca aceasta și vina măriei cea deșartă și a trufei, carea grăiești tu că iaste dobândă! Ole, prostiia mare! Ce eu-ț voiui spune numai ce rabdă și-mi îngăduiaște până-ț voiui spune, de această dobândă și bucurie a ta – grije și vătămare și nădeajde

<sup>1419</sup> Scris: дѣлакоуѣ.

<sup>1420</sup> Scris: дѣлчаства.

<sup>1421</sup> B.: cugită.

<sup>1422</sup> Scris: пизмашъ.

<sup>1423</sup> Scris: оле.

<sup>1424</sup> Scris: дѣлакоуци.

<sup>1425</sup> Scris: тѣхари.

<sup>1426</sup> Scris: прѣчештѣ.

<sup>1427</sup> B.: veșmentelor.

sufletului. Dară vei să-ți arăt vătămarea sufletului tău, carea nu o vezi pentru trufa ta?

Că tu te stidești și ochii a mulți tragi spre vederea frâmșetiei tale și cu această căutare venez sufletele tinerilor cei netari și inima lor spre curvie porcezi și pornești pre ei să curvască cu tine întru inima lor și a ta și cu vederea frâmșetilor tale, ca șarpele vasilisc, ucizi sufletele lor și în toată vremea lupți spre spasienia omenească, cu săgeata pohteii hitleanului! Iată vătămarea cea dentâiu, dobânda ta și frâmșeștea den veșmentele ceale scumpe, iară al doilea iară în chipul acestuia.

Că de-acolo<sup>1428</sup>-s prepusurile, mărirea deșartă, trufa, ocară spre vecini, ce și aceasta mare vătămăre e întru sufletul tău den frâmșeștea ta. Ce și, mai vârtos de acestea, că înfrâmșeștea ta și veșmentele ceale de mult preț și zgardele ceale de aur – cugetă atâta întru sine! –, câtă nevoie fac acealea robilor voștri și dajnicilor, mișeilor și săracilor și văduilor, de la carii luați cu<sup>1437</sup> sila cu izvor de lacrimi mestecat cu sânge și câți robi se muncesc, câte legături și temnițe se fac, câtă osândă și blăsteame și juramente strâmbe, muierile<sup>1429</sup> de bărbat și bărbatului de soți și sufletului de sine.

Și, iară, de-acolo<sup>1430</sup> svadele și războaiele ceale iuți se rădică și ucisăturile, răsipa cetăților și perirea limbilor, vărsare de sânge pretutindeni<sup>1431</sup>. Ce și aceasta e vătămăre iute, că unde iaste grije înfrâmșeștea trupască iată, acolo de ceale sufleteșt iaste scădeare și pământului pătrundere și voia trupului face, iară nu lui Dumnezeu. Și, în loc de vultur, te faci ca una den vite, că niceodată la ceriu nu vez, ce pământu-l<sup>1432</sup> scurmi, întunearecu-l<sup>1433</sup> vez, iară nu lumina.

Derept acea nu se cade muierilor celor iubitoare de Hristos să se înfrâmșeșaze cu aur și cu veșminte luminate de mult preț, să nu fii împreună vilagului păcatelor și, iară, a mulți pârâși să deșchizi gura spre tine. Că nime de cei înțelepți nu se va mira de tine, ce, mai vârtos, va râde și-ș va bate joc ca de o muiare deșartă și trupască. Și nu numai de-aceștia<sup>1434</sup>, carii șed la târg<sup>1435</sup>, ce și de aceștia mai vârtos! Să vei intra în besearcă și vei ieși de-acolo, nemică altă nu vei lua, numai răsuri fără număr și ocăr și blăsteme, nu numai de ceia ce văd, ce și de proroci și de apostoli! Că numai cât cel cu mare glas Isaiia, deaca te va vedea, va striga.

<sup>1428</sup> Scris: Дѣколо.

<sup>1429</sup> Scris: мѣрїе. Altă lecțiune: muieriei.

<sup>1430</sup> Scris: Дѣколо.

<sup>1431</sup> B.: pretutindini.

<sup>1432</sup> Altă lecțiune: pământul.

<sup>1433</sup> Altă lecțiune: întunearecul.

<sup>1434</sup> Scris: Дѣцештѣ.

<sup>1435</sup> Scris: трѣг.

„Așa grăiaște Domnul /<sup>438</sup> featelor Sionului celor ce-s în domnie și în boierie, carile îmblă cu cerbice înaltă și clipecs cu ochii și cu îmblarea, mulți după sine trăgându-i<sup>1436</sup> veșmentele și cu picioarele jucând<sup>1437</sup>, ce va goli Domnul înfrâmșeștea lor și va fi în loc de mirosală bună împuticiune și în locul brâului cel de aur se va încinge cu ață și în loc de veșmente luminate, vor pune pre dinsele dârștine<sup>1438</sup> și bobou de jale!“. Aceastea grăiaște ție Domnul, carea iubești să podobești trupul, iară nu sufletul.

Că nu-s zise aceastea cuvinte numai cătră acealea, ce și cătră toate muierile de-acum<sup>1439</sup>, carele se închipuiesc acelor trufași. Ce și Pavel apostol<sup>1440</sup> cu acela iaste voao pârâș și batjocuritoriu, grăind cătră Timotheu<sup>1441</sup>: „Să cerți muierile să nu se înfrâmșeșaze pre eale întru împletituri de aur cu mărgăritari și cu veșmente de mult preț, că să se podobască cum se cade cu bunătățile!“, Că pretutindinea de vătămăre e a purta aurul<sup>1442</sup>, iară, mai vârtos, întrând în<sup>1443</sup> besearică și nesocotind mișeii și nefăcându-le milă. Atunce și ție judecata se va apropiia fără milă și tăiere fără cruțare ca cei smochini fără plod! Ce, te cugetă întru sine atâta, cât ai golit trupurile săracilor și ai trecut zgăure și pânțece flămânde și ai oprit hrana a mișei fără număr până ai făcut aceale cununi ale tale și cercei și gherdane, brățări, carele porți pre tine în deșert și în heiabă<sup>1444</sup>! Și câte coade de veșmente scumpe tragi după tine, /<sup>439</sup> fără treabă și ai făcut cu nuse carătă<sup>1445</sup> dracilor!

Mai bine-ț era ție să le venzi aceastea și să dai săracilor și să hrănești flămânzii și pre cei ce plâng să mângâi. Și, de-ai fi făcut aceastea cu credință și cu dragoste, atunce ai fi împreună și soață cu aceale svinte muieri mironosițe și pre însuși capul lui Hristos cu milostenia ta ca și cu mir l-ai fi uns și l-ai fi hrănit frământând! Și, pentru acéastea, te-ai fi spodobit aceii cămără luminată [sic!] a lui, cu featele ceale înțeleapte a sta de-a dreapta Domnului tău în zua aceea când va veni să dea fietecăruia după lucrul lui și a-i auzi glasul lui cel dulce: „Vino, înfrâmșeșată și podobită cu podoaba sufletească blagoslovită, fata Părintelui meu, de moștenește împărăția lui și – soție cu îngerii!“.

<sup>1436</sup> Scris: трѣгѣндоуи.

<sup>1437</sup> B.: жѣкѣнд.

<sup>1438</sup> Scris: дрѣстїнѣ. Altă lecțiune: drăstine.

<sup>1439</sup> Scris: Дѣакмѣ.

<sup>1440</sup> Scris: апс.

<sup>1441</sup> Scris: тимовѣю.

<sup>1442</sup> Scris: аѣ аѣл.

<sup>1443</sup> Scris: ѡм.

<sup>1444</sup> Scris: хѣиѣж.

<sup>1445</sup> Scris: карѣтѣ.

Iară tu, auzind acestea, nu cheltui avuția ta în deșert, spre osândă și ocară, ce, de ți-e voia să aibi de la aur slavă și laudă, împărți-i measerilor și vei avea vistică în ceriu și slavă, nu de la oameni, ce de la însuși Dumnezeu și laudă de la îngerii lui!

Și, de vei trage despre tine aceste veșmente de răs și te vei îmbrăca în veșmântul dereptilor, atunci se vor mira de tine nu oamenii, ce heruvimii și toată domnia îngerească va propovedui slava ta!

Iară tu, deaca ești creștină bună și credincioasă, lasă veșmentele ceale scumpe /<sup>1440</sup> și mirosealele și unsoarele, deresurile cu carile se înfrâmțesază muierile ceale curve spre înșelăciunea sufletelor omenesci și aurul tău, carele /<sup>1446</sup> face silă săracilor și pre mulți mișei scârbește! Că, deaca porți veșmente dentr-această silă fără dereptate, dară cum vei putea să te apropi cătră Hristos și picioarele lui să le ții și să le săruți, că svinția sa de nește frâmșeți ca acestea se scarandiveaște /<sup>1447</sup> [sic!] și-ș întoarce de cătră acestea fața sa.

Derept acea și mumă-și alease lui în veșmente proaste și în eale se născu și într-o casă de teslariu lăcui și într-o groapă striină se puse și cu pânză striină goliciunea sa acoperi. Și cum vei putea vedea pre-aceasta /<sup>1448</sup> neavând tu însăși frâmșețea lui cea jeluită? Cugetă atâta ce iaste aurul și veșemntele, căftanele! Nemică altă, numai pământ și cenușe, viermi și painjine, hrană moliilor! Cugetă și te miră și te rușinează cui slujești, ca lui Dumnezeu? Tinei și țărâniei te dai și laș toate ceale dumnezeiești! Pretutindinea porți aurul tău și în /<sup>1449</sup> besearecă, când mai vartos s-ară cădea a fugi de el, atunci! Că nice-i zidită beseareca pentru aceasta, ca să arăt într-însa bogăție putredă, ce să câștigi bogăție sufletească.

Că și când are cineva din voi boală sau altă nevoie, atunci cu multă nevointă dai toate câte ai și aurul și hainele ceale scumpe, numai să-l ve /<sup>1441</sup> ndeci boala! Iară sufletu-l vedeți stricat și bolnav și nemică de acestea nu faceți și sufletul, aproape de moartea veacilor, – fără de ajutoriu!

Deci tu – cu aur fără număr și cu veșmente scumpe îmbrăcată, iară trupul lui Hristos – gol și flămând și nice având de ca-i tribuie, iară tu pre aceștia-i treci fără milă! Ce Domnul Dumnezeu a toată lumea în ceriu și pre pământ gătește voao tuturor masă depreună, iară însuși iaste nesocotit de voi, fiind în chip de mișel!

Iară voi, dragii miei, să nu-l treaceți, ce pre flămându-l hrăniți, și golu-l îmbrăcați și nevoiașilor faceți milă și pre voi vă dezbrăcați de veșmentele

<sup>1446</sup> Altă lecțiune: care le.

<sup>1447</sup> Scris: *скарандивѣще*.

<sup>1448</sup> Scris: *прѣчаста*.

<sup>1449</sup> Scris: *ѧм*.

ceale spurcate și de răs și vă goliți de frâmșețea trupască și, după acea, vă îmbrăcați întru frâmșețe sufletească. Atunci va iubi pre voi Dumnezeu și va pohti frâmșețea voastră și vă va duce întru luminata cămară a slavei sale la împărăția ceriului, carea să fie noao tuturor a dobândi, cu darul cel bun al Domnului nostru Isus Hristos. Căruia-i cu nusul slava Părintelui, cu Duhul lui Svânt, acmu și pururea și în veacii veacilor. Amin. /<sup>1442</sup>

## ÎNVĂȚĂTURĂ ÎN DUMINECA A PATRA DUPĂ PAȘTI PENTRU SLĂBITUL. *evrâie. WT IWANNA* /<sup>1450</sup>

Nemică nu e mai iute decât păcatul și mai pierzătoriu neamului omenesc /<sup>1451</sup>, că acesta de-nceputul /<sup>1452</sup> călcăriei lui Adam împărăți în lume acesta a multe răutăți iaste ispravnic, că sufletul de la Dumnezeu lu [sic!] împarte cu împărțire de veaci și mentea cu întunearec o acoapere. Cum fu și lui Adam și feciorilor lui și neputințe în /<sup>1453</sup> multe chipure în trup aduce /<sup>1454</sup> și mahnire întru suflet bagă și slăbire încheieturilor și tremurare face. Cum se tâmplă și lui Cain oarecând. Pentru păcat, și acestui slăbit de carele zice Hristos: „Iată, ești sănătos și de-acum să nu mai greșești, să nu-ți fie ceva mai amar!”, cum mai chiar vom auzi astăzi în sfânta Evanghelie *WT IWANNA* 344. *Ā* /<sup>1455</sup>.

În vreamea aceea, ieși Isus în Ierusalim /<sup>1456</sup> și era în Ierusalim /<sup>1457</sup> Fântâna Oiei, carele se chiema /<sup>1458</sup> /<sup>1443</sup> ovreiaște Vithezda /<sup>1459</sup>. Cinci pridvoară avea, întru carile zăcea mulțime de bolanvi, orbi, șchiopi uscați, de aștepta scociorătura apei. Că îngerul Domnului se pogorâia în toți anii în fântână și turbura apa; cela ce intra întâiu după turburarea apei sănătos era vare de ce boală era ținut. Și era acolo un om de avea treizeci și opt de ani întru neputința sa. Pre acesta-l, văzu Isus zăcând și precepă că multă vreame are de când zace. Grăi lui: „Vrea-vei să fii sănătos?”. Și răspunse lui bolnavul: „Dară, Doamne! Om n-am cându se turbură apa să mă arunce în fântână! Ce, când viiu eu, altul mainte de mine întră!”. Grăi Isus

<sup>1450</sup> În slavonă: Evanghelie din Ioan.

<sup>1451</sup> Marginal: *ісан. 59*.

<sup>1452</sup> Scris: *де ꙗченѣтъа*.

<sup>1453</sup> Scris: *ѧм*.

<sup>1454</sup> Marginal: *1 мон. 4*.

<sup>1455</sup> În slavonă: din Ioan, zaceala 14.

<sup>1456</sup> Scris: *іерусалим*.

<sup>1457</sup> Idem.

<sup>1458</sup> Scris: *скіема*.

<sup>1459</sup> Scris: *внѣзда*.

lui: „Scoală <sup>144</sup> de ia patul tău și îmblă!”. Și atunci fu omul sănătos și-l luă patul său și îmblă. Și era sâmbătă într-acei ceas. Grăiră ovreaii celui ce se vendecase: „Sâmbătă iaste, de nu ți se cade ție să iai parte!”. Și le răspunse lor: „Cine mă feace sănătos, acela-m zise; «Ia-ți patul tău și îmblă!»!”. Deci lu [sic!] întrebare: „Cine e omul acela, carele ți-au zis: «Ia-ți patul tău și îmblă?»!”. Iară bolnavul nu știia cine iaste, că Isus se dedeade în laturi den nărodul carele era pre-acei loc. Iară după aceea-l află pre el Isus în besearecă și-i zise lui: „Iată, fuseși sănătos! De-acum <sup>146</sup> să nu mai greșești, să nu-ș fie ceva mai rău!”. Iară omul mearse și spuse ovreailor că „Isus iaste <sup>148</sup> carele m-au <sup>1461</sup> făcut sănătos”. Și, derept acea, goniia ovreaii pre Isus și-l căuta să-l ucigă, căce făcu aceastea sâmbăta.

### Partea întâiu: De bună lucrarea lui Hristos și de fântâna cum semnează <sup>1462</sup> taina botejuniei

Veni Domnul în <sup>1463</sup> praznic, dătătoriu a toate bunătățile, curățeniia stricaților, viața și învierea morților, lumina orbilor, vrăciul bolnavilor, scârbiților și celor cu multe nevoi bucuriia de veaci, vârtutea slăbiților, zmulgătoriu păcatului den rădăcină, veni de vendecă și pre acest slăbit.

Că trei praznice prăzniciia ovreaii: Întăiu Paștile în <sup>1464</sup> martie, pentru ieșirea și sloboziia lor den Eghipt, când trecură Marea Roșie ca pre uscat. Al doilea praznic – Petdesetnița, cum să zice împlearea celor cincizeci de zile în luna lui aprilie, pentru aducerea amente, când luară leagea la Sinaia și cum se sloboziră de viața den pustie și cum veniră în Țara cea Făgăduită și se priceștuiră întăiu den rodurele pământului. Al treilea praznic prăznuesc în septembrie – întinderea corturile, pentru aducerea amente lăcuirei den pustie, când viețuiră în pustie 40 de ani.

Domnul veni în Ierusalim <sup>1465</sup> / <sup>1446</sup> în praznicul celor 50 de zile, care ziicem noi Rusalii, ca să nu se arate protrivnic legiei lor, că însuși era puietoriu de leage adevărat și prăznuiăște cu nușii.

Și ciudă preslăvită arată înaintea ovreailor spre slăbitul, ca să aducă pre mulți la credință. Căci <sup>1466</sup> iaste obiceaiul <sup>1467</sup> să se adune mulți oameni la

<sup>1460</sup> Scris: ДѢЛАМЪ.

<sup>1461</sup> Scris: МАН.

<sup>1462</sup> Scris: СЕМНѢАДЗЪ.

<sup>1463</sup> Scris: АМ.

<sup>1464</sup> Scris: АМ.

<sup>1465</sup> Scris: ИЕРСАЛИМ.

<sup>1466</sup> Scris: КЪШ.

<sup>1467</sup> Scris: ОБИЧАЮА.

praznic, de pren multe cetăți și orașe. Atunci veni și Domnul cu nușii, vrând să tragă pre aceia la credința sa și la cunoașterea lui Dumnezeu. Atunci arată lor darure multe, în multe chipure, învățătură preamândră și facere de minuni și iară lucrare bună, care vendeca pre bolnavi. Cum și pre-acest slăbit, carele fu în neputință 38 de ani îl <sup>1468</sup> vendecă numai cu cuvântul la Fântâna Oiei.

Iară Fântâna Oiei se grăiaște pentru ce acolo aduna oile carele aducea la jârtvă și se spăla măruntaiele lor într-însa. Iară această fântână zic unii că iaste făcătoare de ciude și cu rugăciunea Isaiei prorocul a fi făcută când veniră asirianii cu oaste spre Ierusalim și când scăzu apa în cetate. Atunci se rugă prorocul <sup>1469</sup> lui Dumnezeu Sabaot și deschise pământul gura sa și slobozi izvor și se bucură sufletul prorocului și toți oamenii izrailitenești; atunci aflând apă. Iară, deaca veniră asirianii, nu se află lor acea apă.

Iară după aceasta, cu socotința lui Dumnezeu și cu porunca, pogorâia <sup>1470</sup> îngerul Domnu / <sup>1471</sup> lui într-aceia fântână în tot anul o dată, de turbura apa și făcea ciudă într-însa de vendeca multe boale. Iară aceasta nu fu în deșert, ce Dumnezeu de departe arăta calea oamenilor jidovești se [sic!] aducă cătră credința lui Hristos, ca să cunoască taina botejuniei și apa cea curățitoare de spălare păcatelor – neputințele sufletului.

Și această apă, văzând prorocul, o chieamă pre ea apă vie <sup>1471</sup>, că văzu într-însa taina botejuniei. Derept acea, cu glas mare strigă: „Cei ce toți meargeț la apă vie și cât den voi n-aveț <sup>1472</sup> argint, meargeț și cumpăraț fără preț”, că darul lui Dumnezeu iaste nevândut, ce cu harul lui cel bun iaste dat. Ce și noao această fântână deschis chipui taina spăseniei <sup>1473</sup> noastre și a doao naștere cu botezul.

Că și noao, acum, Domnul ne arată fântână apei cei curățitoare, carea curățește toate spurcăciunile și vendecă toată neputința sufletului. Că acea fântână avea întru sine înger, de băga puteare apei de vendecare, iară această svântă și noao fântână a botejuniei pre însuș Domnul îngeresc are întru sine, carele dă ei putearea darului său, să curățească spurcăciunea păcatului și să vendece întru suflet neputințele ceale aducătoare de moarte. Iară, se da acolo îngerul puteare vendecătoare apei, iată să cunoască ovreaii că cu mult mai vârtos poate da Împăratul Îngeresc puteare / <sup>1448</sup> vendecătoare. Și, cum nu vendeca acolo apă proastă, ce îngerul băga puteare într-însa; așa și acicea, în

<sup>1468</sup> Scris: АЛ.

<sup>1469</sup> Scris: ПРОРКЪА.

<sup>1470</sup> Scris: ПОГОРЪА.

<sup>1471</sup> Marginal: ИСАИ. 55.

<sup>1472</sup> Scris: НААБЕЦ.

<sup>1473</sup> Scris: СПЪСЕНИИ. Altă lecțiune: spăseniei.



fântâna botejuniei noastre, Duhul Svânt lucrează<sup>1474</sup> curățind sufletul și trupul de toată spurcăciunea păcatului, băgând într-apă puteare curățitoare și vendecătoare de neputințele noastre.

Ce acea fântâna [sic!] aceea numai pre unul vendeca, iară aceasta fântână a sventei botejuni, pre toți întocma vendeca, de-ară alerga și toată lumea cătră ea, ară dobândi vendecare și curățire.

Ce atunci, slăbiciunea oprii pre acel răslăbit a veni la vendecare, iară acmu slobod iaste tot omul fietecarele să se apropie cătră această apă svântă vendecătoare, că nu o turbură îngerul numai o dată într-un an, ce Domnul îngeresc în tot ceasul lucrează<sup>1475</sup> într-însa și face spăsenie<sup>1476</sup> tuturor cari vin cătră ea.

Că nu iaste acmu a zice bolanvului: „Om n-am!”. Că pentr-acea fu Dumnezeu om: „Și când viiu eu, altul mainte de mine au luat vendecare”, iară acmu și toată lumea de-ară veni, atunci nu se deșartă darul vendecării, nice scade lucrarea bunului dar al lui Dumnezeu. Și cum strălucește și lucirea soarelui în toate zilele și nu se împutinează<sup>1477</sup>, așa și aceasta în veaci lăcuiaște întregă și întrutot lucrătoare.

Iară noi, acestea auzind, mai vârtos să creadem și credință cătră credință să adaogem și întru nevoi ajijdere răb/<sup>449</sup>dare se câștigăm ca și acest slăbit. Atâta vreame păția rău în boală, 38 de ani, zăcea lângă fântână de aștepta den zi în zi în care an se va slobodzi den boală. Cu răbdare ședea lângă fântână, iară nu se delunga, ce cu nădejdea sănătății da-și sufletului o mângâiere oarece. Că, de-ară fi slăbit acela den credință și să fie pierdut răbdarea, nu s-ară fi vrednicit să vază pre Împăratul Slavei, nu îngerul, pogorând spre fântână, ce pre Domnul îngeresc și nice a vorovi cu nus și să dobândească vendecare de la el curând.

Ce, cum văzu Domnul credința și răbdarea lui, atunci însuși veni spre el și-l întrebă pre el grăind: „Oare vreare-ai să fii sănătos?”. Iară bolnavul răspunse cu blândețe: „Vreare-aș, Doamne! Ce om n-am cându se turbură apa să mă arunce în fântână! Ce, când merg eu, altul mai tare de mine și mai bogat întră mainte de mine și se face sănătos, iară eu, chinuitul, în multă vreame șez lângă fântâna aceasta fără ajutoriu! Închieturile – slăbite; nu poci însumi să saiu într-apă în ceasul cel vendecătoriu. Meserătatea mă supără și n-am pre ce năiem pre cela ce m-ară duce în fântână și acestea paț, iată, 38 de ani întru neputința mea și om n-am să-mi ajute!”.

<sup>1474</sup> Scris: *лѣкрѣазъ*.

<sup>1475</sup> Idem.

<sup>1476</sup> Scris: *спѣсение*. Altă lecțiune: spăsenie.

<sup>1477</sup> Scris: *лѣмѣцинѣазъ*.

Iară Domnul nostru, iubitoriul de oameni, deaca auzi acestea, i păru rău și i se feace milă de el și atunciș putearea dulcetiei sale arătă slăbitului, grăi: <sup>450</sup> „Ce grăiești, o, răslăbite, «Om n-am!»?”<sup>1478</sup>. Că eu pentru tine om sânt și den nălțimea mării slavei mele am venit pre pământ întru smerenie pentru tine și am luat chip de rob<sup>1479</sup> și cu oamenii pre pământ viețuiesc și mă striinez ca un om!

Și tu grăiești: «Om n-am!». Eu sânt pentru tine om<sup>1480</sup> și nu om prost, ce și Dumnezeu depreună! Venit-am să iau neputințele voastre și boala ta să o vendec, ce și tu să cunoșt putearea mea, că eu sânt acela carele dăruiaște viață morților și slăbiților vârtute! Derept acea, grăiesc ție: «Scoală, de ia patul tău și îmblă drept și sănătos și propoveduiaște putearea mea!»”.

Și, când auzi acest glas, slăbitul, aciiș fu sănătos den glasul lui Hristos i întră putearea în trup și sănătate slăbitului și numai cât sări ca un cerb tinăr den patul său, spre carele zăcea în boală de treizeci și opt de ani, că glasul Domnului învârtoșetoriu<sup>1481</sup> și tare întru vârtute iaste. Că glas iaste glasul puterii lui Dumnezeu, acesta glas nu numai vinele slăbitului legă și strânse, ce și toate stihiiile lumiei aceștiia le leagă și le face de stau nerăsipite<sup>1482</sup>. Acest glas al cuvântului lui Dumnezeu deșchide mormentele și rădică den morți pre tot neamul omenesc.

Iară aceasta slăbitul den credință și den răbdare dobândi și răbdarea lui fu lui sol și ispravnic de sănătate. Căce cân/<sup>451</sup>du-l întreba pre el Domnul: „Oare vrei să fii sănătos?”, atunci el nu ocări întrebarea Domnului, nice dosădi întru amărăciunea sufletului său. Nu zise: „Ce-mi faci usteneală, ome, de-ț răzi de boala și de nevoia mea? Că cine nu ceare pâine de cei flămânzi și den cei bolnavi nu pohtesc sănătate?”. Ce nu zise aceasta, nice-i veni amente, că cu smerenie și cu blândețe răspunse: „Ei, voia mi-e, Doamne! Om n-am!”. Iară Domnul, văzu smereniia și răbdarea lui și credința carea zăcea la inimă ca un știutoriul de inimi, că acest slăbit «Domnul» chienă pre el, iară nu om prost.

Derept acea, grăi lui: „Ia-ți patul tău și îmblă!”, ca să cunoască ovreaii că acela iaste carele vendecă neputințele oamenești și să-ș aducă amente de prorociia carea e zisă mainte, că acela va purta neputințele noastre și va lua durerile și atunci se vor întări mâinile slabilor.

Ce nice aceasta nu folosiră necredincioșilor ovreai și fariseilor, că prepusul diavolului orbi inima lor, că nu știu acestea carele mai de folos să

<sup>1478</sup> Marginal: *варѣхъ* 3.

<sup>1479</sup> Marginal: *ерем.* 14.

<sup>1480</sup> Marginal: *исан.* 53.

<sup>1481</sup> Scris: *лѣмѣцинѣазъ*.

<sup>1482</sup> Marginal: *юан* 10.

le cinstească mainte, iară Domnul feace aceasta spre înfruntarea lor. Pentru ce porânci să-ș ia patul său ca și acelaia în Capernaum, ca să întărească și ciuda și gura necredincioșilor și a necuraților să o astupe, ca să nu zică după aceea că cu nălucă l-au făcut pre el sănătos. Derept acea, porânci să-ș poarte patul.

Și era atunci sâm/<sup>452</sup>bătă într-acea zi, când vendecă Domnul pre slăbitul și, deaca-l văzură pre el ovreaii îmblând sănătos și purtându-și patul, atunceș năvăliră spre el cu turbare de-l supăra, căzându-i asupra de-l apuca de toate părțile și-i grăia<sup>1483</sup> lui: „Nu ți se cade să-ți iai patul sâmbăta și să-l porți pren cetate!”

Iară el, întărit cu credința și și întru bucurie sării și juca pren cetate de-ș râdea de mintea lor cea turburată și-ș bătea joc de pizma lor, îmblând pren cetate și pren târg<sup>1484</sup> și pre ulițe. Cu îndrăznire chiar propoveduia<sup>1485</sup> putearea făcătorului de bine și nicecum nu se temea de certarea fariseilor și ocară năroadelor întru nemică nu o băga în samă, cându-i ponosluii lui arhieriei, de i le lăuda grăind: „Călcătoare de leage! Numai ți se cade să te ucigă nărodul cu pietri pentru ce porți patul tău sâmbăta!”. Iară el răspundea cu îndrăznire: „Cine mă feace sănătos acela-m zise: «Ia-ț patul tău și îmblă»; dară voi, balamuților, pentru ce rânjiți spre mine și-m porunciț să ascunzu cu tăcearea atâta puteare a făcătorului meu de bine, carele mă feace dentr-atâta boală sănătos? Și acela-m porunci să-mi iau patul meu spre carele am zăcut ca un mort 38 de ani! Dară au pentru aceasta-m prepuneți acmu, căce îmblu sănătos naintea voastră purtând patul meu? Că acesta mărturisește acmu depreună boă/<sup>453</sup>la<sup>1486</sup> mea și sănătatea, că spre acesta am zăcut mulți ani lângă Fântâna Oiei, iară sănătatea mea – acmu că-l port pre el fără încetare cu vârtutea trupului meu, că bolnavul nu poate purta nemică, numai sănătosul”. Și cu aceasta propoveduiesc slava și putearea făcătorului meu de bine!”

Iară ei, făcătorii de rău, caută ce grăiesc lui! Că nu ziseră: „Cine iaste acesta carele te-au făcut sănătos?”. Ce acestea le tăcură, ce numai puneau la mijloc călcarea de leage și sâmbăta, de grăia: „Cine iaste carele ți-au zis: «Ia-ți patul tău și îmblă»? Iară cel vendecat nu știia cine iaste, că Isus se dedeese în laturi de nărodul ce era pre-ace<sup>1487</sup> loc. Cu aceasta arăta Domnul că nu va să priimască cinste în față și cum să fie fără prepus de mulți mărturiia slavei lui și iară, ca să nu-i tocmească pre aceștia mai mult să se

<sup>1483</sup> Scris: грѣих.

<sup>1484</sup> Scris: трѣг.

<sup>1485</sup> Scris: проповѣдоуѣх.

<sup>1486</sup> Scris: боа/ала.

<sup>1487</sup> Scris: рѣачел.

mânie și cu urgie și cu pizmă să se mai aprinză. Că, de-ară fi fost acolo Hristos lângă slăbit, mulți den ovreai ară fi zis atunci: „Pentru ce calci leagea și spargi sâmbăta?”. Iară acestea toate le văzu Domnul mainte și, derept aceea, se deade în laturi den nărod, ca să nu fie nice facerea de minuni în trufă.

#### Partea doa: De boalele, în multe chipure cum acestea den păcate se nascu /<sup>454</sup>

Și, iară, mearse Hristos la cel slăbit și-l află pre el în besearecă și-i grăi lui: „Iată că ești sănătos! De-acum să nu mai greșești, să nu-ț fie ceva mai amar!”.

Deci se cade noao a cunoaște și aceasta, că unele boale și neputințe întru firea omenească se nasc den rămășițele păcatului, pentru ce păcatul are rădăcina sa înlăuntrul sufletului și odraslele răutăților lui se ascund întru inima omului. Și, când se înmulțește păcatul, atunci se covârșesc<sup>1488</sup> și răutățile lui și ies din suflet și afară de trup se arată, cumu e den sațiul bucatelor și den beție<sup>1489</sup> și den leane și, iară, den necurația curviei se tâmplă boale în<sup>1490</sup> multe chipuri și sânt de stricăciune trupului și de muncă sufletului.

Că iaste și rău păcatul și foarte cumplit, că vătămarea lui se atinge și de suflet și de trup, iară de multe ori den prisoseala<sup>1491</sup> lui cea rea cură, piiarde<sup>1492</sup> trupul și închieturile lui slăbește, ca și cestui slăbit. Că, de-acmu se cunoaște, că și la veacul ce va să fie și la judecată păzește Dumnezeu păcatele omenești să fie lor de muncă<sup>1493</sup> și atunci, după cislă lor, va pune lor și muncă. Într-aceaea și acicea arată în multe chipure muncă pentru păcate mărunte de acea zi mare și luminată, cum și în zilele lui Faraon și a lui Dathan și a lui Aviron și la acest slăbit fu certare.

Derept acea, toate răutățile ce se /<sup>455</sup>tâmplă oamenilor, unele-s pentru păcate, iară altele-s spre îndereptarea celora ce greșesc și se părăsesc; iară alții, și den slăbiciunea firei, se tâmplă boale. Și acestea sânt mai iușoare, iară cealea ce sânt den<sup>1494</sup> păcatele carele sânt afară de fire, acestea sânt

<sup>1488</sup> Scris: коврѣшеск.

<sup>1489</sup> Scris: деѣм веціе.

<sup>1490</sup> Scris: ѣм.

<sup>1491</sup> Scris: деѣм присосѣла.

<sup>1492</sup> Scris: пїарде.

<sup>1493</sup> Marginal: 2 мон. 9.15.

<sup>1494</sup> Scris: деѣм.

mai iuți și în lungă vreme se muncesc unii ca aceia, cum și acest slăbit dentr-această muncă păți.

Și de unde vom ști aceasta? Den cuventele Domnului, carele: „Iată, ești sănătos! De-acum să nu mai greșești, să nu-ți fie ceva mai amar!”. Cum arăți zis: „Deacă răbdaș acum pre trup dureare pentru păcate până la o vreme și iată, ești sănătos! Iară după aceasta, de vei mai greși iară, iată, mai cumplit și mai rău vei păți, întru matca focului, dureare nu numai pre trup, ce și spre suflet de<sup>1495</sup> veaci!”.

Vai de mine! De o certare ca aceasta să ne teamem și noi, fraților. acum, pentru ce și noao cu frică ne va certa apostolul<sup>1496</sup>, grăind așa celor ce greșesc de voie, după luarea înțelesului, „De-acii jârtva pentru păcate nu se mai află<sup>1497</sup>, ce o așteptare înfricoșată a judecăției lui Dumnezeu!”. Și, iară, zice celor botezați odată: „A doa oară nu iaste naștere și de cei căzuți iară a se înnoi întru pocanie, a doa oară, răstignind lor Fiiul lui Dumnezeu!”. Adevăr, înfricoșată e această certare și aproape pune așteptare. Iară noi, întru aceale cuvinte să nu ne lăsăm, că nu zice noao cestora, ce greșim de voie după luarea înțelegerii, „Pocanie<sup>1498</sup> de-acii nu mai află!”, ci jârtvă! Care jârtvă? Acea care se junghe pre cruce, ce se chiamă a doa oară Fiiul lui Dumnezeu nu va mai muri pentru tine, pentru ce adaose a zice „A se răstigni Fiiul lui Dumnezeu a doa oară!”.

Așijdere și aceasta, care celor luminați botezați odată, iară după aceasta greșesc, a doa oară nu iaste lor botejune și naștere. Că una e moartea Fiiului lui Dumnezeu, jârtvă și împăcare pentru păcatele a toată lumea și una botejune curățenie a toț creștinii, iară a doa oară nu iaste, ci numai pocanie lăsată. Derept aceasta, mă rog mai bine iaste a nu greși, decât a greși și a căuta pocanie, că nu o afli în toată vremea.

Și, iară, altă pildă înfricoșată ne-au spus noao nainte Domnul<sup>1499</sup>: „Ieși”, zice, „den om duhul cel hitlean și îmblă prin pustie de-ș caută răpaos și nu află și se întoarce iară de unde au ieșit și veade casa lui măturată și înfrământată, după botez de darurele ceriului. Să vei greși de voie după luarea înțelesului și vei lăsa pre satana cu păcatul la inema ta, atunce el va lua cu sine și alte șapte duhure mai iuți decât el și va intra într-o inimă ca aceea și va fi omului aceluia mai amar apoi decât întâiu. Iară, de știi tu voia lui Dumnezeu și judecata lui cea dreaptă și neîndoit greșești după luarea înțelesului, atunce mai cumplită muncă vei păți,<sup>1457</sup> căce că Dumnezeu te-au cinstit cu mare dar a fi fecior lui Dumnezeu și moștean ceriului. Iară tu,

<sup>1495</sup> Scris: А.

<sup>1496</sup> Scris: апостол.

<sup>1497</sup> Marginal: евреом 10.

<sup>1498</sup> Marginal: мао. 12.

deșarte ome, de nu vei păzi aceastea bine, atunce împotriva mării cinstei tale, fi-va ție și mărire de muncă dată în gheena, ca unui nesocotitoriu de darul lui Dumnezeu!

Derept aceasta și voao, acum grăiaște Domnul, „Iată, sinteț sănătos, în fântâna botejuniei vendecați! De acum să nu mai greșiți să nu fie voao ceva mai amar în zua aceea, când se vor vădi tainele oamenilor și judecate vor fi!”.

**Cum nu se cade noao a ne amări, când așteptăm ceva bine,  
ce cu răbdare a aștepta și întru scârbe a nu ni se supăra,  
învățătură pre obicei<sup>1499</sup>**

O, nerăbdătorilor și slabi de fire! Învățați-vă acicea răbdare de la acest slăbit, cugetând de neputința lui de mulți ani! Atunce suspinați și lăcrămați, că treizeci și opt de ani în neputință grea, nice fiind mort, nice viu, cu atâta răbdare și tărie de fire, ca al doilea Iov, nu huli pre făcătoriul său întru atâta neputință, ci toate cu mulțemire răbda.

Că cât ședea lângă fântână și ce aștepta nu dobândia<sup>1500</sup>, de acolo îndoită boală simția, spre trup – dureare de slăbire, iară spre suflet – de netâmplarea de care aștepta, ce nice așa nu i se supără, nice blăstema zua nașteriei sale, ci toate cu blândeate răbda și cu bărbăție.<sup>1458</sup>

Iară noi nu facem așa, ci, măcară ce să tâmplă noao de scârbă au pentru păcatele noastre sau iară den socoteala<sup>1501</sup> lui Dumnezeu, atunce noi nu numai zua noastră blăsăm, ce și pre Dumnezeu hulim și județul lui cel drept ocărăm și înșine pre noi blăstemăm! Și ce va fi mai mare nebunie decât aceasta și pedeapsă la zua aceea?

Că știe Dumnezeu, judecătoriul cel drept, cu ceale judecăți și taine minunate ale sale să lucreze spăsenia<sup>1502</sup> noastră: pre unii acicea-i muncește, iară pre alții în veacul care va să fie. Și, de muncește Dumnezeu pre cineva acicea în puținea vreme<sup>1503</sup>, iară aceasta nu iaste chip de muncă, ce milă și certare; cum zice apostolul, că, judecați de la Domnul, ne învățăm să nu ne osândim cu pace, că cealea ce sânt acicea, învățături sânt, iară carele sânt acolo – munci și pedepse de veaci.

Deci aceastea mai deșchis pre scurt arătăm, pre carele va Dumnezeu să slobozască de muncile de veaci: iată, acicea pre el muncește până la o

<sup>1499</sup> N.n.: Titlul acestei secțiuni nu este individualizat în textul tipărit cu slove mari.

<sup>1500</sup> Scris: добнядіа.

<sup>1501</sup> Scris: сокотѣаааа.

<sup>1502</sup> Scris: спсєннє. Altă lecțiune: spăsenia.

<sup>1503</sup> Marginal: мао. 3.

vreame sau-l învață pre trup pentru păcatele lui, numai acolo să fie sufletul lui mântuit. Iară pre carele va să-l muncească în veaci spre trup și spre suflet în veacul carele va să fie, acicea treace pre el și de trupul lui nu se atinge. Unul ca acela mai cumplite munci va păți acolo așteaptă pre el toate muncile. Derept aceasta certă Dumnezeu pre acest slă<sup>459</sup>bit pre trup, ca să se mântuiască sufletul lui acolo.

Așa și Pavel, pre cel ce curveaște, satanei i-l dă pre muncă trupului, ca să se mântuiască sufletul lui în zua aceea, când va veni Domnul întru slavă a judeca lumiei după lucrul ei și celor răi și neînvățați rău să le dea.

Că mai bine iaste acicea a se pedepsi în puținea vreame, iară acolo mare mângâiare să aibă a lua și, de se va tâmpla noao certarea Domnului, să nu ni se supere, ce cu mulțemire acest păhar den mâinile Domnului și vendecare sufletelor să priimim și cu răbdare să-l bem, de va și fi amar în gurile noastre, ce înlăuntru ucide viiarmele cel veninat întru inimă.

Că noi pururea fărăleage și păcate facem înaintea feței și a ochiului celui neacoperit a celuia ce știe toate, rușini lucrăm și cu lucruri reale mâniem pre Dumnezeu, făcătoriul nostru, și, derept aceasta, sfinția lui trimeate spre noi rane și boale, robie întrutot pierzătoare cetăților, moarte de năprasună, foameți [sic!] și scârbe și năpăști în multe chipure ca să venim la înțelepciune și să ne învățăm a teame de Dumnezeu și să scăpăm cătră el și toate câte-s date de el cu mulțemire să le priimim și fără de răpște [sic!] cu răbdare să le purtăm, nu numai lecuirea cea dulce ce și cea amară.

Că nu iaste atunce numai bun Dumnezeu când ne dă noao bine, bogăția lumiei aceștia, cînste, să<sup>460</sup>nătate, veselie, ce și atunce iaste bun, când și meserătate dă și necînste și boale și scârbe. Atunce și mai vârtos de oameni iubitoriul cel bun mai mare milă arată, că în puținea vreame dă certare ca să slobozască de bătăile și de muncile de veaci. Că mare iaste și acesta dar al lui spre noi, ca să răbdăm ceva de scârbă pre trup și de dureauă cu sufletul. Că aceea iaste de folos spre dereptarea noastră, aceastea spre noi slobozează cu socotița judecăților lui.

Pentru căce și vraciul nu iaste numai atunce bun, când adapă bolnavul cu ierbi dulci și-l scaldă în baie și-l scoate la flori, ce și atunce e bun, cându-i leșină cu foame și le dă lor leacure amară. Iară, aorea, și taie și arde cu foc și atunce bun iaste.

Dară cu cât mai vârtos iaste bun Dumnezeu și vraci adevărat sufletelor noastre, știe cu judecățile sale a socoti de spăsenia noastră. Că acela e slava, cînstea și închinăciune, împreună cu Tatăl și cu Duhul lui Sfânt, acmu și pururea și în veacii veacilor. Amin. /<sup>461</sup>

## ÎNVĂȚĂTURĂ ÎN DUMINECA A CINCEA DUPĂ PAȘTI DE SAMAREANINA. EVANGHELIE WT IWANNA<sup>1505</sup>

Cum izvoraște apa den fântână de iase necurmat și cu râure de adapă pre mulți și stâmpără seate înțelepților și și a neînțelepților, așa și carile ies den rostul lui Hristos cel preasfânt ca și dentr-un izvor al preînțelepției de veaci izvoraște apă vie darul Duhului Sfânt și ca un râu propovedaniia Evangheliei pre toți carii sânt în seate-i adapă întocma, nu numai pre ovreai, ce și pre greci și pre toate limbile ca și pre această muiare samareanină și toată cetatea ei, cum de aceasta mărturisează acmu evanghelia de la Ioan, 344. 61

În vreamea aceea veni Isus în cetatea Samariiei, carea se grăiaște Sihar<sup>1507</sup>, aproape de orașul carele deade Iacov lui Iosif, fiului. Și era acolo izvorul lui Iacov. Iară Isus se ustenise /<sup>462</sup> de cale, ședea așa la fântână, că era ca al șasele ceas. Veni o muiare samareanină să ia apă. Grăi ei Isus: „Dă-mi să beau!”. Că ucenicii lui era duș în cetate să cumpere bucate. Grăi lui muiarea samareanină: „Cum tu, jidov fiind, de la mine cei să beai, fiind muiare samareanină, că nu se ating jidovii de samareanini!”. Răspunse Isus și zise ei: „De-ai tu fi știind darul lui Dumnezeu și cine iaste carele-ți grăiaște: «Dă-mi să beau!», tu ai ceare de la el și țe-ară<sup>1508</sup> da apă vie!”. Grăi lui muiarea: „Doamne, nice pociârpală<sup>1509</sup> ai și puțul iaste adânc! Dară de unde ai apă vie? Au doar ma<sup>1510</sup> i-mare ești tu de părintele nostru Iacov, carele ne-au dat noao fântâna /<sup>463</sup> aceasta? Și acela au băut dentr-însa și feciorii lui și dobitoacele lui!”. Ră[s]punse<sup>1511</sup> Isus, zise ei: „Tot cine va bea de apa aceasta însetoșă-va iară, iară acela ce va bea de apa carea-i voi da eu, nu va însetoșă în veaci! Ce apa carea-i voi da eu lui fi-va întru el izvor de apă curătoare în viața veacilor!”. Grăi lui muiarea: „Doamne, dă-mi apa aceasta ca să nu mai însetoșăz, nice să mai viu încoace să tocesc!”. Grăi ei Isus: „Pasă, și chiamă pre bărbatul tău și vino încoace!”. Răspunse muiarea, grăi lui: „N-am bărbat!”. Grăi Isus ei: „Bine ai zis «N-am bărbat!», că cinci bărbați ai și acmu, carele ai, nu-ț

<sup>1505</sup> În slavonă: din Ioan.

<sup>1506</sup> Zaceala 12.

<sup>1507</sup> Scris: сѹхарь.

<sup>1508</sup> Scris: цѣа рѣ.

<sup>1509</sup> Scris: почръпалѣ.

<sup>1510</sup> Scris: мѣа.

<sup>1511</sup> Scris: рѣпѣнсе.



iaste bărbat! Iată, adevărat ai zis!". Grăi lui muiarea: <sup>1464</sup> „Doamne, văz că proroc ești tu! Părinții noștri în mǎgura aceasta se închină și voi grăiți că în Ierusalim iaste locul unde se cade să se închine!". Grăi Isus ei: „Muiare. ia-mi credința, că va veni o vreme când nice în mǎgura aceasta, nice în Ierusalim vă veți închina Părintelui! Voi vă închinați celuia ce nu știți! Noi ne închinăm căruia știm, că den jidovi iaste mântuirea! Că va veni ceasul, și acmu iaste, când închinătorii cei adeveriți se vor închina Părintelui cu duhul și cu adevăr, că Părintele caută închinători ca aceștia. Duhul iaste Dumnezeu și carii se închină lui cu duhul și cu adevăr se cade să i se închine lui!". Grăi <sup>1465</sup> lui muiarea: „Știu că Mesia va veni, carele se grăiaște Hristos! Când va veni acela, va spune noao toate!". Grăi ei Isus: „Eu sânt acela carele grăiaște cu tine!". Atunce veniră ucenicii lui și se mirară căce vorbeaște cu muiarea și nime nu zise: „Ce cauți sau ce grăiești cu ea?". Lăsă-și vasul ei muiarea, alergă în cetate și grăi oamenilor: „Veniți și vedeți om care-mi zise toate câte am făcut! Au doară acela iaste Hristos?". Ieșiră den cetate de mergea cătr-însul. Iară, între aceastea, rugară pre el ucenicii grăind: „Dascal, mǎnâncă!". Iară el zise lor: „Eu bucate am să mǎnânc <sup>1512</sup>, care voi nu știți!". Iară grăiră ucenicii <sup>1466</sup> întru sine: „Au doară i-au adus lui cineva să mǎnânce <sup>1513</sup>?". Grăi Isus lor: „Māncarea iaste să fac voia celuia ce m-au trimes și să împlu lucrul! Au nu grăiți voi, că încă sânt patru luni și vine seacerea? Iată, grăiesc voao: Rădicați ochii voștri și vedeți holdele că sânt plăvițe, mai de secerat! Și cel ce va secera plată va lua și va aduna rodul în viața veacilor, ca să se bucure cel ce samănă depreună cu cel ce seacără! Că de aceasta e cuvânt adevărat, că unul iaste cel ce samăn și altul iaste cel ce seacără. Eu tremet pre voi să secerăți unde nu v-ați ustenit, că alții s-au ustenit și voi ați intrat în usteneala <sup>1514</sup> lor!". Iară den cel <sup>1467</sup> tatea aceaea mulți crezură într-îns <sup>1515</sup> pentru cuvintele muieriei ce mărturisiia: „Că-mi zise toate câte am făcut!". Iară deaca veniră cătr-însul samarineanii, rugară pre el de-ară ca [sic!] fi la dinșii. Și fu acolo doao zile și mult mai vârtos crezură pentru cuvântul lui, iară muierii grăiia: „Că nice cum pentru beseadele tale i-am crezut, că înșine n-am auzit și știm că acesta iaste adevărat Mântuitorul lumiei, Hristos!".

<sup>1512</sup> Scris: мѣньѣкъ.

<sup>1513</sup> Scris: мѣньѣче.

<sup>1514</sup> Scris: оустенѣаала.

<sup>1515</sup> Scris: дитрисъ.

## Partea dentăiu: De plecarea lui Hristos și de usteneala <sup>1516</sup> Lui

Ia <sup>1517</sup> amente ceriu, socoteaște pămence! Iară tu, acmu, întru spaimă miră-te, mult, păcătoase suflete, că mântuitorul tău, cu atâta nevoie și usteneală <sup>1518</sup> caută spăsenia <sup>1519</sup> ta, Păstoriul oiei ceii perite, ca să o apuce den gura leului! Și pentru tine veni den mǎrire întru atâta plecare și luo chip de rob <sup>1520</sup> și ca un striin pre <sup>1467</sup> pământ <sup>1521</sup> striinează, cel tare ca un slab de sudori se nădușaste și cu multă usteneală <sup>1522</sup> striinează, fiind pedestru, pre carele iau cu frică în gârba <sup>1523</sup> lor heruvimii cei cu mulți ochi și serafimii cei cu 6 arepi, carele e acmu înfricoșat mai vârtos decât împărații pămencești, Împăratul Îngeresc, carele îmblă spre arepile vântului, însuși acela acmu îmblă pedestru și striinează <sup>1524</sup>, acela, carele are ceriul scaun, iară pământul perlnă supt picioarele sale!

Acesta [sic!] nu-i trebuie picioare striine întru ședere și nice căruțe ferecate și părechi de telegari și mulțime de mǎșcoi, cum sânt acmu oamenii cei trufaș, săracii și văduole și robii obidesc de-ș fac lor mulțime de părechi de cai, podobiți cu aur, cu carile poartă trupul său, întru carele viețuiaște sarcina păcatelor cea nemăsurată și tarul fărălegiei cel ce nu e lesne purtat. Aceștia, înșis pre sine mărturisesc și arată greotătea păcatelor sale și-ș aduc judecată mai nainte de județ, că se măresc întru mulțimea căruțelor și a cailor, întru slugi, lăudători și mǎncători în cinste și străbătători <sup>1525</sup> înainte.

Că trufa și fără-rușinea acestora o vǎdește Domnul cu plecarea sa; așijdere și nebuniia jidovască și înțeleagerea trupască o leapădă. Căce ei cugeta întru sine pre Mesia bogat, trufaș, vǎrsătoriu de sânge, <sup>1469</sup> băutoriu de vin și lacom de pantece. Ce aceastea toate hicleane și înțeleagere trupască jidovască o tăie Domnul nostru Isus Hristos cu plecarea și cu meserătatea și cu îmblarea pedestru, că și ucenici avea pre lângă sine fără de arme și întru seate nu-i trebuie vin ce apă și bucate lângă sine nu poartă, ce în cetate trimite să cumpere. Și în căruță nu șade, ce pedestru striinare face. Că iaste Mesia cel adevărat și spāsitoriu neamului omenesc cel perit, carele cu

<sup>1516</sup> Scris: оустенѣала.

<sup>1517</sup> Scris: ѿ.

<sup>1518</sup> Scris: оустенѣкъ.

<sup>1519</sup> Scris: спѣсѣнѣ. Altă lecțiune: spasenia.

<sup>1520</sup> Marginal: ерем. 14.

<sup>1521</sup> Prima silabă a cuvântului, „pă” e prezentă și în pagina anterioară.

<sup>1522</sup> Scris: оустенѣаалъ.

<sup>1523</sup> Scris: гърба.

<sup>1524</sup> Scris: сттринѣѣазъ.

<sup>1525</sup> Scris: стрѣтътори.



iaste bărbat! Iată, adevărat ai zis!". Grăi lui muiarea: <sup>1464</sup> „Doamne, văz că proroc ești tu! Părinții noștri în mǎgura aceasta se închină și voi grăiți că în Ierusalim iaste locul unde se cade să se închine!". Grăi Isus ei: „Muiare, ia-mi credința, că va veni o vreme când nice în mǎgura aceasta, nice în Ierusalim vă veți închina Părintelui! Voi vă închinați celuia ce nu știți! Noi ne închinăm căruia știm, că den jidovi iaste mântuirea! Că va veni ceasul, și acmu iaste, când închinătorii cei adeveriți se vor închina Părintelui cu duhul și cu adevăr, că Părintele caută închinători ca aceștia. Duhul iaste Dumnezeu și carii se închină lui cu duhul și cu adevăr se cade să i se închine lui!". Grăi <sup>1465</sup> lui muiarea: „Știu că Mesia va veni, carele se grăiaște Hristos! Când va veni acela, va spune noao toate!". Grăi ei Isus: „Eu sânt acela carele grăiaște cu tine!". Atunce veniră ucenicii lui și se mirară căce vorbeaște cu muiarea și nime nu zise: „Ce cauți sau ce grăiești cu ea?". Lăsă-și vasul ei muiarea, alergă în cetate și grăi oamenilor: „Veniți și vedeți om care-mi zise toate câte am făcut! Au doară acela iaste Hristos?". Ieșiră den cetate de mergea cătr-însul. Iară, între aceastea, rugară pre el ucenicii grăind: „Dascale, mǎnâncă!". Iară el zise lor: „Eu bucate am să mǎnânc <sup>1512</sup>, care voi nu știți!". Iară grăiră ucenicii <sup>1466</sup> întru sine: „Au doară i-au adus lui cineva să mǎnânce <sup>1513</sup>?". Grăi Isus lor: „Māncarea iaste să fac voia celuia ce m-au trimes și să împlu lucrul! Au nu grăiți voi, că încă sânt patru luni și vine seacerea? Iată, grăiesc voao: Rădicați ochii voștri și vedeți holdele că sânt plăvițe, mai de secerat! Și cel ce va secera plată va lua și va aduna rodul în viața veacilor, ca să se bucure cel ce samănă depreună cu cel ce seacără! Că de aceasta e cuvânt adevărat, că unul iaste cel ce samăn și altul iaste cel ce seacără. Eu tremet pre voi să secerați unde nu v-ați ustenit, că alții s-au ustenit și voi ați intrat în usteneala <sup>1514</sup> lor!". Iară den cel <sup>1467</sup> tatea aceaea mulți crezură într-îns <sup>1515</sup> pentru cuvintele muieriei ce mărturisii: „Că-mi zise toate câte am făcut!". Iară deaca veniră cătr-însul samarineanii, rugară pre el de-ară ca [sic!] fi la dinșii. Și fu acolo doao zile și mult mai vartos crezură pentru cuvântul lui, iară muierii grăii: „Că nice cum pentru beseadele tale i-am crezut, că înșine n-am auzit și știm că acesta iaste adevărat Mântuitoriul lumiei, Hristos!".

<sup>1512</sup> Scris: мѣньѣкъ.

<sup>1513</sup> Scris: мѣньѣче.

<sup>1514</sup> Scris: оустенѣаала.

<sup>1515</sup> Scris: ѡтрисѣ.

## Partea dentăiu: De plecarea lui Hristos și de usteneala <sup>1516</sup> Lui

Ia <sup>1517</sup> amente ceriu, socoteaște pămence! Iară tu, acmu, întru spaimă nairă-te, mult, păcatoase suflete, că mântuitoriul tău, cu atâta nevoință și usteneală <sup>1518</sup> caută spăsenia <sup>1519</sup> ta, Păstoriul oiei ceii perite, ca să o apuce den gura leului! Și pentru tine veni den mǎrire întru atâta plecare și luo chip de rob <sup>1520</sup> și ca un striin pre <sup>1467</sup> pământ <sup>1521</sup> striinează, cel tare ca un slab de sudori se nădușaște și cu multă usteneală <sup>1522</sup> striinează, fiind pedestru, pre carele iau cu frică în gārba <sup>1523</sup> lor heruvimii cei cu mulți ochi și serafimii cei cu 6 arepi, carele e acmu înfricoșat mai vartos decât împărații pământesți, împăratul Îngeresc, carele împlă spre arepile vântului, însuși acela acmu împlă pedestru și striinează <sup>1524</sup>, acela, carele are ceriul scaun, iară pământul perlnă supt picioarele sale!

Acesta [sic!] nu-i trebuie picioare striine întru sedeară și nice căruțe țerecate și părechi de telegari și mulțime de mǎșcoi, cum sânt acmu oamenii cei trufaș, săracii și văduole și robii obidesc de-ș fac lor mulțime de părechi de cai, podobiți cu aur, cu carile poartă trupul său, întru carele viețuiaște sarcina păcatelor cea nemăsurată și tarul fărălegiei cel ce nu e lesne purtat. Aceștia, înșis pre sine mărturisesc și arată greotătea păcatelor sale și-ș aduc judecată mai nainte de județ, că se măresc întru mulțimea căruțelor și a cailor, întru slugi, lăudători și mǎncători în cinste și străbătători <sup>1525</sup> înainte.

Că trufa și fără-rușinea acestora o vǎdeaște Domnul cu plecarea sa; așijdere și nebuniia jidovască și înțeleagerea trupască o leapădă. Căce ei cugeta întru sine pre Mesia bogat, trufaș, vǎrsătoriu de sânge, <sup>1469</sup> băutoriu de vin și lacom de pantece. Ce aceastea toate hicleane și înțeleagere trupască jidovască o tăie Domnul nostru Isus Hristos cu plecarea și cu meserătatea și cu împlarea pedestru, că și ucenici avea pre lângă sine fără de arme și întru seate nu-i trebuie vin ce apă și bucate lângă sine nu poartă, ce în cetate trimite să cumpere. Și în căruță nu șade, ce pedestru striinare face. Că iaste Mesia cel adevărat și spāsitoriu neamului omenesc cel perit, carele cu

<sup>1516</sup> Scris: оустенѣаала.

<sup>1517</sup> Scris: ѡ.

<sup>1518</sup> Scris: оустенѣкъ.

<sup>1519</sup> Scris: спѣсѣна. Altă lecțiune: spasenia.

<sup>1520</sup> Marginal: ерем. 14.

<sup>1521</sup> Prima silabă a cuvântului, „pă" e prezentă și în pagina anterioară.

<sup>1522</sup> Scris: оустенѣаала.

<sup>1523</sup> Scris: гърба.

<sup>1524</sup> Scris: стриниѣазъ.

<sup>1525</sup> Scris: стрѣтътори.

nevoință și cu usteneală<sup>1526</sup> multă caută să-l mântuiască pre el. Derept aceasta și în cetatea Samariei vine, pedestru cale făcând, și cu pripă cu multă osteneală<sup>1527</sup> până la sudori, păstoriul cel bun caută oia cea pierdută. Ustenind pre cale veni și șezu să odihnească la puțul lui Iacov și să se răcorească – Răcoarea tuturor usteniților și Nădejdea de veaci.

Iară puțul lui Iacov nu se chiamă în deșert, că acel loc, Sihem, câștigase-l feciorii lui Iacov, Simeon și Levie cu multă ucisătură a sihemleanilor și ucisese pre domnul Sihemului pentru ce făcuse silă surori-sa<sup>1528</sup>; acel oraș, Sihar, îl<sup>1529</sup> luară întru țineare. Iară după aceasta, Iacov îl<sup>1530</sup> deade pre el moșie lui Iosif, fiului său, și atunci fu săpat puțul de Iacov și de feciorii lui, la carele ședea Hristos de odihniia aproape de cetatea Samariei. Veni o muiare den Samaria să scoată /<sup>470</sup> apă.

Iară pentru ce Samaria se chiema acea cetate a Sihemului? La arătare că den numele unii măguri ce se chiema Sămor și pre numele unui om ce se chiema Samar, carele o câștigase.

Și pentru care rând se scârbiia jidovii de samareani? Că mainte de aceștia nu lăcuiia în Samaria samareani, ce jidovi și nu se chiema samariteani, ce izrailteani, iară preste mulți ani fiind acolo cu lucrure fără de leage, mâniiară pre Dumnezeu ceriului și-i deade pre ei întru robie împăratului Asiriei. Iară el i aduse pre ei în laturea sa și pren multe prentre-alte locuri i lăsă pre ei să lăcuiască, ci adună multe limbi păgâne și le trimease în Samaria să lăcuiască în locul ovreailor.

Atunce Dumnezeu se mânie pre asiriiani și trimease spr-inș fieri iuți, lei în Samaria, să facă pacoste asirilianilor și să-i piiază, mâncându-i. Cu acestea certa pre păgâni că nu era dați lor izrailteanii în robie pentru neputerea, ce pentru păcatele i deade pre ei Dumnezeu întru certare.

Iară după vreamă, acestea știu împăratul Asiriei și chiamă pre bătrânii jidovești de-i întrebă de aceasta pentru ce pierd lei nărodul lui în Samaria. Răspunseră bătrânii jidovești și ziseră împăratului că: „Dumnezeul Ceriului păzește locul acela și nu rabdă să vază acolo păgâni neobrezuiți, carii nu știu /<sup>471</sup> leagea lui! Ci, de vei vrea, împărate, să slobozești oamenii tăi de mâncarea leilor, trimite acolo den ovreai preoții lui Dumnezeu și oameni izrailtenești cu nuș să le dea lor leagea lui Dumnezeu!”. Iară împăratul ascultă pre ei și trimise acolo preuș și diaconi și o parte de oameni jidovești

<sup>1526</sup> Scris: оустенѣалъ.

<sup>1527</sup> Scris: остенѣалъ.

<sup>1528</sup> Marginal: 1 мон. 34.

<sup>1529</sup> Scris: ꙗл.

<sup>1530</sup> Scris: ꙗн.

și deaderă păgânilor leage den scripturile lui Moisi. Iară ei priimiră toate cărțile lui Moisi. Ce nice așa nu se părăsiră de rău, iară mai apoi se mestecară cu ovreaii și cunoscură pre Dumnezeu. Iară, deaca se întoarseră ovreaii den robie în Ierusalim și în Samaria, atunce pre acei asiriiani i avea întru urâciune pentru căce ținea moșia lor și ca nește striini de neamul lor. Și derept aceasta le zicea lor samareani; iară ei se însoțiră cătră neamul lui Avraam, după obreazanie<sup>1531</sup> și socotiia pre Avraam a fi lor strămoș, cum ară fi den haldei.

Dentru acești samareani veni o muiare înțeleaptă să scoată apă și află pre Hristos șezând pre o piatră, nu pre scaun sau pre perină, și nu știia cine iaste, numai ce-l cunoștea pre el pre graiu și pre veșminte și pre fire că iaste jidov. Atunce Domnul zise ei: „Dă-mi să beau!”. Răspunse muiarea și zise lui: „Cum tu, fiind jidov, de la mine, samareanină, cei să beai? Că nu se ating jidovii de samareani!”.

Dară tu, caută de vezi înțelesul muieriei aceștia: nu zise că se scârbesc /<sup>472</sup> samareanii, ce jidovii. Grăi Isus ei: „O, muiare! De-ai fi știind tu darul lui Dumnezeu și cine iaste carele-ț grăiaște ție: «Dă-mi să beau!», tu ai ceare de la el și țe-ară<sup>1532</sup> da apă vie!”.

Cum ară fi zicând Hristos cătră ea: „O, muiare! Fericită ești mai vârtos decât toată ruda ta, pentru ce te-ai vrednicit a grăi cu mine! Și, de-ai fi știind darul lui Dumnezeu, cine iaste carele-ț grăiaște: «Dă-mi să beau!», pre adevăr ți s-ară face greață de slava feței mele, spre carele nu cutează cinurele îngerești să caute și te-ai spărea de mărirea mea! Că înaintea feței mele cei cu ochi mulți heruvimii și serafimii, acoapere fețele sale<sup>1533</sup>, rușinându-se de slava feței mele și toate neamurile îngerești stau înaintea mea cu frică și cu cutremur!

Iară tu cu mine cu îndrăznire vorbești și slobod cauș spre fața mea mai vârtos decât Moisi și prorocii și patriarșii și decât toți oamenii izrailtenești [sic!]. Că când grăiam<sup>1534</sup> cu Moisi la Sinaia, atunce el era înspăimat și tot omul izrailtean se sfia de-a vorbi cu mine<sup>1535</sup>! Iară tu, mai vârtos de aceia te spodobeșt, că aceia de pogorârea slavei mele și de foc și de fum se spământară; iară tu, acmu, fața mea vezi și nu te cutremuri, că eu mă smeriu pentru tine și cu blândeate ție grăiesc: «Dă-mi să beau!». Că, de-ai ști tu cine iaste carele grăiaște cu tine: «Dă-mi apă!»! Eu sânt acela, carele marea /<sup>473</sup> și

<sup>1531</sup> Scris: обрѣзаніе.

<sup>1532</sup> Scris: це арж.

<sup>1533</sup> Marginal: исан. 6.

<sup>1534</sup> Scris: грѣхам.

<sup>1535</sup> Marginal: 2 мон. 19.

iezerel<sup>1536</sup> le-am împlut de apă și izvoară și râure tremet pren mijlocul măgurilor de apă[p]<sup>1537</sup>, pre toți cari-s în seate! Iară acmu, pentru tine însetoșez cu luarea trupului mieu ca să nu însetoșez tu în veaci! Eu acmu de la tine ceiu apă încetătoare, iară tu, să ai ști darul lui Dumnezeu și cine iaste carele-ț grăiaște: «Dă-mi să beau!», tu ai ceare de la el și ț-ară da apă vie, pururea purcezătoare, prealuminată, dulce apă curătoare în viața veacilor!”.

Iară deaca auzi samareanina și foarte se mira de graiurile lui, și cu nepricepere cugeta întru sine și puținel se râse întrăuntru sufletului, zise: „De unde are acesta apă vie, pentru ce însuși el acmu însetoșază și de la mine, fiind muiare samariteancă, ceare apă să bea? Ce aceasta mă minunează și mă înfricoșază, care-mi grăiaște: «De-ai fi tu știind darul lui Dumnezeu și cine iaste carele grăiaște cu tine!”. Și de aceasta eu nu mă pricep cine iaste aceasta, ce-l voi întreba de unde are apă vie!”

Și zise: „Doamne, nice pociârpală<sup>1538</sup> n-ai și puțul iaste adânc! De unde ai apă vie? Au doară tu mai-mare ești de părintele nostru Iacov, carele se lupta cu îngerul și născu 12 patriarși și au săpat acest puț. Și acela au băut dentr-îns și feciorii lui și dobitoacele! Și ce apă – mai cinstită de aceasta unde lăcuiaște blagosloveniia părintelui până astăzi și pomenirea lui în neamurile de veaci! Și cum tu vei<sup>1539</sup> ai, nice mâșcoiu, nice slugă de cale, nice argint ca să lăcuiești în uspătărie, ce șezi lângă puț setos și de la mine, samareanină, cei să beai? Și aceasta mă minunează cum poți fi tu mai-mare de părintele nostru, Iacov?”.

Răspunse Domnul samareaninei: „Crede-mă, muiare, că eu-s mai-mare de Iacov. Acela au înșelat pre Isav, iară eu pre diavolul, ca să te izbăvesc de înșelăciunea lui! Acela pre mâșcoiu veni în Eghipt, de văzu pre Iosif<sup>1540</sup>, iară eu – spre nuor iușor, ca să gonesc acolo nevedearea întunearecului! Acela au săpat acest puț, iară eu de sus slobozesc ploaie! El numai una Samariia și Siharul adapă, iară eu toată lumea! Acela e părinte a 12 feciori, iară eu sânt făcătoriu a toată lumea și Samariei și lui Iacov și nu acestuia numai, ce și lui Avraam și lui Isaac și lui Iacov și lui Adam și tocma ție însăși!

De mă și arăt înaintea ta în vederea proastă, că pentru Adam am meserit și pentru Avraam și Isaac și Iacov, părintele tău, am pogorât pre

<sup>1536</sup> Scris: езереле.

<sup>1537</sup> Scris: адж.

<sup>1538</sup> Scris: почръпалж.

<sup>1539</sup> Idem.

<sup>1540</sup> Marginal: исан. 19.

pământ, ca să îmbogățesc pre aceștia cu mesăritatea mea! Nu te mira, o, muiare, de vederea mea cea înspăimată! Deși<sup>1541</sup> port chip de rob, dară împărat sânt a toți împărații! Deși<sup>1542</sup> ceiu apă de la tine să beau, ce eu am apă vie, prealuminată pururea curătoare în lume; darea Duhului<sup>1543</sup> Sfânt tuturor celor ce cred întru mine! Cu aceasta<sup>1544</sup> au<sup>1545</sup> mila înțelepciunii – apă vie, bună darea Duhului Sfânt, carele toate inimile ceale moarte și uscate și stearpe le înviază și sufletul mult roditoriu-l face și-l păzește în viața veacilor!”.

Deaca auzi acestea muiarea samariteana zise: „Doamne, dă-mi această apă să nu însetoșez nice să mai viiu acicea să mai scoț!”

Acicea puținel oarece trupeaște cugetă muiarea, care grăiaște: „Să nu însetoșez, nice să mai viiu acicea să mai tocesc!”. Iară mai vartos la înțeleagerea sufletească vine, mai vartos decât Nicodim înțeleaptă, că și puțul lui Iacov întru nesosotintă-l bagă și de apa cea vie ceare și de-acii nu mai chiamă pre Hristos jidov, ce Domn, de grăi: „Doamne, dă-mi apă vie!”

Că în multe chipure se chiamă Duhul Sfânt întru Scriptură, aorea apă și iară foc, după împărțeala lucrăriei sale, căci apa, carea pogoară den nor, în multe chipure lucrează pre pământ, măcară să iaste numai întru o vedea: face pământul roditoriu, curățește, răcorește și cu ea Dumnezeu înfrâmțesază flori în multe chipure, cu albața și cu rușala și cu gălbeneala și altele și, iară, una face dulce, iară alta amară<sup>1545</sup>.

Așijdere și Duhul Sfânt, în multe chipure lucrează, pre morți-i înviază, tainele preamândriei arată și prorocie dăruiaște, spurcăciunea sufletelor și a trupurilor curățește și, iară,<sup>1546</sup> ca focul încălzește inimi amorțite, luminează<sup>1546</sup> înțelesul, arde păcatele, toate bunătățile lucrează<sup>1547</sup>. Derept aceasta se chiamă foc și apă. De această apă ceară samareanina Domnului de zise: „Dă-mi această apă, ca să nu mai însetez de acmu, nice să mai viiu acicea a toci de această apă dentr-acest puț, deaca voi lua de la tine apă vie!”.

Ia căutaț înțelesul muieriei aceștia, că, mai vartos decât ovreaii, arată credință și înțeles, că aceia, vărzură seamnele și ciudele lui și auziră și preamândria lui auziră [sic!], ce nu crezură lui, nice socotiră cuvintele lui ca această muiare bună înțelegătoare! Pentru o voroavă numai cunoscu pre el fiind Domnul! Că încă nu descoperi tainele inimiei ei și zise lui «Domn», ci câte puținel o scoate pre ea la înțelesul cel înalt, ca să-l cunoască pre el că

<sup>1541</sup> Altă lecțiune: de și

<sup>1542</sup> Idem.

<sup>1543</sup> Scris: дхлвй.

<sup>1544</sup> Scris аѣ. Custodele paginii precedente conține forma: дѣѣ.

<sup>1545</sup> Scris: амаѣ.

<sup>1546</sup> Scris: аѣминѣазъ.

<sup>1547</sup> Scris: аѣкрѣазъ.

mai-mare iaste de Iacov, pentru ce veade tainele muieriei. Că, când grăi muiarea: „Doamne, dă-mi apa aceasta!”, iară Domnul zise: „Pasă și chiamă pre bărbatul tău și vino încoace!”. Iară ea zise: „N-am bărbat!”, grăi Isus ei: „Bine ai zis «N-am bărbat», că cinci bărbat ai avut și acmu pre carele ai nu ți-e bărbat!”

Aceasta deaca auzi muiarea se miră și, mai vârtos, se temu și începu întru sine a cugeta grăind: „Adevăr mai-mare ești de părintele nostru Iacov! Ce mai vârtos – și de Iacov și de Moisi pentru <sup>477</sup> ce știe [sic!] ascunsele inimiei mele ca Dumnezeu!”. Și nu socoti a fi dosadă vădirea păcatului, ca jidovii cei necredincioși, ce mai vârtos veni la cearere, să cunoască cine iaste acesta, carele ispitește inimile și zgăurele și lucrurile de taină. Ce nu se priceape, cugetând întru sine: „Părinții noștri ziseră să fie Dumnezeu în ceriu, carele știe tainele oamenilor. Iară eu pre acesta-l văz pre pământ ca un om! Ce, să-i voi și zice lui proroc, știu că nu se va mânii, că cinstit nume e acesta întru oameni!”. Și grăi: „Văz că proroc ești tu!”

Ce caută înțelesul muieriei aceștia, nice acicea, deaca veni, nu stătu, ce socotește și se miră. Dară ce zice? „Văz că – proroc, ce mai sus de proroc, pentru ce știe lucrurile mele ceale de taină!”. Și priimi aceste întru înțeles, nu de ceale pământești, nice de ale lumiei întreabă, nice de sănătatea trupască, nice de avere și de bogăție, ce de învățătura creștinătății întreabă. Caută ce grăiaște: „Părinții noștri în măgura aceasta se închină!”. Iată, zicea de Avraam că ziseră unii c-au rădicat acolo pre Isaac la jârtvă în măgura Sămorului. Voi grăi în Ierusalim <sup>1548</sup> locul unde cade a se închina!”

Oare văzuș câte nălțări socotește muiarea și cu amăruntul caută de închinăciunea dumnezeiască, cumu i se cade lui a se închina și în care loc. <sup>478</sup>

Iară, deaca văzu Domnul înțelesul și credința ei, nu treace cearerea aceia, ce cătră <sup>1549</sup> ceale înalte o scoate pre ea, pentru căce i zice lui proroc. Derept acea lucrure înainte-i arată ei și ceale ce vor fi i spune ei înainte.

Zise: „Crede-mă, muiare, că va veni vreame cum nice în măgura aceasta, nice în Ierusalim vă veți închina Părintelui. Voi vă închinați căruia nu știți, iară noi ne închinăm căruia știm, că mântuirea den jidovi iaste!”

„Mântuirea” zice, că de la jidovi mainte ne-am învățat a lepăda idolii și dumnezeii mincinoși. Sau aceasta, care zice și Sfântul Pavel, că den ovrei iaste Hristos trupește <sup>1550</sup>, carele Dumnezeu, spre toți cel blagoslovit în veaci – spăsenia cea adevărată, carea ne mântuiește pre noi de moartea de veaci și de munca satanei și de păcate.

<sup>1548</sup> Scris: прелим.

<sup>1549</sup> Scris: къртъ.

<sup>1550</sup> Marginal: к рим. 9

Acicea cearcă credința cea dentr-adânc de la muiare, căce credința iaste mumă a toate bunătățile și sol ispravnic mântuirii, că fără de aceasta numea nu va cunoaște pre Dumnezeu și a ținea dreptatea lui, numai cu credința. Derept aceasta zise Domnul: „Crede-mă, muiare, că va veni vreame a venirii mele și arătarea a toată lumea! Atunce voi arăta putearea și mărirea Dumnezeirii mele, cu Tatăl meu! Că pretutindinea iaste și toate imple și le cuprinde și ține toată lumea, văzută și nevăzută și întru mâinile lui – toate margini <sup>479</sup>, le pământului și nice de un loc nu e ținut, ci toate locurile ține.

Derept aceasta, în tot locul se cade lui a se închina cu duhul cel adevărit, nice în măgura aceasta, nice în Ierusalim, cumu-ț pare ție, o muiare, a fi Dumnezeu numai într-un loc ținut, ce în tot locul iaste biruirea mea. Cade-se a se închina lui cu duhul dreptății <sup>1551</sup>. Și nu unora ovreailor numai și samareanilor iaste Dumnezeu, ce și tuturor limbilor și năroadelor iaste Dumnezeu și de ei va să fie slăvit și închinat, nu întru această măgură și în Ierusalim, ce și prespre toată lumea se vor închina lui adevăriții închinători cu credință și cu duhul!”

Pentru ce Duhul iaste Dumnezeu, ce se chiamă fără trup, nevăzut, necuprins, neajuns, fără trup, neținut de loc.

Pentru-acea și slujbă i se cade să i se aducă fără trup. Cuvântătoare slujbă și înțelgătoare închinare sufletească, suflet plecat și inimă curată. Inimă înfrământă <sup>1552</sup> și curată, această jârtvă nevăzută cu dragoste o primește nevăzutul Dumnezeu, că aceasta iaste sufletească și adevărată închinăciune. Și slujitori și închiători ca aceștia caută Dumnezeu, carii se închină lui cu credință și cu duhul dreptății. Că aceasta și Sfântul Pavel zice: „Căruia slujesc cu duhul meu întru bună vestirea Fiiului, său”.

Dară cine sânt aceștia, închinătorii cei adevăriți? <sup>480</sup> La arătare că toți creștinii direpți, mai vârtos de jidovi și de samareani și decât alte limbi, aceștia, carii nu încuie pre Dumnezeu cu locul și slujirea lui, ce, cu duhul slujind și îngăduind, se închină cu duhul și cu credință adevărită adevăratului Dumnezeu, în trei feațe, Tatălui și Fiiului și Duhului Sfânt, acmu și pururea și în veacii veacilor. Amin.

#### Partea a doua: De încredințarea muieriei și de înțelesul ei și de samareani, cum crezură lui Hristos pentru cuvântul unii muieri

De ceale tocmeale mari auzi muiarea de la Domnul, foarte se miră de graiurile lui și de-acii nu se mai priceape de adâncul preamândriei, ce numai credință arată și lui Hristos i pune o taină ca aceasta să-i arate ei.

<sup>1551</sup> Marginal: малах. 1.

<sup>1552</sup> Scris: ѿфръмтъ.

„Știu”, zice, „că va veni Mesia, carele se chiamă Hristos; acela noao ne va spune toate ceale de folos, carile slujesc spăseniei<sup>1553</sup> noastre și ne va învăța pre noi de aceaste!”. Iară, deaca văzu Domnul credința și înțelesul ei, zise ei: „Eu sânt acela carele grăiaște cu tine, pre carele aștepti! Venit-am acmu toate ceale bune să spui ție, pre carele jeluiești, numai ce mă cunoaște de acmu, că toate lucrurile tale ceale de taină le văz și le ară<sup>481</sup> taiu ție!”.

Și cine acmu nu se va mira de înțelesul muieriei aceștia, că și de venirea lui Hristos știe și creade. Și de unde știe aceasta, fiind muiare? La arătare că den Scriptură și den proclamația cea cu de-adins, că într-aceaea pururea se învăța, ca dintr-aceasta să vie întru înțelepție mare și la săvârșirea<sup>1554</sup> credințelor.

Dară ce vom zice noi, cătră muierile de acmu, carele numai leanea iubesc și de farmece se grijesc și de înfrământarea hainelor nevoiesc, numai să se împistrescă<sup>1555</sup> și să se caute în oglindă și să socotească firea feței lor, ungându-se cu deresure, făcându-ș sprânceanele<sup>1556</sup>, spre înșelăciunea sufletelor celor tineri?

Ce vă rușinează<sup>1557</sup> pre voi acmu această muiare păgână, nebotezată, samariteancă, că cât știu adâncul Scripturiei și de venirea lui Hristos, că ascultă ce zice: „Știu că va veni Mesia, carele se grăiaște Hristos! Acela ne va spune de toate și ne va învăța ceale de folos!”.

Iară noao se cade a cunoaște de unde știură<sup>1558</sup> samareanii de venirea<sup>1559</sup> lui Hristos? La arătare că numai den Cărțile lui Moisi, că dentâiu el au arătat pre Fiiul când au zis: „Să facem omul pre chipul nostru!”, că cătră Fiiul fură aceastea zise: Așijdere și lui Iacov zise: „Nu va lipsi domn den Iuda, până va veni așteptarea limbilor!”. Și, iară, au zis însuși: „Rădica-va voao Domnul proroc den frații voștri! Pre acela ca pre mine să-l ascultați!”<sup>482</sup> și care era cu toiagul și cu șarpele cel de arame<sup>1560</sup> [sic!] și cu Isaac și cu oaia și cu alte chipure se căuta de Hristos. Ce cu aceastea nu se arăta Hristos pre sine muieriei, ca lui Nicodim și lui Nathamail<sup>1561</sup>, ce den apă o scoase pre ea la nălțime, că, pentru ce, fiind muiarea slabă și la Scriptură de tot neiscusită, iară bărbații pururea se învață.

<sup>1553</sup> Scris: спсєниєи. Altă lecțiune: spaseniei.

<sup>1554</sup> Scris: съврѣширъ.

<sup>1555</sup> Scris: дпастрѣскѣ.

<sup>1556</sup> Scris: спрѣнчѣнеле.

<sup>1557</sup> Scris: рѣшинѣазѣ.

<sup>1558</sup> Scris: цѣрѣ.

<sup>1559</sup> Scris: венирѣ.

<sup>1560</sup> B.: rame.

<sup>1561</sup> Scris: наванана.

Dară pentru ce se arată Hristos pre sine muieriei samarineance, iară nu ovreailor? Că aceia de multe ori grăia: „Până când sufletele noastre vei lua? Spune noao de ești tu Hristos!”. Acestora nu răspunse la arătare, ca samareaninei, că ei spre hitlesug întreba, ca să-ș bată joc de el. Că destul era ovreailor a cunoaște pre Hristos; den scripturile prorocilor, den semne și den ciude și den înseș cuventele lui!

Iară aceasta pentru prostia cea nefățarnică și înțelesul răspunde: „Știu”, zice, „că va veni Mesia carele se grăiaște Hristos!”. Iară Isus zise ei: „Eu sânt acela pre carele aștepti și jeluiești, că pentru aceasta am venit să mă arăt ție și să mă cunoști că eu sânt acela, de carele grăiești!”.

Iară, după aceasta, veniră ucenicii lui și se mirară căce vorbeaște cu muiarea cu atâta blânzie și smerenie acel dascal mare și minunat al lor și încă fiind ea samareanină.

Și nu cuteza să-l întreabe ce grăiaște cu nusa, că așa era învățați, să-ș păzască cinul său; ca nește ucenici da cinste, cum se cădea învățătorului său, rușinându-se de fața lui: nu ispitesc mul<sup>484</sup> t ce face, că se temea de el cu stideală, ca de un dascal și domn ce era.

Iară muiarea veni întru înțelepție și întru înțeles desăvârșit<sup>1562</sup> și adăogea credință cătră credință, proroc și domn chiema pre Hristos și locul cel de închinăciune întreba. Luo de la Hristos apă vie – darul Duhului Sfânt. De-acii<sup>1563</sup> lăsă apa cea putredă și puțul părintelui său, de carele mainte se nălucii mult și se lăuda și lepădă vasele, curund alergă în cetate, de spuse năroadelor, grăind: „Venit și vedeț om carele-mi zise toate cu dreptul și toate lucrurile mele câte am făcut întru ascunsu, le arată! Au doar acela iaste Hristos?”.

Acea muiare socotitoare și înțeleaptă nu zise: „Venit și vedeț pre Hristos!”, ce „omul”. Cu pogorârea neputeriei omenesti vorbeaște, că așa iaste focul dragostei lui Dumnezeu, când se aprinde sufletul, atunce nici cătră una de cealea ce-s pre pământ nu caută, nice cătră cinste, nice cătră rușine, ce numai o slavă și o cinste are: pre Domnezeu, dorul aceluia și numai de o vâpaie ce se ține a dragostei lui Dumnezeu.

Că curund premenește dragostea lui Dumnezeu și darul Duhului Sfânt, den purtătoare de apă – bună mărturisitoare, den samareanincă – uceniță. Cetățeanii atunce aștepta, să le ducă lor apă den puțul lui Iacov; iară ea lăsă apa cea trecătoare și aduse lor apă vie, carea toci de la Hristos – izvorul cel de<sup>482</sup> pururea curătoriu. Și, glasul întărind cu credință, cu îndrăznire grăi: „Bărbaț samarineani și muieri, curund cu mine alergaț și den izvorul cel spășitoriu apă vie toci! Și nu aducereț căldări, ci urechile gătiț și

<sup>1562</sup> Scris: десѣвршит.

<sup>1563</sup> Scris: дѣачій.



funi nu împletireț, ce credință câștigă și nu împleareți vasele de această apă, ce sufletele voastre și înțelesul luminați! Veniți și vedeți omul carele știu vistiariul cel adânc și ceale ce zac întru inimile omenești deschise veade și ceale de întunearec ca pren lumină! Și pre adevăr, doară, acela iaste Hristos, carele toate lucrurile mele ceale ascunse la arătare-mi spuse!”.

Acel foc al dragostei lui Dumnezeu, frica și rușinea afară o gonește de la suflet. Derept aceea între toți vădește viața sa și căderea ca pre toți să-l tragă către Hristos.

Iară după aceasta veniră ucenicii lui și-l rugară: „Dascalu, mănâncă!”. Cu acesta rugăciune arată iubov dascalului său. Dară Hristos, ce răspunde lor? „Eu bucate am să mănânc carile voi nu știți!”. Iară ei cugeta întru sine: „Au doar cineva i-au adus lui să mănânce?”. Că încă nu înțelegea atunce ceale sufletești. Derept acea ruga pre el: „Mănâncă!”. Iară Hristos zise: „Mâncarea mea – aceasta, ca să fac voia celui ce m-au tremes și să împlu lucrul lui!”.

Acicea «mâncare» chiamă mântuirea omenească; cu aceasta arată câtă jeluire are Domnul de spăsenia noastră, că, cum jeluim noi să mâncăm, așa<sup>1563</sup> i-e dor și lui să ne mântuască pre noi și aceasta iaste și voia Părintelui, să fim mântuiți, că derept aceasta au tremes și pre Fiul său în lumea aceasta.

De-acii, după aceasta și pildă le pune lor înainte. Ca să-i aducă pre ei la poslușanie și la mai-mare înțeleagere; zise: „Au nu grațiți voi că încă patru luni sânt și vine seacerea? Iată, vă grăiesc voao: Rădicați ochii voștri și vedeți holdele, că sânt aproape de seacere! Socotiți spre cetatea Samariei, că iaste aproape de seacere, carea înălbește cu propoveadania unii muieri și întunearecul păcatului leapădă gata către seacere, către priimirea luminei Evangheliei! Numai rădicați ochii voștri cei trupești și înțelegători ca să vază de-acum<sup>1564</sup> mulțime de samareani carii vin gata către priimirea propovedaniei și a însuș lui Hristos. Iară voi, fiți secerătorii aceștii holde înțelegătoare și lucrători spaseniei omenești și propovednici nu numai samarineanilor, ce și a toată lumea, lucrând mântuire!”.

Derept aceasta zice: „Cel ce va secera, plată va lua și va aduna grâul în viața veacilor, ca să se bucure cel ce samănă depreună cu cel ce seacără.

Că seacerea acestui rod neveacinic ce trecătoriu așa și viața dentr-însul – trecătoare, iară seacerea, carea e sufletească, rod de veaci adună, așijdere și viața veacilor moștenește. Că tot lucră<sup>1564</sup> toriul aceștii holde sufletești și semănătorii și secerătorii depreună se vor bucura, după usteneala<sup>1565</sup> lor.

<sup>1564</sup> Scris: ДѢЛАМЪ.

<sup>1565</sup> Scris peste tot în această secțiune: ОУСТЕНѢААЖ, ОУСТЕНѢААА etc.

Ca să știm și aceasta: Cine iaste cel ce samănă și cel ce seacără? Sămănără patriarșii și prorocii – porunca lui Dumnezeu în holda cea înțelegătoare, ce aceștia nu secerară și rod dentru ea nu luară. Aceia se usteniră, iară apostolii întru usteneala<sup>1566</sup> lor intrară; prorocii cu lacrăme, iară apostolii cu bucurie secerară spăsenia omenească.

Și nu s-au lipit prorocii de plată pentru aceea, de usteneala lor – Să nu fie aceea! – pentru ce au adaos a zice Domnul, că și semănătorii depreună se vor bucura cu cei ce seacără. Să, n-au nece secerat împreună prorocii cu apostolii, ce împreună se vor bucura de darea cununilor după ustenințele sale.

Că mult poate întru semănătură, așijdere și întru seacere, ce toate nu-s fără usteneală<sup>1567</sup>. «Semănătura» semnează<sup>1568</sup> vrearea prorociei, ca să vie oamenii către Dumnezeu și să cunoască voia lui. Iară apostolii secerară, că aduseră toată lumea întru cunoașterea lui Dumnezeu și întru credința lui Hristos, adevăratul Dumnezeu purtătoriu de trup.

Iară pentru ce zice Domnul că unii se usteniră, iară alții întru usteneala<sup>1569</sup> lor intrară? Cu aceste cuvinte mângâie pre apostoli și le ia frica că vrea să-i trimață pre ei întru toate marginile lumiei, ca să propove<sup>1570</sup> duiască slava lui, să nu zică apostolii că e usteneală<sup>1570</sup> a aduce pre cei nebotezați întru cunoașterea lui Dumnezeu, ci care e mai de usteneală<sup>1571</sup> luară prorocii de la cea ce nu știia pre Dumnezeu și mainte de leage.

Că acicea ajută apostolilor leagea și prorocii către cunoașterea lu [sic!] Hristos. Cum și samareaninii a veni la credința lui Hristos, cinstind leagea și oarece den proroci auziia de el, derept aceasta și curund vin către Hristos, strigați numai de o muiare, și-l ruga pre el de-ară fi la ei vro doao zile. Și fu și mult mai vartos crezură pentru cuvintele lui; iară muieriei grăiia că: „Nicecum n-am crezut pentru cuvintele tale, că înșine am auzit și știm că acesta iaste adevărat mântuitoriu lumiei Hristos!”.

Iară noao se cade numai a ne mira de căldura și credința cetățeanilor Samariei și a cării slave se spodobiră<sup>1572</sup>, aceia nu numai pre pământ ce și de ingeri în ceriu, că aceștia sânt vreadnici slavei și laudei mai vartos decât toată ruda iudovască. Că aceia în toate zile cinstesc pre prorocii carii prorocesc de venirea lui Hristos, ce pentru pizma, nu priimiră [pre]<sup>1573</sup> cel prorocit, iară samareaninii, o leage cinstind, priimiră pre el cu bună credință. Iară Hristos fu la ei cu trupul 2 zile, iară cu dumnezeirea în veaci și, în loc

<sup>1566</sup> Scris: ОУСТЕНѢАААА.

<sup>1567</sup> Scris: ОУСТЕНѢАААЖ.

<sup>1568</sup> Scris: СЕМНѢААЖ.

<sup>1569</sup> Scris: ОУСТЕНѢАААА.

<sup>1570</sup> Scris: ОУСТЕНѢАААЖ.

<sup>1571</sup> Idem.

<sup>1572</sup> Scris: СПОДБИРЖ.

<sup>1573</sup> Cuvânt lipsă în text.

de ciude, dăruie lor luminarea înțelegerii – cunoașterea lui Dumnezeu și viața veacilor și împărăția ceriului, carea să fie /<sup>487</sup> noao tuturor a o dobândi cu bună darea Domnului nostru Isus Hristos, căruia e slava, cinstea și ținearea împreună cu Tatăl și cu Duhul lui Sfânt, acmu și pururea și în veacii veacilor. Amin.

## ÎNVĂȚĂTURĂ ÎN DUMINECA A ȘASEA DUPĂ PAȘTI: PENTRU ORBUL DIN NĂSCUT

Cumu e soarele lumină întru ceale văzute, de luminează<sup>1574</sup> pre toate, așa și Hristos – soarele cel drept, strălucirea luminiei cea neapusă: lumina cea adevărată pre toți luminează<sup>1575</sup> îndoit spre suflet și spre trup, ca și pre acest orb den naștere, de carele acmu mărturiseaște *ІОАННЪ 344. ѿд*<sup>1576</sup>.

În vremea aceea, trecând Isus văzu pre un om orb den născută. Și întrebară pre el ucenicii lui grăind: „Doamne, cine au greșit: acesta au părinții lui să se nască orb?”. Răspu<sup>488</sup>nse Isus: „Nice acesta au greșit, nice părinții lui, ce să se arate lucrul lui Dumnezeu spre el. Iară mie mi se cade a lucra lucrul celui ce m-au tremis până când iaste zuo, că va veni noaptea, când nime nu poate să lucreaze! Când sânt în lumea aceasta, lumină sânt lumiei!”. Și, deaca zise aceastea, scuipe în pământ și feace tină de scuipe și unse cu tina ochii orbului și-i grăi lui: „Pasă și te spală în Fântâna Siluanmului, care se spune «Trimes!»”. Deci mearse și se spală și veni văzând. Iară vecinii lui, carii-l văzură pre el mainte că era orb, grăiră: „Au nu e acesta carele ședea și cerea?”. Alții grăia: „Că acesta iaste!”, Iară<sup>489</sup> alții ziseră: „Ba! Ce samănă cu el!”. Iară el grăia: „Eu sânt!”. Și grăia lu: „Cum ți se deschiseră ochii tăi?”. Răspunse acela și ziise: „Un om, ce-l chiamă Isus, făcu tină și unse ochii miei și-m grăi mie: «Pasă de te spală în Fântâna Siluanmului!». Și merșu de mă spalaiu și văzui!». Ziseră lui: „Unde iaste acela?”. Grăi: „Nu știu!”. Ce duseră pre el către farisei carele era oarecând orb. Și era sâmbătă când feace Isus tină și unse ochii lui. Iară întrebară pre el fariseii cum văzu. Iară el zise: „Tină făcu și puse la ochii miei și mă spalaiu și văzui!”. Deci grăia unii den farisei: Acesta e [sic!] om nu e de la Dumnezeu, pentru ce sâmbăta nu ține!”. Iară alții<sup>490</sup> grăia: „Cum poate om păcătos minuni ca aceastea să facă?”. Și fu price într-înși. Deci iară grăiră orbului: „Tu ce grăiești de el, că deschise ochii tăi?”. Iară el zise că iaste proroc. Și nu crezură ovreaii de el cum era orb și veade, până chiamară pre părinții lui. Grăiră: „Au acesta e feciorul vostru

<sup>1574</sup> Scris: *лѹминѣазѹ*.

<sup>1575</sup> Idem.

<sup>1576</sup> În slavonă: Ioan, zaceala 34.

carele grăia<sup>1577</sup> voi că au [sic!] născut orb, dară acmu cum veade?”. Răspunseră părinții lui și ziseră: „Știm că iaste feciorul nostru și cum s-au născut orb, iară cum veade, amu nu știm. Și el iaste în vârstă, tocma pre el întrebaș ca să răspunză însuș de sine!”. Și aceasta ziseră părinții lui, că se temea de ovreai că se era svătuuit fariseii<sup>491</sup> ca, de va mărturisi cineva pre Hristos, acela să fie gonit de săbor. Derept aceasta, ziseră părinții lui că: „Însuși e în vârstă, pre el întrebaș!”. Ci chiamară a doa oară pre omul carele era orb și ziseră lui: „Dă slavă lui Dumnezeu! Noi știm că acel om iaste păcătos!”. Răspunse acela și zise: „Să iaste păcătos, nu știu! Numai aceasta știu că eu m-am născut orb și acmu văz!”. Ce-i ziseră lui iară: „Ce făcu ție și cum deschise ochii tăi?”. Răspunse lor și zise: „Iată, v-am spus voao și n-aș auzit! Dară ce veș să mai auziț iară? Au doară și voi veș să fiț ucenici lui?”. Iară ei ocărâră pre el grăind: „Tu ești ucenic aceluia, iară noi lui Moisi sântem<sup>492</sup> ucenici! Noi știm că cu Moisi au grăit Dumnezeu! Iară pre acesta nu-l știm de unde iaste!”. Răspunse omul și zise lor: „Că acesta iaste una minune că voi nu știț de unde iaste și deschise ochii miei! Știm că pre păcătoș nu-i ascultă Dumnezeu, ce pre acesta, carele iaste cinstitoriu de Dumnezeu și face voia lui, pre acela ascultă. Că den veaci nu s-au auzit c-au deschis cineva ochii orbului den născută. De nu ară fi acesta de la Dumnezeu, n-ară putea face nimică!”. Răspunseră și ziseră lui: „Tu cu totul în păcate ești născut și încă tu să ne înveți pre noi!”. Și-l goniră pre el afară. Iară, deaca auzi Isus că l-au gonit pre el afară, află pre el și-i<sup>493</sup> zise lui: „Dară tu crezi în Fiiul lui Dumnezeu?”. Răspunse acela și zise: „Și cine iaste, Doamne, să crezu într-însu?”. Zise Isus lui: „Și l-ai văzut pre el și grăiaște cu tine! Acela iaste!”. Iară el răspunse: „Crez, Doamne!”. Și se închină lui.

## Partea dentâiu: De putearea Dumnezeirei lui Hristos

Cum sânt rudarii pren rude lucrători, de nice o matcă nu trec, ce cu nevoință caută, ce dentra-aceastea nemică altă nu e, numai paguba lumiei, dară cu cât mai vârtos se cade noao a căuta cu nevoința puterii întru dumnezeiasca Scriptură și nice o silă sau certă [sic!] a călca, fără căutare cu de-adins, ce toate a întreba pre amănunt se cade, pentru ce cu Duhul Sfânt toate se ziseră și nemică nu e într-înse prost sau fără treabă, ci toate spre folosul sufletelor noastre, mai vârtos decât matca rudarilor, lucrează noao bogăție de veaci și mântuire lumiei.

Pentru aceea se cade a asculta cu credință Scriptura și a socoti cu înțeles și vei afla întru ea dereptate a răspunzătorului Dumnezeu, că acesta

<sup>1577</sup> Scris: *грѣиѹ*.

veni întru dreptate în tot credinciosul, dreptatea cea mainte de veaci. Cuvântul, <sup>494</sup> carele e <sup>1578</sup> tocma și unul cu Tatăl, vorovind cătră ovreai și cu adevăr arată înaintea lor că acela iaste cel adeverit Mesia Hristos, Fiul lui Dumnezeu celui de sus, de-au venit de la Dumnezeu cătră ei, pâinea cerului și cum iaste întocmai Părintelui după Dumnezeire și cumu e de la acela trimis cătră ei, lumina și viața veacilor și dătătoriul luminei și cum iaste mai de demult decât Avraam și Adam, pentru ce iaste făcătoriu lor.

Deci aceasta nu înțeleaseră acei necredincioși farisei, ci se îndoiia de ei și de omenia lui. Derept aceaea ziseră: „Ce grăiaște acesta «C-am pogorât den ceriu?»”. Au nu iaste acesta feciorul lui Iosif, căruia-i știm și tată-său și mumă-sa?”. Iară Isus răspunse lor: „Nu răpștireț întru voi, nime cătră mine nu poate veni, de nu-l va trage Părintele meu pre el! Au aceasta vă blăznește pre voi, care am luat chip de rob? Dară de veț vedea pre Fiiul Omenesc suind unde eram întâiu, ce veț zice?”. Ca și când ară fi zicând cătră ei: „Nu iaste al vostru înțelesul cel trupesc și necredincios, să ajungeti taina înălțării mele! Duhul iaste acela ce face viu înțelesul și lumina întru a mea cunoaștere, iară trupul și înțeleagerea trupască pre mine nu mă poate cunoaște!”.

Și aceastea zise, cu îndrăznire înfrunta pre farisei și cărtulari și întocma se arată lui <sup>495</sup> Dumnezeu și Părintelui său. Iară ei, den credință orbi, de pizmă și de mânie se împlură și luară pietri de aruncare spre el. Iară Hristos se deade în laturi de acoloa și, pren mijlocul lor, nevăzut ieși de acasă și trecea de îmbla pre denaintea ochilor lor și nice un rău nu luo de ceia ce-i era lui cu alean.

Și așa vine la vindecarea orbului den născută, încredințând înaintea fariseilor și neamului jidovesc ceale grăite de el, ca să cunoască întru el putearea de făcătoriu și putearea Dumnezeirei lui întru această facere de ciudă noao, spre orbul den născută și să-ș moaie greotatea inimiei sale cea necredincioasă.

Iară, deaca văzură ucenicii pre orbul den născută, de aceasta fură înspăimați și întreabă: „Doamne, cine au greșit, oare acesta au părinții lui, de s-au născut orb?”.

Că auziră pre Domnul său grăind cătră acel slăbit: „Iată, ești sănătos, de-acmu nu mai greși, să nu-ț fie ceva mai amar!”. Derept aceaea caută vină de orbiciunea lui den naștere.

Iară Domnul dezleagă neștiința lor, răspunse de zise: „Nice acesta au greșit, nice părinții lui! Că den naștere iaste orb și cum va putea să greșască încă nenăscut, ce nice părinții lui, pentru căce orb l-au născut pre el, că «Pentru păcatele părinților feciorul judecată nu ia», cum grăiaște prorocul,

<sup>1578</sup> Scris: a.

ca să nu mai fie de-acmu <sup>1579</sup> a se grăi această pildă /<sup>496</sup> că părinții mâncară crîmea, iară feciorilor le strepeziră dinții. Că nu e aceasta dreptă înaintea lui Dumnezeu, unii să greșască, iară alții să se muncească, ci, de va greși cineva, acela să se muncească și să moară!”.

Ce și aceasta se cade a ști, că nu ia Hristos cu aceaste ziceri păcatele părinților orbului, ce și acela au greșit pre vremi și părinții lui, că numai unul Dumnezeu e fără păcate, ci orbiciunea lui nu se tâmplă dentr-aceasta. Că, de-ară fi orbiciunea den păcate, mulți păcătoși ară orbi. Ci cu o socotință a lui Dumnezeu oare s-au născut acest orb, ca să se arate spre el lucrul lui Dumnezeu. Că și orbiciunea lui era mai ciudată decât a altora și mai înspăimată, că mulți orbi au semn în loc de ochi, iară acesta nice o gropilă sic! nu avea în locul ochilor.

Iară pentru ce zise Domnul „Ca să se arate spre el lucrul lui Dumnezeu”? Aceasta zise de sine Hristos, Fiiul lui Dumnezeu, iară nu Tatăl, căce slava aceluia, luminată e arătată în lucrurile ceale dentăiu, pentru ce că auzia ovreaia cum au făcut Dumnezeu pre omul <sup>1580</sup> de-au luat țărână den pământ și altă făptură după cisle ei. De-au și lucrat cu Fiiul aceastea Dumnezeu și Tatăl, ce numai unuia aceluia era slava scrisă în neamul cel de demult.

Iară Fiiul luo chip de rob și întru plecăciune mare era, pre pământ. Atunce se vedea a fi cum ară fi fără de cinste în neamul omenesc. /<sup>497</sup> Derept aceaea și înaintea fariseilor se arăta pre sine întocma lui Dumnezeu și Părintelui. Și întru slava aceluia se însoția pre sine, că zise: „Cum Părintele meu până acmu lucrează, și eu lucrez! Cum face Părintele viu, de învie morții, așa și Fiiul face viu și înviiază morții pre cării-i va <sup>1581</sup>! Și acela m-au trimis în lume, ca se săvârșesc <sup>1582</sup> lucrul lui și putearea Dumnezeirei mele să o arăt în lume, ca să mă cunoască că eu și Părintele una sintem și întocma sânt cu el întru lucrure și, unul fiind întru Dumnezeire, și slavei ceii de pururea. Și pre aceasta m-am arătat în lume ca să fac lucrul celuia ce m-au trimes!”.

Deci acesta e lucrul lui Dumnezeu, ca să cunoască cu Fiiul pre Părintele cel nevăzut și cum Fiiul de la acela s-au născut mainte de veaci <sup>1583</sup> și e într-o fire cu el și întocma și din sânul aceluia au venit pre pământ și cu trup acoperi nerăbdata lumină a Dumnezeirei sale. Lucrul lui Dumnezeu acesta iaste: ca să se spăsască firea neamului lui Adam și să se înnoiască.

<sup>1579</sup> Scris: ДѢЛАМЪ.

<sup>1580</sup> Aluzie la crearea lui Adam.

<sup>1581</sup> Marginal: ЮАН 5.

<sup>1582</sup> Scris: съвъръшеск. Altă lecțiune: svârșesc.

<sup>1583</sup> Marginal: ЮАН 2.

Derept aceasta zise Domnul: „Mie mi se cade să lucrez lucrul celuia ce m-au tremis până iaste zuo, că va veni noaptea într-o [care]<sup>1584</sup> nime nu poate lucra!”.

„Zua” semnează<sup>1585</sup> venirea sa cea purtătoare de lumină și vreamea vieții noastre dentr-acest veac, într-o carele lucrează Domnul nostru Isus Hristos, lucrând mântuire noo de veaci. Cu seamne și cu ciude multe, arată Fiiul lui<sup>498</sup> Dumnezeu putearea Dumnezeirei sale și seamnat lucrează<sup>1586</sup> lucrul lui Dumnezeu.

Că acestea sânt lucrurile lui Dumnezeu să ia țărână den pământ și să zidească pre omul<sup>1587</sup> și să sufle în fața lui duhul vieții<sup>1588</sup> și iară să scuipe pre pământ și să facă tină, să ungă cu aceea ochii orbului den naștere și să zidească și lumină să dăruiască. Lucrurile Fiiului lui Dumnezeu acestea sânt, ca să contenească vântul și marea și să-l asculte pre el cu cutremur, fiind făcătoriu, și stihiiile a schimba, răurele într-o sânge și apa într-o vin. Lucrul lui Dumnezeu iaste să-ș deșchiză mâna și să sature toată zidirea și cu cinci pâini mici – cinci mie de năroade.

Lucrul Fiiului lui Dumnezeu, împreunarea lui a unuia cu<sup>1589</sup> Cuvântul<sup>1590</sup> – a curăți stricații, pre șchiopi a dereage și îmblare<sup>1591</sup> a dăru, mușilor să le poruncească a grăi drept, pre cei slăbiți sănătoși să facă, pre orbi să-i lumineaze, dracii den oameni cu cuvântul să-i gonească și pre morți să-i învie.

Și pentru păcătoș să moară cu ocară spre cruce și soarele în tunearec să-l acoapere și pământul să-l scuture den fundul său și mormentele să deșchiză și mulțime de morți să învieze într-o viața de veaci și în ad să între și pre carii sânt acolo într-o întunearecul morții să-i lumineaze cu lumina Dumnezeirei sale, pre patriarși și pre proroci den legătu<sup>499</sup> rile morții să-i dezleage și moartea de veaci să o ucigă, toată lumea de la închinarea de idoli să o curățască și pre neamul omenesc den robii vrăjmașului să slobozască și către Ierusalimul cel de Sus și împărăția cea slobodă să-l aducă și acolo cu îngerii să-l sălășluiască și în veaci să lăcuiască cu viața cea fără-moarte în lumina lui cea minunată.

Acesta e adevărat lucrul lui Dumnezeu, a însuși Fiiul lui Dumnezeu unul născut, că aceste lucruri ciudate alt nime nu poate lucra, numai acela

<sup>1584</sup> Cuvânt lipsă în text.

<sup>1585</sup> Scris: *семиѣазъ*.

<sup>1586</sup> Scris: *лѣкрѣазъ*.

<sup>1587</sup> Aluzie la crearea lui Adam.

<sup>1588</sup> Marginal: 1 мон. 2.

<sup>1589</sup> Scris: *къ*.

<sup>1590</sup> Scris: *къбынѣ*.

<sup>1591</sup> Scris: *ѣмбларе*.

insuși, carele e într-o fire cu Părintele, într-o una slavă și puteare și tărie dumnezeiască slăvit, spre lucrarea acestor lucruri trimes în lume. Iară «rimeterea» semnează nu robie ce bună vrearea a lui Dumnezeu și a Tatălui și a Fiiului lui, împreună și Duhul Sfânt întocma într-o fire fiind Preasfintei Troițe.

Iară care zice: „Vine noaptea când nime nu poate lucra”, «noaptea» socoteaște Domnul ceasul morții și treacerea a fietecarele de noi den lumea aceasta și părăsire de lucruri, că moartea pre toți adună și lumina lumiei aceștia și credința și nădejdea și lucrarea lucrurilor celor bune. Că toate acestea slujesc noao numai în veacul acesta, iară, deaca ne ajunge pre noi noaptea morții și veacul cel ce va să fie, atunce toate acestea se deșartă și credința și nădejdea<sup>500</sup> și lucrul cel bun, că acicea numai cu chipul acestora ne purtăm și fiind ca drept o zăvasă a trupului, ca într-o măiestrie și oglindă, numai ce vedem cealea ce vor să fie, iară acolo, față către față descoperit vedem slava lui Dumnezeu<sup>1592</sup>.

Că acicea e lucru și usteneală<sup>1593</sup>, iară acolo e odihneală<sup>1594</sup> și, după lucru – plată. Derept aceasta și veacul care va să fie putem să-i zicem noapte, nu după lucrul întunearecului, ce după lucrul odihnei, căce că zua lucrătorii pământului se ustenesesc, iară noaptea se odihnesc de usteneală<sup>1595</sup>, așa și veacul, care va să fie iubitorilor de usteneală<sup>1596</sup>, carii lucrează lucrul lui Dumnezeu, se vor răposa cu răpaosul de veaci.

Derept aceasta și noi acmu să lucrăm fietecarele de noi lucru bun, lucrul lui Dumnezeu și voia lui, până avem zi – lumina lumiei aceștia și lumina lui Hristos, Dumnezeu nostru, a porânciei lui.

Cum însuș au zis: „Când sânt în lume, lumină sânt lumiei!”, grăiaște Hristos pre sine a fi lumină și adevăr. Așa iaste, pentru căce el pre toți luminează<sup>1597</sup> cu lumina cea de minte preste mai presus de lume cu mintea pre toate neamurile îngereșt și iară sufletul nostru cel de minte și ochiul lui cel mult văzătoriu mentea luminează<sup>1598</sup> și deșchis dă să vază lumina slavei sale și lumina a dulciei preamândriei ceriului și adâncul tainelor socotinței sale.

Și, iară, lumina cea văzută<sup>501</sup> a lumiei aceștia cu ochii omenest, și, cum făcu atunce dentâiu și zidi ochii lui Adam den țărână, așa și acmu den

<sup>1592</sup> Marginal: 1 кор 13.

<sup>1593</sup> Scris: *оустенеалъ*.

<sup>1594</sup> Scris: *одихнѣалъ*.

<sup>1595</sup> Scris: *оустенеалъ*.

<sup>1596</sup> Idem.

<sup>1597</sup> Scris: *лѣмнѣазъ*.

<sup>1598</sup> Idem.

scuiepit și den țărână face ochii orbului den născută, și ochii carii nu era făcu, ca un făcătoriu adevărat al firei omenești, țărâniei den țărână care nu era zideaște.

Înainte ochilor a tot norodul jidovesc, scuiepând pre pământ și tină face și la ochii orbului den născută pune. Și nu meastecă țărâna cu apă, ce cu scuiepit, ca să cunoască că tot darul den preacinstit și dumnezeiesc rost al lui iase, dăruind viață și lumină omului.

Că acolo suflă în fața lui Adam celui fără suflet și cu suflarea dăru suflet viu, iară acicea scuiepi și și cu scuieparea dăruiaște lumină și, den ce n-au fost, face ochii să fie.

Cu toate cu aceastea arată că acela iaste adevărat ziditoriu și făcătoriu tuturor și întocma cu Părintele întru putearea dumnezeiască. Derept aceasta face aceastea așa: den țărână și den scuiepire ochi zideaște.

Că, s-ară fi zis arătat: „Că eu sânt acela: Am luat țărână den pământ și am zidit omul!”, cu greu li s-ară fi părut aceasta jidovilor. Ce Domnul, aceasta cu lucru arată, iară nu cu cuvântul: luo între ochii lor țărână și o mestecă cu scuiepit și unse ochii orbului den naștere și-i dăru lui lumină să vază, ca un făcătoriu a to<sup>502</sup>ate făpturile.

Cu aceastea deșchis arată că omul iaste mai cinstit de toate făpturile, că făpturile numai cu un cuvânt fură făcute, iară omul cu mâna lui Dumnezeu și cu suflarea. Așa și întru noi, mai cinstitu e ochiul, să iaste și mic mădulariu. Derept aceasta nu zideaște prost ochii, ce în chipul lucrăriei cei de demult, ca și pre cel zidit dentăiu.

Că toate cealea ce sânt întru noi arată preamândriia lui Dumnezeu cea minunată, iară cu mult mai vârtos întru ochii noștri, că aceasta tot trupul face luminat și frâmsește dăruiaște, iară însuș mult veade întru ceale văzute ale lumiei aceștiia, nălțimea și adâncul și lărgimea și mișcarea neamurilor și fealiurele lor semuiaște.

Derept aceasta ziseră bogolsoveții<sup>1599</sup> că omul iaste a doao lume mică, preamândriia lui Dumnezeu cea mare și minunată întru sine închie, că iaste ceriu și pământ și ceale ce-s în ceriu și ceale ce-s pre pământ, văzutele și nevăzutele, den buric până în cap, ca ceriul și iară den buric partea lui cea de jos, ca pământul.

Că și acesta are puteare născătoare și primblare de ape și fieri stricătoare de trup, așa și într-această parte de jos a omului aceastea sânt.

Și iară, în partea lui cea de sus, cumu-s în ceriu lu<sup>503</sup>minile, luna, tunetul, vântul, așa și întru om ochii în cap și glas și dihanie și clipala ochiului ca fulgerul curund împlătoriu.

<sup>1599</sup> Scris: бгословецѣй.

Iară, mai vârtos de toate, mintea, mult văzătoare, de știe toate văzutele și nevăzutele și le ține ca cu palma, curund împlătoriu împlă neoprit ceriul și pământul și iară iase neținut, fără-moarte, nevăzut, însuș putearnic că iaste chip lui Dumnezeu celui nevăzut, iară lângă el cuvântul și duhul legat cu legătură nevăzută.

De-acii, după aceea, puteri nevăzute ca îngerii: Înțelesul, aducerea aminte, simțirea cea suptire, vederea, ascultarea, mirosirea și alte puteri ale sufletului, că auzul ia glas de afară, carele vine de la sine însuși și dă înțelesului împrumut, iară acela luminează<sup>1600</sup> toate mădularele, că, deaca se stinge soarele, pre toate le acopere întunearecul, așa și sufletul, când piiarde înțelesul și orbeaște mintea, atunce toate întunecate vor fi, iară acest întunearec iute întru suflet păcatul lucrează<sup>1601</sup>.

Iară Hristos veni în lume – lumina cea adevărită, gonitoriu acestui întunearec și dătătoriu luminiei cei îndoite și amândoi ochii luminează<sup>1602</sup> cei sufletești și cei trupești ai orbului den născută, în Fântâna Siluamului, iară noao în fântâna botejuniei, aceluia – cu scuiepit și cu țărână, iară noao – cu Duhul Sfânt.

Iară pentru ce au pus Hristos tină la frunte orbului /<sup>504</sup> den născută și-l trimite pre el la Fântâna Siluamului? Aceasta feace ca să vază pre el toți cei ce era adunați în Ierusalim<sup>1603</sup> mergând pren cetate la Fântâna Siluamului și să cunoască că orbul poartă tină în frunte în loc de ochi.

Ole, preamândriia<sup>1604</sup> lui Dumnezeu, făcătoriu tuturor! Întru arătare puterii sale cea făcătoare! Iată, arată înaintea ochilor tuturor, ca să vie și orbul den născută la credință desăvârșit, că pentru credința vendecă pre el.

Că, când punea tină la ochii lui, nu zise întru sine: „Ce face acesta? Cu tină unge ochii miei și mă trimite la fântână? Dară au nu putea și fără aceasta să mă vindece și atunce să mă trimiță acolo? Că eu de multe ori m-am spălat în Fântâna Siluamului și nemică n-am folosit! Doară acesta va să-ș răză de orbiciunea mea?”.

Ce aceasta nu zise, nice cugetă, ce cu credință face porunca și cu ascultare arată lucru, curund mearge și se spală și, numai cât căută, și lumina lumiei aceștiia văzu și se bucură cu sufletul și începu a slăvi pre Dumnezeu, dătătoriu de lumină.

Dară tu, deaca auz aceastea, să nu scrii putearea vendecăriei izvorului, nice țărâniei, că, de-ară fi vendecând țărâna, dară ce ară fi trebuit Fântâna

<sup>1600</sup> Scris: лѹминѣаатѣ.

<sup>1601</sup> Scris: лѹкрѣаазѣ.

<sup>1602</sup> Scris: лѹминѣазѣ.

<sup>1603</sup> Scris: їерлѣм.

<sup>1604</sup> Scris: прѣмѣадрѣ.



Siluamului și, iară, să ară fi dând fântâna vedere, iată, mulți orbi ară vedea <sup>162</sup> spălându-să într-însa, ce putearea carea iase den preacinstit rostul lui cel dumnezeiesc dăruî orbului den născută vedere și lumină să vază.

Iară Siluam se chiamă «trimes», iară sufletește se scoate spre Hristos, căce, cumu e Hristos piatră sufletească, așa și fântâna sufletească pre toți cei setoși adapă cu bucurie și cu preamândrie, curățește spurcăciunea; și această fântână de la Dumnezeu s-au trimes neamului omenesc.

Că aceasta văzută și fără suflet oarecând prorocului fiind în seate, și oamenilor izrailtenești s-au tremes.

Iară cine va să știe cum s-au deschis ochii orbului de[n] <sup>1605</sup> născută și cum au văzut deac-au spălat tina și nemică altul dentru noi n-au auzit sau tocma de la orbul den naștere, numai aceasta, că chipul nu știm, că neajunsu e lucrul lui Dumnezeu. Ce, deaca se spală orbul den născută, văzu și se întoarce în cetate. Cu bucurie mearse de slăviia pre Dumnezeu și propoveduia ciudele lui și numele Domnului nostru Isus Hristos măriia înaintea tuturor năroadelor carele era în Ierusalim și înaintea fariseilor.

#### **Partea a dooa <sup>1606</sup>: Pentru nemulțemirea ovreailor și pentru necredința și pizma lor <sup>506</sup>**

Iară deaca veni cel orb den născută de la Fântâna Siluamului, având ochi și vederi luminate, atunce, vecinii lui, deaca-l văzură, se ciudiră și nu se pricepea de el, grăind <sup>1607</sup>: „Au nu era acesta orb, de ședea și cerea? Și cum are acmu ochi luminaț și lumina lumiei veade?”

O, adâncul iubirei de oameni a lui Dumnezeu și a preamândriei! Că deade ovreailor cu palma preste gură, celor necredincioși, trecându-i pre ei mai de cinste și deregători luminaț și ca unor necredincioși! Nu le arată acestora dulceața sa, ce proștilor, săracilor și nevoiașilor acestora le dăruiaște mila sa cea mare, cum și acestui sărac cerșitoriu ochi și lumină-i dăruî.

Iară aceasta văzând vecinii lui, fac price întru ei. Că unii grăia: „Acesta iaste!”, iară alții: „Ba! Ce-i samănă lui!”. Că vedea ochii lui deșchiș; de mare ciudă se vedea a fi necredincioșilor. Iară el cu îndrăznire grăiaște că: „Eu sânt, carele mainte ochi nu avea, iară acmu mi-s ochii dăruî!”

Ziseră: „Cum s-au deschis ochii tăi?”. Răspunse acesta și zise: „Om, ce-l chiamă Hristos tină feace den scuiepit și unse ochii miei și-m zise:

<sup>1605</sup> Scris: де нжскѣтъ. Întrucât în majoritatea cazurilor avem de născută, presupunem că e o greșeală de tipar. Altă lecțiune: de născută.

<sup>1606</sup> Scris: дау.

<sup>1607</sup> Scris: гринд.

«Pasă și te spală în Fântâna Siluamului!». Și merșu de mă spălaiu și văzui!”

Și se mirară ovreaii și se spăreară auzind orbul grăind acestea și cu amăruntul întreabă pre el: „Ce grăiești?! Au – om să lucreaze lucrure ca acestea <sup>507</sup> carele numai însuș unui Dumnezeu slujesc acestea!”. Iară el cu adevăr mărturisi, dară zice: „Om (pre glas și pre deaget cunoscu pre el a fi om), că numai puse la ochii miei tină și cu glasulu-m zise: «Pasă de te spală!». Și de acolea înțeleg că iaste om!”. Ci-i ziseră lui: „Unde iaste acela?”. Iară el zise: „Nu știu!”

Ce-l duseră cătră farisei pre carele era oarecând orb, că era sâmbătă atunce când feace tină Isus.și unse ochii orbului den născută și-i lumină vederile lui. Iară întrebară pre el fariseii cum văzu, iară el zise: „Tină puse la ochii miei den scuiepitul lui și-m zise: «Pasă de te spală!». Și mă spălaiu și deșchis văz acmu lumina lumiei aceștiia!”. Iară fariseii se spămăntară de acea ciudă preaslăvită, văzând într-însă o puteare lucrătoare a lui Dumnezeu celui de sus și de aceasta nu se precep și în deșert cu necredința se ameteșc.

Iară saducheianii, pre cel ce veade, trag la judecată, irodianii săbor adună, cărțularii și bătrânii se îndoiesc de o ciudă preaslăvită, fariseii nu cred de orbul den născută că era orb și chiamă pre părinții lui și-i întreabă: „Au acesta e feciorul vostru, carele, grăiați <sup>1608</sup> voi, că s-au născut orb? Și acmu cum veade?”

Iară ei răspunseră, ziseră: „Știm cum iaste feciorul <sup>508</sup> nostru <sup>1609</sup> și cum au născut orb, iară cum veade acmu nu știm! Însuș pre el întrebați! Însuși de sine să dea răspuns, că are crescut și înțeles!”

Aceasta zicea pentru frica, ca să nu fie scoș afară den săbor. Fariseii iară întrebară pre orbul cel den născută: „Ce-ț feace ție și cum se deșchiseră ochii tăi?”. El răspunse: „Deaca am spus voao că au făcut tină den scuiepirea sa și unse ochii miei și văzu! Dară de acmu ce-m mai daț trudă, că văz că inima voastră cu necredință iaste plină!”

Ziseră fariseii: „Vezi ce face Isus: Sâmbăta tină den scuiepit face și unge ochii orbilor și cu acestea vendecă orbiciunea și lumină lor dă să vază!”. Iară alții ziseră: „Nu iaste acest om de la Dumnezeu! Pentru ce sâmbăta nu păzește?”. Și iară alții grăia: „Cum poate om păcătoș seamne ca aceaste să facă?”. Și, iară, era price întru ei.

O, nebuniia necuraților și a necredincioșilor, că, unde se cade să se bucure și să mulțemească lui Dumnezeu pentru acea facere de bine și ciude, atunce ei, în loc de veselie – împluți de scârbă și în loc de mulțemire – pizmă, după cuvântul carele e zis: că nebuniia și pizma nu știe să cinstească care e de folos.

<sup>1608</sup> Scris: грѣшници.

<sup>1609</sup> Scris: носцири „nosștri”, cu e suprascris. În pagina precedentă custodele e: ност.

Ce ție – obidă<sup>1610</sup>, rod necredincios, pentru ce luminează Domnul sâmbăta orbii tăi, pre stricaț curății, zgârciții<sup>1611</sup>, den legătura satanei dezlegă și pre morți învise? Pentru ce acela iaste însuș domn /<sup>509</sup> simbetei și biruitorii tuturor!

Dară nu se cădea voao a vă bucura de aceasta, care nu feace Domnul într-altă limbă aceste ciude minunate, ci în ruda lui Avraam, întru fiu izrailtenești, în cetatea lor! Ce toate acestea nu le socotiră, nemulțemitorii! De pizmă se împlură!

Că fariseii înșală pre năroade, iară irodianii pre făcătorii de ciude Dumnezeu hulesc, saducheii den săbor gonesc cel miluit de Dumnezeu, carele veade, arhieriei ceartă, ca să hulească pre cel ce l-au luminat, că ziseră lui „Dă slavă lui Dumnezeu, noi știm că acela iaste păcătos!”.

Iară el, ca un înțelept, se răsă și-ș bătea joc de nebuniia lor și de judecata nedireaptă și cu îndrăznire naintea tuturor mărturisează ciuda făcătorului său de bine și slava lui. Iară însuș turbarea lor vadează și în<sup>1612</sup> price grăiaște adevăr, protivindu-se mincinoasei ispovedaniei lor. „Eu”, zice, „nu știu de iaste păcătos, ce numai aceasta știu că orb m-am născut fără ochi, iară el luminează ochii miei ca un dătătoriu de lumină și deschis cu ei văz acmu lumina lumiei aceștia, cu facerea lui de bine, pre carele voi huliți!”.

Ziseră lui: „Iară ce făcu, cum deschise ochii tăi?”. Ce răspunse orbul den născută cu mânie, de astupa gura celor fără rușine și cu ocară zise: „Iată, v-am spus voao și na-ț auzit, dară ce veți iară să mai auziți? /<sup>510</sup> Au doară veți să-i fiți ucenicii lui?”. Iară ei ocărără pre el și ziseră: „Tu – ucenic lui, iară noi lui Moisi sântem ucenici. Noi știm că lui Moisi i-au grăit Dumnezeu, iară pre acesta nu știm de unde iaste!”.

Răspunse mișelul cu îndrăznire mare și neputerea lui mai tare decât a cei putearnici se arată, că zise: „Că-n deșert mă întrebați, fățarnicilor, nu că veți să fiți ucenicii lui, ci hulnici și nemulțemitori, pururea protivindu-se Duhului Sfânt și prorocilor celor trimeș de el! Căce văz de-acmu că coaseți minciuni<sup>1613</sup>, că voi învățătura lui Moisi nu știți, nice l-ați văzut pre el, ci numai den strămoșii voștri ați auzit de el, iară pre Hristos nu l-ați numai auzit, ci l-ați și văzut și nu – crezut lui, că, de-ați fi voi ucenici lui Moisi, și lui Hristos ați fi, că Moisi lui Hristos mărturisează și pre urma lui mearge. Iară care ziceți voi: «Noi pre acesta nu știm de unde iaste!» că de-aceasta<sup>1614</sup> e și minune că voi nu știți de unde iaste și huliți spre el fără frică și rușine! Știu că

<sup>1610</sup> Altă lecțiune: ție-e obidă.

<sup>1611</sup> Scris: згъчицій.

<sup>1612</sup> Scris: ꙗм.

<sup>1613</sup> Scris: минчѣни.

<sup>1614</sup> Scris: ꙗвѣчѣста.

pre păcatoș Dumnezeu nu-i ascultă, ce, de iaste cineva cinstitoriu de Dumnezeu și face voia lui, pre acela ascultă! Den veaci nu s-au auzit să deschiză cineva ochii orbului den<sup>1615</sup> născută. De n-ară fi acesta de la Dumnezeu, n-ară putea să facă nește lucrure ciudate ca acestea și seamne preslăvite să arate spre orbiciunea mea den naștere!”.

Iară ei ocărără pre el și ziseră: „Tu tot în<sup>1616</sup> păcate ești născut și au tu vei /<sup>511</sup> să ne înveți pre noi!”. Și goniră afară den săbor; le părea că se va lepăda de Hristos. Iară el nu se lepădă, ci mai vartos propoveduia nălțimile lui și săracul și necărtulariul învățătoriu se feace cărtularilor și fariseilor și înfruntătoriu de nebuniia lor.

Atunce ei osândesc pre el fără dreptate și cu orbiciunea-ș bat joc de el și împrută cu păcate celui drept, carele uraște și vadează nedreptatea lor și afară scot pre el den săborul lor cel călcătoriu de lege și necredincios, carele varsă sângele sfinților proroci dentăiu și trimeșii de la Dumnezeu cătră ei cu pietri-i ucide. De acest săbor hiclean fu despărțit, mărturisoriu de ciudele lui Hristos, ieșind și bucurând-se că se învrednici și a păți pentru adevăr, că lăsă săborul cel ucigaș de proroci batjocuri și fără dreptate înfrunțați și curund ieși de acolo.

Aciiș află pre el Hristos, Dumnezeul nostru, carele-i dăruie lui luminează și viață și-l priimi pre el cu dragoste și-l duse înlăuntrul beseareciei sale și-l însoți pre el cu ceata apostolească. Nu-l lăsară pre el popii să între în beseareca lui Solomon, iară Svânta Svinților cea mai de sus priimi pre el și cu patriarșii și cu prorocii împreună pre el; nu stopiră pre capul lui preoții sânge de capră și cenușe de junc și nu-l botezară pre el leviții cei urâți lui Dumnezeu, ci Hristos, arhierul cel adevărit al bunătăților ce vor să vie turnă pre capul /<sup>512</sup> lui svântă<sup>1617</sup> îngerească căție și se turnă în capul lui apa cea curățitoare de păcate și darea cea bună a Duhului Sfânt și-l semnă pre el slăvit a fi întru lauda celor drepti, în ceriu și pre pământ și-l sfinți pre el cu sângele său și credință cerșu de la el și o află ca un mărgăritariu întreg întru inima lui și prealuminată.

Că-i zise lui: „Dară tu crezi întru Fiiul lui Dumnezeu?”. Răspunse acela și zise: „Cine iaste, Domnul meu, să crez într-îns<sup>1618</sup>?”. Zise Isus lui: „Văzutu-l-ai și grăiaște cu tine!”.

Iară el căzu la pământ cu lacrimi de omilință și sărută picioarele lui preacinstite, cu dragoste închinându-se<sup>1619</sup> dătătorului său de lumină și

<sup>1615</sup> B.: de.

<sup>1616</sup> Scris: ꙗм.

<sup>1617</sup> Scris: снѣж.

<sup>1618</sup> Scris: ꙗнтрѣнс.

<sup>1619</sup> Scris: ꙗкинѣ ꙗвѣсе.

făcătoriului și cu bucurie de la inimă răspundea: „Crez, Domnul meu! Și mă închin măriei tale și mărturisesc că tu ești Fiiul lui Dumnezeu, carele au venit în lume! Crez că tu ești lumina celor de-ntunearec, carele ai luminat vederile! Tu ești viața morților! Crez, Părinte, și te propoveduiesc mântuitoriul lumiei, că tu ești nădejdea izrailtenească și bucuroasa așteptare a limbilor și mântuirea lor! Crez că, și din carele n-au fost, faci de sânt; toate te cunosc după lucrare, fiind Dumnezeu! Numai Izrail pre tine nu cunosc, oameni neplecaț și năsilnici, priceavi<sup>1620</sup>, răpșitori, pizmaș ciudelor tale, nemulțemitori, ocarnici, nu te cunoscără cine ești, putearea lui Dumnezeu cea lucrătoare de /<sup>513</sup> viață, că nu-i încredință pre aceștia nice steaoa<sup>1621</sup> carea străluci den ceriu și nice mulțimea ciudelor tale ceale minunate!

Iară eu, Doamne, crez întru tine și mărturisesc că tu ești Fiiul lui Dumnezeu, unul născut și pururea fiind și întru scaun întru o Dumnezeire slăvit și mă închin neajunsei slavei tale și milei tale cea fără măsură puternică, că pentru mine ai meserit și pre pământ te-ai arătat, ca să lumineze vederile mele!”.

Într-aceaea și noi, fraților, să lăudăm pre omul cel miluit de Dumnezeu și cu direapta<sup>1622</sup> celui de sus luminat îndoit, cu trupul și cu sufletul, că acela pre pământ propoveadnic fu Fiiului lui Dumnezeu și în ceriu se spodobi cununiei apostolești.

O, tare voinice a lui Hristos, carele bine te-ai nevoit pentru dreptate, că întru îndrăznire mare mărturisiș putearea lui Hristos! Derept aceasta, bucură-te acmu că te-ai vrednicit a vedea pre Împăratul Slavei și a grăi cu nus și preacinstite picioarele lui a săruta! Bucură-te cu bucuria de veaci, nebiruite și mucenice și propoveadnice al slavei Fiiului lui Dumnezeu și priimitoare al legiei cei noao și întâiu închinătoare pre pământ lui Hristos, Dumnezeul nostru!

### De viața noastră<sup>1623</sup> cu de-adins și de lucrarea până când avem zi, învă/<sup>514</sup>țătura

Să creadem și noi, fraților, în Fiiul lui Dumnezeu și să ne închinăm lui cu mulțemire, că acela ne-au izbăvit pre noi den întunearecul rătăciriei<sup>1624</sup> și den putearea satanei ne-au apucat și ne-au pus pre noi întru lumina

<sup>1620</sup> Scris: причави.

<sup>1621</sup> Scris: стѣау.

<sup>1622</sup> Scris: дирѣапта.

<sup>1623</sup> Scris: нострж.

<sup>1624</sup> Scris: рѣтъчиреней. Altă lecțiune: rătăciriei.

împărăției sale, ca să fugim noi de întunearecul păcatului, întru lumina lui să împlăm și să fim feciori luminiei, iară nu întunearecului și să lucrăm lucrul zua, iară nu noaptea pre întunearec, că lucrul cel întunecat n-are parte cu întunearecul. Derept aceasta se cade noao să lucrăm lucrul luminiei până avem zi, că va veni noaptea întru carea nime nu poate lucra.

Acicea socoteaște, dragul meu, că, de se grăiaște Împăratul Slavei și Domnul a lucra până iaste zi, dară robul cel leaneș ce va să mai zică cătră aceasta? Au nu se va rușina? Domnul naintea ochilor lui lucrează<sup>1625</sup> și se nevoiaște zua, aceasta, carele viețuiaște întru lumina carea e pururea strălucitoare, dară robul cel leaneș pentru ce stă fără lucru și cheltuiaște zua vieției sale în deșert și nu lucrează<sup>1626</sup> întru ea lucrure spășitoare, văzătoare de lumină?

Ce – alta, și mai rea de aceasta, căce lasă lumina cea adevărată, pre Hristos, și la întunearecul păcatului curund aleargă și se face fiu întuneare/<sup>515</sup>cului. Și câtă muncă va păți unul ca acela, carele lasă pre Dumnezeu și se lipeaște satanei, mincinosului și întunecatului duh, și iaste un duh cu satana. De nu e cu firea, iară cu vrearea cea rea să împreunează<sup>1627</sup> diavolului și se dă pre el întunearecului de veaci și muncii ceii amară.

Dară cine-i iaste lui povețitoriu la întunearec? Numai păcatul, că acesta desparte pre om de la Dumnezeu și de la lumină, cum grăiaște prorocul: „Păcatele voastre despart pre voi de la Dumnezeul!”. Că păcatul iaste întunearecul, lucrul hicleanului satanei, căci, când întră păcatul întru suflet și înceape a împărăți întru el, atunce suflet ca acela cade den lumină și de toate întunearecele să împle și de puterile ceale protivnice. Puterile ceale întunecate cu el domnesc, scaun de sedeaare diavolului se face acel suflet iubitoriu de păcate și întru întunearec împlă și lucrurile ceale întunecate și de rușine lucrează<sup>1628</sup> după sfatul diavolului.

Preacurviia și curviile și lucrul cel de rușine sodomesc, curvie la vite și toată necurăția, tâlhăriile<sup>1629</sup>, uciderile, furțișagurile, jahurile, lăcomiia, jurămintele strâmbe, mărturiile mincinoase, farmecele, otravele, pârăle<sup>1630</sup>, nepocăințele, mahniciunea, cugetele reale, nemila<sup>1631</sup>, urăciunea, pizma, obida, nemulțemirea, mâncarea preste sațiu, beția, leanea, mărirea de/<sup>518</sup>șartă, trufa, iată, aceastea sânt lucrurile întunearecului.

<sup>1625</sup> Scris: лѣкрѣазъ.

<sup>1626</sup> Idem.

<sup>1627</sup> Scris: апрѣнѣазъ.

<sup>1628</sup> Scris: лѣкрѣазж.

<sup>1629</sup> Scris: тѣхърїиле.

<sup>1630</sup> Scris: пѣрѣле.

<sup>1631</sup> Scris: нимила.

Deci, să vor ținea acestea, mintea și inima omului, ia bagă samă. într-atâta întunearec al înșelăciunei satanei, se încuie acela suflet și cu moartea de veaci moare și fără lumina lui Hristos întru întunearecul de veaci rămâne, într-un cin cu diavoli împreunare are, așijdere și plată focul gheenei<sup>1632</sup> va lua.

Și acesta e întunearecul cel iute și noaptea cea neluminată întru carea nime nu poate lucra, lucrurile ceale bune și spăitoare, că ține pre el întunearecul și voie și puteare n-are, că păcatul lucrează<sup>1633</sup> cu el, după cuvântul Domnului: „Cela ce face păcatul, rob iaste păcatului și legat întunearecului!”.

Derept aceasta, rog pre tot creștinul: Păzește-te curat de păcate și fugi de el ca de un șarpe veninat. Iară, deaca te vei apropiia cătră el, te va mușca, că dinții lui sânt de leu<sup>1634</sup>, de ucig sufletele oamenilor și nu e lesne vendecarea ranelor lui, că multe lacrimi trebuiesc și tânguiri și suspini, mâncare uscată și culcare pre jos, căce nu numai acolo, ce și acicea păcatul naște muncă și firea, ca un judecătoriu, aduce spre suflet osândire mainte de acel județ. Derept acea, fietecarele de noi să se păzească pre sine cu de-adins să nu rătăcească<sup>1635</sup> întru întunearecul facerei de păcate, ce să fugă curund de întunearecul păcatu/<sup>1637</sup> lui în hotarul luminei.

Că Hristos iaste lumină lumiei și porunca lui strălucire prealuminată, că întru ea lăcuiaște toată împlerea luminei dumnezeiască, strălucirea carea e pururea, și, de ne vom împreuna lui, atunce vom fi feciori luminei desăvârșit<sup>1636</sup> și în lumina lui să împlăm pururea și să lucrăm lucrul luminei până avem zua și lumină.

Iară „zua” și „noaptea” în trei fealiure putem înțeleage: „Zua” luminei și Hristos se chiamă, iară diavolul, noaptea, întunearecul. Iară într-altu chip, „zua” iaste viața noastră ceastă de acmu, iară „noaptea” – ceasul morții. Și, iară, „zua” – cest veac care iaste acmu, iară „noaptea” – răpaosul celui veac ce va să fie semnează<sup>1637</sup>.

Deci acicea toț derepții lucrează<sup>1638</sup> lucrure luminate și la lucru multe usteneale iau, greotate și zăduhul zilei și împlă pre căile ceale de scârbă în veacul acesta, schituindu-se prin pustii și prin măguri, întru seate și foame, iară alții cu ucidere de spată muriră și cu pietri fură uciș; aceștia toț în cela veac ca întru noapte vor fi odihniț de ustenealele sale.

<sup>1632</sup> Scris: геенеи.

<sup>1633</sup> Scris: лѣкрѣазъ.

<sup>1634</sup> Marginal: сирах 21.

<sup>1635</sup> Scris: рѣтъчаскж.

<sup>1636</sup> Scris: десъвршит.

<sup>1637</sup> Scris: семнѣазж.

<sup>1638</sup> Scris: лѣкрѣазж.

Pentru aceea și noi, fraților, să lucrăm lucrul lumiei până avem zi, până nu ne ajunge pre noi noaptea morții, că această noapte toate lucrurile ne taie noao și nime întru ea nu poate lucra ceva, că nu iaste după moarte pocanie, nice în ad /<sup>518</sup> ispovedanie, să lucrăm până avem zi, până nu se sting lumina lumiei aceștia den ochii noștri<sup>1639</sup> și până nu-s luate sufletele noastre de pripă și de nevoie la judecata lui Dumnezeu, la întrebare.

Derept aceasta, rog pre iubitorii de Hristos, să lucrăm cu de-adins lucrure bune și luminate destoinice pocaniei, până avem lumină pre Hristos și în lumina aceluia să împlăm și pururea aceluia să ne împreunăm, ca să fim mădulare curate și luminate lui Hristos, că n-are parte întunearecul cu lumina și necuratul cu cel curat și să fim un duh cu Domnul, să ne împreunăm luminei lui, ca să fim fiii luminei și sălaş curat al Sfintei Troițe, că atunce Hristos, Împăratul cel de veaci, va împărăți întru noi și sălaş să face cu Tatăl și cu Duhul Sfânt. Și ce cinste și slavă mai mare de aceasta ca să fie casă și ședere Dumnezeirei<sup>1640</sup> în trei strălucitoare? Că cine se va apropiia de aceasta lumină se va lumina<sup>1641</sup>, dară cu cât mai vârtos carele se va împreuna cu Dumnezeirea, acela însuși lumină va fi și lucrul luminei lucrează<sup>1642</sup>.

Cum sânt lucrurile luminei, așa și lucrurile luminei: credința direaptă, nădejdea cea neîndoită, dragoste desăvârșit, curăția inimii și a trupului, blânzie și smerenie, nerăutatea și lacrimi cu umilință, mulțemire, ascultare, rugăciunea cu /<sup>517</sup> nevointă, aducerea aminte de Dumnezeu, adevărul, acestea sânt lucrurile luminei.

Căce de la Hristos lumina cea adevărată au înceaperea sa și naștere cu aceste frâmseți purtătoare de lumină, datoriu iaste să se înfrâmțeșaze pre sine cine iaste al lui Hristos și neguțătorie să facă până stă târgul<sup>1643</sup> și până nu să răsipeaște sfîntenia vieții noastre. Că cine lucrează acicea lucrul luminei și face târg<sup>1644</sup> bun, unul ca acela va merge acolo cu bucurie și cu bogăție și cu multă laudă înaintea celui zbor luminat al îngerilor, den usteneală<sup>1645</sup> la răpaosul de veaci, den moarte la viață, de pre pământ la ceriu la împărăția lui, carea să fie noao tuturor a o dobândi cu bună darea a Domnului nostru Isus Hristos, a căruia e slava, împreună cu Tatăl și cu Duhul lui Sfânt, acmu și pururea și în veacii veacilor. Amin. /<sup>521</sup>

<sup>1639</sup> Marginal: иоан 8.

<sup>1640</sup> Scris: дѣмнезеире.

<sup>1641</sup> Marginal: сирах 21.

<sup>1642</sup> Scris: лѣкрѣазъ.

<sup>1643</sup> Scris: търгъ.

<sup>1644</sup> Scris: тръг.

<sup>1645</sup> Scris: оустенѣалъ.





spre șarpele cel hiclean și uciș pre cel necurat cu duhul rostului meu și sparșu toată vârtutea lui!”.

Și, iară, zic: „Bucură-mi-se sufletul că Domnul meu acmu vine de la războiu cu biruire vârtoasă, că de pripă aruncă adul, scoase curând pre cei robiți și dobândă multă luo. Iară însuși Domnul cu bucurie de la tabără vine<sup>1657</sup> și legații adului – dezlegați, patriarșii, prorocii den nevoia legăturiei de veaci, cu suflete bucuroase și cu veasele picioare mergu pre urma lui în lumina slavei întru împărăția lui cea slobodă. Și în zua slăvitei înălțării lui, stătură toți spre mägura Eleonului înaintea Ierusalimului, până vor vedea ieșirea lui cătră ceriu!”.

Fu o bucurie preaminunată a a celor legați, /<sup>526</sup> carii să sloboziră den robii cea grea și den temnița cea imputită și înșis se apropie cătră moșia sa cea veaselă și cătră rudele sale ceale iubite și slăvite. Așijdere, și acelor cetățeani multă bucurie le fu, când împăratul lor se întoarce cu biruire de la războiu, cătră împărăția sa aducând ceate de robi nenumărate, iară ei timpinară pre el cu bucurie și cu mare cinste-l priimesc și sărutare-i dau cu tâmpene și cu strane<sup>1658</sup>, cu ceatere și urlete de bucine, cu bucurie priimindu-l pre el și toate genunchile<sup>1659</sup> sale înaintea lui le pleacă și laudă-i dau, ca unui biruitoriu al vrăjmașilor săi.

Așa și patriarșii și prorocii, carii era legați în ad, atunce să bucurară foarte, cându-i slobози pre ei Domnul nostru Isus Hristos den legăturile morției și den-tunearecul<sup>1660</sup> adului și cându se apropiia cătră moșia sa cea veaselă și cătră luminata cetate, Ierusalimul ceriului<sup>1661</sup>, căruia iaste meșter și făcătoriu Dumnezeu și cătră iubiții rudele sale și cătră preslăviții soții săi, cei ce-s mai presus de lume, ingerii.

Așijdere și acei cetățeani ai laturiei ceriului, heruvimii cei cu mulți ochi și serafimii cei cu șase arepi, foarte se bucura văzând pre Domnul și Împăratul lor de la războiu viind cu biruire multă și ceate nenumărate de patriarși și de proroci și de împărați pămencești slobози den /<sup>527</sup> temnițele adului și după sine mergând cu multă smerenie și cu cinste că, în timpinarea lui, tocmind stranele ceale mai presus de lume și cântând cântări de biruință mai vârtos decât nește tunete tari și decât sunetul apelor măriei grăind: „Aliluia! Acmu fu mântuirea lumiei! Slava și putearea Dumnezeului nostru<sup>1662</sup> și ținearea Hristosului său, carele astăzi birui, pre cale birui mai de

mult pre neamul omenesc și robii den munca lui i întoarse și cătră împărăția sa i aduse.

### Partea a doa: De înălțarea lui Hristos cu trupul în ceriu și de plângerea apostolilor<sup>1663</sup>

Iară să înceapem den cuventele apostolilor. a grăi, că zise Domnul ucenicilor săi că așa se cade lui Hristos: a chinui și a treia zi a-nvie den morți și a se propovedui întru numele lui pocaniia și iertăciunea păcatelor întru toate limbile.

Pre adevăr, toate acestea acmu se împlură după neschimbata făgăduința lui Dumnezeu, carea o văzu mainte de veacii ce vrea să fie, cum fu căderea omului, așa fu și scularea lui și mântuirea. Derept acea zise că: „Așa se cade a fi după svatul Părintelui meu cel veacinic: Pogorâiu den ceriu pre pământ, dentru mărirea mea întru smerenie și luaiu trupul meserătăției lui Adam /<sup>528</sup> și, cu priimirea mea, Preacesta<sup>1664</sup> o dumnezăiiu, curățiiu-o<sup>1665</sup> și o svințiiu. Și, de răbdaiu dureare cu luarea trupului și luaiu moarte, ce pre Adam și pre ruda lui izbăviu den dureare și de moarte de veaci și-l duș cătră viața de veaci. Și, după patima mea, a treia zi mă sculaiu den morți și arătaiu tuturor morților lumina învierii și a schimbării den<sup>1666</sup> putrejune în neputredire și den<sup>1667</sup> moarte în fără-de-moarte, că și înaintea ochilor voștri în zua morției mele multe mormene am deschis și morții cei den veaci am învis. Iară voi sinteț mărturii acestora și înșivă văzători lucrurilor mele ceale minunate. Derept acea propoveduiți întru toate limbile și năroadele pocanie, să se pocăiască den lucrurile sale ceale hicleane și reale și să se părăsască de închinarea la idoli și de toată facerea de păcate, ca să se deșarte slujba drăcească și atunce să se întoarcă cătră mine și să crează întru numele meu. Și eu i voi priimi pre ei și le voi ierta lor toate greșalele și voi stropi pre ei cu apă curată. Și voi curăți pre ei de toate spurcăciunile și vor fi ei oamenii miei și eu – Dumnezeu lor<sup>1668</sup>. Aceia-mi vor fi mie feciori și feate și eu lor – părinte<sup>1669</sup>.

Iară voi, o, soții miei, de vă pare că sânt acestea neputincioase și nelesne, cătră îndreptarea voastră și iuți<sup>1670</sup>, dară puținea vreame în cetatea

<sup>1657</sup> Marginal: ψ. 67.

<sup>1658</sup> Probabil greșeală: strune.

<sup>1659</sup> Scris: генуке. Altă lecțiune: genuchele.

<sup>1660</sup> Scris: дитѣнѣрекѣ. Altă lecțiune: de întunearecul.

<sup>1661</sup> Marginal: еврем. 335.

<sup>1662</sup> Marginal: апок. 19.

<sup>1663</sup> Scris: апклор

<sup>1664</sup> Scris: прѣчестѣ.

<sup>1665</sup> Scris: кѣръціиу.

<sup>1666</sup> Scris: де.лм.

<sup>1667</sup> Idem.

<sup>1668</sup> Marginal: ерем. 31.

<sup>1669</sup> Marginal: 2 кор 6.

<sup>1670</sup> Scris: лѣци.

Ierusalimului, până vă veți îmbrăca cu putearea /<sup>524</sup> de sus a Duhului Svânt și veți fi vârtoși în războiu și înfricoșați diavolului și puterilor lui și toată putearea lui răsturnați și mulțime de suflete den ținutul lui cel întunecat la lumină aduceți, că de aceasta iaste voia Părintelui meu și eu voi trimită făgăduința lui spre voi!”.

Și, deaca zise acestea Domnul nostru Isus Hristos, scoase pre ucenicii săi afară den cetatea Ierusalimului în Bithania, către măgura Eleonului și acolo duse pre ei și mult vorbi cu dinșii de ceale cerești și de împărăția ceriului, de mângâia inimile lor cu făgăduința Duhului Svânt.

După acea spuse de suirea sa către ceriu, cum se duce dentr-această lume văzută și zăpodie de plângere, către lumea cea de sus și de bucurie și până la înfrâmșetata slava sa, către scaunul mării cel neajuns și împărăției sale cea veacinică, întru lumina cea neapropiată, unde era și întâiu, de-a dreptă lui Dumnezeu și Împăratului său, că zise lor: „Iată, mă suiui<sup>1671</sup> către Părintele meu și Părintele vostru, Dumnezeu meu și Dumnezeul vostru, numai ce vă bucurați cu mine și nu vă întrestareți<sup>1672</sup> pentru cuvintele acestea!”.

Iară, deaca auziră acia, de acel graiu den rostul lui cel preasvânt, atunce foarte să obidiră și cu milă și cu amar suspini să împlură. Deci, unii vărsa lacrimi și necurmă pre obraz cura, iară alții cu plângere către prea<sup>525</sup> cinstite picioarele lui cădea și cu dragoste le cuprindea și le săruta și cu plânsu cu milă grăia: „Pentru ce te duci așa de pripă de la noi, dulcele nostru dascale? Cui ne laș pre noi, scârbiți și săraci, Părintele nostru cel svânt și milostiv într-această zăpodie de plângere a veacului acestuia, într-acea nestătută și înfricoșată mare a lumiei, într-o corabie mică, dreptătorul nostru cel preamândru, neavând noi cărmaci<sup>1673</sup>, nice opacine într-aceale unde și valure sălbateci și vânture tari, carele ne vor bate în față? Pentru ce ne laș pre noi și răsipești mica turma ta de oile tale ceale slabe în mijlocul leilor cei iuți și sălbateci, păstoriul nostru cel bun, carii încă suflă cu sângele prorocilor, în mijlocul necredinciosului rodului jidovăsc, carele slava ta nu o iubesc?”.

Iară Domnul nostru Isus Hristos, ca o mumă iubitoare de feciori, mângâie pre apostolii, carii plâng ca pre nește coconi și zice: „Că ziși: Oprite-vă de plâns! Pentru ce sinteți scârbiți, că eu nu mă voi despărți de voi, ce voi fi cu voi până la svârșeniia<sup>1674</sup> veacului! Unde vor fi de voi doi sau trei adunați întru nunele meu, acolo sânt eu în mijlocul vostru! Și nu vă

<sup>1671</sup> Scris: ѿтмѣню. В.: ѿтмѣ аѣ.

<sup>1672</sup> Scris: ѿттрестарец. В.: ѿттрестарец

<sup>1673</sup> Scris: крѣмач.

<sup>1674</sup> Scris: свршеніа.

voi lăsa pre voi săraci, ce voi trimete voao alt mângâietori, Duhul Svânt, carele v-au făgăduit voao<sup>1675</sup> să vă dea Părintele meu; că acela v-au iubit pre voi cum ați iubit și voi pre mine! /<sup>526</sup> Că mai bine iaste voao să mă duc eu către Părintele meu, că, de nu mă voi duce eu, mângâietoriul<sup>1676</sup> nu va veni! Ce, deaca mă voi duce eu, îl<sup>1677</sup> voi trimeate voao de la Părintele meu, Duhul meu și al Părintelui, Duhul – mângâietoriul cel adevărit! Și, deaca va veni, vă va învăța și vă va dreptă pre tot adevărul și vă va arăta voao tainele venirei mele pre pământ și împelițarea și vă va învăța pre voi preamândriia ceriului și ceale ce vor veni va spune voao! Acela va veni să vadească lumea de păcate, de dreptate și de judecată! Deci de păcate, că nu crezură întru mine, de judecată căce boiarenul lumiei aceștiia fu osândit și gonit afară și diavolul biruit! Iară, deaca va veni mângâietoriul<sup>1678</sup>, Duhul Dreptăției, acela scârba voastră o va schimba întru bucurie și mințile voastre va lumina întru cunoașterea mea! Acela mă va proslăvi și suspinile voastre ceale cu lacrimi le va opri și le va mângâia!”.

Și, deaca zise acestea, să delungă puțin de la ei și rădică preacinstite mâinile sale și blagoslovi<sup>1679</sup> pre ei. Iară ei căzură de să închină lui cu smerenie. Și adecă aciiș un nor luminat îl<sup>1680</sup> luo pre el dentr-ochii lor. Și cumu-ș era ei prevind, ducându-se el în ceriu. o, de câte lacrimi să împlură atunc! Apostolii cei rămaș jos cu de-adinsul căuta la ceriu și ucidea piepturile sale și lacrimi pre obraz vărăsa.

Atunce cunoscură că acela iaste /<sup>527</sup> carele au făcut ceriul și pământul și acela biruiaște cu eale și ca un Dumnezeu adevărat sălășui cu trupul pre pământ cu noi, neștiut. Și mai vartos atunce se jeliia, că nu e puteare a spune jelanii lor, cându-ș aducea aminte că de multe ori se<sup>1681</sup> îndoiia de el cu necredința și cu pricea lor, dosădiră pre făcătorul său și Dumnezeu. Și de-acia cu mai tare plângere să împlu inima și sufletul lor.

După chipul acesta, ca și când ară fi oarecine un împărat slăvit, de ș-ară scoate stema și căftanul ș-ară merge la un mișel de rob al său și ară viețui în casa lui câteva zile, necunoscut de nime, toate poticnealele cu blândețe să le rabde de robul său și, iară, să le ducă și, după ducerea lui, să-i fie în știre aceluia de aceasta cum au fost împăratul în casa lui. O, cu câtă jale s-ară împlă de neștiința împăratului său și cum de multe ori au mâniiat pre el cu cuvinte deșarte!

<sup>1675</sup> Scris: воа.

<sup>1676</sup> Scris: мѣнгѣторюль.

<sup>1677</sup> Scris: ꙗ.

<sup>1678</sup> Scris: мѣнгѣторюль.

<sup>1679</sup> Scris: блсви.

<sup>1680</sup> Scris: ꙗ.

<sup>1681</sup> B.: le.

Așa și apostolii, atunci nu știa că era Împăratul într-înșii, carele împărătește cu toți, de-i și slujia lui, ce-i priciia și-l supăra, ca și Petru<sup>1682</sup> și feciorii lui Zevedeu și alții. Iară Domnul lor toate cu blândețe le răbda și neștiința lor nu o pomenia, ce mângâia pre ei cu făgăduința Duhului Svânt și blagoslovenia<sup>1683</sup> sa cea dumnezăiască o dă lor ducându-se la ceriu.

Iară ei, văzându-l pre el ducându-se în ceriu, cunoscându-l pre el că acela iaste<sup>1684</sup> carele au venit den ceriu, și atunci mai vârtos<sup>1684</sup> se întristară, cu inimile și cu sufletele ohta și plângând ducerea sa.

Că așa feace și Tobia cu feciorul său, când se duse de la ei îngerul Domnului, așijdere și Elisei cu feciorii prorocilor, când fu luat de la dânșii Ilia, atunci căzu Elisei pre fața sa și, de jale, vășmântul lui sparse și începu cu lacrimi a striga: „Părinte! Părinte! Iată căruțele și caii izraitenești!”

Dară cu cât mai mult, atunci, apostolii fură întru jale nespuse și întru nedomirire mare, că în multă vremea ca într-o uitare veniră și zăpăceală, fiind tot în sus ochii cu plângere la ceriu, văzând pre dulcele învățătorul și Domnul său că, iată, din ochii lor mergea și-l acoperia un noor<sup>1685</sup> luminat pre el, iară – plângând ei și suspinând.

Văzu Domnul<sup>1686</sup> nemângâiata scârba inimiei lor, trimease lor îngerii săi, pre Gavriil și pre Mihail, să le mângâie lor inima cea scârbită, că, iată, doi bărbați stătură înaintea lor, întru veșmente albe, carii și ziseră lor: „Bărbați galileiești, ce stați așa căutând la ceriu? Iată, acest Isus, să-nalță<sup>1687</sup> dentru voi la ceriu<sup>1688</sup>! Așiderea iară va veni să judece lumiei cu mulțime de năroade îngerești întru nor<sup>1689</sup> luminat<sup>1690</sup> ca spre un cal alb, în ce chip îl<sup>1691</sup> vedeți pre el ducându-se la ceriu!”

Atunci d-abia se mângâiară apostolii și întoarseră ochii spre îngerii, mirându-se de minunea frămseației feațelor lor și se<sup>1692</sup> închinară lor; iară fură nevăzuți de înaintea<sup>1692</sup> feaței lor.

Aceasta fu înaintea a mulți credincioși, că atunci, lângă apostoli, fost-au mai mult și de cinci sute de frați în<sup>1693</sup> mägura Eleonului și înaintea ochilor

<sup>1682</sup> Scris: петръ.

<sup>1683</sup> Scris: блсвеніа.

<sup>1684</sup> Scris: врьтос.

<sup>1685</sup> Scris: нощр.

<sup>1686</sup> Scris: дѣмнѣл.

<sup>1687</sup> Scris: сънналѣж.

<sup>1688</sup> Marginal: дѣан. 1.

<sup>1689</sup> Scris: нощр.

<sup>1690</sup> Marginal: апок. 19.

<sup>1691</sup> Scris: ꙗл.

<sup>1692</sup> Scris: деѣнаинтѣ. Altă lecțiune: den-naintea.

<sup>1693</sup> Scris: ꙗл.

lor, puterile îngerești, cealea ce – mai presus de lume, luară pre Domnul nostru Isus Hristos cu porunca însuși aceluia, plecându-se lui îngerii, ca făcătorului și stăpânului său cu frică slujesc.

Și atunci apostolii să întoarseră den mägura carea se chiamă Eleon în Ierusalim, cu bucurie multă, lăcuind în toată vremea în besearcă întru post și în rugăciune și mulțemire mare, așteptând fericita făgăduială și venirea Duhului Svânt.

Iară noi, să ne întoarcem în cuvântul cel dentâiu: „Cu nuor luminat luo pre dinsul ochilor lor”. Nuorul vederiei trupului<sup>1694</sup>, cu ochii cei trupești arată lucrul cel văzut, al groasei firiei omeneshi.

Ce pre Domnul nostru îl<sup>1695</sup> luară puterile<sup>1696</sup> ceale mai sus de lume, cinul cel început dentâiu, scaunele ceale minunate, că acesta luminei cei dentâiu a Dumnezăirei împreunează și spre a lor curată mente și văzătoare și preamândră ca și spre un scaun odihneaște lumina Dumnezăirei cea în trei feațe<sup>1697</sup>.

Iară heruvimii cei cu mulți ochi și serafimii cei cu câte șase arepi, cu frică mergând înaintea lui Hristos, Împăratului său slujesc și mijlocul<sup>1698</sup> neamurilor îngerești striga: „Luați-vă, boiari, porțile voastre, /<sup>1699</sup> și să se ia poarta ceriului cea de veaci, să între Împăratul Slavei întru răpaosul său unde era!”. Și întră. Iară alte neamuri îngerești, de spaimă ținuiți; nu se pricepea ce va să fie aceasta, văzând pre un om mergând la ceriu neoprit, pren mijlocul ceatelor lor și întreba pre heruvimi: „Cine iaste acesta. – Împăratul Slavei, carele vine den Bosora și veșmântul lui – stropit cu sânge și va să treacă pre poarta cea de veaci, pren carea nime n-au trecut, numai însuși Dumnezeu, făcătorul nostru?”.

Iară serafimii răspunseră și ziseră: „Iată, den războiul taberei sale, Împăratul nostru vine cu biruire multă, cu multă bucurie, că însuși să tăbări spre diavolul și spre toate puterile vrăjmașului și țăriile lui ceale întunecate și întru mâniia sa răni pre ei cu vârtutea Dumnezeirei sale! Însuși Domnul călcă pre ei cu picioarele sale ca nește vin în jgheab. Și nu era atunci bărbat den limbi să-i ajute lui, ce însuși acela birui pre hitleanul șarpe cu crucea puterii sale și într-acel războiu veșmântul omeniei sale toată iaste stropită [sic!] cu sânge. Și acesta iaste Domnul puterilor ceriului și a pământului și celor de supt pământ făcătoriu, Domnul cel puternic în războiu și biruitorul cel de veaci, carele birui pre diavolul și pre dracii lui legă,

<sup>1694</sup> Scris: трѣпѣли.

<sup>1695</sup> Scris: ꙗл.

<sup>1696</sup> Scris: пѣтеририле.

<sup>1697</sup> Scris: ꙗлѣц.

<sup>1698</sup> Scris: мижлокѣл.

întunearecul adului răsi și pre cei legați den temnițele lui i scoase la lumină și împărăția cea moartă /<sup>531</sup> o sparse și moartea cea de veaci cu moartea sa o ucise. Și acesta iaste Domnul Puterilor și Împăratul Slavei, acesta e Dumnezeuul nostru, îmbrăcat cu trupul neamului omenesc. Deci acesta vine acmu cu biruire den războiu, den<sup>1699</sup> marea înfrâmșetată și neapropiată lumina împărăției sale!

Iară voi, o, boiarilor, și portarii porților ceriului, fără zăbavă deschideți porțile voastre, că, iată, Împăratul Slavei, Împăratul Puterilor, să apropie către voi, vine den lumea cea de jos cu biruire și cu slavă multă, căruia noi cu frică și cu cutremur i stăm înaintea, acoperindu-ne fețele noastre, că nu putem răbda să vedem lumina slavei feței lui!”

Iară, deaca auziră de la serafimi alalți îngeri, domniile și puterile, începăturile și țăriile, atunce numai cât căzură cu frică de se închinară făcătorului său, grăind: „Slava ta – adâncul dulceții<sup>1700</sup> cea neajunsă, Părinte a toate făpturile! O, preamândrie minunată, că sânt pitulate și neurmte și neajunse judecățile tale, Împăratul Sfinților, că așa bine vruseși să spășești neamul omenesc!”

Iară după aceasta, toate cinurele îngerești ceale noao, rădicară glasul său ca un glas de năroade, ca un glas de ape multe și glasuri de tunete tari, grăind: „Aliluia, că se împărăți Domnul Dumnezeuul nostru întrutot țiitoriu! Să ne bucurăm și să ne veselim și să dăm slavă lui, că veni /<sup>532</sup> de la războiu cu biruire de veaci și pierdu pre clevetnicul fraților noștri, carele cleveția pre ei naintea Dumnezeuului nostru zioa și noaptea!”

Iară Domnul, după graiurile lor, treace prentre-aceale ceate de vorbă tuturor și se sui mai sus de toate ceriurile și de toate domniile și puterile mai sus de toate neamurile îngerești și șezu de-a direapta lui Dumnezeu spre cei înalți, întru slava cea neajunsă.

Iară Părintele, pre Domnul nostru Isus Hristos, Dumnezeuul cel blagoslovit în veaci priimi în sân pre Fiiul său și-l sărută pre el cu sărutarea dragostei de veaci.

Iară Duhul Sfânt se veseli cu biruirea lui și se găti să iasă în lume, ca să mângâie și să veselească acei săraci rămaș – ceata apostolească și să-i înțeleptască pre ei și pre tot adevărul să-i derepteaze.

Ce și aceasta să nu să ascunză voao, dragii miei, pentru ce unii îngeri întru nepriceapere mare fură atunce când se sui cu trupul în ceriu Domnul nostru Isus Hristos, că nu era tuturor îngerilor arătat întruparea Fiiului lui Dumnezeu și aceale taine den veaci ascunsă<sup>1701</sup> și de neamure pitulată [sic!]

<sup>1699</sup> Scris: дѣла.

<sup>1700</sup> Scris: дѣлчецѣй. В.: дѣлчецѣен.

<sup>1701</sup> Scris: аскѣсь.

și nu era atunce tuturor descoperită, ce numai a doi voivozi îngerești, den cinul cel mai de jos, carii sânt aproape de lumea cea văzută: lui Mihail și lu [sic!] Gavriil.

Iară alții îngeri nececât<sup>1702</sup> n-au fost împreună lu/<sup>533</sup> miei cea de jos, că stau pururea întru înălțime, cu căutarea unii mente direaptă către cea lumină de sus și începută dentâiu caută necurmat.

Iară noao cinure îngerești, bogoslovia<sup>1703</sup> semnează carea arată întru sine chipul cel neapropiat<sup>1704</sup> al Sfintei Troițe, împărțind noao cinure în trei, într-o<sup>1705</sup> parte câte trei cinure, după acest chip:

Partea cea deîntâiu a celor trei cinure, scaunele, heruvimii și serafimii, arată chipul cel dentâiu al Sfintei Troițe și fața.

A doao parte a celor trei cinure mijlocie: domniile, puteri – țării [sic!], al doilea față și chip al Sfintei Troițe, că aceștia se chiamă portari, că amândoao hotarale țin, în mijlocul cinurelor celor de sus și celor de jos.

A treia parte a celor trei cinure, mai de jos, începătura, arhangheli, anghelii<sup>1706</sup>, al treile chip al Sfintei Troițe sâmnează întru ale sale cinure; aceștia aproape de lumea cea văzută sânt puș, ca la sfârșenia<sup>1707</sup> puterilor ceriului.

Dentr-aceaste cinure doi voivozi mari în toată vreamea slujia Fiiului lui Dumnezeu fiind în trup pre pământ, tocma până la înălțarea lui; iară după înălțare iară rămaseră întru al lor hotar și cin, de straje neamului omenesc și a lumiei cea de jos văzută.

Iară la vreamea înălțării Domnului nostru Isus Hristos, luară pre ei [sic!] /<sup>534</sup> puterile ceale de sus îngerești, scaunele, heruvimii și serafimii, iară a treia parte de îngeri fu întru nepriceapere mare; drept acacea întreba pre puterile ceale de sus, ținut de spaimă, ca nește portari, văzând o taină preaslăvită, cum Dumnezeu, îmbrăcat cu trup treace prentre-aceale zborure den lumea cea de jos, aceasta carele e mai sus de toate neamurile îngerești și afară de preamândria lor se sălășuiască în lumina cea neapropiată.

Și așa, Domnul nostru Isus Hristos, Împăratul Slavei de veaci, mai presus de acealea de toate mearse și șezu de-a direapta lui Dumnezeu, Tatălui său.

O, neajunsă adâncare de dulceță, Hristoase, Dumnezeuul meu! O, minunate judecățile tale și neispitite, că așa ai mărit moartea, firea noastră –

<sup>1702</sup> Scris: нечкът.

<sup>1703</sup> Scris: богословіа.

<sup>1704</sup> Scris: неапропѣат.

<sup>1705</sup> Scris: дѣтrow.

<sup>1706</sup> Scris: архггѣи аггѣи.

<sup>1707</sup> Scris: сѣршеніа.

prah și cenușe, într-atâta slavă și cinste aduseș, că mi se pare tocma și îngerii se cade să se mire de slava lui, că mai presus de cealea – șezând! Ia aminte, ceriu și socoteaște, pămence că atâta facere de bine feace Domnul neamului omemenesc!

Iară eu, nedestoinicul în făpturile ceale înțeleapte, cu buzele meale ceale de țărănă cânt darul tău cel negrăit și laud ciudat și slăvit numele tău preasfânt Hristoase<sup>1708</sup>, Dumnezeu nostru, și înaintea scaunului slavei tale cei înfricoșate și veacinică, smerit sufletul meu plec și cu frică caz, eu, prahul cel nestătut, înaintea feței tale închină<sup>535</sup> ciune [sic!] cea mai de jos dau ție preaveacinică, neîmpărțită Troiță Preasfântă, Tatăl și Fiiul și Duhul Sfânt, carele ai mărit așa neamul nostru și l-ai izbăvit den munca satanei și de puterile ceale întunecate și l-ai adus pre el întru împărăția ta cea slobodnică, întru lumina slavei tale, în veaci acolo să te laude, acmu și pururea și în veacii veacilor. Amin.

### ÎNVĂȚĂTURĂ DENTĂIU ÎN DUMINECA SFINȚILOR PĂRINȚI LA EVANGHELIE DE SLAVA FIIULUI LUI DUMNEZEU

**D**ară cine acmu den creștini nu se va mira de această milă mare a Fiiului lui Dumnezeu, cu câtă jelanie jelui să moară pentru păcătoș, toate durerile și rușinea pentru ei cu dragoste răbdă și această patimă a sa și moarte cinste o socoteaște, cum mai chiar vom auzi den Evangheliia lui Ioan, 344. <sup>1709</sup> *ns.*

*În vremea aceea, rădică Isus ochii săi la ceriu și zise: „Părinte, vine ceasul! Proslăveaște pre Fiiul tău ca și Fiiul tău să te proslăvească cum ai dat lui puteare a toate trupurile, tot care i-ai dat lui, dat-au lor, <sup>536</sup> viața veacilor! Deci aceasta iaste viața veacilor ca să știe pre tine unul adevărat Dumnezeu și pre cea ce ai trimes Isus Hristos! Eu pre tine proslăviu pre pământ, lucrul sfârșiiu<sup>1710</sup> care mi-ai dat mie și acmu mă proslăveaște, Părinte, de la tine însuși cu slavă, carea avui de la tine mainte, până n-au fost<sup>1711</sup> [în]<sup>1712</sup> lume. Arătaiu numele tău oamenilor, căroră mi i-ai<sup>1713</sup> dat den lume, ai tăi era și mie i-ai dat pre ei și cuvântul tău păziră! Acmu cunosc că toate câte mi-ai dat ale tale sânt, că cuvintele carele mi-ai dat am dat lor*

<sup>1708</sup> Scris: христоасе.

<sup>1709</sup> În slavonă: zaceala 56.

<sup>1710</sup> Scris: сѣршїю.

<sup>1711</sup> Scris: фос.

<sup>1712</sup> Cuvânt lipsă în text.

<sup>1713</sup> Scris: ми.

*și ei le priimiră și mă cunoscură că de la tine am ieșit și crezură că tu m-ai tremis! Ce eu de aceștia mă rog, iară nu de toată lumea, ci de carii mi-ai dat, că ai tăi sânt! Și ale meale toate ale tale sânt și ale tale – ale meale și mă proslăviu într-însii și nu mai sânt de acmu în lume, iară ei sânt în lume și eu cătră tine viiu! Părinte sfinte, păzește-i pre ei întru numele tău!*

### Partea dentăiu: De slava Fiiului lui Dumnezeu și de slava celor ce cred întru El

Cine se va ohili întâiu și întru scârba inimiei va lăcrăma, aducându-și aminte de moartea iubitului părintelui său <sup>537</sup> și cuvintele lui ceale așezate pre leage noao? Numai înșis feciorii lui cei adevărați și featele; aceștia cu de-adins ascultă adevăritele cuvinte ale părintelui său cel iubit când iase den astă lume cu moarte și cu dragoste le țin întru inima lor și în mințile lor neuitat și ades aceastea în gură le poartă, cu suspine și cu vărsare de lacrimi pre obraz.

Așa și noi, dragii mei, datori sântem astăz să umilim sufletele noastre, aducându-ne amente de moartea și de cuvintele ceale lăsate den preacinstit rostul Fiiului lui Dumnezeu, Părintelui nostru cel preamiliostiv și drag; că acela ne născu pre noi cu cuvântul cel adevărat întru viața veacilor și păcatele noastre sânt vina și moartea lui, să socotim cu de-adinsu și cu dragoste cuvintele lui ceale lăsate, carele zise înainte, lăsând leage noao, ucenicilor săi.

Numai caută cu socotință, cu de-adins și de unde înceape și întru ce sfârșăște<sup>1714</sup> cuvintele sale. Că zise<sup>1715</sup>: „Acmu se proslăveaște Fiiul Omenesc și Dumnezeu se proslăveaște de el!”, sfârșăște<sup>1716</sup> cuvintele sale cu mare dragoste cătră noi împreunându-se și însoțind, că, așa iubi pre noi, că și pre sine se deade pre moarte pentru noi<sup>1717</sup>. Derept aceasta zise: „Părinte sfinte, păzește pre ei întru numele tău și-i iubeaște cum ai iubit pre mine, că voi, unde voi fi eu, și aceia să fie cu mine <sup>538</sup> ca să vază slava mea, căce mă cunoscură că tu m-ai tremes!

Întăiu aceastea cunoaște, o, robul lui Hristos, ce bogăție și vistiiariu lăsă Domnul tău ție într-acest testament al său, numai nu te trufi cu acest dar și bogăția aceasta nu piiarde cu nemulțemirea ta, că tu știi că îngerii jeluiesc să vază frânseata și mărirea bogăției tale, carea Părintele tău cel iubit lăsă ție.

<sup>1714</sup> Scris: сѣршаше.

<sup>1715</sup> Marginal: юан 13.

<sup>1716</sup> Scris: сѣршаше,

<sup>1717</sup> Marginal: юан 27.



Dară ce poate fi omului mai mare ca aceasta, ca să fie proslăvit de Dumnezeu și miluit<sup>1718</sup> și împreunat? Adevărat, mai mare de această bogăție nu iaste alta și cinste mai înaltă omului mort! Că, de slava ta așa zise: „Amu se proslăvește Fiiul Omenesc”, adecă Hristos – capul nostru, iară noi – năduarele lui. Iară cu care slavă iaste Hristos proslăvit cu aceea și cei ce cred întru el. Hristos, cu lumină îmbrăcat fără-morții, cu slavă și cu cinste mai vârtos decât îngerii cunutat și mai presus de toate ceriurele și cinurele îngerești se sui cu slavă și mai sus de toate domnii [sic!] și puterile și șezu de-a direapta lui Dumnezeu<sup>1719</sup> întru lumina împărăției lui întru cei de sus. Ce și de tine aceasta zise cu rugăciune cătră Părintele: „Părinte direapte, să fie una cu mine cei ce mă cunosc, cum eu – cu tine întru slava ta și aceia – întru slava mea! Și iubeaște pre ei cum ai iubit pre mine, că voi unde sânt eu și /<sup>539</sup> accia să fie cu mine și să vază slava mea și împărăția mea!”. Iară care zise aceasta și făcu, că toate au dat Părintele în mâinile lui și nemică nu-i opri Fiiului său celui iubit.

Iară tu, cugetă, o, iubitoare de Hristos, câtă bogăție și slavă ai luat, mai vârtos de înger, că aceia cu frică stau acelu scaun înfricoșat al lui Dumnezeu nevăzut, iară a ta viață și fire ascunsă întru Hristos, șade de-a direapta lui.

O, adâncul bunătăției cei nemăsurate a lui Dumnezeu, că așa proslăvi și cinsti pre Fiiul Omenesc și firea cea moartă o schimbă întru fără-moarte și întru lumina împărăției sale în veaci o împărți să împărătească!

Și, iară, de slava sa zise Fiiul cel preaveacinic, Cuvântul lui Dumnezeu, de fața sa cea dumnezeiască: „Părinte sfinte, proslăveaște pre Fiiul tău cu slava carea o avui de la tine mainte, până n-au fost lumea!”.

Acicea pomeni slava cea preaveacinică carea e pururea cu Tatăl, carea avea în sânul aceluia mainte de lume și de toate făpturile de la toți îngerii laudă și închinăciune de la heruvimi și de la serafimi mărire și cinste priimind, ca un împărat și făcătoriu al lor mainte de împelițare întru cei de sus, «slavă» chiamă una puteare, una fire a Dumnezeirei, unul scaun de împărăție și sălaş întru lumina cea neapropiată. Când bine vru Fiiul lui Dumnezeu /<sup>540</sup> den ceriu să pogorî pre pământ dentru mărire întru plecare și să ia chip de rob și lumina cea dumnezeiască a minunatei slavei sale să acoapere cu zăblaie, măsurătatea [sic!] și rușinea lui Adam, să se împreuneze și să se socotească Fiiul Omenesc și pre pământ să lăcuiească cu oamenii și să se puie în iaslea vitelor și în vârtop<sup>1720</sup> întunecat să viețuiască și în Eghiptet să se striineaze și iară, de acolo – pedestru în Nazareth și după aceasta cu păcătoșii și cu vameșii să șază.

<sup>1718</sup> Scris: мѣлит.

<sup>1719</sup> Marginal: ефес. 1.

<sup>1720</sup> Scris: вѣтѣп.

Atunci slava lui aceea minunată și bogată nu se cunoștea lângă el și ca un neslăvit<sup>1721</sup> era atunci, că nu se cinstia ca un Dumnezeu, ce ca un păcătos, mîncătoriu și la vin<sup>1722</sup> băutoriu soț vameșilor și păcătoșilor se socotia și nime atunci de el nu grăia slăvite și înalte, când pre pământ ca un fără-casă se striina den cetate în cetate, den Ierusalim<sup>1723</sup> în Galileiu și den Galileiu în Samariia, că, deși<sup>1724</sup> făcea atunci ciude multe, dară nu se proslăvia ca un Dumnezeu, ce ca un proroc și se cinstia de oameni.

Derept acesta zise mainte de moartea sa cea de voie: „Părinte, vine ceasul! Proslăveaște pre Fiiul tău ca și Fiiul tău să te proslăvească!”. Acicea chiamă «ceasul», cea vreame de mainte de veaci trecută, întru carea vrea să junghe jârtva cea de taină pentru curăția a toată lumea – preacinstitul trupul său pre cruce, ca spre oltariu jârtvă /<sup>541</sup> veacinică să facă împotriva mîniei lui Dumnezeu. Ceasul patimei carea va să vie spune, rădicarea ochilor la ceriu, cu aceasta pre Dumnezeu Tatăl cinsteaște și pre noi ne învață acolo<sup>1725</sup> ochii la rugăciune să-i ridicăm și de acolo ajutoriu a căuta.

Iară slava o chiamă crucea și moartea și vreamea patimei sale; deci minunată e această slavă și nu iaste mai ciudată decât aceasta pentru ce acel Dumnezeu mare și slăvit și întru lucrure ciudat întru atâta plecăciune veni. Că slăvit e den toate laturile Dumnezeu, că atâtea lucrure multe și ciudate feace, den nefire întru fire îndoită lume aduse, văzută și nevăzută făptura cea înțelegătoare, cinul firiei îngerești și sufletul nostru și iară tinse lățimea și nălțimea cea nemăsurată a ceriului și lungimea apei mării cea purcezătoare și iară greotatea pământului cea neținută o puse de stă pre nemică și cât foc al luminei aprinse cu strălucirea cea nearătată fără stingere spre tăria ceriului, spre ceale ape iuți de sus le tocmi să înoate. Pre adevăr lucrătoriul cel slăvit și făcătoriu minunat al acestora, Fiiul lui Dumnezeu și Cuvântul Părintelui, mare slavă are de-acum<sup>1726</sup> în ceriu și pre pământ.

Ce nu e așa slăvit acel lucru al lui ca acesta, pentru ce făcătoriu unor lucrure preaslăvite și ciudate, cu acestea cu luarea trupului moare, acesta, /<sup>542</sup> carele dăruiaște suflare și viața însuși, fără suflare cu morții se socoteaște și cel, ce viețuiaște în lumina cea neapropiată, întru groapă întunecată se pune și acesta se goleaște, carele se îmbracă în lumină ca în vășmânt și spre cruce iaste slobozit acela carele ceriul și pământul l-au pus de stă pre nemică.

<sup>1721</sup> Scris: неслѣвит.

<sup>1722</sup> B.: ван.

<sup>1723</sup> Scris: іерусалим.

<sup>1724</sup> Altă lecțiune: de și.

<sup>1725</sup> Scris: аколло.

<sup>1726</sup> Scris: дѣлаемъ.

Adevăr aceasta iaste slava Fiiului lui Dumnezeu mai vârtos<sup>1727</sup> decât toate slavele, că, fiind Dumnezeu așa mare și slăvit, să meserească și să fie fără cinste, că unii slave ca aceștia cu spaimă se cade să se mire, nu numai oamenilor, ce și îngerilor. Derept aceasta zise: „Părinte, vine ceasul patimei mele, când voi fi batjocurit, scuiepit și preste obraz ucis, când se va ocări vederea mea de oameni păcătoși și când voi fi golit și spre cruce răstignit în mijlocul tâlharilor<sup>1728</sup>. Atunce mă proslăvește cu acea slavă mai preste fire<sup>1729</sup> și un scaun fiind, carea avui de la tine mainte de rânduiala lumiei! Proslăvește pre Fiiul tău, arată slava mea oamenilor, deschide ochii miei ca să mă cunoască că eu de la tine am ieșit în lume și cred întru numele meu, că tu m-ai trimes! Și mă proslăvește cu slava aceea preaveacinica [sic!] pre pământ, carea avui cu tine; arată aceastea oamenilor, că într-una fire sânt cu tine și cum de la tine mă născuiu mainte de toț veacii și cum sânt chip strălucirii cei ne<sup>543</sup> grăite a slavei tale, întru una slavă întru cei de sus slăvit de înger; arată aceastea oamenilor, ca să mă cunoască pre pământ, stăpân în chip de rob striinând<sup>1730</sup>, arată lor slava mării mele, să cunoască că Fiiul tău sânt unul născut și într-o fire pururea! Proslăvește pre Fiiul tău, Părinte Sfinte, ca și Fiiul tău să te proslăvească, ca să fac și eu lucrul tău și să învăț oamenii să crează<sup>1731</sup> întru tine, să cunoască pre tine unul Dumnezeu adevărat, toate limbile, carele nu te știa mainte, carile slujiră a mulți dumnezei mincinoși și idoli, ca și aceștia să se întoarcă den necurăția lor, să te cunoască pre tine, Părintele meu sfânt, unul Dumnezeu adevărat și pre carele ai trimes, Isus Hristos, ca să facă veacinică mântuire acestora, carele cred întru el! Că zis e că de la tine am ieșit, den firea ta am strălucit, cu strălucirea cea de pururea și den sânul tău am ieșit – cel adevărat de la cel adevărat Dumnezeu, preaveacinic, de la Dumnezeu preaveacinic! Derept aceasta, Părinte, proslăvește-mă, întru acest ceas al meu de muncă și de ocară, când se va întuneca slava mea și frâmseăța ca și Fiiul tău să te proslăvească. Iară slava Părintelui aceasta iaste, ca să se crează Fiiul lui în lume și, iară, slava Fiiului – ca să fie cunoscut întru limbi Părintele lui!”. Derept aceasta zise: „Părinte, proslăvește pre Fiiul tău ca și Fiiul tău să te proslăvească!”.

Acicea «slava» semnează<sup>1732</sup> /<sup>544</sup> crucea și munca. Că mainte de cruce nice Părintele nu era cunoscut de ovreai, că zice: „Israil<sup>1733</sup> pre mine nu mă

<sup>1727</sup> Scris: вѣтос.

<sup>1728</sup> Scris: тѣхарилов.

<sup>1729</sup> Marginal: исан. 53.

<sup>1730</sup> Scris: стрѣиньнд.

<sup>1731</sup> Scris: краѣзъ.

<sup>1732</sup> Scris: семнѣазж.

<sup>1733</sup> Scris: иѣлѣ.

cunoscu<sup>1734</sup>, iară după cruce toată lumea cunoscu pre el, că trimease pre ucenicii săi întru toate limbile ca să propoveduiască slava Dumnezeirei în trei feațe, botezându-i pre ei în numele Tatălui și al Fiiului și al Duhului Sfânt. Aceasta iaste putearea Fiiului, ca să arate lumiei pre Tatăl și pre Duhul Sfânt, ca să cunoască lumea una Dumnezeire în trei feațe și să se închine lui și să proslăvească ca un făcătoriu tuturor, aceasta – slavaTatalui [sic!] și a Duhului lui Sfânt.

Deci slava Tatălui aceasta iaste, carea trimise pre Fiiul în lume pentru spasenii omenească și iară slava Fiiului aceasta iaste, ca să se suie pre cruce și puterile ceale întunecate și tăriile ceale protivnice și pre diavolul cu crucea bātu și moartea cea de veaci cu moartea sa ucise și soarele întru întunecarec îmbracă, întunecarecul adului răsipi, pământul cutremură și pre morți-i învie în viața veacilor. Când tinse mâinile pre cruce, atunce toate limbile chiemă și toată lumea trase întru cunoașterea lui Dumnezeu, Părintelui său. Derept aceasta zise: „Ca toț carii ai dat lui [sic!], dat-au lor viața veacilor”. /<sup>545</sup>

#### Partea a doa: De dragostea lui Dumnezeu cu carea iubi pre noi, așa și noi datori sântem să iubim pre El

Iară, care zise Domnul că: „Mi-ai dat puteare pre toate trupurile” și aceasta răspunde cu smerenie pogorând firea omenească, iară nu c-au luat atunce puteare noao, când au zis ucenicilor săi după înviere den morți: „Dată-mi iaste toată putearea în ceriu și pre pământ”. De va întreba ereticul acicea: „Au atunce au luat Hristos puteare când au învis den morți?”. Dară ce ți se pare de putearea lucrurilor lui ceale ciudăte, carele feace mainte de cruce? Apa întru vin schimbă, marea și vântul conteni și ascultară pre el, pre morții-i învise, ochii orbului den născută zidi, cu 5 pâini cinci mie de năroade sătură, mulțime de draci cu cuvântul goni, pre slăbănogi țepeni, pre stricați curăți și păcatele a mulți iertă! Spune-mi, de unde-i era lui acea puteare atunce și, au doară, la o vreamă lua și la altă vreamă o pierdu? Și care demon<sup>1735</sup> îndrăzni să răspundă aceasta? La arătare că Aria necuratul și carii sânt pre urma lui acmu, ponurții grăiesc aceastea!

Iară putearea Fiiului lui Dumnezeu nu s-au început supt ani, ce mainte de veaci cu nus era, nu era da/<sup>546</sup>tă după înviere, ce mainte era crucea; de-acii putearea, că însuși acesta Fiiul lui Dumnezeu au arătat și au zis: „Cum înviază Părintele pre morți, așa și Fiiul învie pre carii-i va și face vii, ca un stăpân tuturor fiind, de biruiaște și cu moartea și cu viața”.

<sup>1734</sup> Marginal: исан. 1.

<sup>1735</sup> Scris: дѣмон.

Ce se cade întru graiurile scripturilor foarte a socoti, că, de multe ori omenește răspunde, de adaoge lui Dumnezeu și a se îmbăta și a dormi și a se schimba și rânduit a fi. Așa și acicea, înțelege căce iaste «a toate trupurile». Au doară toate trupurile oamenilor sau a fierilor au crezut într-însul? Nu băga samă aceea, ce numai putearea sa arată înaintea ucenicilor întru toate lucrurile de trupul cel înțeles. Numai aceasta zise, căce voia și partea lui, ca să-l cunoască toți și să crează<sup>1736</sup> întru el.

Iară oamenii cei hitleani și necredicioși nu socotiră cuvintele și învățătura lui. Derept aceasta nu crezură într-însu. Iară câți crezură întru el, le deade lor puteare să fie fiii lui Dumnezeu și moșteani împărăției ceriului; deade lor viața veacilor, fără-moarte și cu îngerii veselie în veaci. Că aceasta e putearea lui, să dăruiască darure ca acestea robilor săi: ceriul și împărăția lui.

Adevăr, aceasta puteare nu iaste a omului prost, ce a unuia însuș Dumnezeu adevărat iaste. Iară care<sup>1737</sup> zise: „Eu pre tine proslăviiu pre pământ, lucrul săvârșind<sup>1737</sup>! Arătaiu numele tău oamenilor, carii mainte de el nu auziră, iară acmu multe năroade și limbi măresc și slăvesc și înaintea lui cu frică cad și se închină lui, deci aceasta<sup>1738</sup> lucru eu făcui. Aceștia pre carii mi i-ai dat mie den lume ai tăi era și mie i-ai dat și Cuvântul tău păziră, ce se zice pre mine – Fiiul tău, priimiră și crezură, că tu m-ai tremes în lume și cum de la tine am ieșit!”

Și, iară, întru toate cuvintele arată una cugetare și întocmire cu Tatăl, pentru ce zise: „Pre caii ai dat mie, ai tăi fură!”

Și dragoste cătr-însul arată că totdeauna cugetă și Tatăl de spasenia noastră ca și Fiiul și una vreau a lor și voie era de aceasta, să cunoaștem pre Dumnezeu Tatăl și pre Fiiul lui.

Iară, să ară vrea cineva să întreabe aceasta omenește, cum zise necredinciosul Aria oarecând: „De le-au avut pre eale Tatăl, iată n-au fost ale Fiiului”, ce și noi zicem cătr-însul: „Doară le-au dat Fiiului, iară însuș s-au delungat de puteare și de-acii nu le mai are?”. Ce acestea sânt răsului dostoite și Fiiul lui Dumnezeu toată prepunerea de aceasta ia.

Pentru căce au zis: „Toate câte are Părintele, ale mele sânt și ale mele toate ale lui sânt!”, că împreună e împărăția lor și Dumnezeirea, putearea și tăria<sup>1741</sup> și slava.

Întrebare-aș pre ereticul arianul, carii grăiesc a fi Hristos om prost, iară nu Dumnezeu, ce are Tatăl cu nus împreună: Hristos se leagă, batjocură, lovire preste obraz, scuiepare, cu oțat și cu fiare adăpare, și pre cruce moare? Dară și Tatăl are acestea? Ba, să nu fie! „Eu”, zice, „Și Părintele

una sântem!”. Nu grăiaște aceasta de omenie, ci de Dumnezeire și de ceale dumnezeiești. Derept aceasta să se rușineaze arianii, ponurții, carii îndumnezeirea Fiiului lui Dumnezeu și făptura lui o fac Dumnezeu.

Și cine acmu den cei credincioși nu-ș va râde de orbiciunea și de hula lor pentru ce aduc multă dumnezeire elinească și închinătură la idoli, crezând în doi dumnezei împărțiți, la unul nefăcut, mai-mare și la altul făcut, mai mic! Ce<sup>1739</sup> a creade în cel făcut, închinătură la idoli iaste păgânească! Grăiesc ponurții de zic că iaste Tatăl mai-mare Dumnezeu decât Fiiul și iară de Fiiul grăiesc că iaste Dumnezeu mic de la cel Dumnezeu mai-mare rânduit și dat în lume, cum și Moisi oarecând: „Datu-te-am”, zice Dumnezeu, „lui Faraon!”<sup>1740</sup>. O, nebuniia ereticească, că, să vor creade la un Dumnezeu făcut, iată și într-altul vor creade și în al treile și al zecele! Deci, de vor creade într-unul iară pre alții-i va treace, iată sânt protivnici lui Dumnezeu arianii și dumnezeilor săi! Aceasta grăiesc cătră rușinea ereticilor și orbiciunea lor.<sup>1741</sup>

Iară noi, creștinii dreptți, datori sântem a mărturisi de Fiiul lui Dumnezeu și a creade tare că acela iaste întru o fire cu Tatăl după dumnezeire și ca un Dumnezeu nefăcut, ci născut mainte de toț veacii de la Dumnezeu, de la lumina cea adevărată, lumină și Dumnezeu adevărat, nu făptură ci făcătoriu făpturiei, întru fire îndoită, Dumnezeu împreună și om și într-un stat și față, Fiiul lui Dumnezeu iaste.

Și, să va creade cineva așa de Hristos și va mărturisi de el, atunce el se va ruga unul ca acela cătră Părintele ca să-i păzească pre ei de toate iscușeniile ereticilor și năpăstii și, iară, cu rugăciunea cinstește pre cel născut, că putea pre ei să-i păzească și fără rugăciune însuși, ci întrutot ca un Fiiu pre Părintele cinstește, că rugăciunea nemică altă nu semnează, numai dragostea Fiiului lui Dumnezeu cătră credincioșii lui. Căci zise că: „Acea priimiră cuvintele mele, învățătura și datele porânciei mele și mă cunoscără că de la tine ieșiiu mainte de toț veacii, den firea ta fără de ani străluciiu, ca cea ce sânt strălucirea feței tale, arătaiu numele tău lor și aceia-l priimiră cu dragoste și crezură întru mine că de la tine ieșiiu! De aceștia<sup>1741</sup> numai mă rog, iară nu de toată lumea, de ereticii cei necredincioși și de păgânii cei nebotezați. De aceștia nu mă rog, pentru ce nu vrură să priimeas/<sup>1741</sup> că numele tău și să crează întru mine că de la tine am ieșit și mă îmbrăcaiu în trup.

Ci, cât te cunoscără, Părinte sfinte, și priimiră pre mine, Fiiul tău, de aceștia rog: Păzește-i pre ei, carii rămân în lumea aceasta, că eu cătră tine

<sup>1736</sup> Scris: κρῆσις.

<sup>1737</sup> Altă lecțiune: svârșind.

<sup>1738</sup> Scris: ачаст.

<sup>1739</sup> Scris: ча.

<sup>1740</sup> Marginal: 2 мон. 7

<sup>1741</sup> Scris: ачѣшѣ.

viiu să împărătesc cu tine în veaci, ca să fie și aceia cu noi împărați în viața de veaci.

Iubeaște-i pre ei, Părinte sfinte, cum ai iubit pre mine, arată lor slava împărăției mele, că voi unde voi fi eu și aceia să fie cu mine a împărați întru cămărâle<sup>1742</sup> ceale luminate ale slavei mele, împreună cu îngerii să vază slava împărăției și măririi mele!”

O, prea-adâncare nemăsurată a dulcetiei ce iaste mai mare decât această cinste, slavă și dragostea lui cătră noi, cu carea ne iubi pre noi și luo pre noi den munca satanei și putearea cea întunecată și ne aduse pre noi întru lumina cea slobodă a împărăției sale! Așa și noi cu dragoste neîndoită datori sântem să iubim pre el și porunca lui să păzim, cum însuș au zis: „Acesta mă iubeaște, carele păzește poruncile mele!”

Deci porunca Domnului aceea iaste să iubim unul pre alalt, că această învățătură ne lăsă noao, la ceastă leage noao tocmită, Părintele nostru cel iubit fiilor săi. Și, de vom face aceastea, cu adevăr atunce și pre noi ne va iubi Domnul nostru Isus Hristos până în sfârșit<sup>1743</sup> și ne aduce den ceale deșarte și pămîntești întru ceale den ceriu la împărăția sa, /<sup>551</sup> carea să fie noao tuturor a o dobândi.

### ÎNVĂȚĂTURĂ DENTÂIU LA PREALUMINATA ZI PEATDESETNIȚĂ<sup>1744</sup>, CE SE CHIAMĂ ÎMPLEAREA CELOR 50 DE ZILE, ÎNTRU CARE FU POGORÂREA DUHULUI SFÂNT ÎN LUME

Oamenii, cei ce ședea mainte întru întunearec<sup>1745</sup> și era ținut în umbra<sup>1746</sup> morției, acmu bucurați-vă cu preaslăvită bucurie și cu veselie<sup>1747</sup> de veaci veseliți-vă<sup>1748</sup> că lumina întrutot desăvârșit străluci întru voi a Dumnezeirei în trei feațe: lumina cunoașterii săvârșitului Dumnezeu, unuia în trei feațe slăvit: Lumina – Tatăl, lumina – Fiiul, lumina – Duhul Sfânt, acmu în lume s-au arătat spre luminare și sfîntire și curățeniia noastră, apă vie curățitoare, carea cură den izvorul cel curătoriu, Isus Hristos, Dumnezeul nostru și marele Dumnezeu.

<sup>1742</sup> Scris: кѣмѣрьлѣ.

<sup>1743</sup> Scris: сѣршнт.

<sup>1744</sup> Scris: пѣтдес.

<sup>1745</sup> Marginal: кан. 9.

<sup>1746</sup> Scris: ѹбра.

<sup>1747</sup> Scris: веслие.

<sup>1748</sup> Scris: веслицивѣ.

Că acealea pre toți cei setoși de apă vie chiamă cătră sine să nască<sup>1749</sup> apă vie și să bea de la el fără preț cu darul cel ce se dă den harul lui și fără scădere curând de la el răure ale preamândriei ceriului, cu strălucirea cea de pururea, cum mai deșchis vom auzi den cuvintele Evangheliei  
WT IOANNA 344. K3. <sup>1750</sup> /<sup>552</sup>

La zua cea de apoi a praznicului celui mare, sta Isus și chiema grăind: „Cine-i e seate să vie cătră mine și să bea! Cel ce creade întru mine, cum zice Scriptura, răure den mâțele lui vor cură ape vii”! Aceasta zise de duhul carele vrea să priimască pre ceia ce cred în numele lui, că nu era Duhul Sfânt, că Isus încă nu era proslăvit! Iară mulți den năroade auzind cuvântul grăiră: „Acesta iaste adevărat proroc”! Iară alții grăia: „Acesta iaste Hristos”!

### Partea dentâiu: Că desăvârșit cercetă Dumnezeu lumea aceasta și pre omul carele viețuiaște într-însa

Acmu se apropie noao zua cea mare și luminată, zua cunoașterii cea desăvârșit a Dumnezeirei întrutot desăvârșit, zua luminei și a veseliei. Aceasta e zua cea așteptată den veac de sufletele ceale direapte, că această zi a sfintei Petdesetnice mai luminată e și mai fericită în zilele veacului acestuia, cumu e soarele în mijlocul stealelor de strălucește cu slavă de veaci și mai blagoslovit.

Pentru căce întru această zi desăvârșit se arată Dumnezeu lumiei și toată împlerea cea desăvârșit a Dumnezeirei în trei feațe se arată cu credință den oameni, că patriarșii /<sup>553</sup> în ceale veacure trecute cunoscură a fi una față a Sfintei Troițe, părințască față și de una față vorbesc.

Întrebare<sup>1751</sup>: Pentru ce patriarșii și prorocii numai de o față a Tatălui vorbesc în scripturile Legiei cei Vechi, iară doao feațe sânt ascunse de ei?

Răspuns<sup>1752</sup>: Pentru ce atunce Israil, ca un copil tinăr, nesăvârșit întru înțeles se ducea după idolii cei fără suflet; drept aceasta cu lapte se hrăniia atunce, iară nu cu bucate tari; ca un bărbat nesăvârșit nu putea ști pre săvârșitul Dumnezeu în trei feațe, iară întru una dumnezeire.

Văzu Dumnezeu înțelesul lor cel nesăvârșit și ascunse de ei a sa săvârșire. Și, de ară fi fost arătat lor atunce întreiala Dumnezeirei, atunce ară fi crezut în trei dumnezei, după elineasca multă dumnezeire. Ci patriarșii

<sup>1749</sup> Scris: маскѣ.

<sup>1750</sup> În slavonă: din Ioan, zaceala 27.

<sup>1751</sup> Scris: marginal.

<sup>1752</sup> Idem.

den fap̃turile ceale ṽzute cunoscur̃ pre F̃c̃atoriul, cum și Avraam – den m̃rirea celor ṽzute dup̃a îñtelesul marelui și neṽzutului F̃c̃atoriul lor.

Iar̃ deaca ajunse îm̃plearea vremilor, atunci p̃rcease Dumnezeu Tat̃al mila sa cea mare și mainte de veaci, trimise în lumea cea ṽzut̃a pre Fiiul – Cuṽantul firiei sale, a doa fãt̃a a Dumnezeirei sale, s̃a se îmbrace în trupul firiei omenest̃ și cu aceea s̃a se apropie c̃atr̃a oameni. Și așa, Cuṽantul cel mainte de veaci al P̃rintelui acoperi lumina sa a Dumnezeirei cea ner̃abdat̃a, ca și cu o z̃avas̃a oarece, cu /<sup>554</sup> trupul cel mort, c̃a într-alt chip nu era puteare s̃a se apropie ner̃abdata lumiña a Dumnezeirei c̃atr̃a ṽzuta și moarta f̃ap̃tur̃a a neamului omenesc, spre slobzirea lui și spre luminare celor ce șed întru întunearec, str̃aluci lumina și slobozitoriul se ar̃t̃a Fiiul lui Dumnezeu și izb̃avitoriul lumiei.

Acela, deaca veni pre p̃m̃ânt, neamul nostru lumiña cu cunoașterea lui Dumnezeu și pre carii era în seate-i ad̃ap̃a, de sațiu den darul Duhului Sf̃ânt. Ci și pre carii s̃ânt acmu-i adap̃a c̃ând vin c̃atr̃a el cu crediñt̃a, c̃atr̃a izvorul cel pururea cur̃atoriul al apei cei vii, c̃a pre toț nemearnicii carii vin den nefirea lumiei întru fire-i chiam̃a c̃atr̃a sine s̃a bea de la el ap̃a vie, bogat̃a d̃aruire a Duhului Sf̃ânt.

Cum auzim ast̃azi den cuvintele Evangheliei: În zua cea mare a praznicului sta Isus și striga, gr̃aiia: „S̃a însetează cineva și dorește de viaț̃a veacilor, de vedeaarea prealumiñatei feaț̃ei lui Dumnezeu, însoțirea îngerilor celor mai presus de lume, moșia în ceriu și luarea împ̃ărăției cea de sus, s̃a se apropie c̃atr̃a mine! Cu dragoste și cu crediñt̃a acestea va dob̃ândi de la mine!”.

Iar̃ de care zice Hristos: „De însetează cineva s̃a vie c̃atr̃a mine și s̃a bea!”, acicea deșchis ar̃t̃a Fiiul lui Dumnezeu c̃a iaste izvor pururea cur̃atoriul al Duhului Sf̃ânt, c̃a nu viețuiaște într-îns /<sup>555</sup> cu dar, ce adeverit de fire, cu faț̃a dumnezeiasc̃a ca și întru P̃rintele așa și întru Fiiul, Duhul Sf̃ânt pururea era, nice început și nice curmat, și iaste unul Duh al P̃rintelui și al Fiiului. Iar̃ c̃atr̃a cei ce cred, zise: c̃a vor cur̃a r̃ârure de ape vii den maț̃ele lor. „R̃âu” chiam̃a multe darure în multe chipure ale Duhului Sf̃ânt, carile luar̃a de la Hristos cei ce crezur̃a întru numele lui.

Venir̃a c̃atr̃a Hristos apostolii cu crediñt̃a, ca c̃atr̃a un izvor pururea cur̃atoriul și se ad̃ap̃ar̃a de la el de ap̃a vie, putearea Duhului Sf̃ânt, luar̃a de la el și r̃âu”le învățaturiei și d̃aruirea Duhului, multe curser̃a în lume den /<sup>1753</sup> inima apostolilor de ad̃ap̃ar̃a pre toate firile curate și necurate, pre ovrei și elini și p̃ag̃ani și multe ñaroade. Ad̃ap̃ar̃a apostolii și mucenicii cu ap̃a vie pre mulți cu mult̃a d̃aruire a Duhului Sf̃ânt.

<sup>1753</sup> Scris: АЕН ↑.

Iar̃ pentru ce zice evanghelistul c̃a nu era Duhul Sf̃ânt, c̃a Isus nu era prosl̃ăvit?

Mainte de cruce și de r̃astignire, mainte de munc̃a și de moartea sa cea de voie, Fiiul lui Dumnezeu nu era prosl̃ăvit în lume cu slava dumnezeiasc̃a, ce c̃a într-o ceaț̃a fu acea slaṽa a lui carea o avea de la P̃rintele mainte de facerea lumiei. C̃ăce pre p̃m̃ânt mainte de munc̃a nu se socotiia înaintea oamenilor ca un Dumnezeu, ce ca un proroc și netocmit gr̃aiia de el ucenicii și ñaroadele; unii – Ilie, iar̃ alții – Ieremia<sup>1754</sup>, iar̃ alții – Ioan Bote/<sup>556</sup> z̃atoriul, iar̃ de ovrei se chiema înșel̃atoriul, samaritean, soț vameșilor și p̃c̃ătorșilor.

Atunci și Duhul Sf̃ânt nu era încă ar̃tat în lume și dat, pentru ce c̃a atunci încă era vr̃ajmaș lui Dumnezeu, ci vr̃ajmașilor dar nu se d̃ă, ce prietenilor! C̃a încă atunci era între Dumnezeu și între om pre mijloc zid și vr̃ajb̃a, c̃a încă atunci nu era j̃artṽa adus̃a pentru p̃catele a toat̃a lumea.

Iar̃ c̃ând luo Isus Hristos, Fiiul lui Dumnezeu, și Cuṽantul P̃rintelui cel de pururi, îmbr̃acat cu trup munca și moarte de voie și spre cruce junghe a sa omenie ca și pre oltariu, făcu j̃artṽa<sup>1755</sup> pentru p̃catele a toat̃a lumea și domoli m̃aniia în Dumnezeu P̃rintele său și cu al său sânge și moarte împ̃acă pre oameni cu Dumnezeu și Dumnezeu cu oamenii.

Atunci întâiu ar̃t̃a slava Dumnezeirei sale și t̃arie, soarele întru întunearec ascunse, p̃m̃ântul cutremur̃a<sup>1756</sup>, pietrilor porunci s̃a se desplate, mormente multe deșchise și pre mulți morți den veaci au învis în viaț̃a de veaci.

Iar̃ dup̃a aceasta și mai multe ciude făcu și mai bune lucr̃ări și darure neamului nostru d̃arui, c̃a veni Fiiul lui Dumnezeu în lume<sup>1757</sup>, slobzi pre noi den munca satanei și, carii era în tunearec lumiña și spurc̃ăciunea firiei noastre cu botejunea o cur̃ăți și cu sângele o sfinți și darul punerei de feciori d̃arui și, iar̃, închiñatura la idoli o zmulse și împ̃ărăția divolului sparse /<sup>557</sup> și puterile lui ceale protivnice și t̃ăriile întunecate cu cruce le ṽt̃am̃a și le rușiña, întunearecul adului r̃ăsi, muncitoria morț̃ei pierdu, înviere și neputrezire d̃arui morț̃ilor, bl̃ăstemul c̃alc̃ă, firea noastr̃a de-ntunearecul p̃catelor a vr̃ajbei sparse, ceriul și p̃m̃ântul îngerii și cu oamenii într-una împreuña și cu una dragoste leg̃ă în veaci și înṽancu cu putearea sa cea dumnezeiasc̃a toat̃a putearea vr̃ajmașului.

Și atunci, dup̃a înṽincerea Fiiului, Duhul Sf̃ânt veni în lume a treia faț̃a a Dumnezeirei, întocma P̃rintelui și Fiiului întru Dumnezeire și într-o fire. Duhul Sf̃ânt cel m̃âng̃ătoriu – m̃âng̃ăierea și veselii noastr̃a cea de

<sup>1754</sup> Scris: еремїа.

<sup>1755</sup> Scris: жр̃тв̃а.

<sup>1756</sup> B.: greșal̃a de tipar: c̃ătre mur̃ă. Alt̃a lecțiune: c̃ă tremur̃ă.

<sup>1757</sup> Marginal: 5 мон. 7.



veaci și luminare, înțelepție și sfinție tuturor celor ce cred întru Fiiul lui Dumnezeu. Că acela, Duh Sfânt, deaca veni, înfruntă lumea de păcate, de dreptate și de judecată. Deci – de păcate căce nu crezu întru unul născut Fiiul lui Dumnezeu, de dreptate că Fiiul se înalță către Părintele, unde era întâiu, de judecată, că boiarenul lumiei aceștiia gonit fu afară și biruit cu biruința lui Hristos.

Acest Duh Sfânt astăzi veni în lume în vedea cu portari de foc și cu lumina săvârșitei preamândrii, acesta cu venirea sa sfinți, înțelepți, lumină mințile și inimile și sufletele apostolilor și aprinse cu dragoste către Dumnezeu. /<sup>558</sup> Acela, deaca veni, tainele ceale den veac arată și cealea ce vor să vie spuse și cei necărturlari cu preamândrie-i învăță și-i înțelepți.

Venirea acestui Duh Sfânt noi astăzi să prăznuim în neamurile de veaci, cu bucuroase sufletele noastre întru luminata zi aceștiia sfințe a Petdesetniței, întru carea se arată lumina cea de pururea. În toată vremea luminătoriu, Duhul Sfânt – veselie și lumina de veaci, carele cu lucirea cea nestinsă lumină cu preamândrii ceriului, întru întunecate inimile omenești către luminarea slavei lui Hristos, iară acmu înaintea luminei lui fuge întunearecul înșelăciunii drăcești și facerea de basne a filosofilor Athinei, iară gura apostolească se împlă de preaînțelepciunea cea neajunsă și mreaja lor vă vână.

Duhul Sfânt astăzi se arată în lume, săvârșita<sup>1758</sup> lumina Dumnezeirei, acmu toată dreptatea se împlă pentru trei mărturii, după cuvântul Domnului, că desăvârșit acmu luo firea noastră întru neîmpărțita dragostea sa și întru mântuirea de veaci, că mărturisește de aceasta însuși săvârșitul adevăr, Dumnezeirea cea în trei fețe, Tatăl și Fiiul și Duhul Sfânt, carele se arată astăzi în vedea de foc, spre arderea păcatului, spre luminare înțelesului celor ce cred întru Sfânta Troiță.

De carele eu, puținea țărănă, voroavă încep nu /<sup>559</sup> dentru ale meale proaste cuvinte, ce tocma cu aceleia însuș bun dar și umbră și den dumnezeieștile Scripturi câtă ne spuse noao Duhul Sfânt de slava sa.

Întăiu cunoașteți, dragii miei, putearea cuvintelor de Duhul Sfânt, ce iaste Duhul și pentru ce se chiamă Duh întru Sfintele Scripturi.

Duhul iaste o fire suptire și fără trup și nerânduită fire, nevăzută, purtătoare de lumină, toată împlerea preamândrii cei desăvârșit [sic!] și neajunsă vistiariul a toată sfinția, izvorul cel pururea curătoriu, fire neajunsă și neatinsă, neschimbată, în toată vremea vie, făcătoare de viață, întrutot țitoare întru toate fără de hotar tinsă.

<sup>1758</sup> Scris: съвършита.

Duhul Sfânt iaste lumina preamândrii și dătoriu de lumină, cu iușurime grabnică – îmblarea lui, pren toate mințile îmblă<sup>1759</sup> neoprit și toate firile străbate neținut și iaste afară de toate mințile și însuș<sup>1760</sup> întru sine se sălășuiaște negrăit.

Duhul Sfânt dăruiaște puterilor îngeresti viață și mișcare și lumina preamândrii, toate cinurile heruvimilor și ale serafimilor și alte cinuri de domnii răzbate, luminează<sup>1761</sup>, înțelepțește, către răutate nepurcedere dăruiaște și, iaste de ce nu iaste, știe ce va fi și celor ce iubesc pre el dăruiaște să știe.

Duhul Sfânt toate le ispi/<sup>560</sup>teaște și adâncurile lui Dumnezeu că însuș acela știe singur a sa fire și Dumnezeire ales, că Dumnezeu iaste adevărat și lumina neajunsei Dumnezeiri, nălbirea luminei de veaci, acela varsă den destul. Toate darurile ceale bune iubitorilor săi dăruiaște, descoapere tainele, dăruiaște prorocie, spune cealea ce vor să vie, dă deschis să vază întru lumina slavei lui Hristos. Acela învață înțelepciune pre apostolii cei necărturlari și întări pre măcenici spre războiu împotriva puterilor celor protivnice ale hicleanului șarpe.

Așa iaste acel Duh [sic!] Sfânt, pretutindinea suflă unde va, toate împlă, ceale văzute și ceale nevăzute toate le cuprinde, ceriul și pământul, marea și toate adâncurile ceale dedesupt și toate le ține, iară însuș neținut, lumină cu minte, izvorul cel viu, pururea purces, cu alergare nescăzută. Nice început, nice sfârșit<sup>1762</sup>, pururea era întru Tatăl și întru Fiiul, lumină iaste neajunsei Dumnezeiri, a treia față a Sfintei Troițe, fire mai presus de fire făcătoare de puteri.

Duhul se chiamă cu multe nume întru Sfânta Scriptură și multe duhure sânt făcute în multe chipure, că sânt ceale noao cinure de îngeri, cum iaste scris: „Cel ce face îngeri săi duhure și slugile sale – foc arzând”; Duhul și sufletele omenești se grăiaște: „Ieși”, zice, „duhul lui și se întoarse în pământul său”. Și, iară, duhul și drac se grăiaște: /<sup>561</sup> „Ieși”, zice, „duhule, mut și surd den omul acesta; eu-ți poruncesc!”. Duhul iaste și vântul: „Cu duhul cel de vihor zdrobi corabiile Tharsului<sup>1763</sup>, duh cu furtună făcând cuvântul lui”.

Iară noi să lăsăm făptura, către făcătoriu tuturor făpturilor să ne apropiem, că iaste Duhul lui Dumnezeu cel pururea fiind într-un scaun întocma Părintelui și Fiiului întru Dumnezeire întru una putere și tărie și vreaire, svatului și împărăție, de carele acicea punem știință den Sfintele Scripturi.

<sup>1759</sup> Scris: ЛМБНЖ.

<sup>1760</sup> Scris: ЛНШШ.

<sup>1761</sup> Scris: ЛУМИНЪАЗЪ.

<sup>1762</sup> Scris: сѣршит.

<sup>1763</sup> Scris: вѣрсеѣѣѣ.

**Partea a doua: Adusă den prorociei a Legiei cei Noao  
de fața Duhului Sfânt, împotriva arianilor și a ponurților**

Deșchis se grăiaște Duhul Sfânt întru Svintele Scripturi „duhul dreptății, a luminei și a purceaderii”<sup>1764</sup>, carea o chiamă Dumnezeu fața lui. Că zise către Moisi: „Eu voi fi în rostul tău și a lui Aron!”. Acest Duh Sfânt, fiind în mintea și în rostul lui Moisi, minunate ciude făcu și lucrure înfricoșate în Eghipt<sup>1765</sup>; Pre Faraon muncii și întru Marea Roșie.

Și în pustie și prorocia dăruiaște și tainele a vremilor carii vor să vie descoapere. Pre acest Duh Sfânt luo Dumnezeu și băgă în cei 70 de stareți, lor le proroci Eldad și /<sup>562</sup> Emodad<sup>1766</sup>, de carii aprodul lui Moisi, Isus Navin, spuse de zise: „Doamne Moisi! Eldad și Ermodad prorocesc în tabără; opreaște-i pre ei!”. Răspunse robul lui Dumnezeu: „Pentru ce pizmești tu, că eu voi să dea Dumnezeu Duhul său cel Sfânt tuturor oamenilor să procească!”. Moisi, capul prorocilor, Duhul Sfânt chiamă pre Duhul lui Dumnezeu, nu făcut ce într-o fire și împreunat lui Dumnezeu Tatălui.

Duhul Sfânt – întrutot lucrătoriu, carele dă tărie și vârtute slabului mai multă de fire. „Mută-se”, zice „Duhul Domnului, în Sampson<sup>1767</sup> și ucise o mie de bărbați aleși ai filistineanilor cu o falcă de măgariu”.

Acel Duh Sfânt dă prorocie celor fără nădejde: „Mută-se Duhul Svânt în Saul și proroci în mijlocul prorocilor Domnului: și luo păstroriu împărat și proroc rânduiaște”. Ado-ț aminte de Saul și de David, fecioriul lui Iesei.

Duhul Svânt – cel făcătoriu de ciude și întrutot putearnic, că acela lucră întru Ilie prorocul de încuie ceriul în trei ani și 6 luni și iară-l deșchise, de trei ori foc den ceriu aduse și pre cei doi ceauș<sup>1768</sup> arse și jârtva<sup>1769</sup> și pietrile, apa și focul linse, pre fiul vădoui învise, pre Ilie la ceriu răpi cu căruța și nu arse pre cel răpit, ce mai vârtosu-l lumină.

Pre acest Duh Sfânt ceru Elisei la Ilie de doa ori și dobândi, că-l priimi și se sfinți de el, cât și oasele lui moarte înviseră pre mortul.

Că acel Duh Sfânt iaste făcătoriu și dată<sup>563</sup> toriu de viață omului, cum iaste scris: „Duhul lui Dumnezeu mă feace și Duhul cel întrutot putearnic mă învie”.

Că acest Duh Sfânt a lui Dumnezeu de viață făcătoriu, carele înviază în viața veacilor pre tot neamul omenesc, den prah întru neputredire și înviază

<sup>1764</sup> Marginal: 1 мон. 1.

<sup>1765</sup> Marginal: 2 мон. 4.

<sup>1766</sup> Marginal: 4 мон. 11.

<sup>1767</sup> Scris: самсон.

<sup>1768</sup> Scris: чаш.

<sup>1769</sup> Scris: жертв.

cel mort și înnoiaste fața pământului cu fără-moarte și trupurele firei omenești neputrede la vreama de apoi, cum iaste scris: „Trimeț Duhul tău și să zidesc și înnoieste fața pământului”. Iară căce zice: „trimeț”, să nu zici a fi slugărie Duhului Sfânt, ce grăiaște prorocul trupeaște, iară tu înțelege sufleteaște, că nu căce e îmblare dentr-un loc într-alt loc, ce ieșirea carea e către lucrarea lui acicea semnează<sup>1770</sup>.

Că Duhul Domnului împlu toată lumea și-n toate făpturile iaste lucrătoriu de viață și, îmblând, toate luminează<sup>1771</sup> cu toate domnind și întărind slăbiciunea. Derept aceasta prorocul se roagă către Domnul și ceare de la el Duh Sfânt. Zise: „Duhul tău Sfânt nu-l lua de la mine”, „Cu Duhul<sup>1772</sup> cel biruitoriu întru neputințele mele întărește-mă” și „Acela Duhul tău însuși cel dulce și mare înfrâmșetă să mă drepteaze și să mă ducă în pământul celor vii și celor blânzi și ingerilor celor mai presus de lume și să mă drepteaze pre calea cea dreaptă, carea duce în viața veacilor”.

Acest Duh Sfânt al lui Dumnezeu întrutot lucră<sup>564</sup> toriu – putearea cea tare a puterilor ceriului, că zise: „Cu cuvântul Domnului ceriurile se întăriră și Duhul rostului lui – toate puterile lor”.

Duhul – întrutot plinitoriu, cel ce cuprinde toate pretutindini, cum grăiaște prorocul: „Unde mă voi duce de la Duhul tău și de la fața ta încăt<sup>1773</sup> voi fugi? Să mă voi sui în ceriu, acolo ești, să voi pogori în ad, acolo ești, să-m voi lua arepile minții mele, și voi zbura la marginea adâncului mării și acolo – mâna ta întrutot făcătoare”.

Duhul Sfânt – apa, viață făcătoare și curățitoare de toate spurcăciunile, carea e vărsată acmu cu dereapta celui de sus spre neamul lui Izrail, ce-l noi în pământul cel uscat: „Nu te teame, robul mieu, Iacove, alesul mieu den limbi, că vărsu apă pre cei setoși, iară râurele pre pământ uscat, torn Duhul mieu spre neamul tău și blagoslovenia mea spre ruda ta și vor răsări ca sălcile pre marginea râurilor curătoare de apă darul Duhului Sfânt”<sup>1774</sup>. Astăzi râurele învățăturilor apostolești se varsă, pre pământul cel uscat și sterp, a multe năroade, carii acmu răsăriră ca salcea întru bunătăț învățăturile sufletești.

De-acii și alt proroc zice<sup>1775</sup>: „Iată, grăiaște Domnul Adonai: «Când mă voi sfinți înaintea ochilor voștri și vă voi lua de pre de latur și vă vă [sic!] voi aduna den toate neamurile și vă voi duce în țara voastră și vă voi

<sup>1770</sup> Scris: семнѣазъ.

<sup>1771</sup> Scris: ѿминѣазъ.

<sup>1772</sup> Scris: духъ.

<sup>1773</sup> Scris: духъ.

<sup>1774</sup> Marginal: сам. 4.

<sup>1775</sup> Marginal: area 6.

stropi pre voi cu apă curată și vă curăți de /<sup>566</sup> toate necurățiile voastre și voi da voao inimă noao și duh nou și voi lua de la voi inima cea de piatră și voi da voao inimă de trup și Duhul meu voi da voao!»<sup>1776</sup>”.

Deci, iată grăiaște: „Când mă voi sfinți întru voi și mă voi aduce pre mine jârtvă sfântă Părintelui meu, înaintea ochilor voștri pre cruce, după aceea vă voi lua pre voi și vă voi aduna den toate laturile întru credința mea, atunce voi vărsa Duhul meu spre voi; da-voiu voao Duhul meu cel curățitoriu de toate spurcăciunile și arzătoriu de păcate și voi fi în mijlocul vostru. Nu vă teamereți!”.

De această vărsare<sup>1776</sup> a Duhului Sfânt deschis grăiaște Ioil prorocul<sup>1777</sup>. Adecă „Grăiaște Domnul: «Și fi-va la zilele de apoi vărsa-voiu den Duhul meu spre toate trupurile și fi-vor prorocind fiii voștri și featele voastre, bătrânii și tinerii voștri vise vor vedea, că spre robii miei și spre roabe (cum se zise spre credincioș), voi turna Duhul meu – apă vie și curățitoare»!”.

Acum toate aceste prorocestvii se împlură înaintea ochilor noștri, dragilor iubitori de Hristos. Deci acest Duh al lui Dumnezeu toate bunătățile ne dăruie noao, carile ochiul n-au văzut și ureachea n-au auzit și la inima omului n-au suit, nește darure ca acestea, carile jeluiesc îngerii să le vază.

Derept aceasta să ne bucurăm astăzi că împlu noao /<sup>566</sup> Domnul făgăduiala sa: Acum turnă spre noi apa cea vie, Duhul Sfânt și adăpă inimile noastre ceale secetoase cu veselie de veaci și luoa de la noi inima cea de piatră și dăruie noao duhul umilinței inimii mestecate cu credință, spre carile iaste legea scrisă cu lumina Duhului Sfânt, iară nu cu cerneală<sup>1778</sup>, că pre inima cea împietrită și necredinicoasă jidovască și ereticească legea scrisă cu cerneală<sup>1779</sup>, care iaste neamul întunecării și vrăjmașul lumiei. Iară noao ne scrie Duhul Sfânt lege – lumina dreptății spre inimile noastre.

Acum Dumnezeu împlu făgăduința sa, carea făgăduie cu prorocii de demult și la anii de apoi însuși cu sine grăie cu ucenicii săi: „Eu voi trimite spre voi făgăduiala Părintelui meu, iară voi ședeți în cetatea Ierusalimului, până vă veți îmbrăca cu putere de sus! Duhul meu și al Părintelui voi trimite voao, iară voi vă întăriți și tari să fiți în războaie împotriva vrăjmașilor celor văzuți și nevăzuți! Că acela, deaca va veni, vă va direpta spre tot adevărul și va învăța pre voi preamândrie și cealea ce vor veni va spune voao, veselie cu îngerii și împreunare cu prorocii și cu patriarșii și veselie fără sfârșenie<sup>1780</sup> înaintea feței lui Dumnezeu. Spune, treacere de la pământ

<sup>1776</sup> Scris: вѣсарє.

<sup>1777</sup> Marginal: агеа 2.

<sup>1778</sup> Scris: чернѣалж.

<sup>1779</sup> Scris: чернѣалж.

<sup>1780</sup> Scris: сѣршеніе.

la ceriu, de-ntunearec la lumină, den moarte întru viață, de la usteneală<sup>1781</sup> întru ră<sup>567</sup> paosul împărăției ceriului!”.

Care să fie tuturor noao a dobândi cu bună darea a însuș aceluia Duhului Sfânt, a căruia e slava împreună cu Tatăl și cu Fiiul, acum și pururea și în veacii veacului. Amin.

## ÎNVĂȚĂTURĂ A DOAOA LA POGORÂREA DUHULUI SFÂNT, CÂND POGORÎ SPRE APOSTOLI

Cine va grăie puterile Domnului și auzite să facă toate laudele lui, cum iaste minunat și mare, așa și puterile lauda lucrurile și faptele lui ceale bune, care le<sup>1782</sup> arată și dăruie neamului nostru, după neschimbata lui făgăduită, întâiu apostolilor săi și, cu aceia tuturor noao credincioșilor? Aceale darure minunate dăruie, nu după destoinicia noastră, ce după a lui bogată milă.

Întâiu izbăvi pre noi den amara robie a vrăjmașului și scoase pre noi den Eghiptul neștiut, den ținutul satanei și de-ntunearecul păcatului, izbăvi pre noi den moarte și den durerile de veaci, cu moartea și durearea Fiiului său unul născut. Și, după aceasta, proslăvi cu slava ceriului firea noastră<sup>568</sup> și o cinsti întru Hristos cu șederea de-a direapta<sup>1783</sup> și o duse în pământul celor vii și blânzilor îngerii și către Ierusalimul cel de sus, către măgura Sionului, către zborul a întunearece de îngerii. Stropit-au pre noi cu apă curată și vie și au curățit pre noi de toate necurățiile noastre<sup>1784</sup>, apa cea vărsată în lume Duhul său cel Sfânt – focul ceriului și lumina spre luminarea înțelesurilor apostolilor și ale noastre, cum mai deschis acum auzim den Deaania<sup>1785</sup> apostolilor.

După înălțarea Domnului nostru Isus Hristos în ceriu cu trupul cel priimit de Dumnezeu, atunce apostolii se întoarseră în Ierusalim den măgura Eleonului și lăcuia în biserareă zua și noaptea de slujia Domnului cu postul și cu rugăciunea și cu lacrimi de bucurie așteptând fericita nădejde până la zece zile. Iară a zecea zi după nălțarea Domnului în al treilea ceas de zi veni spre dinșii Duhul Sfânt – turnarea și făgăduința Tatălui ceriului, cum iaste scris.

Când se svârșia, zice<sup>1786</sup> zilele Petdesetniței, fură apostolii într-o fire împreună și fu de pripă sunet den ceriu, cum ară fi purtat de un vihor,

<sup>1781</sup> Scris: оустенѣалж.

<sup>1782</sup> Altă lecțiune: carele.

<sup>1783</sup> Scris: дѣрапта.

<sup>1784</sup> Marginal: евреом 12.

<sup>1785</sup> Scris: дѣаніа.

<sup>1786</sup> Recte: zece.

sufare și se împlu toată casa unde era șezând și se arătară lor împărțite limbile ca de foc, de ședea câte pre unul fietecarele de ei și se împlură toț de Duhul Sfânt și începură a grăi într-alte limbi mărirea lui Dumnezeu cum da lor /<sup>569</sup> Duhul a răspunde minunata preamândriia lui Dumnezeu.

Iară deaca fu acest sunet den ceriu, atunce nărod mult se adunără și nu se pricepea, de spaimă era ținut – o, preaslăvită ciudă! –, că auziia pre ei fietecarele grăind întru limbile lor mărirea lui Dumnezeu, întru carile era născuți, iară apostolii toț era galileiani<sup>1787</sup> și de neam și de limbi. Și ziseră întru sine: „Ce va să fie această ciudă noao și preaslăvită?”. Și era atunce într-acea vreme multe năroade în Ieusalim den toate laturile câte-s pre supt ceriu cu socotința lui Dumnezeu, multe fealiure de limbi: tătari<sup>1788</sup>, turci, persi, arbănaș, eghipteani<sup>1789</sup>, pamfiliani, arapi, leași, latini, frânci, și altele care venise den toate limbile câte-s pre supt ceriu și se mira foarte de acea preamândrie minunată, carea grăiia apostolii.

Iară alții den nărodul<sup>1790</sup> jidovesc râseră și ziseră că sânt plini de vin și s-au îmbătat de sânt beați de vin.

Atunce se sculă Petru<sup>1791</sup> cu cei unsprăzece, de începu<sup>1792</sup> cătră ei a grăi cu glas mare. „O, bărbat jidovești și voi, carii lăcuiț pre toată fața pământului! Luaț aminte cu înțeles cuvintele noastre, nu cugetareț de noi a fi beați de vin, că, iată, că iaste al treilea ceas de zi și neceodată n-ai [sic!] văzut pre noi într-această vreme beați! Ce acesta să vă fie voao la știre că nu sintem beați și nime den /<sup>570</sup> voi să nu socotească darul lui Dumnezeu cu beție! Să veț vrea să ne amirosiț lângă noi vin, apropiiați-vă aproape cătră noi și vedeț cu de-adinsu oare mirosim a vin, au suflăm cu darul lui Dumnezeu? Dară cinstesc mărirea lui Dumnezeu beații, oare leagănă-se ca trestiaa biruiț de vin, sau stau iară ca nește sâlpi<sup>1793</sup>; întăriți sânt cu trezvie? Cu beție vă pare a fi lucrul lui Dumnezeu, o, jidovilor, pizmașii dreptăției? Că beția leagă limba, gura strămutează, ochii întorși-i face! Dară voi ce vedeț întru noi de aceastea, oare durmitează<sup>1794</sup> cu beție grea, au învață tainele văzătoare de Dumnezeu? Cunoașteți să nu fiț cumva îmșivă beați cu răutate!.

Că, unde se cădea a se mira de darul lui Dumnezeu și a mulțemi celuia ce-au dat noao aceastea, iară voi de aceasta vă râdeți și cu ocară ocărăți

<sup>1787</sup> Scris: ГАЛИЛЕАНИ.

<sup>1788</sup> Scris: ТЪТАРЪ.

<sup>1789</sup> Scris: ЕГИПТИНИ.

<sup>1790</sup> B: sãrodul.

<sup>1791</sup> Scris: ПЕТРЪ.

<sup>1792</sup> Altã lecțiune: де-нсеру.

<sup>1793</sup> Scris: СЛАПИ.

<sup>1794</sup> Scris: ДУРМИТЕАЗЪ.

darul lui Dumnezeu, cel făgăduit părinților voștri de la Dumnezeu cu prorocul: «Și va fi», zice, «la zilele de apoi; voi vãrsa den Duhul meu spre toate truperele și vor proroci feciorii voștri și feaetele voastre, bătrânii și tinerii voștri vi se vor vedea, că spre robii și spre roabele meale, voi vãrsa den Duhul meu!».

Această făgăduință noi astăzi am luat de la Dumnezeu, pre carele voi cu beție ne chieați! Să fie după cuvântul vostru, ce nu după înțeles: Îmbătat-ne-am, ci nu de vin văzut, cum vă pare, ci de darul lui Dumnezeu!. Că /<sup>570</sup> de aceasta beție de mulți ani striga prorocul: «Îmbată-se», zice, «de sațiul casei tale și cu izvorul hranei tale adăpi pre ei, că de la tine e izvorul vieției, întru lumina ta vedem lumină». Iată, noi acmu ne-am îmbătat de darul lui Dumnezeu den casa scaunului cel înfricoșat al lui Dumnezeu Sabaoth<sup>1795</sup> și cu izvorul hranei cu turnarea Duhului Sfânt, cu carele sânt hrăniț toț direpții den veaci!

Că acest isvor căroră beau dentr-însul, le dăruiaște viața de veaci și întru lumina lui văzut-am lumina Fiiului lui Dumnezeu, lumina Duhului Sfânt, carea o vedeți acmu pre câte unul, fietecarele de noi, cu lumina vederiei de foc, luminând mințile noastre, iară nu arzând, numai păcatele, ca hreasturele arzând, că aceasta e lucrarea lui! Această dare bună carea e făgăuită, trimise voao acmu Dumnezeu și feciorilor voștri, tuturor celor de departe și celor de aproape, pre câți-i chiamă Domnul Dumnezeu nostru! Iară voi vă mântuiț de acest rod îndărăptinic și vă pocăiț de păcatele voastre și vă botezaț în numele Domnului Isus Hristos; atunce și voi veț priimi acest – har, darul Duhului Sfânt!».

Iară ei, deaca auziră, se înfrâmsēră cu inimile și crezură vãrtos întru numele Domnului și se botezară atunce trei mie de suflete cu dragoste și se împlură toț de Duhul Sfânt și de bucuria cea mare.

Că aceaea iaste lucrarea Duhului Sfânt, acesta e putearea lui cea /<sup>572</sup> preamândrită și întrutot lucrătoare: Deaca luo, pre păstoriul cântăreț și proroc feace pre el și duhurelor celor reale gonitoriu. Ado-ț aminte de David<sup>1796</sup> și de Amos<sup>1797</sup>. Și, de luo pre coconul tinăr, și judecãtoriu bătrânilor fără crescut rãnduiaște<sup>1798</sup>; mărturiseaște de aceasta Daniel<sup>1799</sup>.

Și, de află pre pãscari, și cu ei vãnă toată lumea lui Hristos cu mreaja cea vãnătoare. Ado-ț aminte de Petru<sup>1800</sup> și de Andrei, fratele său și de

<sup>1795</sup> Scris: САБАОТ.

<sup>1796</sup> Scris: ДАВІД.

<sup>1797</sup> Marginal: 1 цар. 16.

<sup>1798</sup> Marginal: 1 мол. 1.

<sup>1799</sup> Marginal: ДАНИИЛ 13.

<sup>1800</sup> Scris: ПЕТРЪ.

feciorii lui Zevedeu, Fiiul Tunetului, carii înalt tunară mărirea lui Dumnezeu.

Ce, să au și luat pre vameșul și pre tâlhariul<sup>1801</sup> și curva și gonaciul, iată-l rânduiaște evanghelist și neguțătoriu de sufletele, carele cu Evangheliia ca și cu preț slobozește sufletele omenesți den moartea cea de veaci. Mărturisește de aceasta Mathei evanghelistul<sup>1802</sup>, pre tâlhariul feace întâiu mărturisitoriu împărăției lui Hristos și întâiu viețuitoriu în raiu<sup>1803</sup>.

Să-ț vei aduce aminte de Mariia Magdalina<sup>1804</sup>, că aceea spuse întâiu învierea lui Hristos și fu bună vestitoare apostolilor, spuse că au văzut pre Hristos învis den morți! Și, iară, – Mariia Eghipteanina, cumu se lumineă mai vartos cu zarea Duhului Sfânt, mai vartos decât soarele și înfricoșată fu puterilor drăcești. Dară ce vom zice de Sfântul Pavel, den gonaci – iubitoriu de dreptatea lui Hristos și înfrânătoriu limbilor, că iată lucrul Duhului Sfânt preaslăvit<sup>1805</sup>.

Duhul Sfânt /<sup>573</sup> pune episcopii să pască beseareca lui Dumnezeu cel viu, care au scumpărat cu sângele său, într-alte limbi dă să răspunză mărirea lui Dumnezeu și un glas în multe glasuri împărți.

Cu un glas apostolii grăia, iară ceia ce auzia multe glasuri făcură cu sunarea văzduhului, cum și la facerea stâlpului<sup>1806</sup> un glas în multe glasuri se împărți, așa și aceea – cu lucrarea Duhului Sfânt, cu puterea lui Dumnezeu atotputernicul.

Ce și aceasta să știm pentru ce Duhul Sfânt în al treilea ceas de zi – în lume. Că în al trilea ceas s-au început păcatul în raiu pentru muiare isaanu [sic!]<sup>1807</sup>, iară căderea lui Adam la al șasele ceas. Derept aceasta Hristos al șasele ceas s-au suit pre cruce și pentru mâna aceluia ce au tinsu pre lemn, mâinile sale ceale cinstite tinse pre curce și cu acealea sparse osânda lui Adam și zapisu-l sparse.

Așjdere și Duhul Sfânt al trilea ceas – în lume cu lumineă de foc, ca să răsipască întunearecul păcatului și să arză cu văpaia luminei sale tot fealiul de păcate și mințile credincioșilor lumineă și inimă rădăgită [sic!] o încălzi cu dragoste cătră Dumnezeu și o aprinse.

Deci acest foc sfânt ardea întru sufletele apostolilor și întru inima mucenicilor se aprinse văpaia foarte și întru pustinici lumina lui strălucia.

<sup>1801</sup> Scris: тѣхарию.

<sup>1802</sup> Scris: матѣи еѡггелиста. Marginal: маѡ. 9.

<sup>1803</sup> Marginal: лѡк. 8. În majoritatea exemplarelor nota nu e marcată.

<sup>1804</sup> Marginal: лѡк. 23.

<sup>1805</sup> Marginal: дѡан. 21.

<sup>1806</sup> Scris: стѣпоулоуѣ.

<sup>1807</sup> Scris: исданѡ.

Iară cum au înviiat păcatul și moartea întâiu pentru trei și fu căderea neamului nostru fu, pentru diavolul și pentru muiare și pentru /<sup>574</sup> om, așa și aceea mântuirea lumiei fu pentru trei, cu Tatăl și Fiiul și Duhul Sfânt: În ceasul dentâiu Părintele deade leage neamului omenesc și puterea păcatului tâmpi; într-a doao vreamă Fiiul lui Dumnezeu dăru dar bun, moartea ucise și viața de veaci deade; în al trilea ceas Duhul Sfânt veni, pre apostoli lumineă și înțelepți, tainele descoperi, sufletul veseli, cunoaștere desăvârșit de Sfânta Troiță dăru, tuturor noao cestora ce creadem întru întreita Dumnezeire.

**Partea a doa: De una fire a Duhului Sfânt cu Tatăl și cu Fiiul Lui și cum să nu ispitească mult de firea lui Dumnezeu, nice să se pricească de el cel mort de cel fără-moarte și făptura cea deșartă de făcătoriuul său**

Deșchis am arătat den Sfintele Scripturi de Duhul Sfânt și de lucrarea lui cum lucră întru<sup>1808</sup> patriarși și în proroci, întru apostoli și întru mucenici și întru bogoslovi învățătorii lumiei.

Ce și acmu acela Duh Sfânt lucrează întru beseareca lui Hristos și întru noi credincioșii lui. Și, iară, mărturie adus-am den proroci, de Duhul Sfânt. /<sup>775</sup> cum iaste lui Dumnezeu într-una fire firiei [sic!] lui Dumnezeu, nu striin, nice denafară au venit cătră Dumnezeu, cum hulia necuratul Evnomie și Machiedonie, ce întru firea lui Dumnezeu pururea era și iaste, întru Tatăl și Fiiul, sălășuindu-se întocma cu Părintele și cu Fiiul și într-un scaun; puterea lui Dumnezeu nefăcută, cum hulesc necurații erețicii, ce de fire; nu făptură, ce făcătoriu a toate făpturile și Dumnezeu adevărat după Dumnezeirea cea neîmpărțită, a treia față, putere făcătoare a toate văzutele și nevăzutele și tărie de veaci a puterilor ceriului.

Cum grăiaște prorocul<sup>1809</sup>: „Cu cuvântul Domnului ceriurile se întăriră și cu Duhul rostului lui – toată puterea lor”.

Deci câte are Dumnezeu întru firea sa cea dumnezeiască? Firea lui Dumnezeu iaste Cuvântul și Duhul Sfânt – întru firea lui Dumnezeu. Iară pentru ce iaste Cuvântul și Duhul firea lui Dumnezeu și și Dumnezeirea? Dumnezeu cel adevărat ispitește adâncul firiei sale și-l știe ca un Dumnezeu adevărat<sup>1810</sup>, Duhul Sfânt; așjdere ispitește adâncul lui Dumnezeu și știe a sa fire cu amăruntul. Pentru aceea iaste Dumnezeu adevărat. Dumnezeu ceriul și puterea lui întărește, acestea face și Duhul Sfânt, că iaste

<sup>1808</sup> Scris: артѡ.

<sup>1809</sup> Marginal: ѡан. 32.

<sup>1810</sup> Marginal: 1 кор 2.



Dumnezeu întrutot puternic făcătoriu tuturor; așa creadem și mărturisim de el.<sup>1816</sup>

Iară nu așa, ca fiii protivirii, arianii, hulitorii Dumnezeirei acei în trei fețe și înfricoșatei mării, unde îngerii cu tărie mare tremură de slava lui, aceștia, carii hulesc pre Duhul Sfânt, chemându-l pre el făptură, cu putere făcută și scot pre Dumnezeu făptură. Cu hula, că grăiesc ereticii că Duhul Sfânt iaste puterea lui Dumnezeu mărturisită! Iată – făcută, ca și alte duhure și puteri!

O, nebuniia ereticilor! Dară au atunce era slab Dumnezeu până nu-ș făcuse puteri și acmu facerea lui Dumnezeu dă putere și potpreaște<sup>1811</sup> [sic!] neputerea lui Dumnezeu? Și cine acmu den cei credincioș nu-ș va râde de nebuniia acestora și nu va plânge de periciunea lor? Întrebare-aș pre unul de cei protivnici: Oare poate făptura să ispitească tainele lui Dumnezeu și să știe cu de-adins firea lui? De va zice că poate, iată va fi Dumnezeu ajuns de făpturi, atunce toată Scriptura dereptatea sa va schimba, carea zice de neajungerea Dumnezeirei! Iară de va zice că nu poate făptura să ispitească adâncul lui Dumnezeu și firea lui, numai Dumnezeu însuși știe, dară pentru ce e Duhul Sfânt – ispititoriu firiei<sup>1812</sup> și adâncul lui Dumnezeu? Chiamă ereticii pre el făptură și hulă spre el grăiesc”.

Că tot cine va grăi hulă pre Duhul Sfânt nu i se va ierta lui nice în cest veac, nice în cel ce va să fie.<sup>1817</sup> Iară cine va grăi hulă spre Fiiul, zice Domnul, ierta-se-va lui, iară spre Duhul Sfânt nu se va ierta lui, că cine va huli pre Fiiul lui Dumnezeu nu iaste păcat așa greu, căce-l blăzneaște pre el omenia cea văzută și moartea cruciei. Ce, care va huli pre Duhul Sfânt, ce răspuns vor să aibă sau care iertăciune? Pentru căce Duhul Sfânt – fără trup și fără pohtă, nevăzut, neajuns, întrutot țiitoriu, de toate cuprinzătoriu, iară însuș necuprinsu neținut, toate pretutindinea împlie. Acela știe însuș cu amăruntul firea lui Dumnezeu. Cum zice apostolul: „Nime nu știe cealea ce-s în om, numai duhul omului”, așa și ale lui Dumnezeu nime nu știe, numai Duhul lui Dumnezeu, carele ispiteaște adâncul lui Dumnezeu.

O, ucenicii Ariei [sic!] și ai lu Machedonie ce veș să să [sic!] huliț mai mult înfricoșata măriie a Duhului lui Dumnezeu și a scoate Dumnezeirea întru făptură, ca și Fiiul lui Dumnezeu! Ce să știț că Duhul Sfânt iaste Dumnezeu Sabaoth, că aceastea le-am știut de la fericitul Pavel, carele au trecut nălțimea lui Dumnezeu, tocma până la al treilea ceriu. Isaia, văzătoriu de serafimi, pre Duhul Sfânt chiiar i zice Dumnezeu<sup>1813</sup> „Fu”, zice, „Întru anul carele muri Iozia împărat, văzuu pre Domnul Sabaoth

șezând pre scaun înalt și serafimi cu șase arepi sta împrejurul lui și auziu glasul Dmnlui Sabaoth grăind: «Pre cine voiu trimite cătră oamenii aceștia neplecaț?» și<sup>1818</sup> ziș: «Iată – eu, Doamne, lasă-mă». Și zise: «Pasă și zi oamenilor acestora: Cu urechile auziț și nu aveț a înțeleage și, văzând, veț vedea și nu aveț a vedea!». Că s-au îngroșat inima oamenilor acestora și cu urechile aud cu greu și ochii săi se împăijniniră și doară se vor întoarce și voiu vendeca pre ei”.

Acestui cuvânt și alt văzătoriu de Dumnezeu<sup>1814</sup>, Pavel, Vasul cel Ales i mărturiseaște, căce când mearse în Rim<sup>1815</sup>, atunce se adunără cătră el ovreaii, iară el tinse cătră ei cuvânt de Hristos den leage și den proroci încredințându-i pre ei de el și, deaca nu-l [sic!] plecară lui, atunce zise cătră ei un cuvânt: „Au n-au zis bine Duhul Sfânt cu Isaia prorocul cătră părinții voștri, grăind: «Pasă cătră oamenii aceștia și zi lor: Cu auzul să auziț și nu veț înțeleage, că s-au îngroșat inima voastră!» și, deaca zise aceastea, se duse dentr-înșii”.

Acum să se rușineaze hulnicii Duhului Sfânt, că le astupă gura lor prorocii și apostolii, că, să am întreat noi pre ovreaiu sau pre ereticul: Pre cine au văzut Isaia pre scaun<sup>1816</sup> înalt în mijloc de serafim, vor răspunde c-au văzut pre Dumnezeu Sabaoth. Derept aceasta iaste Duhul Sfânt Dumnezeu Sabaoth, carele împlie ceriul și pământul de slava sa.

Deci – adevăr Duhul Sfânt Dumnezeu iaste adevărat, ales al Dumnezirei neîncepute și făcătoriu cinurelor îngerești și întăritoriu puterilor acelora și pren firea acelora<sup>1819</sup> tuturor treace neoprit, luminând mințile lor cu cunoașterea lui Dumnezeu și cu preamândria minunată și negrăită. Acel Duh Sfânt acum veni în lume cu bună vrearea lui Dumnezeu și a Tatălui, căruia mărirea lui lumea nu o poate priimi, nice slava lui să o ajungă, Duhul Sfânt den firea lui Dumnezeu ieșind de la Tatăl mainte de veaci, fără de toată treaba<sup>1817</sup>, cu strălucirea a treia față întru Dumnezeire den Tatăl cel neînceput, ca den trup – izvor al Dumnezeirei, cu strălucirea carea e pururea stălpări<sup>1818</sup> sădite de Dumnezeu den rădăcină dumnezeiască, neîmpărțite den firea Părintelui.

De la Tatăl Fiiul s-au născut și Duhul Sfânt au ieșit cu slobozie neajunsă cu ieșire negrăită – ieșire mainte de veaci, înțeleage-se luarea feței și a firiei Duhului Sfânt, carea iaste strălucirea feței de a treia întru Dumnezeire.

<sup>1811</sup> Scris: потрѣще.

<sup>1812</sup> Scris: фіеріей.

<sup>1813</sup> Marginal: исан. 6.

<sup>1814</sup> Scris: дѣмнезѣ.

<sup>1815</sup> Marginal: дѣан. 28.

<sup>1816</sup> Scris: скан.

<sup>1817</sup> Scris: трѣба.

<sup>1818</sup> Scris: стѣлпѣри.

De carea acmu nebunii și oamenii cei neînvățați fac pâră și cu vederea mintea sa întăresc a fi Dumnezeu așa, ieșirea Duhului Sfânt cum află ei. Ci nu iaste așa; Pre adevăr, în ceasul dentăiu Părintele deade lege neamului omenesc și putearea păcatului tâmpi, într-a doao vreme Fiiul lui Dumnezeu dăruie dar bun, moartea ucise și viața de veaci deade, în al treilea ceas Duhul Sfânt veni, pre apostoli lumină și înțelepți, tainele descoperi, sufletul vesel, cunoaștere desăvârșit de Sfânta Troiță dăruie, tuturor noao cestora ce /<sup>582</sup> creadem întru întreita Dumnezeu.

Năluca minții voastre vă înșală pre voi de-ajungerea<sup>1819</sup> firea lui Dumnezeu, iară eu grăiesc: De această taină neajunsă a nu cerca mult, de carea se privesc acmu oamenii cei spurcați păcătoși, preacurvarii, bețivii, carele – orb și de ochi trupești, iară nu numai de cei sufletești. Așijdere și curvarii la cărcime<sup>1820</sup> pre la curvii de acesta fac svade și întrebări, fără frică îndrăznesc a ajunge și a ispiti neajunsă și neispitita fire și așa a turbura besearca lui Dumnezeu de amândoa laturele.

Vai de mine, oameni deșerti, derep ce rânjiți fără minte! Orbii, vă priciți de lumina soarelui și niceodată lumina lui n-a văzut!

Că îngerii, fiind aproape de Dumnezeu, cu luminarea preamândriei și cu înțelesul pre toți oamenii cuvârșăște [sic!], ce aceștia nu întreabă, nu ispitesc, ce cu frică-l slăvesc și cu spaimă genunchile pleacă înaintea slavei înfricoșatului Dumnezeu.

Iară oamenii cei păcătoși, nebuni fără frică, se privesc și rânjesc, învățându-se celor deșarte, hulesc Dumnezeirea cea în trei străluciri, scad scaunul lui Dumnezeu, cum zice *сѣи*<sup>1821</sup> Zlatoust, toți unii ca aceia plini de nebulie, carii cearcă pre cela ce e mai sus cu firea decât ei, că de pogorârea Duhului Sfânt, taina cea negrăită, de toți oamenii trufași și iubitori de păcate /<sup>585</sup> au ascunsu Dumnezeu taina aceasta. Derept aceasta nu ispiti pogorârea, că adâncu e acest cuvânt și neajunsă de facerea, cea moartă cumu „E mainte de veaci” și „E supt ani” nașterea Fiiului lui Dumnezeu. Așa și pogorârea Duhului Sfânt mainte de veaci – fețuită și lucrată, supt ani – ieșirea Duhului Sfânt.

Iară căce au ieșit Duhul Sfânt către faceri, mărturisează de aceasta Scriptura, că pogorârea Duhului Sfânt fu către îngeri, întru începătura firiei lor, Duhul Sfânt au întărit puterile lor, dăruie lor nepurceadere către răutăți și luminare înțelesului întru cunoaștere făcătoriului. Și, iară, pogorârea Duhului Sfânt fu la facerea stâlpului<sup>1822</sup>, mearse și o limbă o împărți întru

<sup>1819</sup> Scris: *дѣлажнїе*.

<sup>1820</sup> Scris: *крѣчїе*.

<sup>1821</sup> În slavonă: Sfântul.

<sup>1822</sup> Scris: *стѣпнѣ*.

multe limbi. Cu pogorârea Duhului Sfânt lucră întru patriarși și întru proroci. Și întru darul cel nou, arhanghel<sup>1823</sup> Gavriil zise către fata Marii: „Duhul Sfânt va pogori spre tine și putearea celui de sus te umbri pre tine!”. Și spre apostoli în zua de Rusalii, Duhul Sfânt au venit cu vedea cu fața sa cea dumnezeiască, cum grăiaște *сѣи григорїе назианскїи*<sup>1824</sup>, pentru zua de Rusalii, deaca veni, împlu inima lor de bucuria de veaci și dăruie lor darure cu striine limbi a grăi și taine de veacul care va să vie arată.

Iară, să te va întreba cineva den cei protivnici cum crezi de Duhul Sfânt, răspunde-i lui: /<sup>582</sup> Creadem că Duhul Sfânt de la Părintele – nelipsit și spre Fiiul odihnește nedespărțit, că de aceasta prorocul spuse înainte: „Ieși”, zice, „toiag de rădăcina lui Iesei<sup>1825</sup> și floare dentr-însul înfluri și odihnește spre el Duhul lui Dumnezeu”, și, iară, Fiiul lui Dumnezeu zise: „Duhul Domnului – spre mine, pentru carele mă unse și bine a vesti measerilor mă trimease”. Toiagul – Precista<sup>1826</sup>, floarea – Hristos, spre carele odihnește Duhul lui Dumnezeu, ales omenia lui.

Iară întru ceale fețe dumnezeiești de mainte de veaci, însuș Duhul Sfânt știe să se sălășuiască întru Tatăl și Fiiul și iaste Duh al Fiiului după firea și adevărta Dumnezeirei și de la el se dă noao, cum însuș Domnul au spus: „Eu”, zice, „voiu trimite pre el către voi”. Iară „trimiterea” înțelege nu robeaște, ce dumnezeiască pogorâre către faceri.

Că una e Dumnezeirea lor, una puteare și tărie și vreme, voie, fire și împărăție și împreunarea firei neîmpărțită, că nu cade oarecând întru Tatăl, oarecând întru Fiiul, ce pururea întru aceia sălășluiaște cum știe însuș.

Așa creadem întru Sfânta Troiță închipuind fără lipsire Tatălui – nenaștere, iară Fiiului – naștere, Sfântului Duh – ieșire. Aceasta mie, creștinului drept, destulu e. Fără întrebare multă drept se cade noao a creade dentru sfânta și începătura de viață Troița, întru Tatăl și /<sup>583</sup> Fiiul și Duhul Sfânt, în Troiță a unuia Dumnezeu, a căruia e slava, cinstea și ținearea, acmu și pururea și în veacii veacului. Amin.

## ÎNVĂȚĂTURĂ ÎN DUMINECA A TOT SFINȚII.

EVANGHELIE WT МАТВЕА<sup>1827</sup>

Cum iaste omul îndoit, are suflet nevăzut și trup văzut, așa și bunătățile îndoite după el i trebuiesc lui Dumnezeu: Credință nevăzută de la

<sup>1823</sup> Scris: *архлѣ*.

<sup>1824</sup> În slavonă: Sfântul Grigorie Nazianzul (= din Nazianz).

<sup>1825</sup> Scris: *їсех*.

<sup>1826</sup> Scris: *прѣста*.

<sup>1827</sup> În slavonă: din Matei.

de la inimă și ispovedire văzută de la gură, că cu inima se creade întru dreptate, iară buzele se mărturisesc întru spăsenie și lui Hristos nu i-e destul cu aceasta, care numai să crează<sup>1828</sup> întru el, ce a mărturisi numele lui înaintea năroadelor, datori sintem și muncitorilor și a spune de el cu îndrăznire că iaste Dumnezeu și nu a sta numai la aceasta, ci și a muri pentru numele lui și pentru adevărul lui Dumnezeu și a nu ne lepăda de el, mărturiseaște acmu de aceasta evanghelia *ѡт маѡ. 34ч. ѡи.*<sup>1829</sup>

*Zise Domnul ucenicilor săi: „Tot omul carele mă va mărturisi naintea oamenilor, mărturisi-l-voi și eu înaintea Părintelui meu, carele iaste în ceriu.”<sup>1834</sup> Iară carele se va lepăda de mine înaintea oamenilor, lepăda-mă-voi și eu de el denaintea Părintelui meu, carele<sup>1830</sup> e în ceriu. Să nu vă pare că am venit să arunc pace pre pământ, ci spată! Că n-am venit să împart pre om spre părintele său și fată spre mumă-sa și nor spre soacră-sa și vrăjmașii omului den casa lui. Cine iubeaște tatăl sau muma mai vârtos de mine, nu iaste harnic mie și carele nu va lua crucea sa și să vie după mine, nu iaste destoinic mie”.*

*Atunce răspunse Petru<sup>1831</sup> și zise lui: „Iată, noi am lăsat toate și după tine am mers, dară ce va fi noao?” și zise Isus lor: „Adevăr grăiesc voao, că voi, carii meargeți după mine, la a doa venire, când va ședea Fiul Omenesc spre scaunul slaviei sale, atunce veți ședea și voi spre 12 scaune, de veți judeca doaosprăzeace rude ale fiilor lui Izrail și tot cine-ș va lăsa casa sau frații sau surorile sau tatăl sau muma sau muiarea sau feciorii sau satele pentru numele meu, de o sută de ori va priimi și viața veacilor va moșteni și mulți vor fi den cei dentâiu apoi, și den cei de apoi – întâiu.*

### **Partea dentâiu: De îndrăznirea și bărbăția creștinească și cum sint datori și a muri pentru mărturiia sfintei credințe**<sup>1835</sup>

Cumu e un împărat oarecine, cându-ș ascute voinicii spre războiu, atunce le spune lor nevoița patimei și, după biruire, – bucurie și luare de cununi purtătorilor de biruire. Așa și Domnul nostru Isus Hristos, Împăratul a toț împărații zise înainte ucenicilor lui toate câte vrea să fie și neamului creștinesc multă nevoiță și oștire împotriva în toată voinicamea satanei, împotriva a multe năroade, carele sânt întru necurăție, și împotriva leilor celor iuți – împărații pămentest, și muncitorii cei cumplit și, după acestea, plată spune la a doa venire și cinstea ședeariei pre scaun.

<sup>1828</sup> Scris: *крѣзж.*

<sup>1829</sup> În slavonă: din Matei, zaceala 38.

<sup>1830</sup> B.: carelere.

<sup>1831</sup> Scris: *петръ.*

Că se cade a tot voinicul lui Hristos mainte întru îndrăznire mare a sta și bărbătește a se îndemna împotriva a toată putearea vrăjmașului și nu numai cu inima a creade întru Hristos, ci și deschis cu buzele înaintea muncitorilor a mărturisi de el, ceale înalte ale lui și smerite dumnezești și omenești, că cu inima se creade întru dreptate, iară gura se ispovedeaște întru spăsenie<sup>1832</sup>. Derept aceasta și Domnul zise: „Tot cine mă va mărturisi înaintea oamenilor, mărturisi-l-voi și eu pre el înaintea Părintelui meu cel den ceriu!”.

Dară ce e mai mare oare, credința au mărturisitura? Ci se cade a cunoaște că amândoa<sup>1833</sup> acestea sânt mari ispravnice spăseniei, că cumu e sufletul împreunat cu trupul, toate ale /<sup>1832</sup> sale vreri și începături lucrează în lume; așa și credința cu mărturisitura isprăvesc mântuire de veaci sufletului și trupului. Că credința celor nevăzute întru începăturile ceale denainte socoteaște, întâiu pre nevăzutul Dumnezeu și împărăția lui și întru ceale ce vor să fie neschimbate și firea celor fără trup în trup și întru socotința smereniei lui Hristos și domneaște mântuirea omemenească cu vrearea întru bine, chipuind dreptatea și cea neașteptată întru arătare aducând.

Iară ispovedirea sfârșeaște<sup>1834</sup> lucrul credinței întru ceale văzute, deci mărturisitura, tăria credinței și mirare îngerilor, frică dracilor, grije muncitorilor, bucurie și slavă măcinicilor și biruire spre diavolul, răsipire slujirii la idoli, sfărmar<sup>1835</sup> bozilor<sup>1836</sup>. Că, adevăr, mărturisitura e lumina slavei lui Dumnezeu, aceasta înaintea lui Dumnezeu face pre oamenii cei mici mari.

Derept aceasta, zise Domnul. „Tot carele mă va mărturisi înaintea oamenilor celor morți și pămentest, în mijlocul neamului păcătos și precurvariu [sic!], și a nu se înspăima de fața acestora, nice să se rușineaze de meserătatea și de smereniia mea înaintea bogaților lumiei aceștia și, măcară cine den credincioșii miei va proslăvi moartea mea cea fără cinste și va pune înaintea muncitorilor slava mea den ceriu, /<sup>1831</sup> atunce și eu voi mărturisi de el înaintea Părintelui meu den ceriu și-l voi proslăvi pre el înaintea îngerilor cei sfinți ai miei”.

Acicea spre răbdare și spre muncă îndeamnă Domnul pre credincioșii săi și inimile lor întăreaște cu bărbăția zice: „Nu vă teamereț de cei ce vor ucide trupul, că sufletul nu-l poate ucide; ce de aceasta vă teamet mai vârtos,

<sup>1832</sup> Scris: *спѣсѣнїе.* Altă lecțiune: spăsenie.

<sup>1833</sup> Scris: *амѡндаѡ.*

<sup>1834</sup> Scris: *сѣрѣшаще.*

<sup>1835</sup> Scris: *сѣрѣмаре.*

<sup>1836</sup> Scris: *бозилор.*

de carele poate să<sup>1837</sup> ucigă și trupul și sufletul că-l ucigă, și după ucidere, în matca focului să-l arunce!”.

Dară cine iaste carele aruncă în gheena? La arătare că lepădarea aceea, carea se leapădă de Hristos, Domnul slavei, sau pentru frica munciei sau pentru avuția! Deci lepădarea face păcat, iară acest pierzătoriu a tot neamul, ucide trupul și sufletul celui lepădat și în gheena aruncă, iară nu Dumnezeu, numai, așa prost<sup>1838</sup>, că Dumnezeu pre nime nu piarde, nice munceaște fără vină.

Derept aceasta ne învață pre noi să nu ne lepădăm de el înaintea necredincioșilor și muncitorilor, când se va tâmpla cuiva den creștini au cu o socoteală a lui Dumnezeu, sau, iară, de la aleanul satanei, a fi dus la zborul celor necurați, înaintea a domni și împărați pămentești și muncitori iuți, pentru numele lui Hristos și pentru credința cea adevărată, întru mărturie limbilor; atunce să nu ne lepădăm de Hristos, ci cu îndrăznire să spunem de el că iaste Dumnezeu adevărat și iaste spășitoriu lumiei, Fiiul lui Dumne/<sup>587</sup>zeu.

Și, de vom răbda pentru el toate răutățile, scârbele, nevoile, ocărăle<sup>1839</sup>, strânsoarea, foamea, legătura, închisoarea și însăș moartea cea de pripă, atunce și el va mărturisi slava mărturisitorilor lui înaintea Părintelui său, dragostea și credința și răbdarea lor și înaintea vilagului a luminaților îngeri, a patriarșilor și a prorocilor și apostolilor, întrăznirea<sup>1840</sup> [sic!] și bărbăția lor și va da atunce de o sută de ori: pentru scârba și nevoia – bucuria și slobozia, pentru necinstea și ocara – slavă și laudă, pentru strânsoarea și temnița – largul și luminatul ceriu, pentru legăturile și închisorile – slobozia și moșia împărăția ceriului, pentru foamea – dulceața cea nesățioasă, jeluită de îngeri, pentru bogăția cea trecătoare – cea veacinică, pentru puținea moarte trecătoare – viața de veaci și fără-moartea cea înfluritoare și cu îngerii viețuire și însoțire.

Și, iară, cine se va lepăda de Domnul său înaintea oamenilor cei păcătoși și muncitori și nu va să se muncească pentru numele lui și, de se va teame de moartea cea trecătoare și de muncă, unul ca acela înaintea celui săbor minunat, înaintea Părintelui cel den ceriu și a mulțimi de îngeri lepăda-se-va de el Domnul și va zice: „Nu iaste de oile curției mele și de numărul ucenicilor miei, pentru căce se temu de moarte și de mun/<sup>588</sup>că<sup>1841</sup> în puținea vreamă și aceastea l-au trecut pre el, iară ceale veacinice curund

<sup>1837</sup> Scris: ce.

<sup>1838</sup> N.n.: simplu.

<sup>1839</sup> Scris: укъръле.

<sup>1840</sup> B.: îndrăznirea.

<sup>1841</sup> Scris: мѣкѣж.

ajunseră pre el și eu nu-l știu cine iaste. Că și eu de la el mărturisitură și credință nu dobândiiu pre pământ; așa și el de la mine în veaci nu va dobândi milă!”.

Ci noi, o iubitori de Hristos, să ascultăm pre Domnul nostru și învățătorul și să ne plecăm cuvintelor lui, ca niște ucenici ce-i sintem și mărturisitori a celor sfinți mai denainte și spuitori! Să râvnim ceatei apostolești și mucenicilor, că aceia chiar – de el mărturisiră și cu îndrăznire mare înaintea năroadelor și muncitorii veacului acestuia și nice de o certare nu se temură sau muncă<sup>1842</sup> sau moarte.

#### Partea a doao: De marea răbdare a sfinților mucenici cei de demult și de tăria lor, cum toată putearea vrăjmașului biruiră

Cade-se noao să știm credința și dragostea, îndrăznirea acelor sfinți mucenici<sup>1843</sup> mai denainte, cum aceia pentru Hristos pățiră rău și întru răbdare tocma până la sânge și moarte stătură împotriva diavolului și a păcatului<sup>1844</sup> și toate pedeapsele și puterile hicleanului biruiră.

Că, să ne vom mira în veacul cel de deumlt de lucrure /<sup>589</sup> minunate și judecățile lui Dumnezeu, cum Dumnezeu cu sfinții, ogodnicii săi, minunate ciude au făcut, cu Avraam și Moisi și se proslăviră întru pomenirea cinstiților soții săi și toată vrearea sa minună într-înși și putearea lor foarte o întări. Cum grăiaște prorocul: „Iară mie foarte cinstiți fură soții tăi, Doamne, și foarte se întăriră domniile lor”.

De pre adevăr, chemară-se sfinții a fi soți lui Dumnezeu, cum iaste scris: „Crezu Avraam lui Dumnezeu și i se socoti lui întru dereptate și soț lui Dumnezeu se chiamă, că pentru el și pre fiul său unul născut la jârtvă-l aduse”.

Așijdere și Moisi în foc și în văpaie nu arse, ce cum ară fi soț cătră soț, grăia față cătră față cu Dumnezeu: și unul în<sup>1845</sup> mătura Semorului, iară acesta în mătura Sinaiei; Așijdere și prorocul Ilie vorovi cu Dumnezeu în mătura Horivului.

Și, au doară, puteare mică se dăruie acestora de la Dumnezeu? Lui Avraam cu îndrăznire a vorovi cu Dumnezeu și iară cu trei sute de bărbați să bată pre cinci împărați păgânești! Ce și Moisi au n-au făcut aceasta? Că câtă puteare luo de la Dumnezeu să facă ciude: apa în sânge să o schimbe, să

<sup>1842</sup> Idem.

<sup>1843</sup> Scris: мѣнчи.

<sup>1844</sup> Scris: пѣкѣтъ.

<sup>1845</sup> Scris: ꙗ.

Au doar nu iaste acesta zid tare, întâiu munci înfricoșate, ce putuse dracul chipzui munci în multe chipure pre lume, acealea aduse pre sfinții mucenicii: închisori, temnițe, pline de mucenici, fiară, coase ascuțite, țepi arse, grătare, fiarbere de căldări, roate frângătoare de oase, unghii de fier de zgărăiare<sup>1853</sup> trupurilor sfinților, foc înfricoșat, hieri sălbatece, gadine și șepri veninat spre înghitirea lor gătiră.

1853 Scris: згъръаре.

Iară împăratul cu cuvinte blânde înșală grăind: „Voinice de bună rudă, nu te da pre tine muncilor<sup>1855</sup> celor iuți, ci priimește de la noi cinste și fii noao sot, numai ci [sic!] te leapădă de Dumnezeuul tău cel răstignit!”

1855 Scris: m84чилор.



Așijdere și rudeniile strigă. Părintele amar suspină și-ș zmulge căruntețele, grăind: „Fiiul meu, nu duce bătrânețele mele în ad, cu moartea ta ce cu ocară!”

Și, iară, maica descoapere țitele sale, de jale murind, cu multă scârbă geame și grăiaște: „Fiiul meu iubit, făcâți-se milă de mine, muma ta, carea au bolit cu tine și vezi țitele ceia ce te-au hrănit pre tine și mângâie<sup>1856</sup> durearea mea, nu te da pre tine muncilor, fă porunca împăratului!”

Ci așa face fratele și sora, căzând spre grumazii lui, sărutând cu dragoste și grăind: „Nu te îm/<sup>594</sup>părți de noi, frate, cu muncile ceale înfricoșate, ce fă jârtvă dumnezeilor!”

După aceasta se apropie și fămeaia tristă și îmbrăcată cu haine de jale, curându-i lacrămele pre obraz și cu amar chiot țipă: „Fie-ți milă de tine, iubitul meu soț, și nu te despărți de mine cu moarte de rușine!”

Așijdere și feciorii se apropie, cu dârstine<sup>1857</sup> de jale îmbrăcaț și cu lacrăme cu suspini cătră picioarele lui cad și cu plângere strigă grăind: „O, hrănitoriul nostru, mângâierea tinerețelor noastre, cui ne laș pre noi, carii rămânem săraci? Nu te împărți de noi cu moarte de ocară, ci te miluiaște pre tine însuți!”

Și așa clătesc și turbură tarele suflet al voinicului lui Hristos și den toate laturile pătrund pre el tunecatele<sup>1858</sup> săgeți, ceale purtătoare de moarte, iară acel sfânt suflet atunce va fi întru blăguire<sup>1859</sup> mare, căutând spre ceriu foarte să veselească.

Iară cumu-i iaste lui ceriul deschis și Împăratul Ceriului coruna ține, de așteaptă biruirea și ieșirea lui să cunune capul lui și îngerii se găsesc să iasă în timpinarea lui, Avraam patriarh tinde mâinile gata a priimi pre voinicul lui Hristos, prorocii și apostolii așteaptă ieșirea lui de la pământ în ceriu.

Și, iară, deaca caută pre pământ, suspină greu, că ruda lui cea trupască la o bucurie ca aceea nu-l lasă și calea la împărăția ceriului astupă lui<sup>1860</sup>.

Atunce<sup>1861</sup> numai cât, /<sup>595</sup>întru cutezare mare stă dreptul înaintea celor ce-l dodeiesc pre el și împotiva a toată tabăra satanei și boiarilor aerului și leapădă frica mâniei și jalea rudeniei și răzându-și de înșelăciunea diavolului și ocăreaște urgiia muncitorilor.

Însuși ca un leu stă întru puteare, îmbrăcându-se întru toate armele lui Dumnezeu, în scutul credinței și coiful răbdăriei, întru mântuire și focul dragostei lui Dumnezeu și aciiș sfărâmă zidurile țariei satanei și calcă cu

picioarele puterile țitoriului de lume și goneaște duhurile ceale reale. Iară însuși neoprit se suie la ceriu bucurându-se, răspunzând rudelor: „De veț muri și voi așijdere cu mine pentru adevăr, atunce-m veț fie mie fraț, tată și mumă, făcmeie și feciori! Iară, să nu —, iată, de acmu nu mi-e partea cu voi, că altă rudenie am eu, nu trupsacă pre pământ, ci sufletească, în ceriu: Îngerii, patriarșii și prorocii, apostolii și alți sfinți, că cătră aceia degrabă acmu merg și cătră Împăratul Slavei de veaci!”. Iară Împăratul Ceriului, cunună capul lui cu cunună purtătoare de biruire și-l timpină pre el îngerii cei prealuminaț, și laudă pre făcătoriul său cel ce dă atâta bărbăție voinicilor săi celor ce-s cu trup.

Acicea se cade a cunoaște credința și dragostea acelor sfinți mucenici de demult, că aceia cu bucurie multă muriră pentru credința sfântă /<sup>596</sup>și pentru numele lui Hristos și împlură porunca aceluia, nu se temură de muncă și de moarte și de muncitorii carii ucig trupul, nice fugiia naintea acestora, cum făcură oarecând unii den proroci. Ci, cu bucurie, toate nevoile răbdară, scârbele și durerile și muncile, închisoarea temniței și răsipă avuției și scoaterea dinților și a unghiilor și bătaia și sfărâmarea<sup>1862</sup> a tot trupul, cu dulceață răbdară pentru Hristos; drept aceasta cu nus acmu și împărățesc întru împărăția lui cea de sus.

Pentru ce nu se înșelără cu împărăția cea pămentească și cu aurul cel peritoriu al lumiei aceștia, ca nește biruitori tari, răsără-ș de-nșelăciunea drăcească și nu iubiră rudenia cea trupască și pămentească, tatăl și muma, nice fămeaia, nice feciorii mai vârtos decât pre Hristos și nice avuția și slavele și nice tocma împărăția lumiei aceștia, ci toate gunoaie și deșertare le socotiră. Că-ș aduseră aminte de graiul Domnului și învățătoriului său și cuvâtnul lui Hristos la inimă și întru mintea lor scris fu, carele zise: „Să va iubi cineva tatăl sau muma, fămeaia, feciorii, featele<sup>1863</sup> frații mai vârtos de mine, unul ca acela nu iaste vreadnic de mine, nice poate fi acesta ucenic mie!”

Că mulți și den mucenici căzură atunci, răbdară bătaie, ranele și legăturile pentru Hristos, iară, mai apoi, pentru dragostea legăturiei trupești și a părinților /<sup>597</sup>se înșelără și de Hristos Domnul său să lepădară, iară alții făcură și jârtvă idolilor, numai să nu rămâie de dragostea părinților. Că era atunce iubitori de trup, că iubiră tatăl și muma, fămeaia, feciorii, fratele și sora mai vârtos decât pre Hristos. Drept aceasta zise Hristos „Nu vă pară că am venit să arunc pace pre pământ, ci spată!”, ca să taie dragoste ca aceasta și împreunare în ruda creștinească.

Că nu e tot [sic!] împreunarea bună, ce e și<sup>1864</sup> împărțirea oarecând dă viața veacilor, cum și sfinților mucenici mărturisaitorilor celor adevăraț lui

<sup>1856</sup> Scris: мѣръе.

<sup>1857</sup> Scris: дръстине.

<sup>1858</sup> Scris: тѣпскателе.

<sup>1859</sup> Scris: вльгѣире. Alte lecțiuni: bălguire, bălguire.

<sup>1860</sup> Marginal: мао. 3.

<sup>1861</sup> Marginal: мѣд. 3.

<sup>1862</sup> Scris: сфрѣмарѣ.

<sup>1863</sup> B.: satele.

<sup>1864</sup> Scris: еши. Altă lecțiune: ieși?

Hristos. Că într-acea vreme era întru creștini bărbatul robul lui Hristos, iară muiareea – păgână, și iară muiareea – creștină, iară bărbatul – păgân; așijdere și întru feciori, tatăl – păgân, feciorul și fata – creștini și iară tatăl și muma – creștini, iară fiul și fata – păgâni și închinători la idoli; așijdere și soacra și nevasta și mulți atunci din părinți da feciorii lor spre muncă, să va fi tatăl și muma necredincios și închinătoriu la idoli șieretici și fratele și sora, muiareea și feciorii. Cu unii ca aceia nu iaste parte credinciosului, că nu iaste parte luminei cu întunearecul.

Derept aceasta zise Domnul că: „Am venit să despart pre tată de fecior și fată de mumă!”, că, iată, mi se pare vrăjmașii omului cei den case sau iară pohtele păcatelor carile sânt întru firea omenească cumu e mîncarea preste sațiu și beția și pohta de /<sup>598</sup> de [sic!] curvie și leanea și altele în chipul acestora, că, iată, pre adevăr vrăjmașii den casă pururea oștesc spre viața noastră; pre aceștia poruncește Domnul să-i lase și dup-însul să meargă, să ia crucea sa, fietecarele de noi, a sa răbdare să arate și pentru adevăr să se muncească să fim gata a muri păcatului și a ne răstigni lumiei.

Că crucea lui Hristos nime nu o poate purta, numai însuș Domnul, că acela tuturor noao ne purtă durerile spre trupul său cel fără păcate și pentru toț răbdă cu blândește.

Iară pre ceia ce vor să margă pre urma lui nu-i nevoiaște, că zise: „Cine va vrea să margă după mine, să meargă și să vie după mine, ca, unde voi fi eu, acolo – și cei ce vor merge după mine”.

Aceastea, deaca auzi Petru și zise: „Iată, noi am lăsat toate și după tine am mers, dară ce va fi noao?”. Răspunse lor Domnul și zise: „Oare vei să știi, Petre, ce va fi voao, celora ce meargeți după mine? Lua-veț voi o slavă mare și cinste întru împărăția mea, sedea de-a<sup>1865</sup> direapta și de-a<sup>1866</sup> stînga mea, cinstiți veți fi nu ca nește robi, ci ca nește soți Împăratului; sedea-veț pre 12 scaune la a doao fire<sup>1867</sup> a lumiei cei noao, de veț judeca 12 rude ale fiilor lui Izrail”.

Petru, ca un mai cald la credință și grabnic tutindenea la răspuns, ispitește pre Hristos ce va fi lor plata de la el pentru aceaea, carii mearseră du/<sup>599</sup> pă el și grăiră: „Iată, noi am lăsat toate!”

Spune noao, o, fericite Petre, carile ai lăsat toate și ce unele ca acealea, au slava lumiei aceștia sau vistiiare de aur, pietri scumpe, au cetății sau sate, ci nimică de aceastea, numai o mreaje veache? Aceasta grăim, nu că ocărăm pre bărbatul sfânt, ci usârđia lui, credința și dragostea cătră Hristos voi deșchis să arăt.

<sup>1865</sup> Scris: дѣла.

<sup>1866</sup> Idem.

<sup>1867</sup> Scris: фїре.

Că adevăr grăiesc că toate lăsară apostolii, ce avea una, nu unul meștersugul păscăriei și mreaja, ci și casele și muiareea și feciorii și părinții, ca feciorii lui Zevedeu. Și toate câte avea lăsară, iară Dumnezeu, ca un județ drept, nu caută în fățarie și nice spre bogăția bogăților, ci spre doi mangăr ai cei văduo sărace caută și mai vârtos de cei bogaț laudă.

Așijderea și de Petru<sup>1868</sup> și de alți apostoli cugetă că și mreaja lor cea proastă nu o trage Domnul, ci spre credința și dragostea lor caută, carea e cătră el, căce cu un om fără casă se strinează den cetate în cetate, den oraș în oraș, de-ș lase [sic!] casele sale, muiareea și feciorii.

Și ce iaste mai mare de acest liubov? Derept<sup>1869</sup> aceasta și Hristos mângâia pre ei cu plată de o sută de ori și-i cinstește cu sedea și le zice judecători, ca să șază de-a direapta<sup>1870</sup> lui Dumnezeu și de-a stînga. Această cinste covârșăște<sup>1871</sup> preste slava îngerilor, că aceia ca niște robi stau cu frică împreju/<sup>600</sup> rul scaunului Domnului. Iară aceștia, ca nește soți ai Împăratului sed, și ce cinste e mai mare, decât aceasta, care să șază cu Împăratul Împăraților tuturor?

Iară care zise că: „Voi veț judeca pre fiii izrailteneșt”, ci și întru aceste cuvinte se cade a socoti cum vor judeca nu ca nește judecătorii cum se cade, că mulți ară fi judecând și apostolii și împărăteasa<sup>1872</sup> de pre amiază și nineviteanii. Ce, să nu fie aceasta! Că unul iaste judecătoriu cel adevărat, Fiul lui Dumnezeu, căruia i-au dat Părintele toată judecata.

Ci la judecată nu judecă județul însuși judecata de vină, ci și mărturisitorii, iară judecătoriu dă răspuns de judecată. Așa și apostolii, cu Hristos la judecată vor fi să mărturisească nărodul jidovesc, carii nu crezură întru Domnul nostru Isus Hristos și după atâtea multe faceri de bine și ciude, carele arată lor, că înaintea apostolilor mainte dē chiamare, nice o ciudă nu feace Hristos, că nu văzură ciudele și seamnele lui, că nice pre unul mort naintea lor n-au învis.

Iară naintea ovreailor și pre feciorul văduiei și pre Lazar<sup>1873</sup> mortul de a patra zi și pre fata lui Iaron învise Hristos și multe ciude au făcut și nu crezură lui evanghelia lui Hristos și propoveadaniia ei, preamândriia lui Dumnezeu de doao ori mai mare decât propoveadaniia lui Ioan proroc /<sup>601</sup> și preamândriia lui mai vârtos decât preamândriia lui Solomon, ci neamul jidovesc nu se pocăiră de lucrurile sale ceale hicleane și nu vru să asculte preamândriia ceriului.

<sup>1868</sup> Scris: петръ.

<sup>1869</sup> Scris: дерепъ.

<sup>1870</sup> Scris: дирѣпта.

<sup>1871</sup> Scris: коврѣшаще

<sup>1872</sup> Scris: ѿмперѣтѣаса.

<sup>1873</sup> Scris: лазарар.



Derept aceasta vor fi spre dinși vadnici și mărturii apostolii și împărăteasa de amiază și nineviteanii și judecată spre dinși vor aduce cu mărturie.

Că, nevăzând ciude, mearseră după Hristos și crezură întru el; așijdere și împărăteasa de la amiază, lăsă împărăția și casa, de departe veni să asculte preamândria lui Solomon. Iară aceștia avură casă înlăuntrul lor preamândria ceriului și nu vrură să o asculte și nice vrură să se pocăiască cu ispovedania<sup>1874</sup> lui Hristos. Derept aceasta se vor osândi cu acestea la munca veacilor.

Ci de aceștia se cade să se teamă tot creștinul, carele nu vine la pocanie auzind Evanghelia lui Hristos și propoveadania lui, ca să nu se tâmple și ție aceale înfricoșate.

Iară cum arată Hristos apostolilor darea de plată, așa și acestora arată și făgăduiaște, carii vor vrea după aceștia să meargă pre urma lui, pentru ce zice: „Și tot cine-ș va lăsa casa sau frații și surorile, tatăl și muma, muiarea și feciorii și satele pentru numele mieu, de o sută de ori va priimi și viața veacilor va moșteni”.

Iară pre noi nu ne învață prost să lăsăm pre părinții /<sup>602</sup> noștri, ce, de vor împiedeca noao calea spăseniei, cum am zis mai sus și de mucenici, iară părinților celor buni și creștini, datori sintem să ne plecăm și dragoste să avem către ei și cinste lor a da, după porunca Domnului, ca să fim împreună amânduror bunătăților și, de va lăsa cineva pentru Hristos și dragostea cătră el avuțiile, casele, satele cetățile, rudele, acela de o sută de ori va priimi în loc de rudenii trupești – soție sufletească, împreunare și dragoste cu îngerii, cu patriarșii, cu prorocii, cu apostolii, cu mucenicii; în loc de sate și de case de piatră – luminatul rai și viețuirea în sălașul ceriului și cetatea Ierusalimului cel de sus și în locul celui de apoi – întâiu ședere întru el și în loc de împărăție pămentească, priimi-va cea den ceriu, carea să fie tuturor noao a o dobândi, cu buna darea Domnului nostru Isus Hristos. Că aceleia se cade slava, cinstea, ținerea, împreună cu Tatăl și cu Duhul Sfânt, acum și pururea și în veacii veacului. Amin.

<sup>1874</sup> Scris: *исповеданіа*, având с suprascris.

## LISTA DE PRESCURTĂRI ȘI TRIMITERI MARGINALE SLAVONE

АВАК, АВАКУМ: Avacum  
 АГ., АГЕА: Aghea  
 АМОС: Amos  
 АПОК.: Apocalipsul  
 БИТ, БЪТ.: Bitia, Bătia (Facerea)  
 БАРУХ: Baruh  
 ГАЛ, ГАЛАТ: Galateni, Epistola către galateni  
 ДАН, ДАНІИЛ: Daniil  
 ДААН: Deaania, Faptele apostolilor  
 ЕВР. ЕВРЕОМ, ЕВРЕИ: Evrei, Epistola către evrei  
 ЕЗД., ЕЗДРА: Ezdra  
 ЕЗЕК, ЕЗКИЛ, ЕЗЕКІИЛ: Iezechil  
 ЕКЛЕЗ, ЕКЛЕЗИАСТ: Ecleziasul  
 ЕРЕМ: Ieremia  
 ЕФЕС: Efeseni, Epistola către efeseni  
 ЖУДА: Judecătorii  
 ЗАК: Zaconic (A doua lege)  
 ЗАХ, ЗАХАРІА: Zaharia  
 ЗЛАТОУС: Zlatoust (Sfântul Ioan Gură de Aur)  
 ІАК, ІАКОВ, ІАК, ІАКОВ: Iacob, Epistola apostolului Iacob  
 ІОАН, ІОАНН, ІОАН: Evanghelia lui Ioan  
 1 ІОАН: Epistola întâia a lui Ioan  
 2 ІОАН: Epistola a doua a lui Ioan  
 3 ІОАН: Epistola a treia a lui Ioan  
 ІОВ, ІОБ: Iov  
 ІОНА, ІОНА: Iona  
 ІС НАВ., ІС, НАВ: Iisus Navi  
 ІСА., ІСАН: Isaia  
 ІСХ., ІСХА: Ishod (Ieșirea)  
 ІУДА, ІУДА: Epistola apostolului Iuda  
 ІУДИНО: Iudita, Cartea Iuditei

к рим: Către Romani, Epistola către romani  
 колас: Colaseni, Epistola către coloseni  
 1 кор, корин: 1 corinteni, Epistola întâia către corinteni  
 2 кор, корин: 2 corinteni, Epistola a doua către corinteni  
 лев, левит: Leviticul  
 лѹк: Evanghelia lui Luca  
 1 мак: Cartea întâi a macabeilor  
 2 мак: Cartea a doua a macabeilor  
 малхѣ, малах: Malahia  
 мар, марк: Evanghelia lui Marcu  
 матѹ, мат, матѹ: Evanghelia lui Matei  
 мих, михеа: Mihea  
 1 мон: Cartea întâi a lui Moise  
 2 мон: Cartea a doua a lui Moise  
 3 мон: Cartea a treia a lui Moise  
 4 мон: Catea a patra a lui Moise  
 5 мон: Cartea a cincea a lui Moise  
 мѹдрост., мѹдрост: Înțelepciunea lui Solomon  
 нав: Iisus Navi  
 1 пет: Epistola întâia a lui Petru  
 2 пет: Epistola a doua a lui Petru  
 прит, притч, прич: Pritcea, Pildele lui Solomon  
 пѣс: Cântarea Cântărilor  
 рим, к рим: Epistola către romani  
 рѹт: Rut  
 1 сам: Cartea întâi a lui Samoil  
 2 сам: Cartea a doua a lui Samoil  
 сирах: Iisus Sirah  
 1 сол: 1 Solunenei, Epistola întâia către tesaloniceni  
 2 сол: 2 Soluneni, Epistola a doua către tesaloniceni  
 софон: sofonea  
 1 тим, тим: 1 Timotei, Epistola întâia către Timotei  
 2 тим, тим: 2 Timotei, Epistola a doua către Timotei  
 тит: Epistola către Tit  
 тобіа, тобіе: Tobie,  
 филимон: Epistola către Filomon  
 фил, филип: Epistola către filipiseni  
 1 цар, царст, цс: Cartea întâi a regilor

2 цар, царст, цс: Cartea a doua a regilor  
 3 цар, царст, цс: Cartea a treia a regilor  
 чис, числ, числа: Cislă, Numerii  
 1 тим: Epistola înia către Timotei  
 2 тим: Epistola a doua către Timotei  
 псал. пс, псалом: Psalmul



## GLOSAR

### A

**a**, prep.: la  
**acicea, acii**, adv.: aici  
**aciia**, adv.: aicea; în acel moment  
**aciiș, aciiș**, adv.: îndată, instantaneu, în acest moment  
**acolea**, adv.: (în expr. „de acolo”) din acel moment  
**acopeiritură**, s.f.: aspect  
**acoperemânt**, s.n.: acoperitoare, aparență  
**acopericiune**, s.f.: acoperământ  
**acoperire**, s.f.: aspect exterior, înfățișare  
**acoperitură**, s.f.: înfățișare, aspect  
**ad**, s.n.: iad  
**adânc**, a.: amplu, profund; s.n.: amplitudine  
**adâncare**, s.f.: adâncime, profunzime  
**adevăra**, vb.: adevăra  
**adevărată, adevărită**, s.f.: adevărită, certitudine  
**adeverință**, s.f.: dovadă, certitudine  
**adeverit**, a.: adevărat  
**adeveritură**, s.f.: dovadă, dovedire  
**aduce-aminte**, loc. vb.: memora  
**aducere-aminte**, loc. subst.: memorie  
**aiave**, adv.: aievea  
**aimintrea, aimentrea**, adv.: altmintrelea  
**ajun**, s.n.: ajunare  
**alalt**, pr. neh.: celălalt  
**albață**, s.f.: culoarea albă  
**alean**, s.n.: ură, dușmănie, adversitate  
**alergător**, a.: (în expr. „alergătorii de noapte”) atlet  
**amăgeu**, s.n.: amăgitor  
**amărăciune**, s.f.: amărăre  
**amente**, adv.: aminte  
**amiroși**, vb.: adușmăna  
**amistui**, vb.: digera  
**ande**, prep.: (în expr. „se părăsc ande sine”) întru

**anghel**, s.m.: înger  
**aorea**, adv.: câteodată  
**apolinar**, pl. **apolinarii**, s.m.: adept al lui Apolinarie  
**arătare**, s.f. aparență, apariție; (în expr. „la arătare”) cu certitudine  
**arătat**, adv.: evident  
**arbănaș**, s.m.: albanez  
**argint-tăiare**, s.f.: negoț  
**arian**, a. și s.m.: adept al lui Arie; reformat, antitrinitarian  
**arhimandrie**, s.f.: instituția arhimandritului  
**arumit**, a.: vezi **nearumit**  
**ascuns**, pl. **ascunsele** s.n.: taină, secret  
**așezătură**, **așezătură**, s.f.: așezământ, fapt stabilit  
**atuncea**, adv.: în acel moment, instantaneu

## B

**balamut**, a. și s.m.: nechibzuit, nătărău, nebun  
**balsamov**, a.: (în expr. „unsori balsamovi”) balsamic  
**basnă**, s.f.: legendă neadevărată, relatare mincinoasă  
**batjocuricios**, a.: care ridiculizează  
**bărbătește**, adv.: în mod viteaz, eroic  
**bătrâni**, vb.: îmbătrâni, deteriora  
**becisnic**, **bezicisnic**, **bescisnic**, a. și s.m.: inferior din punct de vedere social, de jos  
**becisnicie**, s.f.: nemernicie, stat inferior  
**bere**, s.f.: băutură  
**beseadă**, s.f.: vorbă  
**biruiitor**, s.m.: (în expr. „biruitoriu de lume”) stăpân terestru  
**blagocestiv**, a.: bine-credinciosos  
**blagoslovenie**, s.f.: blagoslovire  
**blagoslovie**, s.f.: blagoslovire  
**blăzni**, vb.: a induce în eroare  
**blăguire**, s.f.: nedumerire  
**blânzie**, s.f.: blândețe  
**blema**, vb.: (imper.: blemați) umbla, merge  
**bobou**, pl. **boboaie**, **boboa**, s.n.: manta țărănească, suman  
**bogoslov**, a.: teolog  
**bogosloveț**, s.m.: teolog  
**bogoslovie**, s.f.: teologie, text teologic  
**boiaren**, s.m.: boier  
**boierie**, s.f.: instituția boierească, rang nobiliar  
**boli**, vb.: suferi

**borâciune**, s.f.: vomă  
**botejune**, s.f.: botez  
**bucate**, s.f. pl.: hrană  
**bucin**, s.n.: buciurn  
**bucina**, s.f.: buciurna  
**bură**, s.f.: (în expr. „bură mare”) furtună

## C

**carătă**, s.f.: caretă  
**cădeare**, s.f.: prăbușire, surpare  
**căftan**, s.n.: caftan  
**călțun**, s.m.: încălțăminte  
**călugărie**, s.f.: instituția călugărească  
**cărtular**, s.m. și a.: cărturar  
**căruntete**, s.f.: încărunțire  
**cătătură**, s.f.: vezi **căutătură**  
**cătenel**, adv.: încetinel, pe rând  
**căție**, s.f.: cățuie, vas în care se ard mirodeniile  
**căuta**, vb.: cerceta  
**căutătură**, s.f.: investigație, cercetare  
**ce**, cj.: ci  
**ceauș**, s.n.: slujbaş  
**celariu**, s.n.: încăpere, celar  
**cenghie**, **cinghie**, s.f.: instrument muzical asemănător castanietelor  
**cerbice**, s.f.: gât  
**cerca**, vb.: încerca, verifica  
**cercător**, s.m.: cercetaș, iscoadă  
**certa**, vb.: muștra, persecuta  
**certare**, s.f.: muștrare, persecuție  
**certă**, s.f.: (în expr. „nice o silă sau o certă a călca”) lucru mic, neînsemnat; punct  
**cetaș**, s.m.: membru al aceleiași cete, tovarăș, ins aflat în aceeași ceață  
**cetățean**, s.m.: locuitor  
**cetenie**, s.f.: lecură  
**ceteră**, s.f.: instrument muzical cu coarde, vioară  
**ceteț**, s.m.: cititor, lector  
**ceti**, vb.: citi  
**cetitor**, s.m.: cititor  
**chema**, vb.: denumi  
**chezășui**, vb. refl.: a garanta  
**chiot**, s.n.: țipăt

**chip**, s.n.: imagine, simbol  
**chipui**, vb.: închipui, alcătui; refl.: a se asemana  
**chipuire**, s.f.: închipuire, alcătuire  
**chipuit**, a.: închipit, alcătuit  
**chit**, s.m.: balenă  
**chiti**, vb.: calcula, cugeta, socoti  
**cin**, s.n.: rang, stare socială  
**cine**, pr. neh.: (în expr. „toți cine”) fiecare  
**cineș**, pr. neh.: fiecare  
**cislă**, s.f.: (în expr.: „după cislă lor”) categorie, rang  
**ciuda**, **ciudi**, vb.: minuna, mira  
**ciudat**, a.: minunat  
**ciudă**, s.f.: minune  
**ciudi**, vb.: a se minuna, a se mira  
**clăti**, vb.: clătina  
**clătire**, s.f.: clătinare  
**clătitor**, a.: instabil  
**cleveti**, vb.: reclama, calomnia  
**clevetnic**, a. și s.m.: reclamant, calomniator  
**clipeală**, s.f.: clipită  
**cocon**, s.m.: copil mic, tânăr  
**conținutură**, **cuntenitură**, s.f.: reținere, opreliște  
**coperemânt**, s.n.: acoperemânt, aspect exterior, înfățișare  
**coperi**, vb.: acoperi  
**coronă**, **corună**, s.f.: coroană  
**crăcimă**, s.f.: cârciumă  
**credință**, s.f.: (în expr. „muiare, ia-mi credința că va veni o vreme”)  
 încredințare  
**creștinătate**, s.f.: credința creștină, creștinism  
**crunt**, a.: însângerat  
**crunta**, vb.: însângera  
**cugeta**, vb. refl.: (în expr. „a-și cugeta”, „a se cugeta”) a-și imagina  
**cujbi**, vb.: încovoia  
**cum**, adv.: (știm cum au născut orb) că  
**cumpăta**, vb. tranz.: îndruma  
**cumuș**, adv.: așa cum  
**cununa**, vb.: încununa  
**cununat**, a.: încununat  
**cura**, vb.: curge  
**curăție**, s.f.: curățenie  
**curmat**, a.: întrerupt, necontinuu

**curund**, adv.: curând, rapid  
**curvariu**, a. și s.m.: depravat  
**curvă**, s.f.: prostituată  
**curveaște**, adv.: în mod depravat  
**curvi**, vb.: a se deprava  
**curvie**, s.f.: viață desfrânată

## D

**dajnic**, s.m. și a.: birnic, plătitor de bir  
**dare**, s.f.: (în expr. „bună dare”) dărnicie  
**dată**, s.f.: așezământ, lege  
**dărăban**, s.m.: dorobanț, soldat  
**dăruire**, s.f.: dar  
**dârstină**, s.f.: (în expr. „dârstine de jale”) îmbrăcăminte, țol, dârștină  
**de**, cj.: dacă, decât  
**de**, prep.: (în expr. „care inemă de oameni credincioși”; „de cei săraci să nu se teamă de mescerătate”) din  
**degrabă**, a. și adv.: imediat, urgent  
**delunga**, vb.: îndepărta, prelungi, amâna  
**delungare**, s.f.: îndepărtare, prelungire, amânare  
**delungat**, a.: îndepărtat, prelungit, amânat  
**demineată**, **demâneată**, **dimâneată**, adv. și s.f.: dimineată  
**demult**, a. și adv.: (în expr. „iaste mai demult decât Avraam și Adam”) vechi  
**denafară**, a. și adv.: exterior, dinafară  
**denainte**, adv.: dinainte  
**denaintea**, prep.: dinaintea  
**dentâiu**, a. și adv.: întâi, primul  
**depreună**, **dempreună**, a. și adv.: împreună  
**deregător**, s.m.: dregător, demnitar  
**deregătoreasă**, s.f.: soția dregătorului  
**deregătorie**, s.f.: funcție, demnitate  
**derege**, vb.: (în expr. „pe orbi și șchiopi a derege”) vindeca  
**derept**, **derep**, **dirept**, a. și adv. și s.m.: drept  
**derepta**, **direpta**, vb.: îndrepta, îndruma  
**dereptate**, **direptate**, s.f.: dreptate  
**dereptătoriu**, a. și s.m.: îndreptător, îndrumător  
**deres**, pl. **deresuri**, s.n.: (în expr. „deresurile cu care se înfrâmșează muierile”) sulimanuri, cosmetice  
**descoperi**, vb.: arăta, revela  
**descoperire**, s.f.: revelație, revelare  
**descoperit**, a.: revelat, arătat

**despărți**, vb.: separa  
**despărțire**, s.f.: acțiunea de a separa, separare  
**despărțit**, a.: separat  
**despărțitor**, a.: separator, care se desparte  
**despicătură**, s.f.: (în expr. „despicăturile pământului, despicăturile pietrilor”) prăpastie  
**desplătura**, vb. refl.: (despre pietre) a se sfărma  
**despre**, prep.: de pe, dinspre  
**despuitor**, a.: stăpân  
**destoinicie**, s.f.: vrednicie  
**desupra**, adv.: deasupra  
**deșchide**, vb.: deschide  
**deșchis**, a. și adv.: direct; s.n.: deschidere  
**deşertare**, s.f.: inutilitate, fapt fără valoare  
**deşertăciune**, s.f.: zădărnicie  
**deusebi**, a. și adv.: special, separat  
**devestăvnic, devesteavnic**, a. și s.m.: (persoană) care se abține de la păcate  
**dezlega**, vb.: elibera de o îndatorire, a desființa o opreliște  
**dezlegare**, s.f.: eliberare de îndatorire, opreliște  
**dezrădăcina**, vb.: extirpa, distruge  
**diadimă**, s.f.: diademă  
**dihanie**, s.f.: vietate  
**dimon**, s.m. demon  
**dimonesc**, a.: demoniac  
**direptat**, a.: îndreptat  
**doară**, adv.: doar  
**dobândi**, vb. tranz.: câștiga sufletește, îndupleca  
**dobitocește**, adv.: în felul animalelor  
**domiri**, vb.: dumiri  
**domnie**, s.f.: înnobilare, autoritate, stăpânire  
**dosadă**, s.f.: persecuție, înjosire  
**dosădi**, vb.: înjosi, acuza  
**dostoinic**, a.: destoinic, demn de ceva  
**dostoit**, a.: destinat, demn de (pentru) ceva  
**drăci**, vb.: îndrăci  
**drăcie**, s.f.: îndrăcire  
**drăcire**, s.f.: îndrăcire  
**drăcit**, a. și s.m.: îndrăcit  
**drăngănițoare**, s.f.: zdrăngănițoare, instrument muzical de percuție

**ducere**, s.f.: plecare, îndepărtare (de ceva, cineva); (în expr.: „a avea ducere”) acces  
**duhnit**, a.: (în expr. „cu veninul păcatelor duhnit și omorât”) inspirat  
**dumnezăire, dumnezeire**, s.f.: divinitate  
**dvorbă**, s.f.: adunare

## E

**ealeș**, pr. întăr.: ele însele  
**egumenie**, s.f.: instituția egumenului  
**ei**, adv.: da  
**eiș**, pr. întăr.: ei înșiși  
**elament**, s.n.: element  
**eluș**, pr. întăr.: el însuși  
**episcopie**, s.f.: instituția episcopului

## F

**facere**, s.f.: creatură, creație  
**fariseiesc**, a.: fariseic  
**farmec**, s.n.: vrăjitorie, preparat farmaceutic  
**făcător**, a. și s.m.: creator  
**făgăduială**, s.f.: promisiune  
**făgăduință**, s.f.: promisiune  
**făgăduire**, s.f.: făgăduință  
**făptor**, s.m.: făcător  
**făptură**, s.f.: ființă, aspect exterior, alcătuire  
**fără-lipsire**, loc. subst.: coerență  
**fără-măsură**, loc. adj.: incomensurabil  
**fără-moarte**, a.: imortal, nemuritor; s.f.: imortalitate, nemurire  
**fățărie**, s.f.: fățarnicie  
**fățărit**, a.: prefăcut, duplicitar, fățarnicit  
**feri**, vb.: proteja, respecta  
**ferica**, vb.: feric  
**fericie**, s.f.: fericire  
**feție**, s.f.: feciorie; calitatea de fiu  
**fiecare**, pr. și a. neh.: oricare  
**fiece**, pr. neh.: orice  
**fiecine**, pr. neh.: oricare  
**fietecare, fietecarele**, pr. și a. neh.: oricare  
**fietecum**, adv.: oricum  
**finic**, s.m.: palmier  
**fire**, s.f.: constituție fizică, regn

**flămânzie**, s.f.: flămânzire  
**fotă**, s.f.: brâu, șorț, bucată de pânză  
**frâmsește**, s.f.: frumusețe  
**frâmt**, a.: frânt  
**frânc**, s.m.: occidental  
**fugător**, s.m.: atlet

## G

**gadină**, s.f.: animal sălbatec  
**gălbeneală**, s.f.: culoarea galben  
**gâlceavă**, s.f.: zgomot, strigăt puternic  
**gândi**, vb. refl.: imagina  
**gândit**, a.: imaginat  
**gârbă**, s.f.: spate  
**gherdan**, s.n.: colan, șirag de aur, mărgelile sau petre prețioase  
**glăsitoriu**, a.: vorbitor; vezi și **înainte-glăsitor**  
**goană**, s.f.: persecuție  
**goleciune**, **goliciune**, s.f.: vid, nuditate  
**gonaci**, s.m.: persecutor  
**goni**, vb.: îndepărta, persecuta  
**gonire**, s.f.: persecuție  
**grabnic**, a.: rapid, cu grabă  
**grăi**, vb. refl.: a se numi  
**grăitor**, a.: expresiv  
**greață**, s.f.: durere, neplăcere; (în expr. „a-i fi greață de cineva sau ceva”) a respinge  
**gropilă**, s.f.: scobitură, groapă mică

## H

**harnic**, a.: vrednic  
**hartie**, s.f.: hârtie  
**hasnă**, s.f.: folos, odihnă  
**heiabă**: (în expr. „în heiabă”) inutil  
**heruvimesc**, a.: care ține de heruvimi  
**hiclean**, **hitlean**, a. și s.m.: vezi **vitlean**  
**hicleșug**, **hitleșug**, s.n.: vezi **vitleșug**  
**hlăpie**, s.f.: lăcomie  
**horă**, s.f.: adunare, comunitate  
**hreast**, pl. **hreasturi**, s.n.: vreasc  
**hulenie**, s.f.: hulire, acțiunea de a huli  
**hulnic**, a. și s.m.: hulitor

## I

**iani**, interj.: ia  
**ieftin**, a.: generos, milos  
**ieftinie**, s.f.: îndurare, milă  
**iertăciune**, s.f.: acțiunea de a ierta, iertare  
**ieșire**, s.f.: emiterie  
**iezbândi**, vb.: izbândi  
**ijdări**, vb.: ațâța, întărâta  
**irodian**, s.m.: eretic herodian  
**iscușenie**, s.f.: viclenie, seducție vicleană  
**ispiti**, vb.: cerceta  
**ispititor**, s.m.: anchetator  
**ispolin**, s.m.: uriaș  
**ispovedanie**, s.f.: spovedire, spovedanie  
**isprăvitor**, a.: distrugător, nimicitor  
**iușor**, a.: ușor  
**iușura**, vb.: ușura  
**iute**, a. și adv.: aprig, feroce  
**iuțime**, s.f.: ferocitate  
**ivire**, s.f.: înfățășare, aspect  
**izbândi**, vb.: (în expr. „să izbândească vrăjmașului”) a învinge  
**izbândire**, s.f.: victorie  
**izrail**, s.m.: evreii (contragere din „neamul lui Izrail”)

## Î

**îmbla**, vb.: umbla  
**îmblare**, s.f.: umblare  
**îmblătoriu**, a.: umblător  
**împărăție**, s.f.: regn  
**împărțeală**, s.f.: separare, despărțire  
**împărți**, vb.: separa, despărți  
**împărțire**, s.f.: separare, despărțire  
**împărțit**, a. și adv.: separat, despărțit  
**împelița**, vb.: a se întrupa, a se încarna  
**împelițare**, s.f.: întrupare, încarnare  
**împelițat**, a.: întrupat, încarnat  
**împistri**, vb.: împodobi, înfrumuseța  
**împistritură**, s.f.: împodobire  
**împle**, vb.: umple, împlini  
**împlere**, s.f.: umplere; (în expr. „împlerea vremilor”) împlinirea unui termen  
**împlut**, a.: umplut, împlinit



**împrejur**, s.n.: împrejurime (toate împrejurile)  
**împrejurean**, s.m.: (în expr. „Ierusalimul cu împrejurarii lui”) vecin  
**împreunare**, s.f.: unire  
**împuțaciune**, s.f.: imputare  
**împuțeciune**, **împuțiciune**, s.f.: împuțire  
**înainte a**, loc. prep.: înainte de  
**înainte-glăsitor**, loc. adj.: prevestitor  
**înălțime**, nălțime, s.f.: amplitudine  
**încai**, adv.: cel puțin, măcar  
**încăpere**, s.f.: (în expr.: „după măsura încăperii sale!”) capacitate  
**începătură**, s.f.: inițiere, început  
**încetător**, a.: vremelnic, temporar  
**încheietură**, s.f. membru, segment al corpului uman  
**închinăciune**, s.f.: închinare  
**închinătură**, s.f.: închinare, acțiunea de a se închina, slujire  
**închipui**, vb.: înfățișa, imagina  
**închipuire**, s.f.: imagine, înfățișare  
**închipuit**, a.: înfățișat, imaginat; (în expr. „cine-mi iaste închipuit”) cine îmi este egal  
**încinde**, vb.: (în expr. „sufletul lor se va încinde”) aprinde  
**încinge**, vb.: (în expr. „luo fota sa și se încinse”) îmbrăca  
**îndărăpnicie**, s.f.: îndărătnicie  
**îndărăptnic**, **îndărptnic**, a.: îndărătnic  
**îndelungătoriu**, a.: întârziator  
**îndelung-răbdător**, a.: tenace  
**îndestul**, a. și adv.: suficient  
**îndoire**, s.f.: îndoială  
**îndoit**, a.: dublat, de două ori  
**îndumnezeire**, **îndumnezăire**, s.f.: deificare, acțiunea de a se deifica  
**înfla**, vb.: umfla  
**înflat**, a.: umflat  
**înfluri**, vb.: înflori  
**înflurit**, a.: înflorit  
**înfluritor**, a.: înfloritor  
**înfrâmt**, a.: supus  
**înfrâmșeța**, **înfrâmșeșa**, vb.: înfrumuseța  
**înfrâmșetare**, **înfrâmșetare**, s.f.: înfrumusețare  
**înfrâmșetat**, **înfrâmșetat**, **înfrâmșetat**, a.: înfrumusețat  
**înfrânătoriu**, a.: reticent (la excese); s.m.: povătuitor  
**înfrânge**, **înfrânge**, vb.: supune  
**înfricoșa**, vb.: înspăimânta

**înfricoșare**, s.f.: înspăimântare, spaimă  
**înfricoșat**, a.: înfricoșător  
**înfrunța**, vb.: contrazice  
**înfruntare**, s.f.: contrazicere  
**înfruntat**, a.: contrazis  
**înfruntător**, a.: care contrazice, contrazicator  
**îngăduială**, s.f.: îngăduință  
**înghipa**, vb.: înțepa, (metaf.) îndemna  
**înglotire**, s.f.: întovărășire, solidarizare  
**îngrija**, vb. refl.: a se îngriji  
**îngrijat**, a.: îngrijorat  
**îngrupa**, vb.: îngropa  
**îngrupare**, s.f.: îngropare  
**înjugător**, s.m.: animal de povară  
**înlegiui**, vb.: legifera  
**înradăcina**, vb.: stabili, permanentiza  
**însășie**, s.f.: proprietate  
**însoțire**, s.f.: întovărășire, asociere  
**însășimă**, vb.: înspăimânta  
**însășimat**, a.: înspăimântător  
**înțoarce**, vb. refl.: a se echivala  
**întocma**, a. și adv.: întocmai, asemenea  
**întrarepa**, vb.: întrari  
**întreba**, vb. tranz.: a solicita  
**întreială**, s.f.: (în expr. „întreiala Dumnezeirii”) întreprindere  
**întria**, vb.: întărita, încăpățâna  
**întruna**, adv.: unitar, permanent  
**întrutot**, a. și adv.: complet  
**întuneca**, vb.: acoperi, opaciza; refl.: a se însera  
**întunecare**, s.f.: mulțime  
**întunecăciune**, s.f. întunecare  
**întuneric**, **întunerec**, s.f.: obscuritate; (în expr. „întuneric de”) mulțime, zece mii  
**înțelepțește**, adv.: în mod înțelept  
**înțeleș**, s.n.: înțelegere, sens  
**învârtitură**, s.f.: învârtire, acțiunea de a învârti  
**învârtoș**, s.n.: groapă, vârtoș  
**învârtoșă**, vb.: întări  
**învârtoșat**, a.: ferm, rigid  
**învârtoșenie**, s.f.: fermitate, rigiditate  
**învârtoșetoriu**, a.: întăritor

**învince**, vb.: învinge  
**învincere**, învecere, s.f.: învingere  
**învis**, a. (participiul verbului a învia): înviat

## J

**jăhui**, **jehui**, vb.: jefui  
**jăhuitor**, **jehuitar**, a. și s.m.: jefuitor  
**jădări**, vb.: stârni, ațâța, jidări  
**jârtvă**, s.f.: jertfă  
**jelanie**, jilanie, s.f.: jale, dorință  
**jelire**, s.f.: plângere  
**jelui**, **jălui**, vb.: a dori fierbinte  
**jeluință**, s.f.: dorință  
**jeluire**, s.f.: reclamație  
**jiganie**, s.f.: vietate  
 **județ**, s.m.: judecător; s.n.: judecată  
**junghea**, vb.: (despre jertfă) sacrifica  
**jungheat**, a.: (în expr. „ceale jungheate”) sacrificat  
**junghere**, s.f.: sacrificiu  
**junghetoriu**, s.m.: sacrificant, preotul care sacrifică

## L

**latin**, s.m.: vorbitor de limbă romanică  
**lature**, s.f.: teritoriu, parte  
**lavră**, s.f.: mănăstire  
**lăcui**, vb.: locui  
**lăcuință**, s.f.: locuință  
**lăcuire**, s.f.: locuire  
**lămuri**, vb.: purifica, clarifica  
**lămurit**, a.: purificat, clarificat, curat  
**lăsa**, vb.: abandona; refl.: renunța, permite; tranz.: (despre păcate) ierta  
**lăsare**, s.f.: abandonare, permisiune  
**lăsat**, a.: abandonat, permis  
**lăsată**, s.f.: (în expr. „lăsata de carne”, „lăsata de brânză”) începutul postului Paștilor  
**leaș**, s.m.: polonez  
**legare**, s.f.: unire, prindere  
**legat**, a.: unit, prins  
**legătură**, s.f.: obeadă, (metaf.) închisoare; relație de coeziune (cu ceva sau cineva)  
**lemn**, pl. **lemne**, s.n.: copac, arbore

**leni**, vb.: lenevi  
**lepăda**, vb.: respinge, abandona  
**lepădare**, s.f.: respingere, abandon  
**lepădat**, a.: respins, abandonat  
**lighin**, s.n.: lighean  
**limbă**, s.f.: vorbire; (folosit îndeobște la plural: limbile) popor păgân; (în expr. „limbă necredincioasă”) exprimare falsă  
**limbuție**, s.f.: vorbărie, logoree  
**litră**, s.f.: măsură de capacitate (circa o treime dintr-un litru)  
**liubov**, s.n.: dragoste  
**logodit**, a.: (în expr. „zeastre logodită”) de logodnă, nupțial; s.m.: logodnic  
**lumean**, s.m.: pământean  
**lunătăcie**, sf.: somnambulism  
**lungare**, s.f.: prelungire, lungime

## M

**mai**, adv.: aproape  
**maidan**, s.n.: stadion  
**mainte**, adv.: mai înainte  
**maintea**, prep.: înainte  
**manahiian**, s.m.: maniheian  
**mangâr**, s.m.: monedă mărunță, para  
**maramatha**, formulă de blestem, textual: „vino, Doamne!”, cu valoarea „Doamne, ferește!”  
**margin**, s.f.: extremitate (a unui obiect, teritoriu)  
**matcă**, s.f.: (în expr. „matca focului”) vale; vână metaliferă (rudarii, de nice o matcă nu trec)  
**măcar**, **măcară**, adv.: chiar dacă  
**măcenic**, s.m.: mucenic  
**măhramă**, s.f.: maramă  
**măiestrie**, s.f.: artificiu; lucru artistic  
**mărie**, s.f.: mărire  
**mărturisitură**, s.f.: confirmare, recunoaștere a ceva  
**măscări**, vb.: mamuțări  
**mâhniciune**, s.f.: mâhnire  
**mâlcomie**, s.f.: liniște  
**mâmca**, vb.: (despre obiecte, materiale) a se deteriora, a se consuma  
**mâncător**, a.: comestibil, care se poate consuma; s.m.: (în expr. „mâncător în cinste”) persoană compromițătoare  
**mândrie**, s.f.: înțelepciune; vezi și **preamândrie**  
**mășcoi**, s.m.: măgar

**mefățarnic**, a.: sincer, adevărat  
**mertic**, s.n.: tain, porție sau provizie de hrană  
**meser**, a. și s.m.: sărac, (om) de jos  
**meserătate**, s.f.: sărăcie, simplitate  
**meseri**, vb.: sărăci; (metaf., în expr. „pentru Adam am meserit”) decădea  
**mesteca**, vb.: amesteca  
**mestecat**, a.: amestecat  
**mestecătură**, s.f.: amestec  
**mește**, vb.: turna, amesteca  
**meștersugului**, vb.: vicleni  
**meșteșugi**, vb.: vicleni  
**meșteșugie**, vb.: viclenie, artificiu  
**meșteșugit**, a.: viclenit  
**milcui**, vb.: liniști  
**milcuit**, a.: liniștit  
**milosârd**, a.: binevoitor, milostiv  
**milosârdie**, s.f.: îndurare  
**miloste**, s.f.: milă, îndurare  
**milostenie**, s.f.: acțiunea de a fi milostiv  
**mirăciune**, s.f.: mirare, neîncredere  
**mirezma**, **mirizma**, s.f.: mirează  
**miroseală**, **mirosală**, s.f.: mirodenie, substanță aromatică (bine) mirositoare  
**mirosire**, s.f.: mireazmă; capacitatea de a mirosi  
**mișel**, a. și s.m.: sărman  
**mohorât**, a.: purpuriu  
**mortăcină**, s.f.: mortăciune  
**moștean**, a. și s.m.: moștenitor  
**moștenie**, s.f.: moștenire  
**moști**, s.n. pl.: moaște  
**mulțemi**, vb.: mulțumi  
**mulțemire**, s.f.: mulțumire  
**mulțemită**, s.f.: mulțumire, acțiunea de a mulțumi  
**mulți**, vb.: înmulți  
**mumă**, pl. **mumâni**, s.f.: mamă  
**mumesc**, a.: matern  
**muncă**, s.f.: chin, efort  
**munci**, vb.: chinui  
**muncire**, s.f.: chinuire  
**muncit**, a.: chinui  
**muncitor**, a. și s.m.: chinuitor, de chin, călău  
**muncitorie**, s.f.: acțiunea de a chinui

## N

**na**, prep.: la  
**nainte**, prep.: înainte; **nainte de**, loc. prep.: înainte de  
**naintea**, s.f.: înaintea, înainte de  
**nalt**, a.: înalt  
**nazareanin**, s.m.: nazaritean  
**năiemni**, vb.: a sluji, a angaja pe bani  
**năiemnic**, a. și s.m.: mercenar, slujbaş  
**năiemnicie**, s.f.: slujire pe bani, mercenariat  
**năiemnit**, a. și s.m.: angajat pe bani  
**nălbi**, vb.: înălbi  
**nălța**, vb.: înălța  
**nălțare**, s.f.: înălțare  
**nălțime**, s.: înălțime  
**nălucă**, s.f.: nălucire, fantomă, apariție  
**năluci**, vb. refl.: imagina  
**nălucire**, s.f.: imagine falsă  
**nălucitură**, s.f.: fantasmă  
**nălucură**, s.f.: nălucitură, fantasmă  
**năprasnă**, s.f.: (în expr. „de năprasnă”) instantaneu  
**nărod**, s.m.: popor, mulțime, persoană fizică (cinci mii de năroade)  
**născător**, a.: generator  
**născută**, s.f.: (în expr. „den născută”, „de născută”) naștere  
**năsilnic**, **năsâlnic**, a.: năvălaș, impulsiv  
**neacoperit**, a.: care nu poate fi acoperit  
**neadormire**, s.f.: veghe  
**neadormit**, **neadurmit**, a.: vigilant  
**neajuns**, a.: intangibil, inegalabil  
**neapărat**, a. și adv.: direct  
**neapropiat**, a.: inaccesibil  
**neapus**, a.: veșnic, permanent  
**nearumit**, a.: neațipit, vigilant  
**neasezat**, a.: neorganizat, instabil  
**neatins**, a.: intangibil  
**nebătrânitor**, a.: inalterabil, nedeteriorabil  
**nebiruit**, a.: invincibil  
**nebuni**, vb.: înnebuni  
**neca**, vb.: îneca  
**necare**, s.f.: înecare  
**necat**, a.: înecat  
**necăiri**, **necăirea**, adv.: nicăieri

**necărtulariu**, a.: neinstruit, neînvăţat  
**necinste**, s.f.: degradare  
**neclătit**, a.: care nu poate fi mişcat  
**necruţat**, a.: inepuizabil (lacrimi necruţate)  
**necugetător**, a.: (în expr. „inimă necugetătoare rău”) care nu poate gândi  
**necuprins**, a.: incomensurabil  
**necurat**, a.: impur  
**necurăţie**, s.f.: impuritate  
**nedespărţit**, a.: inseparabil; continuu  
**nedestoinic**, a.: nevrednic  
**nedelegat**, a.: care nu se poate desface  
**nedomirire**, s.f.: nedumerire; uimire  
**nefire**, s.f.: nemiinţă, inexistenţă  
**nefrâmseşte**, s.f.: hidoşenie  
**nefrâmt**, a.: inexpugnabil  
**nefrică**, s.f.: curaj  
**nefurat**, a.: care nu se poate fura  
**negătit**, a.: nepregăti  
**negânditor**, a.: ignorant  
**negrăit**, a.: inexprimabil  
**negreşit**, a.: pur  
**negrije**, s.f.: indolenţă  
**neguros**, a.: înceţoşat  
**neguţătorie**, s.f.: comerţ  
**neiscusit**, a.: nepregătit, neînvăţat, inexpert  
**neispitit**, a.: imposibil de cercetat, inaccesibil cercetării  
**neisprăvit**, a.: inexpert  
**neiubire**, s.f.: ură  
**neiubitor**, a.: urător, care detestă ceva  
**neîmblânzit**, a.: nedomesticit, sălbatec  
**neîmpărţire**, s.f.: indivizibilitate, inseparabilitate, continuitate  
**neîmpărţit**, a.: indivizibil, inseparabil, continuu  
**neîmputat**, a.: ireproşabil  
**neîmputinat**, a.: inepuizabil  
**neîncăput**, a.: infinit, imens  
**neînceput**, a.: fără început  
**neîndoit**, a. şi adv.: ferm  
**neîntărit**, a.: slab, neferm  
**neîntoarcere**, s.f.: lipsă de răspuns, ireversibilitate  
**neîntors**, a.: ireversibil  
**neîntrarmat**, a.: dezarmat

**nelesne**, a. şi adv.: dificil  
**nelipsit**, a. şi adv.: solidar  
**neluat**, a.: care nu se poate lua (înstrăina) de la cineva, ireversibil  
**nemăsurat**, a. şi adv.: incomensurabil  
**nemângâiat**, a.: inconsolabil  
**nemeri**, vb.: nimeri  
**nemilă**, s.f.: cruzime  
**nemilosârd**, a.: nemilostiv, crud  
**nemilosârdenie**, s.f.: nemilostenie, cruzime  
**nemiloste**, s.f.: cruzime  
**nemort**, a.: viu, imortal  
**nemuţemire**, s.f.: ingratitudine  
**nemuţemitor**, a.: ingrat  
**nemutat**, a.: imovabil, care nu poate fi mutat  
**nenăscut**, a.: care nu are naştere, fără naştere  
**neobrezuit**, a.: necircumcis  
**neoprit**, a.: direct  
**neosebit**, a. şi adv.: inseparabil  
**neplecare**, s.f.: incorigibilitate, neascultare  
**neplecat**, a.: rebel, incorigibil  
**nepocăinţă**, s.f.: (în expr. „pările, nepocăinţele”) lipsa de regret pentru greşeli  
**nepricepere**, s.f.: confuzie  
**nepriiatin**, a. şi s.m.: inamic, adversar  
**neprins**, a.: (despre animale) nedomesticit  
**nepurcedere**, s.f.: (în expr. „nepurcedere spre răutăţi”) lipsă de inclinaţie spre ceva  
**neputere**, s.f.: slăbiciune, lipsa de forţă, de energie  
**neputincios**, a.: slab, bolnav, imposibil, cu neputinţă  
**neputinţă**, s.f.: slăbiciune, boală  
**neputred**, a.: nealterat, nealterabil  
**neputrezire**, **neputredire**, **neputrejun**, s.f.: inalterabilitate  
**neputrezitor**, a.: inalterabil  
**neputrezitor**, **neputreditor**, a.: inalterabil  
**nerăbdare**, s.f.: insuportabilitate, neputinţa de a răbda  
**nerăbdat**, a.: insuportabil, care nu se poate răbda  
**nerăbdător**, a.: intolerant, care nu poate răbda  
**nerăsipit**, a.: coerent, compact  
**nerăutate**, s.f.: blândeţe  
**nerându**, a.: amorf, dezorganizat  
**nesăţios**, a.: insaţiabil  
**nesăvârşit**, a.: incomplet, neterminat

**nescăzut**, a.: inepuizabil  
**neschimb**, a.: invariabil, care nu poate fi schimbat, neschimbător, ireversibil  
**nesemuit**, a.: incomparabil  
**nesfiire**, s.f.: indecență  
**nesocotință**, s.f.: ignoranță  
**nesocotire**, s.f.: ignorare  
**nesocotit**, a. și adv.: ignorat  
**nesocotitor**, a. și s.m.: ignorant  
**nespus**, a.: inexprimabil  
**nestăcut**, a.: instabil  
**nestăpănat**, a.: insatiable, nepotolit  
**nestins**, a.: care nu poate fi stins  
**neștrânsoare**, s.f.: neșgârcenie  
**neștiință**, s.f.: ignorare, ignoranță  
**neștine**, pr. neh.: cineva  
**neștiut**, a.: ignorat  
**netare**, a. și adv.: slab  
**netămplare**, s.f.: lipsă de acțiune, de eveniment  
**netemere**, s.f.: cutezanță  
**netemos**, a.: curajos  
**netocmeală**, s.f.: dezorganizare  
**nețietor**, a.: care nu respectă legea, drumul etc.  
**neținere**, s.f.: neabținere  
**neținut**, a. și adv.: care nu poate fi ținut, de neținut  
**neuitător**, a.: care nu uită  
**neulmat**, a.: imposibil de mirosit, neadulmecat, nemirosit  
**neurmat**, a.: care nu poate fi urmat  
**nevăzut**, a.: invizibil  
**nevândut**, a.: de nevândut, imposibil de vândut  
**nevecinic**, a.: temporar, trecător  
**nevedre**, s.f.: imposibilitatea de a vedea  
**neveștejit**, a.: imortal  
**nevindecabil**, a.: nevindecabil, incurabil  
**nevoință**, s.f.: efort  
**nevoitor**, a. și s.m.: stăruitor, zelos  
**nezleit**, a.: inepuizabil  
**nececat**, **nececât**, adv.: deloc, nicicât  
**nececum**, **nececum**, adv.: nicicum  
**nicedănăoară**, **necedănăoară**, **nicedenăoară**, **nicedinioară**, adv.: niciodată  
**niscare**, pr. neh.: unul, unii  
**noi**, vb.: înnoi

**noire**, s.f.: înnoire  
**nor**, s.f.: noră (nor spre soacră-mea)  
**notare**, s.f.: înotare  
**nuor**, s.m.: nor  
**nus**, **nusa**, **nușii**, **nusele**, pr. pers.: însul, înso, el, ea

## O

**oarecând**, adv.: cândva  
**oarece**, pr. neh.: ceva  
**oarecine**, pr. neh.: cineva  
**oarecum**, adv.: aproximativ  
**obială**, s.f.: încălțăminte  
**obicei**, s.n.: (în expr. „învățătură pre obicei”) moralitate  
**obrezanie**, s.f.: circumcizie  
**obrezuit**, a.: circumcis; vezi și **neobrezuit**  
**ocarnic**, a.: ocărător, insultător  
**ocină**, s.f.: moșie, moștenire  
**odănoară**, adv.: odinioară  
**odihneală**, s.f.: odihnă  
**ogodnic**, **ugodnic**, a. și s.m.: plăcut, iubit  
**ohili**, vb.: întrista  
**ole**, interj.: vai  
**oltar**, s.n.: altar  
**omenește**, adv.: uman  
**omeni**, vb.: umaniza  
**omenie**, s.f.: umanitate, trăsătură umană  
**omilință**, s.f.: umilință  
**ondi**, vb.: (în expr. „inima cu rostul să-și ondească”) a armoniza  
**opacină**, s.f.: vâslă  
**orbiciune**, s.f.: orbire  
**osârdi**, vb.: (în expr. „cu suspini se osârdi”) stăru  
**osârdie**, **usârdie**, s.f.: stăruință, strădanie  
**oscârbi**, s.f.: scârbi  
**oscârbit**, a.: scârbit  
**osebit**, **usebit**, a. și adv.: deosebit  
**ostoi**, vb.: potoli

## P

**padină**, s.f.: podea  
**painjină**, s.f.: pânză de paianjen  
**pamfilian**, s.m.: locuitor al Pamfiliei



**paminte**, s.f.: memorie, amintire  
**patrierșesc**, a.: de patriarh, patriarhal  
**pază**, s.f.: paznic  
**păcosti**, vb.: persecuta  
**păcostitor**, a. și s.m.: persecutor  
**părăseală**, s.f.: părăsire  
**părăsi**, vb. refl.: (a se părăsi de ceva) a renunța  
**părăsire**, s.f.: abandonare  
**păreare**, s.f.: opinie; aparență  
**păsa**, vb.: merge (păsa)  
**păscariu**, s.m.: pescar  
**păscărie**, s.f.: meseria pescuitului  
**pătrunzătură**, s.f.: pătrundere  
**păți**, vb.: pătimi  
**păzi**, vb.: feri, proteja; (despre sărbători, legi etc.) respecta  
**păzitor**, s.m.: protector  
**pâră**, s.f.: reclamație  
**pârâș**, s.m.: reclamant  
**pârât**, a.: reclamat  
**pârî**, vb.: reclama  
**peire**, s.f.: pierire  
**pentru**, prep.: din cauza  
**periciune**, s.f.: pierire  
**pesteală**, s.f.: întârziere, amânare  
**pesti**, vb.: întârzia, amâna  
**petdesetniță, peatdesetniță, pendesetniță**, s.f.: cincizecime, rusalii  
**petrecător**, a.: care parcurge (ceva), trecător (prin ceva)  
**petrece**, vb. tranz.: (despre suflet) pătrunde; (despre avere) a consuma, a folosi; vb. intrans.: trăi  
**pieiciune**, s.f.: piericiune  
**pieitor**, a.: pieritor  
**pironi**, vb.: fixa cu piroane  
**piștă**, s.f.: (în expr. „de putearea piștei”) desfătare, dezmăt  
**pită**, s.f.: hrană  
**pitula**, vb.: ascunde  
**pitulat**, a.: ascuns  
**planită**, s.f.: planetă  
**plașcă**, s.f.: mantie, hlamidă (acordată învingătorilor)  
**plată**, s.f.: răsplată  
**plăviț**, a.: alb-gălbui, alburii

**pleca**, vb. tranz.: supune, îndupleca; (în expr. „a pleca capul”) a dormi; vb. refl.: a se umili, a se închina  
**plecare**, s.f.: umilință  
**plecat**, a.: umil  
**plecăciune**, s.f.: modestie, umilință  
**plini**, vb.: împlini  
**plinire**, s.f.: împlinire  
**plinitor**, a.: împlinitor  
**plod**, s.n.: rod  
**plodi**, vb.: rodi, prăsi  
**pocaanie**, s.f.: pocăință  
**pocirpală, pociârpală**, s.f.: prăjină de scos apa  
**poclon**, s.n.: plocon  
**podmojie**, s.f.: postament, pernă sub picioare  
**podobi**, vb.: împodobi  
**podobit**, a.: împodobit  
**podpri**, vb.: propti  
**pogan**, s.m.: stricat, corupt  
**pogorâre**, s.f.: coborâre  
**pogorî**, vb.: coborî  
**pohiva**, s.f.: (în expr. „iaste pohiva și fealiul postului”) chipul, modul  
**pohtă**, s.f.: poftă  
**pohti**, vb.: pofti  
**pomeni**, vb.: aminti, (re)memora  
**pomenire**, s.f.: (re)memorare, amintire  
**pomesealnic, pomisealnic**, s.n.: năframă  
**poncișă**, vb.: împotrivi  
**ponos**, s.n.: (în expr. „cu ponos”, „de ponos”) infamant  
**ponoslui**, vb.: defăima  
**ponurt, pomurău**, s.m.: eretic  
**porâncă**, s.f.: poruncă  
**porânci**, vb.: porunci  
**porâncită**, s.f.: poruncă, ordin  
**porâncitor**, a. și s.m.: poruncitor  
**poslușanie**, s.f.: slujire, acțiune obedientă  
**poslușnic**, a. și s.m.: serviabil, slujitor  
**posnic, postnic**, s.m.: postitor  
**poticneală**, s.f.: impediment  
**potopri**, vb.: depăși, covârși  
**poveste**, s.f.: relatare  
**povețuitor**, a.: povățuitor, îndrumător

prah, s.n.: praf  
 prăpăstene, propăstene, s.f.: prăpastie  
 prăvăluit, a.: răsturnat  
 prăvi, previ, vb.: privi  
 prăvire, previre, s.f.: privire  
 prăvit, a.: privit  
 prăznici, vb.: prăznui, sărbători  
 pre, prep.: pentru  
 preadâncare, s.f.: imensitate, infinit  
 preacinstit, precinstit, a.: vrednic de cinste  
 preacredincios, a. și s.m.: (om) demn de credință  
 preacurat, precurat, a.: neprihănit  
 preacurvar, a. și s.m.: destrăbălat, depravat  
 preacurvie, s.f.: destrăbălare  
 preadulce, a.: foarte dulce  
 preaiubire, s.f.: iubire mare  
 preaiubitor, a.: ahtiat după ceva  
 preaînfrâmșat, a.: foarte frumos  
 preaînșălător, a.: (în expr. „preaînălătoriu și fur meșter”) foarte amăgitor  
 preaînțelepciune, s.f.: înțelepciune foarte mare a divinității  
 preaînțelept, a.: foarte înțelept  
 preaînțelepție, s.f.: înțelepciune foarte mare a divinității  
 prealuminat, preluminat, a.: plin de înțelepciune  
 preamândrie, s.f.: preaînțelepciune  
 preamândrit, a.: preaînțelepțit, foarte înțelepțit  
 preamândru, a.: preaînțelept  
 preamilostenie, s.f.: milostivire supremă (a divinității)  
 preaminunat, a.: demn de toată admirația  
 preasațiu, s.n.: îmbuibare  
 preasfânt, preascânt, a.: (înzestrat) cu harul divinității  
 preasfințit, a.: cu harul divinității  
 preaslăvire, s.f.: gloriificare  
 preaslăvit, a.: glorificat  
 preaveacinic, a.: etern, perpetuu  
 presoslov, s.m.: prefațator  
 prejur, pregiur, adv.: împrejur  
 prelunga, vb.: prelungi, amâna  
 premeni, vb.: primeni, înnoi  
 premenire, s.f.: înnoire, schimbare  
 premenit, primenit, a.: înnoit  
 premenitor, a.: înnoitor, schimbător

prentre, prep.: printre  
 preoție, s.f.: statutul, calitatea de preot  
 prepastie, prăpăstene, s.f.: prăpastie  
 prepune, vb.: bănuși, suspecta  
 prepunere, s.f.: bănuială  
 prepus, s.m.: bănuială  
 prespre, prep.: peste  
 preste, prep.: peste  
 preuție, s.f.: preoție  
 previ, vb.: privi  
 previre, s.f.: privire  
 price, s.f.: ceartă, cârtire  
 priceav, a.: certăreț  
 priceștui, vb. refl.: a se împărtăși, a se cumineca  
 prici, vb.: certa, cârti  
 pricitor, a.: certăreț, cârtitor  
 priimi, vb.: accepta  
 prilaz, s.n.: pârleaz  
 priliș, s.n.: prilej  
 primbla, vb.: preumbla  
 primblare, s.f.: preumblare, plimbare  
 pripă, s.f.: precipitare  
 prisosință, s.f.: prisos  
 pristav, s.m.: crainic  
 pristăvi, vb.: muri  
 procitare, s.f.: lectură cu atenție  
 proclet, a.: blestemat  
 proclețciune, proclețiciune, s.f.: blestemăție  
 procleți, vb.: blestema  
 proclețire, s.f.: blestemăție, blestemare  
 proclețit, a.: blestemat; s.n.: blestemare  
 propovedanie, propoveadanie, s.f.: predică  
 propovednic, a. și s.m.: predicator  
 propoveditor, s.m.: predicator  
 propovedui, vb.: predica  
 prorocesc, a.: care ține de prorocie  
 prorocestvie, s.f.: prorocie, capacitatea de a proroci  
 proslăvi, vb.: glorifica, slăvi  
 proslăvie, s.f.: gloriificare, stare de slăvire  
 proslăvit, a.: glorificat, slăvit  
 prost, a. și adv.: simplu

**prostie**, s.f.: simplitate, needucare  
**prostime**, s.f.: simplitate  
**protiva**, prep.: împotriva; adv.: pe măsura (protiva a fiecărui păcat)  
**protivi**, vb.: împotrivi  
**protivire**, s.f.: împotrivire  
**protivit**, a.: împotrivitor, advers  
**protivitor**, a.: împotrivitor  
**protivnic**, a. și s.m.: adversar  
**punere**, s.f.: acumulare; așezare; (în expr. „darul punerii de feciori”) darul adopției (sufletești)  
**purcar**, s.m.: porcar  
**purcede**, vb.: pleca  
**purcedere**, s.f.: plecare  
**purces**, a.: plecat  
**purcezător**, a.: plecător  
**purtare**, s.f.: (în expr. „purtare de zicere”) schimbare a sensului cuvântului, metaforă  
**pustinic**, s.m.: (călugăr) locuitor în pustie, pustnic  
**putred**, a.: perisabil, stricacios  
**putrejune**, **putrejiune**, **putrezeciune**, s.f.: perisabilitate, stare de putrefacție  
**putrezitor**, a.: perisabil

## R

**razmă**, adv.: (în expr. „și altă față întru Dumnezeu răznă de făptura Părintelui”) divergent, separat  
**rădăcină**, s.f.: (metaf.) origine  
**rădăgit**, a.: înghețat, răzbit de frig  
**rădica**, vb.: înălța  
**rădicare**, s.f.: înălțare  
**rămășiță**, s.f.: urmare; rămășiță de bani, mărunțiș  
**răpște**, pl. **răpști**, s.f.: violență  
**răpști**, vb.: cârți, a-și exprima nemulțumirea, cârți, nedreptăți  
**răpșitor**, a. și s.m.: cârtitor  
**răsăritor**, a.: (în expr. „Dumnezeirea în trei răsăritoare”) izvorător, generator  
**răsipă**, s.f.: risipă  
**răsiți**, vb.: risipi  
**răsipire**, s.f.: risipire, distrugere  
**răsipit**, a.: risipit  
**răslăbit**, s.m. și a.: (persoană) grav bolnav  
**răspunde**, vb.: (în expr. „în alte limbi să răspundă mărirea lui Dumnezeu”) transmite

**răspundere**, s.f.: răspuns  
**răspunzător**, a.: (în expr. „buzele tale ceale dulci răspunzătoare”, „a răspunzătorului Dumnezeu”) interlocutor  
**răstignit**, s.n.: (în expr. „făcători de răstignit”) răstignire  
**răsturna**, vb.: (metaf.) anihila, anula  
**răsturnat**, a.: (metaf.) anihilat, anulat  
**rătund**, a.: rotund  
**rătunzime**, s.f.: rotunjime  
**răzbi**, vb.: pătrunde  
**războli**, v.: a se îmbolnăvi grav  
**războlit**, a. și s.m.: bolnav grav  
**răzluși**, vb.: rătăci, a se depărta, a se despărți  
**răzvrătit**, a.: corupt  
**răzvrătitor**, a. și s.m.: corupător  
**râmlean**, **rimlean**, a.: roman  
**râmnă**, s.f.: râvnă  
**râmni**, vb.: râvni  
**rând**, s.n.: așezare, structură  
**rânduit**, a.: așezat  
**rânduitură**, s.f.: rânduială, regulă, lege  
**repejune**, s.f.: repeziciune  
**robeaște**, adv.: servil  
**robesc**, a.: de rob, servil  
**rojeș**, s.m.: secărea, „bromus secalinus”  
**rost**, s.n.: gură  
**rudar**, s.m.: miner  
**rudă**, s.f.: mineral; neam, rudenie  
**rujă**, s.f.: trandafir  
**rumân**, s.m.: iobag  
**rumânesc**, a.: românesc  
**rumânește**, adv.: românește  
**rumpe**, vb.: rupe  
**rumpere**, s.f.: rupere  
**rumpt**, a.: rupt  
**rușală**, s.f.: roșu (culoarea roșie)

## S

**saducheu**, s.m.: saduceu  
**salce**, s.f.: salcie  
**samarean**, **samareanin**, **samarintean**, a. și s.m.: samaritean  
**samareanincă**, **samariteană**, **samarineancă**, s.f.: samariteancă

să, se, cj.: dacă  
**săblăzni**, vb. refl.: a se înșela, a rătăci (în credință)  
**săbor**, s.n.: sobor, adunare  
**săbornic**, **săbornicesc**, a.: sobornicesc, ecumenic, sinodal  
**săcărea**, s.f.: obsigă (bromus secalinus)  
**sălășluire**, s.f.: locuire  
**sălășluito**, s.m.: locuitor, sălășluito  
**sămna**, vb.: însemna  
**sămnat**, a.: însemnat, marcat cu un semn  
**sămuitoră**, s.f. reglementare  
**săritură**, s.f.: salt  
**săvârșenie**, s.f.: desăvârșire  
**săvârșire**, s.f.: alcătuire, împlinire  
**săvârși**, vb.: împlini  
**săvârșire**, s.f.: împlinire, întregire (a unui fapt)  
**săvârșit**, a. și adv.: complet  
**sâhastru**, s.m.: sihastru  
**scandela**, s.f.: scandal  
**scanrandivi**, vb.: scandaliza  
**scaun**, s.n.: sediu, (metaf., în expr. „într-un scaun”) rang; masă de negustorie, tejghea  
**scăldătură**, s.f.: scăldare, acțiunea de a scălda  
**scândali**, vb.: scandaliza  
**scârbă**, s.f.: durere, neplăcere  
**scârbi**, vb.: îndurera  
**scârbit**, a. și s.m.: îndurerat  
**scârbitor**, a.: dureros  
**scârbului**, vb.: (în expr. „de aceștia se scârbuluiaște besearica lui Dumnezeu”) scârbi  
**schimb**, s.n.: schimbare, alterare  
**schimba**, vb.: transforma, altera  
**schimbare**, s.f.: transformare, alterare  
**schimbat**, a.: transformat, alterat  
**schimbător**, a.: alterabil, care se transformă  
**schitui**, vb.: schivnici  
**scoate**, vb.: (în expr. „scoț județ”) a face judecată  
**scociorătură**, s.f.: mișcare  
**scrâșca**, **scrișca**, vb.: scrâșni  
**scropos**, a.: zgrumțuros  
**scuiepa**, **scuiepi**, vb.: scuipa  
**scuiepare**, **scuiepire**, s.f.: scuipare

**scuiepat**, **scuiepit**, a. și s.n.: scuipat  
**scumpăra**, vb.: răscumpăra  
**scumpărare**, s.f.: răscumpărare  
**scumpărător**, a. și s.m.: răscumpărător  
**scura**, vb.: scurge  
**scurt**, adv.: (în expr. „în aceasta scurt leagă Domnul”) necondiționat  
**scurtare**, s.f.: limită (scurtarea acestor zile)  
**sealbăd**, a.: searbăd  
**secere**, s.n.: secerat  
**selbezi**, vb.: a deveni searbăd  
**selbezie**, s.f.: serbezie (starea de searbăd)  
**semna**, vb.: însemna  
**semnare**, s.f.: însemnare  
**semnat**, a.: însemnat  
**semui**, vb.: socoti, aprecia  
**semuire**, vb.: socotire, apreciere  
**semuit**, a.: socotit, apreciat  
**semuitură**, s.f.: socoteală, apreciere  
**serafimesc**, a.: care ține de serafimi, serafimic  
**sfârmitură**, s.f.: fragment  
**sfârșenie**, **svârșenie**, s.f.: final, capăt, sfârșit  
**sfetii**, s.m.: (alături de nume proprii) sfânt  
**sfinție**, **svinție**, s.f.: sfințenie  
**sihemlean**, s.m.: locuitor din Sihem  
**silă**, s.f.: abuz; virgulă  
**sireap**, a.: sălbatec, neîmblânzit  
**slobod**, a.: liber, eliberat  
**slobodnic**, s.m.: eliberator  
**slobozenie**, s.f.: libertate, eliberare  
**slobozie**, s.f.: libertate  
**slobozire**, s.f.: eliberare  
**slugărie**, s.f.: statutul de slugă, supunere  
**smenteală**, s.f.: eroare  
**smenti**, vb.: (tranz.) înșela; (refl.) greși  
**socoteală**, s.f.: calcul  
**socoteală**, s.f.: plan, calcul  
**socoti**, vb.: a lua în considerare  
**socotință**, s.f.: luare-aminte, plan  
**socotire**, s.f.: plan  
**socotitor**, a.: înțelept, cu luare-aminte; s.m.: protector  
**sodomesc**, a.: de sodomie

**sodomitean, sodomlean**, s.m.: sodomit, locuitor al Sodomei  
**soroc**, s.n.: (în expr. „vreame de soroc”) termen  
**soție**, s.f.: însoțire  
**spaimă**, s.f.: înspăimântare  
**sparge**, vb.: desfința, anula; (o lege religioasă, o sărbătoare) a nu lua în considerare  
**spart**, a.: (despre haine) uzat, folosit  
**spată**, s.f.: sabie  
**spăima, spăimânta**, vb.: înspăimânta  
**spăimat**, a.: înspăimântător  
**spăimânta**, vb.: înspăimânta  
**spărgător**, s.m.: distrugător, cel care desființează  
**spăsenie, spăsenie**, s.f.: mântuire  
**spăsi**, vb.: mântui  
**spășitor**, a. și s.m.: mântuitor  
**spânzura**, vb.: atârna  
**spodobi**, vb.: învrednici  
**spre**, prep.: despre, pentru, peste  
**sprejini**, vb.: întări  
**spuietor**, a.: care relatează  
**spunere**, s.f.: exprimare  
**stare**, s.f.: statut  
**stărnutare**, s.f.: strănutare  
**stătător**, a.: stabil, bazat  
**stâlpare**, s.f.: mlădițe  
**stâmpăra**, vb.: potoli  
**stemă**, s.f.: însemn  
**stideală**, s.f.: sfială  
**stidi**, vb.: sfii  
**stih**, s.n.: paragraf  
**stihie**, s.f.: element al naturii  
**strajă**, s.f.: paznic  
**stramiță, stramță, streamță**, s.f.: zdreanță  
**strană**, s.f.: sediu  
**strat**, s.n.: așternut  
**strălucă**, s.f.: strălucire  
**strălucitură**, s.f.: strălucire  
**strămină, stremină**, s.f.: (în expr. „străminele pământului”) cotlon, ungher  
**strămuta**, vb.: deforma  
**strâmtură**, s.f.: strânsoare, strântură  
**strâns**, a.: meschin

**strânsoare**, s.f.: strâmtorare  
**strânsură**, s.f.: dificultate, necaz  
**strein, striin**, a. și s.m.: străin  
**streinătate, streinetate, striinătate, striinare**, s.f.: străinătate, înstrăinare  
**strein, striin**, a. și s.m.: străin  
**streina, striina**, vb.: înstrăina  
**streinat, striinat**, a.: înstrăinat  
**strejar, străjar**, s.m.: străjer  
**stricăciune**, s.f.: deteriorare  
**strimt**, a.: strâmt  
**strimtură**, s.f.: stâmtură  
**struncina**, vb.: zdruncina  
**stropitură**, s.f.: (în expr. „stropitură de apă”) picătură, strop  
**studi**, vb.: covârși, zdrobi  
**sufălător**, a.: spiritual  
**sufletesc**, a.: spiritual, intelectual  
**sufletește**, adv.: spiritual  
**sulimăni**, vb.: a se farda (în mod exagerat)  
**suspinaător**, a.: (în expr. „vreame suspinatoare”) trist, jalnic  
**sutaș**, s.m.: centurin, superior peste 100 de ostași  
**svadă**, s.f.: ceartă  
**svat**, s.n.: sfat  
**svărâmare**, s.f.: sfârâmare  
**svătui**, vb.: sfătui  
**svânt**, a. și s.m.: sfânt  
**svârșenie**, s.f.: sfârșit  
**svârși**, vb.: sfârși  
**sveșnic**, s.n.: sfeșnic  
**svetii**, a. și s.m.: (în slavonă *свѣтѣи* lângă nume proprii) sfântul  
**svetnic**, a. și s.m.: sfetnic  
**svinți**, vb.: sfinți  
**svinție**, s.f.: sfințenie  
**svințire**, s.f.: sfințire  
**svințit**, a.: sfințit

## Ș

**șar**, pl. **șarure**, s.n.: (în expr. „trupul său închipuit cu șarure”) vopsea  
**ședeară**, s.f.: poziție  
**șutelnic**, a.: (în expr. „mâncători în cinste, șutealnici sătui”) ipocrit  
**șutuli**, vb.: (în expr. „cuvinte de pace șutulesc”) vicleni, falsifica



## T

**tabără**, s.f.: oaste, oștire  
**tainică**, a.: misterios; s.f.: (în expr. „tainica socotinței”) mister  
**tar**, s.n.: greutate  
**tăbărătură**, s.f.: organizare militară  
**tăbărî**, vb. refl.: a se oști, a se lupta  
**tăcea**, vb.: tăcea, (metaf.) ignora  
**tăcere**, s.f.: tăcere, (metaf.) ignorare  
**tăietor**, s.m.: călău  
**tărie**, s.f.: forță  
**tâmp**, a.: prost  
**tâmpănă**, s.f.: timpan, instrument muzical  
**tâmpi**, vb.: teși, prosti  
**tâmpinare**, **timpinare**, s.f.: întâmpinare  
**tâmpla**, vb.: întâmpla  
**tâmplare**, s.f.: întâmplare  
**tânji**, vb.: (a tânji de cineva) suferi, a fi gelos  
**târgar**, s.m.: negustor, târgoveț  
**teslar**, s.m.: dulgher  
**timpina**, vb.: întâmpina  
**timpinare**, s.f.: întâmpinare  
**timpinat**, a.: întâmpinat  
**tină**, s.f.: noroi  
**tinde**, vb.: întinde  
**tins**, a.: întins  
**toci**, vb.: a scoate apă din fântână  
**tocma**, **tocmai**, a. și adv.: întocmai  
**tocmală**, s.f.: întocmire; tocma la lumii: întemeierea lumii  
**tocmi**, **tomni**, vb.: întocmi  
**tocmit**, a.: preparat, întocmit  
**tocmitor**, a. și s.m.: întocmitor  
**topși**, vb.: zdrobi  
**trăgător**, a.: (despre animale) de povară  
**treazv**, a.: treaz, vigilent  
**trecător**, a.: perisabil  
**trece**, vb.: ignora, ierta; (despre obiecte, materiale) a se termina, consuma  
**trecere**, s.f.: ignorare, iertare; (despre obiecte, materiale) deteriorare, consumare  
**trezvie**, s.f.: trezie, vigilență  
**tribui**, vb.: trebui  
**tristuală**, s.f.: tristețe  
**trufă**, s.f.: trufie

**trufășie**, s.f.: trufie  
**trufi**, vb.: mândri  
**trupesc**, a.: concret, fizic  
**trupește**, adv.: concret, fizic  
**tunearec** (în tunearec), s.f.: întuneric  
**turbureală**, s.f. turburare  
**tutindinea**, adv.: pretutindenea

## Ț

**țepeni**, vb.: înțepeni  
**țiiitor**, a.: stăpânitor, domnitor  
**ține**, vb.: (tranz.) posedă „ține lumea”; (pe cineva de ceva) considera; (postul, sărbătorile) respecta  
**ținere**, **țâneare**, s.f.: regn, imperiu  
**țoli**, vb.: înțoli

## U

**uceniță**, s.f.: ucenică  
**ucide**, vb.: lovi  
**ucigătură**, **ucisătură**, s.f.: crimă  
**ugodnic**, a. și s.m.: credincios  
**ulmat**, a.: mirosit, adușmeț; vezi și **neulmat**  
**umbrar**, s.m.: adăpost de protecție (împotriva arșitei soarelui)  
**umbri**, vb.: lucra (despre Duhul Sfânt), (metaf.) a influența  
**umbrire**, s.f.: lucrarea activă a Duhului Sfânt  
**umilenie**, s.f.: umilință  
**umili**, vb. refl.: a se îndura, a se milostivi  
**umilință**, **omilință**, s.f.: îndurare, recunoștință, emoție  
**umple**, vb.: împlini  
**unda**, **undi**, vb.: (în expr. „să-ș undească inima cu rostul”) armoniza  
**unul**, **una**, a.: unic, singur (unul născut)  
**urâciune**, **uriciune**, s.f.: lucru detestabil, urât; ură  
**usârdie**, s.f.: osârdie  
**uspătărie**, s.f.: ospătărie  
**uspăț**, s.f.: ospăț  
**usteneală**, s.f.: osteneală  
**usteni**, vb.: osteni  
**ustenință**, s.f.: osteneală  
**ustenire**, s.f.: ostenire  
**ustenitor**, a.: ostenitor

# V

**vadnic**, a.: adeveritor  
**vare**, adv.: oare  
**varecare**, pr. neh.: oarecare, careva  
**varecine**, pr. neh.: cineva  
**vareunde**, adv.: undeva  
**vădi**, vb.: expune  
**vădire**, s.f.: dovedire, expunere  
**văduo**, s.f.: văduvă  
**vătămă**, vb.: deteriora, (despre ființe) răni  
**văzătură**, s.f.: vedere, acțiunea de a vedea  
**văznesenie**, s.f.: Rusalii  
**văzut**, a.: aparent, vizibil  
**văzută**, s.f.: lucru vizibil, aparent  
**vâltur**, s.m.: vultur  
**vârhovnic**, a. și s.m.: căpetenie  
**vârsta**, vb.: înfrumuseța  
**vârtop**, s.n.: hârtop  
**vârtos**, a.: puternic, tare  
**vârtute**, s.f.: putere, forță  
**vechitură**, s.f.: antichitate, învechire  
**vecinătate**, s.f.: proximitate, apropiere  
**vendeca**, vb.: vindeca  
**vindecare**, s.f.: vindecare  
**vindecător**, a.: de vindecare  
**veninat**, a.: înveninat  
**veselitură**, s.f.: veselie  
**vestnic**, s.m.: vestitor, crainic  
**vetrilă**, s.f.: pânză de corabie  
**via**, vb.: trăi  
**viezunie, vizunie**, s.f.: vizuină  
**vig**, s.n.: val (bunătatea în trei viguri: Sfânta Treime)  
**vihor**, s.n.: vifor  
**vihorât**, a.: viforât  
**vilag**, s.n.: univers, lume  
**vinui**, vb.: învinui  
**vinuit**, a. și s.m.: învinuit  
**vistiiar**, s.n.: comoară, tezaur  
**vitlean, hiclean, hitlean**, a. și s.m.: viclean  
**vitleșug, hicleșug, hitleșug**, s.n.: vicleșug  
**vlădicesc**, a.: care ține de episcop

**voinicame**, s.f.: totalitatea voinicilor, ostașii  
**voire**, s.f.: dorință  
**voiși**, pr. întăr.: voi înșivă  
**volnic**, a.: liber  
**volnicie**, s.f.: libertate  
**vorbă**, s.f.: adunare, comunitate, conversație  
**vorovă**, s.f.: adunare, conversație, discurs  
**vorovi**, vb.: conversa, discuta  
**vorovitor**, a. și s.m.: participant la o discuție  
**vrăciui**, vb.: vindeca  
**vrăciuire**, s.f.: vindecare  
**vrăjbi**, vb.: învrăjbi  
**vrednici**, vb.: învrednici  
**vreminatec**, a.: temporal

# Z

**zare**, s.f.: lumină, strălucire, rază, sursă de lumină  
**zăbăvi**, vb.: zăbovi  
**zăblău**, s.n.: sac pânză groasă de câlți sau de păr de capră  
**zăcător**, a.: inerent, inferior  
**zăduh**, s.n.: zăduf  
**zăpodie**, s.f.: vale  
**zăvasă, zăveasă**, s.f.: perdea, țesătură acoperitoare  
**zbor**, s.n.: adunare, conclav  
**zdrobitură**, s.f.: zdrobire (zdrobitura tainei)  
**zecea**, s.f.: (a zecea) zeciuială, decima  
**zgardă**, s.f.: lanț în jurul gâtului, colan  
**zgău**, s.n.: pânțece  
**zicere**, s.f.: exprimare; zicere acoperită, metaforă  
**ziditură**, s.f.: obiect (persoană) creat  
**zmâci**, vb.: zmulge  
**znamenie**, s.f.: (în expr. „cei ce fac spre morți znanenii afară de leage”) petrecere, sărbătorire

## CUPRINS

Studiu introductiv .....	5
Notă asupra ediției .....	149
<b>EVANGHELIE ÎNVĂȚĂTOARE.....</b>	<b>153</b>
<b>Învățătură dentâiu întru duminica care e pentru vameșul și fariseul. Evanghelie den Luca. Cuvânt dentâiu .....</b>	<b>163</b>
Partea 1: De mărimea deșartă a fariseului și de oamenii ceia ce să trufăsc .....	164
Partea a doao: De smerenie și de cei smeriți cum fiii luminei sânt .....	167
De cei cu mărie deșartă, cum pierd bogăția carea zace în ceriu și de rugăciune cum se cade a să ruga. Învățătură pre obiceiul.....	170
<b>Învățătură în duminica pentru feciorul cel curvariu. Cuvânt a[l] doao .....</b>	<b>172</b>
Partea dentâiu: De doao cinuri de oameni și de depărtarea celui fecior mai mic de la Dumnezeu.....	173
Partea a doao: De milostea lui Dumnezeu, cum nu se oscârbeaște de cei păcătoș, ce singur iaste întru tâmpinarea lor și-i rădică spre cinstea dentâiu .....	180
Învățătură de ceștiia ce de bunăvoie să depărtează de precuratele taine, cum să facă numai păcate, și nădăjduind pre milostea lui Dumnezeu, fără teamere greșesc și pocăania sa până mâne deminează și până la bătrânețe o delungă .....	185
<b>Învățătură la duminica lăsatei de carne. Evanghelie den Math[ei]. Cuvânt al treilea .....</b>	<b>190</b>
Partea 1: De sfârșeniia ceștii lumi și de a doa venire a lui Hristos la judecată .....	190
Partea 2: De adunarea a toate năroadele la judecata lui Dumnezeu și de răspunderea Judecătoriaului spre păcătoș și de chemarea direpților întru împărăția ceriului .....	196
<b>Învățătură a doao în duminica lăsatei de carne: De muncile matcei focului și de viața de vecie .....</b>	<b>205</b>
Partea a doa: Iară acelaș cuvânt de fericita viață a veacului ce va să fie și de plata sfinților .....	213
<b>Învățătură în duminica lăsatei de brânză. Evanghelie den Matheiu <span style="font-family: serif;">матфею</span> 3 .....</b>	<b>222</b>
Partea dentâiu: De blânzie și cum sintem datori a nu ne mânia pre frați, ce pre dracul, iutele învrăjbitoriu .....	222
Partea a doa: De post și de milostenie, cum sintem datori a face nu de mărie deșartă, ce pentru împărăția ceriului.....	226

<b>Învățătură în duminica dentăiu a sfântului post de credința dereaptă a neamului creștinesc</b> .....	233
Partea dentăiu: De venirea lui Nathanail către Hristos și de cunoașterea lui .....	234
Partea 2: Că besearea lui Hristos în doao chipure ține biruire spre vrăjmașii săi cei văzuți și cei nevăzuți.....	236
<b>Învățătură la a doa duminică a svântului post. еѵѧіѧе ѡт ѡѡѡѧа сѡѡѡѧа ѧ</b> .....	244
Partea dentăiu: De credința a slăbitului și cu câtă credință veniră năroadele către Hristos să auză cuvântul Lui .....	245
Partea a doo: Aceluiaș cuvânt că toate scârbele carele vin spre noi datori sântem cu mulțemire a le răbda ѡѡѡѧа ѡѡѡѧіѧе .....	249
<b>Învățătură a treia duminică. Evanghelie den Marco, сѡѡѡѧа ѧ</b> .....	253
Partea dentăiu: Pentru crucea Domnului. Cuvânt lăudător și folositoriu de suflet foarte frumos .....	254
Partea a doao: Iară aceluiaș cuvânt de crucea noastră carea sântem datori să o purtăm în toate zilele .....	260
<b>Învățătură în duminica a patra a sfântului post. Evanghelie</b> .....	267
Partea dentăiu: De înșălăciunea drăcească și cumu e rea necredința.....	268
Partea a doao: De post și de rugăciune, că aceasta iaste mare armă spre diavolul și de cei ce se îmbată că nu-s nice câtu e mai puțin mai aleș decât cei drăciți.....	272
<b>Învățătură în duminica a cincea a sfântului post. еѵѧіѧе ѡт ѡѡѡѧа</b> .....	276
Partea dentăiu: Pentru patima cea de voie a lui Hristos.....	277
Partea a doo: Că nu se cade noao cinstea domniei cea pământească și lucrurile ceale fără folos a ceare la rugăciune, că de acestea se va lepăda Domnul și noao nu ne va da.....	281
<b>Învățătură întru sâmbăta lui Lazar pentru învierea lui. еѵѧіѧе ѡт ѡѡѡѧа</b> .....	287
Partea dentăiu: Pentru învierea lui Lazar, carele era patru zile în groapă.....	288
Partea a doao: De putearea Dumnezăirei lui Hristos și de suspinele strămoșilor carii era în iad.....	292
<b>Învățătură în duminica înflurită</b> .....	296
Partea dentăiu: Ce semnează măscoiul și sedeara lui Hristos spre el.....	297
Partea a doao: Pentru necredința și nemulțemirea neamului jidovesc.....	302
De viața cea de bunătaț și cum sintem datori spre nălțimea smereniei a pune bunătațile noastre.....	306
<b>Învățătură a doao în duminica înflurită: De fata Sionului ce semnează și de venirea lui Hristos cu bucurie către ea</b> .....	307
<b>Întru sfânta și marea joi învățătură de munca Domnului nostru Isus Hristos de aducere aminte a celor cinc rane ale lui preasfinte, la spălarea picioarelor. Cazanіe dentăiu</b> .....	313

Partea dentăiu: De mărirea lui Hristos și de Dumnezăirea Lui.....	314
Partea a doao: De plecarea lui Hristos și de minunate slujirea Lui .....	316
<b>Învățătură a doao întru sfânta și marea joi, de cina cea de taină și de preacinstita taină, cum adevăratul trupul și sângele său Fiiul lui Dumnezeu supt zăvasa cea văzută a pâinii și a vinului ne deade noao</b> .....	320
Partea dentăiu: De premenirea firiei la preacinstita taină .....	321
Partea a doo: Aceluiaș cuvânt de preacinstita taină: Că pentru luarea acelora desăvârșit Hristos depreună cu Dumnezeirea întră întru sufletele noastre, carii priimesc pre El cu destoinicie .....	327
Cade-se a ști și aceasta creștinului drept .....	332
Cuvânt înainte celui ce va vrea să între întru vistiariul dulceaței ceii minunate și preamândriei patimei și morției cea de voie a Domnului nostru Isus Hristos, a tot cetitoriu iubitoriu de Hristos.....	333
<b>Învățătură întru sfânta și marea veneri, când pun pânza în groapă, foarte cu omilință și cu frâmseațe</b> .....	338
Partea dentăiu: De întruparea lui Hristos și de meserătatea lui cea de apoi și de umilința și de plângerea pururea featei Mariei, Maicii lui.....	338
Plângerea preacinstitei feate Mariei, Maicei Domnului .....	341
Partea a doao: De dragostea carea iaste către Dumnezeu și cum sintem datori, priimind trupul lui Hristos, a-l cinsti pre El. Învățătură .....	344
<b>Învățătură întru sfânta și marea sâmbătă luată o parte de la Epifanie, altă parte dentr-alte bogoslovii de pogorârea lui Hristos în iad</b> .....	348
<b>Învățătură la preaslăvita zi a învierii lui Hristos: De bucurie ceaea ce e de pururea și de viața veacilor</b> .....	355
<b>Învățătură a doo la prealuminata zi a învierii lui Hristos: De firea lui cea den veaci, de Dumnezeire și de una fire a lui cu Tatăl ѡѡѡѧа еѵѧіѧе</b> .....	360
Partea dentăiu: De firea cea de pururea den veaci a Fiiului lui Dumnezeu și cum iaste făcătoriu a toate făpturile .....	361
Partea a doo: Iară aceaea de împelițarea Cuvântului și Fiiul lui Dumnezeu.....	366
<b>Învățătură de duminica a doao după Paști</b> .....	372
Partea dentăiu: Pentru dulceața lui Dumnezeu și cum îngăduiaște Dumnezeu slăbiciunii omenești și-i arată ranele spre lăudatul trupul său .....	373
Partea a doo: Iară acea învățătură de încredințarea Thomei și de cinstea preoțască .....	377
<b>Învățătură în duminica a treia după Paști, carea e de mironosițe și de Iosif</b> .....	379
Partea dentăiu: De bărbăția și bunătațile lui Iosif.....	381
Partea a doo: De bunătațile mironosițelor.....	384
Învățătură pre obicei: De milostenie și cum să nu se înfrâmțeșaze muierile cu veșminte trecătoare.....	388
<b>Învățătură în duminica a patra după Paști pentru slăbitul. еѵѧіѧе ѡт ѡѡѡѧа ѡѡѡѧа</b> .....	393
Partea întâiu: De bună lucrarea lui Hristos și de fântâna cum semnează taina botejuniei.....	394

Partea a doua: De boalele, în multe chipuri cum acestea den păcate se nascu.....	399
Cum nu se cade noao a ne amări, când așteptăm ceva bine, ce cu răbdare a aștepta și întru scârbe a nu ni se supăra, învățătură pre obiceiul.....	401
<b>Învățătură în duminica a cincea după paști de samareanina. Evanghelie WT IWANNA .....</b>	<b>403</b>
Partea dentăiu: De plecarea lui Hristos și de usteneala Lui.....	405
Partea a doua: De încredințarea muierii și de înțelesul ei și de samareani, cum crezură lui Hristos pentru cuvântul unii muieri .....	411
<b>Învățătură în duminica a șasea după Paști: Pentru orbul din născut.....</b>	<b>416</b>
Partea dentăiu: De putearea Dumnezeirei lui Hristos .....	417
Partea a doua: Pentru nemulțemirea ovrailor și pentru necredința și pizma lor.....	424
De viața noastră cu de-adins și de lucrarea până când avem zi, învățătură .....	426
<b>Învățătură la preaslăvita zi a nălțării Domnului nostru Isus Hristos .....</b>	<b>432</b>
Partea dentăiu: De biruirea lui Hristos cum cu judecată și dreptate birui pre diavolul.....	432
Partea a doua: De înălțarea lui Hristos cu trupul în ceriu și de plângerea apostolilor .....	435
<b>Învățătură dentăiu în duminica sfinților părinți la Evanghelie de slava Fiiului lui Dumnezeu.....</b>	<b>442</b>
Partea dentăiu: De slava Fiiului lui Dumnezeu și de slava celor ce cred întru El.....	443
Partea a doua: De dragostea lui Dumnezeu cu carea iubi pre noi, așa și noi datori sântem să iubim pre El .....	447
<b>Învățătură dentăiu la prealuminata zi Peatdesetniță, ce se chiamă împlerea celor 50 de zile, întru care fu pogorârea Duhului Sfânt în lume .....</b>	<b>450</b>
Partea dentăiu: Că desăvârșit cercetă Dumnezeu lumea aceasta și pre omul carele viețuiaște într-însa .....	451
Partea a doua: Adusă den prorociei a Legiei cei Noao de fața Duhului Sfânt împotriva arianilor și a ponuților.....	456
<b>Învățătură a doaoa la pogorârea Duhului Sfânt, când pogorî spre apostoli.....</b>	<b>459</b>
Partea a doua: De una fire a Duhului Sfânt cu Tatăl și cu Fiul Lui și cum să nu ispitească mult de firea lui Dumnezeu, nice să se pricească de el cel mort de cel fără-moarte și făptura cea deșartă de făcătoriul său .....	463
<b>Învățătură în duminica a toț sfinții. Evanghelie WT MATHEA .....</b>	<b>467</b>
Partea dentăiu: De îndrăznirea și bărbăția creștinească și cum sint datori și a muri pentru mărturia sfintei credințe.....	468
Partea a doua: De marea răbdare a sfinților mucenici cei de demult și de tăria lor, cum toată putearea vrăjmașului biruiră .....	471
<b>Lista de prescurtări și trimiteri marginale slavone.....</b>	<b>481</b>
<b>Glosar .....</b>	<b>485</b>

